
CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

لجان مهرجان القاهرة السينمائى الدولى السابع والثلاثون ٢٠١٥
بقرارات وزارية

اللجنة التنسيقية للمهرجان

د . ماجدة واصف	رئيس المهرجان
أ . حسن خلاف	رئيس قطاع مكتب وزير الثقافة
د . ايناس عبد الدايم	رئيس مجلس ادارة الهيئة العامة للمركز الثقافي القومي
أ . يوسف شريف رزق الله	المدير الفني للمهرجان
د . خالد عبد الجليل	مستشار الوزير لشئون الثقافية والسينمائية
أ . ياسر شبل	مدير الشئون المالية والادارية للمهرجان
د . غادة جبارة	عميد المعهد العالي للسينما
أ . هشام فرج	رئيس الادارة المركزية للأمن بالمجلس الاعلى للثقافة
أ . خالد يوسف	مقرر لجنة السينما بالمجلس الاعلى للثقافة
سفير / مدحت كمال المليجي	نائب مساعد وزير الخارجية للشئون الثقافية الدولية (ممثل لوزارة الخارجية)
أ . محمود عبد الوهاب	رئيس قطاع السياحة الداخلية بهيئة تنشيط السياحة (ممثل لوزارة السياحة)
د . أمل الجمل	ممثل لوزارة الشباب والرياضة
المهندس . أحمد الدمرداش	ممثل لمحافظة القاهرة
أ . مدحت البيومي	ممثل للهيئة العامة للاستعلامات
أ . فاروق صبري	رئيس غرفة صناعة السينما
أ . مسعد فودة	نقيب المهن السينمائية
أ . محسن ويفي	ممثل لجمعية نقاد السينما المصريين
أ . طارق رمضان ذكي	أمين اللجنة العليا للمهرجان

اللجنة الاستشارية العليا

مريم ناعوم
د.محمد كامل القليوبى
منى ذوالفقار
محمد حفظى
طارق الشناوى
يسرا

لجنة المشاهدة

عصام زكريا	مجدى الطيب
حنان ابوالضياء	محمد عاطف
خالد محمود	محمد هاشم
ماجدة خيرالله	صفاء الليثى
ماجدة موريس	

Committees of the 37th Cairo International Film Festival 2015
Ministerial Decisions

Festival coordination Team

Dr. Magda Wasef	President
Hassan Khalaf	Office Head of the Ministry of Culture
Dr. Inas Abdeldayem	Chairman of the National Cultural Center
Youssef Cherif Rizkallah	Artistic Director
Dr. Khaled Abdel- Geleil	Cinema and Culture Advisor of the Minister of Culture
Yasser Shebl	Director of Financial and Administrative Affairs
Dr. Ghada Gobara	Dean of the Egyptian Higher Cinema Institute
Hesham Farag	Security Manager of the ministry of Culture
Khaled Youssef	Coordinator of Cinema Committee of the Supreme Council for Culture
Ambassador Medhat Kamal Elmeligy	Representative of the Ministry of Foreign Affairs
Mahmuod Abdel- Wahab	Representative of the Ministry of Tourism
Dr. Amal Elgamal	Representative of the Ministry of Youth
Ahmad Eldemrdash	Representative of Cairo Govern ate
Medhat Elbayoumi	Representative of State Information Service
Farouk Sabry	Head of Cinema Industry Chamber
Mossad Fouda	Head of Film Syndicate
Tarek Ramadan Zaky	General Secretary of the Higher Committee of the festival

Advisory committee

Mariam Naoum
Mohamed Kamel El kaliouby
Mona Thoulfoqar
Mouhamed Hefzy
Tarek El Shenawy
Yousra

Screening committee

Essam Zakaria
Hanan Abu ElDiaa
Khaled Mahmoud
Magda Khayrallah
Magda Maurice
Magdy El Tayeb
Mohamed Atef
Mohamed Hashem
Safaa Allaithy

إدارة مهرجان القاهرة السينمائى الدولى السابع والثلاثون (FIAPF)

رئيس المهرجان : **د. ماجدة واصف**
المدير الفنى : **يوسف شريف رزق الله**
مدير الشئون المالية والإدارية: **ياسر شبل**
ورشة العمل: د. منى الصبان
ملتقى القاهرة الدولى الثالث: محمد حفظى – ماجى مورجان
مدير ادارة الأفلام: جيهان عبد اللطيف بدر
مدير أدارة حركة الأفلام والمراجعة : شرف الكاشف
حركة الأفلام: أيمن فؤاد المعداوى – محمد مصطفى- عاصم ممدوح
منسق البرامج الموازية والكلاسيكية: مروة ابوعيش
منسق برنامج السينما اليابانية : أحمد شوقى
المسئول التقنى للعروض الرقمية: المهندس عز الدين غنيم
مسئول عروض المسرح المكشوف: ماجد حبشى
مدير ادارة الضيوف: هبه حلمى
ادارة الضيوف : مريم عبدالله - كريم الوزير- اسراء ضياء الدين– سلمى ابراهيم
الحركة والتسكين بالفندق: اشرف سلامة
الاستقبال بالمطار : ايمكو ترافل
الطيران : مجدى خلف الله
المركز الصحفي: رئيس المركز : مجدى الطيب
عضوية : هند سعيد - ناريمان مطاوع
الصحافة الأجنبية: نيكولا جيل
سوشيال ميديا: كريم مصيلحى
المشاركة فى ترويج على السوشيال ميديا: شركة مفاهيم
متابعة محطات التليفزيون : نيفين الزهيرى
مصور: محمد الميمونى
مساعدون: شريف بهاء- أميرة لطفى - شريف هشام

مطبوعات المهرجان
اشراف على الكتالوج: عصام زكريا
النشرة اليومية العربية: خالد محمود
النشرة اليومية الانجليزية: يوسف رخا
ندوة السينما والدولة: شريف مندور و د. سحر على
ندوة الحفاظ على التراث السينمائى: د. مروة الصحن
شركة جرافيك لاونج: ياسر السكرى-أحمد بركات - كريم عمران - عادل هاشم – أحمد يوسف
المدير التقنى للموقع: أحمد عباس
متابعة الموقع ألالكترونى : صباح رفعت سيد
الاشراف على تجهيزات واعداد قاعات الاوبرا: محمد الاتربى
سكرتارية التنفيذية: نانسى عيد
علاقات عامة ومراسم : فاتن سليمان- ساندرا ادوارد
الشئون المالية والإدارية للمهرجان: فداء محمد القصبى
الحسابات: مصطفى محمد - خالد عبد العزيز
مدير المشتريات: سامية عبد التواب محمد
ادارة الاتصالات: على عبد العزيز
مدير الشئون القانونية: طارق خليل محمود
سكرتارية المدير المالى والادارى: صبحى خميس
الدعاية التليفزيونية: مهاب زنون
مخرج حفلى الافتتاح والختام بالأوبرا: الفنان خالد جلال
الإجراءات الجمركية : علاء سعيد
مساعدون أثناء فترة اقامة المهرجان : شريف ناجى – اسلام الشربينى- محمد حامد- سارة بيسادة- نيفين سليمان – نيرة سليمان – عبدالله محمد
الأعمال المساعدة : عبد السلام عبد الهادى – محمد محمدى - حسن عبد الهادى
موقع المهرجان على شبكة الانترنت : www.ciff.org.eg
البريد الالكترونى : info@ciff.org.eg

Management of 37th Cairo International Film Festival (FIAPF)

President of the festival:	**Dr. Magda Wassef**
Artistic Director:	**Youssef Cherif Rizkallah**
Director of Financial& Administrative Affairs:	**Yasser Shebl**
Workshop	Dr. Mona El Saban
Third International Cairo Film Connection:	Mohamed Hefzy – Maggie Morgan
Head of Films Department:	Gihan Abdel Latif Badr
Head of Films Movement:	Ashraf El Kashef
Films Movement:	Ayman Fouad El Maadawy – Mohamed Mostafa -Assem Mamdouh
In Charge of Open Air Theater Screenings:	Maged Habashy
Parallel and Classic Programs Coordinator:	Marwa Abu Eish
Japanese Cinema Program Coordinator:	Ahmed Shawky
In Charge of Technical of Digital Screenings:	Ezz El Din Ghoneim
Head of Guest Department:	Heba Helmy
Guests Department :	Mariam Abdallah- Karim El-Wazeir- Esraa Diaa El-Din -Salma Ibrahim
Accommodation:	Dr. Ashraf Salama
Meet & Assist:	Emco Travel
Ticketing:	Magdy Khalafallah
Press Center: Head of the Press Center:	Magdy El Tayeb
Members:	Hend Said – Nariman Motawea
Foreign Press:	Nicola Gilles
Social Media:	Karim El Moselhi
Promotion of the festival on Social Media:	Mafahim
T.V Channels Follow-up:	Nevine El Zohairy – Sherif Hesham
Photographer:	Mohamed El Maymouny
Assistant:	Sherif Bahaa – Amira Lotfy – Sherif Hesham
The Festival publications	
Catalogue Supervision:	Essam Zakaria
Daily Arabic Bulletin :	Khaled Mahmoud
Daily English Bulletin :	Youssef Rakha
Cinema and State Seminar:	Sherif Mandour and Dr. Sahar Aly
Preservation of Cinema Heritage Seminar:	Dr. Marwa El Sahn
Graphic Lounge :	Yasser ElSokkary -Ahmed Barakat -Karim Omran-Adel Hashem Ahmad Youssef
Technical Director:	Ahmed Abbas
Website Follow-up:	Sabah Refaat Sayed
Preparations of Opera Halls Supervising:	Mohamed El Etreby
Executive Secretary:	Nancy Eid
Public Relations & Ceremony:	Faten Soliman – Sandra Edward
Financial & Administrative Affairs:	Feda Mohamed El Kosby
Accountant:	Khaled Abdel azizi – Mostafa Mohamed
Purchase manager:	Samia Abdel Tawab
IT Management:	Ali Ahmed Abdel Aziz
Head of Legal Affairs:	Tarek Khalil
Secretary of Financial& Administrative Dept:	Sobhi Khamis
T.V Advertisement:	Mohab Zenoun
Director of the Opening & Closing Ceremony:	Khaled Galal
Customs Procedures:	Alaa Said
Organizers:	Sherif Nagy- Islam El Sherbini- Mohamed Hamed- Sara Bisada- Nivine Soliman- Nayra Soliman- Abdallah Mohamed
Office Assistance:	Abdel Salam Abdel Hady -Mohamed Mohamady- Hassan Abdel Hady

Website of the festival: www.ciff.org.eg - E-mail: info@ciff.org.eg

تود إدارة مهرجان القاهرة السينمائى الدولى أن تعبر عن شكرها
لكل من ساهم فى دعم الدورة السابعة والثلاثين

الاستاذ/ حلمي النمنم - وزير الثقافة
الاستاذ/ هشام زعزوع - وزير السياحة
د. ممدوح الدماطي - وزير الدولة للآثار
المهندس/ خالد عبد العزيز - وزير الدولة للشباب والرياضة
السفيرة/ أيمان الفار – وزير الخارجية
د. جلال السعيد – محافظ القاهرة
د. خالد زكريا العدلى – محافظ الجيزة

وزارة الثقافة

حسن خلاف – رئيس لقطاع مكتب وزير الثقافة
د. ايناس عبد الدايم - رئيس دار الاوبرا المصرية
المهندس محمد أبوسعده – رئيس قطاع مكتب الوزير ورئيس صندوق التنمية الثقافية
أحمد عواض– رئيس المركز القومي للسينما
د. امل الصبان- الامين العام للمجلس الاعلى للثقافة
د/ كاميليا صبحي - رئيس قطاع العلاقات الثقافية الخارجية
د. عبد الستار فتحي - رئيس الرقابة على المصنفات الفنية

وزارة السياحة

أ/محمود عبد الوهاب - رئيس قطاع السياحة الداخلية بهيئة تنشيط السياحة
أ/سامي محمود - رئيس هيئة تنشيط السياحة
أ/عزة خليل- مدير السياحة الداخلية ومدير عام المهرجانات

وزارة الدولة لشئون الآثار

أ/نشوى عبد الجابر
أ/اشرف صلاح

وزارة الدولة لشئون الشباب والرياضة

د. امل جمال الدين
أ/ خيرى ارميا

هيئات مصرية:

شركة أوراسكوم تليكوم

المهندس نجيب ساويرس
مني فايق
منال عبد الحميد

شركة مصر للطيران

شريف مغلوب - رئيس القطاع
يوسف جاد – مدير عام الادارة العامة للتسويق
محمد فرحات- مدير عام العلاقات
خالد كحيل – مدير ادارة الاتصالات التسويقية
ميرال مرسى

شركة النساجون الشرقيون
المدرسة العربية للسينما و التلفزيون علي شبكة الانترنت

د. مني الصبان – مدير المدرسة

فرست ستب

باسنت كمال الحفناوى- المدير العام

أحجزلي - للحجز عبر شبكة الانترنت

هاني البرعي – رئيس مجلس الادارة
مينا شوقي- مدير التسويق

فندق ماريوت القاهرة

عمر طنطاوى
وجدى فاروق
ندى على
اسماعيل سيد

قناة سي بي سي

جريدة الاهرام

جريدة المصري اليوم

محمد السيد صالح- رئيس تحرير

جريدة الوطن

هيئات أجنبية

السفارة الايطالية

ساندرو كابللي- المركز الثقافي الايطالي

السفارة اليابانية

سيادة السفير، تاكيهيرو كاجاوا
ماتو اتسيشى - مؤسسة اليابانية
ماساكازى تاكاهاشى- مؤسسة اليابانية
هيديكى يامامونو- مؤسسة اليابانية

السفارة الهندية

اشميت كوندر – مندوب المهرجان في الهند

الارشيف السينمائي الفرنسي

ايرك لورواه –ارشيف السينمائي الفرنسي
بياتريس دي باستر –ارشيف السينمائي الفرنسي

السفارة الالمانية بالقاهرة

يوهنا - المستشار الثقافي
غادة الشربيني - مساعد مستشار الثقافي

تي في 5 موند

مجدي غنيم - مدير التسويق للشرق الاوسط

يونيفرانس فيلم

يان ريمون

سند- صندوق أبو ظبي لدعم الافلام

على الجابرى
انتشال التميمى

Cairo International Film Festival board of directors would like to thank all those who contributed to support the 37th edition.

Mr. Helmy el- Namnam, Minister of culture
Mr. Hisham Zazou, Minister of Tourism
Mr. Mahmoud El Damaty, State Minister of Antiquities
Mr. Khaled Abdel Aziz, State Minister of Youth Affairs
Ambassador. Eman ElFar- Foreign affairs Minister
Dr. Jalal El Said, The governor of Cairo
Dr. khaled Zakareia El Adly, the governor of Guiza
Ministry of Culture
• Hassan Khalaf, head of sector office and Chairman of the Ministry of Culture
• Dr. Inas AbdelDaiem- head of Opera House
• Eng. Mohamed Abu Saada, head of the cultural Develop ment Fund
• Dr.Ahmed Awad ,The head of national centre for cinema
• Dr. Amel AL Saban, The Secretary General of the Supreme Council for Culture
• Dr.Camilia Sobhy,Head of Foreign Cultural Relations
• Abdul Sattar Fathi, head of the censorship
Ministry of Tourism
• Mahmoud Abdelwahab , Representative of the Ministry of Tourism
• Sami Mahmoud, Chairman of the Tourism Promotion Au- thority
• AzzaKhalil – General Manager - Egyptian Tourism Authority
Ministry of Antiquities
• Nashwa Abdel gaber
• Ashraf Salah
Ministry of Youth
• Dr.Amal Gamal El Din
• Khairy Armia – general manager of culture and Arts
Egyptian Sectors:
• Orascom Telecom company
• Eng. Naguib Sawiris
• Mona Fayek
• Manal Abdelhamed
Egypt Air company
Mr. Sherif Mostafa El Maghloub VP Commercial
Mr. yousef Gad- General Administration of Marketing
Mr. Mohamed Farahat , Development general manager
Mr. Khaled Kohiel – Manager Administration of Marketing Communications
Mss. Myral Morsi – Manager administration of Conferences and Events
Oriental Weavers company
Arab school cinema and television on the internet
Dr. Mona ElSaban – headmistress
Step First
Bassent Kamal El Hefnawy – General manager
E7gezly- Online booking
Mr. Hany ElBoraie- Head board of Directors
Mr. Mina Shawkie-Manager of marketing
Cairo Marriott hotel
Mr. Omar Tantawiee
Mr. Wagdy Farouk
Nada Ali
Ismail Sayed
CBC Channel
Newspaper ElAhram
Newspaper Masry Elyeom
Mr. Mohamed Elsayed Saleh- Editor in Chief
Newspaper Elwatn
European Sector
Embassy of Germany
•- John's- Cultural Consultant
Ghada Elsherbinie- Assistant of Cultural Consultant
French Film Archive
. Eric Le Roy- the French Film Archive
.Beatrice de Pastre- the French Film Archive
The Indian Embassy
. Ashmith Kunder-representative festival in India
The Italian Embassy
. Sandro Cappelli- Italian Cultural Center
The Japan Embassy
. H.E Ambassador. Takehiro Kagawa - Japan Foundation
• . Matuo atsyshi - Japan Foundation
.Masakazy Takahashi- Japan Foundation
. Hideaki Yamamoto -Japan Foundation
TV5 Monde
• Magdi Ghoneim – Marketing manager in the middle east
Unifrance films
Yann Raymand
Sanad-Abu Dhabi fund to support films
-Dr. Ali El Gabry
-Inteshal El Tamimi


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

إفتتاحيات
Editorials





الفن حياة

لـم يعـد مهرجـان القاهـرة السـينمائي الدولـي، مهرجانـاً يخـص السـينمائيين وأهـل الفـن والثقافـة وحدهـم، بـل صـار مهرجانـاً مصريـاً، ينتظـره المصريـون وعشـاق السـينما كل عـام، فـي شـهر نوفمبـر، حيـث متابعـة أحـدث وأجمـل الأفـلام علـى مسـتوى العالـم، تسـعة أيـام مـن الاسـتمتاع وتـذوق الفـن يقضيهـا أهـل الفـن وعمـوم المصريين. وتأتـي هـذه الـدورة فـي ظـل موجـة عاتيـة مـن الإرهـاب، تجتـاح بلـدان المنطقـة، تشـرد الآمنيـن وتدمـر التـراث الإنسـاني، وامتـدت هـذه الموجـه إلـى عـدة مناطـق مختلفـة مـن العالـم، حتـى وصلـت فرنسـا ذاتهـا، ومـن قبـل وصلـت الولايات المتحـدة فـي ١١ سـبتمبر ٢٠٠١، ويقـوم علـى هـذه الموجـه الإرهابيـة أعـداء الحيـاة وعشـاق القتـل، ونحـن نقـول إن الإنسـان بالفـن وبالإبـداع وحـب الحيـاة يسـهل عليـه الإنتصـار ودحـر الإرهـاب، إن كان الإرهـاب هـو المـوت والدمـار ، فـإن الفـن هـو الحيـاة والسـعادة. شـهور مـن الإعـداد والجهـد الـدءوب بذلـه القائمـون علـى هـذه الـدورة مـن المهرجـان، برئاسـة الدكتـورة ماجـدة واصـف، لاختيـار أفضـل الأفـلام التـي تتيـح للمشـاهد الإلمـام بمـا يـدور فـي أذهـان صنـاع السـينما وخيـال الفنانيـن عبـر أنحـاء العالـم. تحتفـي هـذه الـدورة بمجموعـة مـن نجومنـا الكبـار الذيـن رحلـوا عـن عالمنـا، خـلال العـام، خاصـة سـيدة الشاشـة العربيـة فاتـن حمامـة التـي تحمـل هـذه الـدورة صورتهـا شـعاراً لهـا، وكذلـك النجـم العالمـي عمـر الشـريف، الـذي سـبق أن تولـى الرئاسـة الشـرفية للـدورة الثلاثيـن مـن هـذا المهرجـان، كمـا يتـم أيضـاً الاحتفـاء باسـم الفنـان نـور الشـريف. ولا نحتفـي بالراحليـن فقـط، بـل يتـم تكريـم عـدد مـن كبـار الفنانيـن والمبدعيـن فـي حياتهـم، وهـم بيننـا، ليتأكـدوا مـن الحـب والتقديـر الـذي يحملـه لهـم الجمهـور العريـض، فضـلاً عن أهـل الاختصاص، وهـذا العـام يتـم تكريـم حسـين فهمـي ونيللـي كريـم مـن مصـر، وكلوديـا كاردينالـي ، النجمـة الإيطاليـة العالميـة، وفـرح خـان مـن الهنـد. أتمنـى للجمهـور الكريـم أن يسـتمتع بهـذه الـدورة ومـا تقدمـه، وأن يجـد فيهـا أهـل الفـن والثقافـة إضافـة حقيقيـة.

حلمي النمنم
وزير الثقافـــة

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
RO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Art is Life

Cairo International Film Festival CIFF is no longer a festival for filmmakers and the people of art and culture alone; it has become an Egyptian festival. Egyptians and film lovers wait in November of each year to follow-up the latest and most beautiful films in the world; nine days of enjoyment and art appreciation are to be spent by the people of art and all Egyptians. This edition comes under a tidal wave of terrorism sweeping countries in the region, displacing innocent people and destroying human heritage. This wave spread to several different areas of the world, until it reached France itself, and before that the United States on September 2001 ,11. This wave of terrorism is carried out by enemies of life and lovers of murder. We say that human art and creativity and love of life can easily score victory and defeat terrorism. If terrorism is death and destruction, art is life and happiness. Months of preparation and persistent efforts are made by the organizers of this edition of the festival, headed by Dr. Magda Wassef, to choose the best films that help viewers get familiar with what goes on in the minds of filmmakers and the imagination of artists throughout the world. This edition celebrates a group of our super stars who passed away during the year, especially the Lady of Arabic screen Faten Hamama, whose image is carried on the poster by this year's edition. It further celebrates the global superstar Omar Sharif, who already assumed the honorary presidency of many editions of this festival. It is also celebrating the name of late artist Nour el-Sherif. We do not honor the dead alone; we are also honoring a number of living artists and creators who are among us, to cast light on the love and appreciation carried to them by the general public, as well as specialists. And this year CIFF is honoring Hussein Fahmi and Nelly Karim from Egypt, Claudia Cardinale, the Italian international star, and Farah Khan from India. I hope the kind audience will enjoy this edition, and that the people of art and culture find in it a real addition.

Helmy al-Namnam
Minister of Culture

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



يطيب لى أن أشارك فى هذا الإصدار المتميز لمهرجان القاهرة السينمائى الدولى فى دورته السابعة والثلاثين، كما أود الإعراب عن سعادتى بأن يشارك فى مهرجان هذا العام كوكبة من مشاهير الممثلين على مستوى العالم. لا يخفى على أحد ما يمثله الفن من أهمية فى تكوين وجدان الشعوب وبوجه خاص فإن السينما تعد بمثابة مرآة لثقافات وعادات الشعوب كما أنها تعكس المستوى الاجتماعى والاقتصادى لها فضلاً عن ذلك فإن السينما تعتبر أداة فعالة فى التواصل بين الشعوب وتبادل الثقافات. ومن هذا المنطق وإيماناً بدور الفن والسينما وأهميتهما بالنسبة للسياحة فإن وزارة السياحة ممثلة فى هيئة تنشيط السياحة حرصت على المشاركة فى دعم هذا المهرجان الهام ليكون بمثابة أحد وسائل الترويج للمقصد المصرى بإعتباره رسالة إلى كل العالم تؤكد ليس فقط على أمن و استقرار مصر ولكنه أيضاً يثبت قدرة مصر على إستضافة مثل هذه الأحداث الهامة. وأنتهز الفرصة للتأكيد على أن السياحة المصرية بالرغم مما عانته فى السنوات الأربع الماضية إلا أنها وبخطى ثابتة استطاعت تحمل ومواجهة هذه التحديات، وليس أدل على ذلك من أن يصل عدد السائحين فى عام ٢٠١٤ إلى حوالى ٩,٩ مليون سائح بزيادة قدرها ٤,٤٪ عن عام ٢٠١٣ ، كما بلغت الزيادة خلال الفترة من يناير إلى أغسطس ٢٠١٥ حوالى ٥٪، و هو ما يعكس إصرار هذه الصناعة وهذا القطاع على مواجهة الأزمات وتخطيها بإذن الله. إن المقصد السياحى المصرى يعد من المقاصد الأكثر تميزاً على خريطة السياحة العالمية حيث يمتلك العديد من المقومات الطبيعية والسياحية التى تؤهله لذلك، كما أنه يتيح للسائح الاستمتاع بمختلف الأنماط السياحية التى ترضى كافة الأذواق ومنها الساحة الثقافية والترفيهية والشاطئية وسياحة السفارى والمغامرات والسياحة الرياضية... وغيرها هذا إلى جانب توافر العديد من فنادق السلاسل الفندقية العالمية الشهيرة فضلاً عن الفنادق العائمة ومراكز التسوق والمطاعم على مختلف مستوياتها، و يأتى ذلك جنباً إلى جنب مع الاهتمام والحرص على جودة الخدمة المقدمة للسائح. وختاماً أدعو جميع ضيوفنا الكرام للاستمتاع بإقامتهم فى مصر، متمنياً لكم مهرجاناً ناجحاً وإقامة سعيدة.

هشام زعزوع
وزير السياحة

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائى الدولى
RO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

I am honored to participate in this distinguished 37th edition of Cairo International Film Festival CIFF. I would like to express my happiness that this year's Festival has a plethora of internationally renowned film actors and actresses. It is crystal clear that art plays a major role in shaping the conscience of peoples. Cinema, in particular, is a mirror that reflects peoples' culture, traditions, social and economic standards. Moreover, cinema is an effective means of cultural communication among peoples. Out of its belief in the important role of art and cinema, the Ministry of Tourism, represented by Egyptian Tourism Promotion Authority ETPA is keen on participating in and promoting this important festival that would be a tool of promoting the Egyptian Tourist Destination and sending a message to the whole world that stresses not only Egypt's security and stability, but also Egypt's ability to host such important events. I would like to seize this opportunity to affirm that Egyptian tourism, in spite of hardships it faced in the last four years, managed with firm steps to endure and face these challenges. The best evidence is the fact that the number of tourists in 2014 reached 9.9 million with an increase of %4.4 compared to 2013. The increase during the period January-August 2015 reached %5, which reflects the persistence of this industry and sector to face and overcome these crises God willing.The Egyptian Tourist Destination is one of the most distinguished ones on world tourism map. It has several natural and touristic resources that qualify it to be distinguished. It further allows tourists to enjoy different tourist patterns that satisfy all tastes including cultural, recreational, beach, safari, adventure, environmental and sports tourism. Besides, we have several famous international hotel chains, floating hotels, malls and restaurants of all levels. Attention is paid to high quality touristic services. To conclude, I invite all our distinguished guests to enjoy their stay in Egypt, wishing you all a successful and happy stay.

Hisham Zazou
Minister of Tourism



يتمتع مهرجان القاهرة السينمائى الدولى بمكانة خاصة فى نفسى حيث ترجع علاقتى به الى عام ١٩٨٥ عندما طلب منى الأستاذ سعد الدين وهبه رئيس المهرجان آنذاك أن أكون مراسلة للمهرجان من باريس وتطورت هذه العلاقة عاماً بعد آخر حتى قام د. جابر عصفور وزير الثقافة الأسبق بتكليفى برئاسة المهرجان فى شهر يناير ٢٠١٥. ترددت كثيراً قبل الموافقة على هذا التكليف وكان خوفى من سطوة البيروقراطية على المهرجان وما قد يترتب على ذلك من إعاقة وتهديد لأى مبادرة لإخراجه بشكل قد لا يتفق مع هذه البيروقراطية التى أصبح لها اليد الطولى فى تمويل المهرجان. ولكن ثقة د. جابر عصفور فى قدرتى على تجاوز مثل هذه العقبات ودعمه لى ووجود صديقى العزيز يوسف شريف رزق الله الى جانبى كمدير فنى للمهرجان أزالا تدريجياً هذه المخاوف. وبدأت الخطوات الأولى لتنظيم الدورة السابعة والثلاثين للمهرجان فى أول شهر فبراير ٢٠١٥. وها نحن نحتفل اليوم بإفتتاحها والاحتفاء بالسينما العالمية والمصرية ، الجديد منها والكلاسيكى، الأفلام الروائية والتسجيلية وأفلام التحريك والأفلام الطويلة والقصيرة ، نحتضن التجارب السينمائية فى ملتقى القاهرة السينمائى الثالث ونشجع الشباب على التعرف على صناعة السينما من خلال ورش عمل ، نناقش أوضاع السينما فى ندوات عمل ، برنامج حافل وشامل ، وجبة دسمة لمحبى السينما فى مصر وضيوفها من كافة أنحاء العالم ، نعوض الغياب الكبير على شاشات العرض المصرية للتنوع السينمائى والثقافى . لن نتحدث هنا عن الصعوبات التى واجهتنا للخروج بهذه الدورة الجديدة لمهرجان القاهرة بصورة تليق بإسم مصر ولكننا نود توجيه الشكر لكل من ساهم فى دعم هذه الدورة وكل من شارك فيها بجهده وأفكاره ، ونتقدم بتحية خاصة الى فريق المهرجان الدائم الذى ساهم بخبرته وتفانيه فى ظهور هذه الدورة بصورة مشرفة ، كما أود كذلك أن أشكر اللجنة الاستشارية للمهرجان ولجنة المشاهدة والسيد وزير الثقافة حلمى النمنم الذى تولى منصبه قبل أسابيع قليلة من انعقاد هذه الدورة ، ولكنه حرص على تقديم كل مساعدة ودعم لنا . وأخيراً كل الشكر لجميع من ساهموا معنا فى أن تخرج الدورة السابعة والثلاثين لمهرجان القاهرة السينمائى الدولى بصورة تليق بتاريخ هذا المهرجان العريق.

د. ماجدة واصف
رئيس المهرجان

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائى الدولى
RO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Cairo International Film Festival CIFF has a special place in my heart as my relationship with it dates back to 1985, when Saad Eddin Wahba - head of the festival at the time - asked me to be a correspondent for the Festival in Paris. This relationship has evolved year after year until Dr. Gaber Asfour, former Minister of Culture, entrusted me with the chairmanship of the festival in January 2015. I hesitated a lot before accepting this assignment, and it was out of fear of the power of bureaucracy on the festival and the consequent disability and the threat of any initiative to launch it in a manner that may not be consistent with this bureaucracy that now has the upper hand in the festival funding. But the trust of Dr. Gaber Asfour in my ability to overcome such obstacles and his support, as well as the presence of my dear friend Youssef Cherif Rizkallah at my side as the artistic director of the festival have gradually removed these fears. The first steps to organize the thirty-seventh edition of the festival started early February 2015. Today we are celebrating the opening of international and Egyptian cinema, new and classic,long and short features,documentaries and animated movies. We also embrace cinematic experiences at the Third Cairo Film Connection, encourage young people to get to know film industry through workshops, discussing the situation of the cinema in seminars, a full and comprehensive program for cinema lovers in Egypt and guests from all over the world to make up for the big absence of cultural and cinematic diversity on Egyptian screens. Not talking here about the difficulties that we faced to launch this new edition of CIFF in an image that is worthy of the name of Egypt, but I would like to thank everyone who contributed and supported this edition with their efforts and thoughts. I also extend special greetings to the permanent festival team who contributed with their expertise and dedication for an honorable appearance of this edition. I would further like to thank the Advisory Committee of the festival and the Viewing Committee and Mr. Helmy Al-Namnam the Minister of Culture who took office a few weeks before this edition, but has always been keen to provide all assistance and support for us. Finally, I would like to thank all who helped us to launch the thirty-seventh edition of the Cairo International Film Festival in a manner worthy of the history of this old and prestigious festival.

Dr. Magda Wassef
Festival President

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

اللائحة الفنية لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي السابع والثلاثين
١١ - ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥

مادة ١: مهرجان القاهرة السينمائي الدولي مهرجان سنوي تنظمه وزارة الثقافة في مصر، ومعتمد من الاتحاد الدولي للمنتجين (FIAPF)، ويلتزم بتطبيق جميع قواعده.

مادة ٢: يهدف المهرجان إلى المساهمة في تطوير فنون وعلوم الفيلم الروائي و التسجيلي وتشجيع الحوار بين الثقافات.

مادة ٣: تنعقد الدورةالسابعة والثلاثون من المهرجان من ١١ إلى ٢٠ نوفمبر ٢٠١٥ بدار الأوبرا المصرية.

مادة ٤: يتكون المهرجان من الأقسام التالية:
- مسابقة دولية للأفلام الروائية والتسجيلية الطويلة.
- عروض خاصة.
- مهرجان المهرجانات.
- كلاسيكيات السينما العالمية .
- تكريمات
- ضيف شرف من سينما العالم

كما يتضمن المهرجان:
- ندوات مهنيه
- ورش عمل سينمائية .

مادة ٥: تعقد أثناء المهرجان الدورة الثانية من البرامج الموازية التالية:
- آفاق السينما العربية الجديدة من ١٣ إلى ١٩ نوفمبر ٢٠١٥ ، وتنظمه نقابة المهن السينمائية بناء على لائحة خاصة.
- أسبوع النقاد الدولي الثاني للأفلام الطويلة الأولى أو الثانية لمخرجيها من ١٣ إلى ١٩ نوفمبر ٢٠١٥ وتنظمه جمعية نقاد السينما المصريين بناء على لائحة خاصة.
- مسابقة سينما الغد الدولي للأفلام القصيرة وأفلام الطلبة من ١٤ إلى ١٩ نوفمبر ٢٠١٥ وينظمه اتحاد طلبة المعهد العالي للسينما بناء على لائحة خاصة.

مادة ٦: تختار إدارة المهرجان لجنة تحكيم المسابقة الدولية للأفلام الطويلة. وتتشكل اللجنة وفقاً لقواعد الاتحاد الدولي للمنتجين (FIAPF) ، ولا يجب أن يكون لأى عضو فيها علاقة بأي فيلم من أفلام المسابقة.

مادة ٧: تمنح لجنة التحكيم الجوائز التالية:
- الهرم الذهبي لأحسن فيلم و تمنح للمنتج (لا تمنح الجائزة مناصفة)
- الهرم الفضى – جائزة لجنة التحكيم الخاصة - لأحسن مخرج.
- الهرم البرونزى لأحسن عمل أول أو ثانى و تمنح للمخرج.
- جائزة نجيب محفوظ لأحسن سيناريو
- جائزة أحسن ممثلة.
- جائزة أحسن ممثل.
- جائزة أحسن إسهام فني.

مادة ٨: يمنح المهرجان جائزتين بإسم سيدة الشاشة العربية فاتن حمامة للشخصيات السينمائية التى ساهمت وتساهم فى الإرتقاء بالفن السينمائى وهما:
* الجائزة التقديرية
* جائزة التميز

مادة ٩: يمنح الاتحاد الدولي للصحافة السينمائية (FIPRESCI) جائزتين تقررهما لجنة تحكيم خاصة مكونة من رئيس وعضوين ، ويعلن عنهما في بداية حفل ختام المهرجان.

مادة ١٠: يتم اشتراك الأفلام بدعوة مباشرة من إدارة المهرجان وتبدأ دعوة الأفلام وفتح باب الاشتراك من ١٥ مارس إلى ١٥ سبتمبر ٢٠١٥.

مادة ١١: يشترط لإشتراك الأفلام في أقسام المهرجان الخاصة بالمسابقة الدولية للأفلام الطويلة والعروض الخاصة ومهرجان المهرجانات توافر الشروط التالية:

- أن يكون الفيلم قد تم انتاجه بعد أكتوبر ٢٠١٤ ، وتزيد مدة عرضه عن ٦٠ دقيقة.
- ألا يكون الفيلم قد عرض في مصر.
- ملء استمارة الاشتراك كاملة على موقع المهرجان www.ciff.org.eg.
- إرسال نسخة DVD عليها ترجمة باللغة الإنجليزية على عنوان المهرجان (١٧ شارع قصر النيل – القاهرة - مصر)، على نفقة المشترك ، وأن يكتب على الرسالة عنوان الفيلم واسم المخرج باللغة الإنجليزية مع عبارة "من دون قيمة تجارية ولأغراض ثقافية فقط".
- ألا يكون الفيلم الذي يعرض في المسابقة قد عرض في مسابقة مهرجان دولي آخر معتمد من الاتحاد الدولي للمنتجين (FIAPF).
- فى حال اختيار الفيلم يرجى إرسال المواد التالية عن طريق البريد الإلكتروني إلى films@ciff.org.eg وبحد أقصى ٢٠ سبتمبر ٢٠١٥:
  - صور من الفيلم
  - تعريف صناع الفيلم وقوائم أفلامهم و صورة المخرج
  - ثلاث دقائق من الفيلم لأغراض الترويج
  - حوار الفيلم بالإنجليزية .

- في حالة إختيار الفيلم يتم إرسال نسخة العرض مع ملصق الفيلم على عنوان المهرجان على نفقة إدارة المهرجان، وبحد أقصى ١٥ أكتوبر ٢٠١٥ بالشروط التالية:
  - أن تكون النسخة (DCP أو HDCAM أو Blu-Ray)
  - أن تكون ناطقة بلغة الفيلم الأصلية.
  - أن تكون عليها ترجمة انجليزية.

- يمكن عرض الفيلم خمس مرات وفقاً للائحة الإتحاد الدولى للمنتجين وبعد موافقة صاحب الحقوق.
- عدم سحب أي فيلم لأي سبب بعد إختياره للعرض وموافقة المنتج.

مادة ١٢: يتحمل المهرجان تكاليف الترجمة الالكترونية لأفلام المسابقة الدولية إلى اللغة العربية.

مادة ١٣: تؤمن إدارة المهرجان على نسخ العرض أثناء وجودها في حوزتها.

مادة ١٤: تتحمل إدارة المهرجان تكاليف إعادة نسخ العرض بحد أقصى ٣٠ نوفمبر ٢٠١٥.

مادة ١٥: الإشتراك في المهرجان يعني القبول بكل مواد هذه اللائحة، وقد وضعت بالعربية والإنجليزية، وتخضع للقوانين المصرية، وفي حال أي خلاف يعتد بالنص العربي.

العنوان الذى ترسل إليه جميع المكاتبات
مهرجان القاهرة السينمائى الدولى - ١٧ شارع قصر النيل - القاهرة
تليفون : ٢٣٩٢٣٩٦٢ (٢٠٢) - ٢٣٩٢٣٥٦٢ (٢٠٢)
فاكس : ٢٣٩٣٨٩٧٩ (٢٠٢)
www.ciff.org.eg
E-mail: Info@ciff.org.eg

- **Article 9:**

The International Federation of Film Critics (FIPRESCI) will grant two prizes awarded by its jury that will comprise a president and two members. The prizes will be announced at the start of the closing ceremony of the festival.

Article 10:

The films are selected by a direct invitation from the board of the Cairo International Film Festival. The application window will be opened from March 15 to September 2015 ,15.

Article 11:

To participate in the International Competition, Special screenings and Festival of Festivals sections, all films must meet the following criteria:

• Films must be produced after October 2014. Duration of each film must exceed the sixty-minute mark.

• All films must not have been screened in Egypt before.

• All films must fill the required entry form on the festival website www.ciff.org.eg.

• All films must send a DVD copy with English subtitles by post to the CIFF address (17 Kasr El Nil Street - Cairo, Egypt). The sender shall take care of the postal expenses. The film title and the director's name should be printed on the parcel in English, accompanied by the following phrase "Without commercial value and for cultural purposes only."

• The competition films must not have participated in the competition of another International Film festival accredited by the International Federation of Producers Associations (FIAPF).

• In case the film is selected, the following material should be sent by email to (films@ciff.org.eg) not later than September 2015 ,20:

o Stills from the film.

o Biography, filmography and photo of the director.

o Three minutes of the film for promotional purposes.

o English dialogue of the film to be sent by email.

• In case the film is selected, screening copy of the film shall be sent with the poster of the film, at the expense of CIFF, not later than October 2015 ,15. The copy must meet the following criteria:

o The copy must be (DCP, HDCAM, and Blu- Ray).

o The copy must be in the original language of the film.

o The copy must be accompanied by English subtitles.

• The screening of the selected film must not exceed 5 projections according to the FIAPF regulations and with the agreement of the right holders.

• Once a film has been selected and the producer has confirmed, it cannot be withdrawn from the festival.

Article 12:

The festival administration will cover the cost of electronic subtitles in Arabic for films in the International competition.

Article 13:

In accordance with FIAPF Regulations, screening copies will be insured by CIFF for the duration they are in its possession.

Article 14:

CIFF will cover the cost of returning the screening copies not later than November 2015 ,30.

Article 15:

Participation in the Cairo International Film Festival designates full acceptance of all regulation articles which are issued in Arabic and English and are subject to Egyptian laws. In case of any dispute, the original Arabic text is to be taken as the decisive transcript

Address of the Cairo International Film Festival
17, Kasr El Nil St, Cairo – Egypt
Tel.: (202) 23923962 - (202) 23923562 - Fax : (202) 23938979
www.ciff.org.eg , E-mail: Info@ ciff.org.eg

REGULATIONS Of The 37th CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (11st - 20th November 2015)

Article1:

The Cairo International Film Festival (CIFF) is an annual festival organized by the Ministry of Culture in Egypt. It is accredited by the International Federation of Film Producers Associations (FIAPF), and is committed to comply with all its stipulations.

Article2:

CIFF aims to contribute towards the development of the art and science of film (Fiction– Documentary) and encourage intercultural dialogue.

Article 3:

The 37th Cairo International Film Festival will be held in Cairo from November 2015 ,20 – 11 at the Opera House.

Article 4:

The CIFF sections are:

- International competition for feature and documentary films
- Special screenings
- Festival of festivals
- Feature film classics
- Tributes
- Guest of honor from world cinema

Other activities include:

- Seminars
- Workshops

Article 5:

Parallel Programs, in their second editions, will be organized during CIFF:

- Horizons of New Arab Cinema (HNAC), from 13 to 19 November 2015, organized by the Egyptian Filmmakers Syndicate (EFMS) in accordance with its own regulations.
- International Critic's days (ICD) for first or second features, from 13 to 19 November 2015, organized by the Egyptian Film Critics Association (EFCA) in accordance with its own regulations.
- Cinema of Tomorrow International Competition (CTIC) for shorts and student films, from 14 to 19 November 2015, organized by the Union Students of the High Cinema Institute in Egypt (USHCI) in accordance with its own regulations.

Article 6:

The board of the Cairo International Film Festival will choose the jury of the international competition. The jury will be composed according to the rules of the FIAPF. Will not be included as jury member any person in any way connected with the production or commercial exploitation of a competitive entry.

Article 7:

The Jury will award the following prizes:

- The Golden Pyramid for best film, presented to the producer (The award should not be attributed ex-aequo).
- The Silver Pyramid, Special Jury Prize, for best director.
- The Bronze Pyramid for best first or second work of a director.
- Naguib Mahfouz Prize for best screenplay.
- Prize for Best Actor.
- Prize for best actress.
- Prize for best artistic contribution.

Article 8:

- Faten Hamama Awards:

- Honorary Award - Excellence Award

Granted to the prominent film figures for their contribution to enrich the cinematographic art.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

فيلم الافتتاح
Opening Film



RICKI AND THE FLASH

ريكي وفرقة "فلاش"

USA
2015 -101 Min.- Color – Fiction
English
Director : Jonathan Demme
Script : Diablo Cody
Cinematography : Declan Quinn
Cast : Meryl Streep - Kevin Kline - Mamie Gummer - Audra McDonald - Sebastian Stan -Rick Springfield
Production : Marc Platt - Diablo Cody - Mason Novick -Gary Goetzman
Contacts : Empire International
pascal@e4empire.com
Synopsis :
Ricki chased her dreams of becoming a famous rock star by abandoning her family. She gets a chance to put things right when her ex-husband Pete asks her to visit Indianapolis and help their estranged daughter Julie through a difficult time.. Julie recently attempted suicide because her husband cheated on her and is divorcing her. Despite being broke, Ricki comes to Indianapolis to help her daughter, but Julie is hostile. Likewise, her two sons are hostile and unwelcoming.

الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٥ – ١٠١ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : جوناثان ديمي
سيناريو : ديابلو كودي
تصوير : ديكلان كوين
تمثيل : ميريل ستريب – كيفن كلاين – مامي جومر – اودرا ماكدونالد – سباستيان ستان – ريك سبرينجفيلد
انتاج : مارك بلات – ديابلو كودي – ماسون نوفيك – جاري جونزمان
الاتصال : Empire International
pascal@e4empire.com
الملخص :
ريكي تطارد حلمها في أن تكون نجمة روك مشهورة ، ومن أجل هذا الحلم تتخلى عن أسرتها . ولكن تأتيها فرصة لأن تصلح الأمور عندما يطلب منها طليقها ، بيت، أن تعود إلى أسرتها في اندينابوليس لتساعد إبنتها جوليا، التي تمر بفترة عصيبة. جوليا حاولت الإنتحار لأن زوجها قام بخيانتها وطلقها. بالرغم من إفلاسها تعود ريكي إلى اندينابوليس لتساند إبنتها ولكن جوليا تنفر من أمها ولا ترحب بها وكذلك ابناها اللذان لا يرحبان بها.



Jonathan Demme

Started as a writer and producer with Roger Corman in 1971, and has directed and produced more than 40 movies since. His films as director/producer, which have been nominated for 20 Academy Awards, include Beloved, Melvin and Howard, Philadelphia, Rachel Getting Married, and The Silence of the Lambs, for which he won the Oscar for Best Director in 1991. He has directed few episodes of “Columbo”,

جوناثان ديمي

بدأ في الكتابة والإنتاج مع روجر كورمان منذ عام ١٩٧١. قام بإخراج وإنتاج أكثر من أربعين فيلما. رشحت لحوالي عشرين جائزة أوسكار منها "المحبوب" ، "مالفين وهوارد ، "فيلادلفيا" و"ريتشل تتزوج" و"صمت الحملان" الذي حصل على خمس جوائز أوسكار ونال عنه جائزة أفضل مخرج عام ١٩٩١ . كما أخرج ديمي عددا من حلقات المسلسل الشهير "كولمبو".

لجنة التحكيم الدولية

International Jury



لجنة التحكيم االدولية

رئيس اللجنة:

١. بول ويبستر	منتج	المملكة المتحدة

أعضاء اللجنة:

٢. راديكا أبتى	ممثلة	الهند
٣. جونتان ريلايزي شيانج	مخرج	بيرو
٤. داليا البحيرى	ممثلة	مصر
٥. مروان حامد	مخرج	مصر
٦. ليلى مراكشى	مخرجة	المغرب
٧. جورج أوفاشفيلي	مخرج	جورجيا
٨. آن- دومينيك توسان	منتجة	فرنسا

جوائز المهرجان

تمنح لجنة التحكيم الجوائز التالية:

- **الهرم الذهبي لأحسن فيلم وتمنح للمنتج (لا تمنح الجائزة مناصفة).**
- **الهرم الفضى - جائزة لجنة التحكيم الخاصة - لأحسن مخرج.**
- **الهرم البرونزى لأحسن عمل أول أو ثانى وتمنح للمخرج.**
- **جائزة نجيب محفوظ لأحسن سيناريو**
- **جائزة أحسن ممثلة.**
- **جائزة أحسن ممثل.**
- **جائزة أحسن إسهام فني.**

International Jury

President:

1.	**Paul WEBSTER**	**Producer**	**UK**

Members:

2.	Radhika APTE	Actress	India
3.	Jonathan Relayze CHIANG	director	peru
4.	Dalia EL-BEHERY	Actress	Egypt
5.	Marwan HAMED	Director	Egypt
6.	Leila MARRAKCHI	Director	Morocco
7.	George OVASHVILI	Director	Georgia
8.	Anne - Dominique TOUSSAINT	Producer	France

The Jury will award the following prizes

- The Golden Pyramid for best film, presented to the producer (The award should not be attributed ex-aequo).
- The Silver Pyramid, Special Jury Prize, for best director.
- The Bronze Pyramid for best first or second work of a director.
- Naguib Mahfouz Prize for best screenplay.
- Prize for Best Actor.
- Prize for best actress.
- Prize for best artistic contribution.



بول ويبستر

منتج ـ المملكة المتحدة
(رئيس لجنة التحكيم الدولية)

منتـج حصـل عـن أفلامـه علـى ترشـيحات للأوسـكار، وفـاز بجوائـز "بافتـا" و"جولـدن جلوب".يمتـد تاريخـه الفنـي لأكثـر مـن أربعيـن عامـاً، قـام خلالهـا بإنتـاج أكثـر مـن ١٠٠ فيلم،كمنتـج ومنتـج منفـذ بعضهـا مـن أكثـر الأفـلام البريطانيـة نجاحـاً تجاريـاً ونقديـاً مثل"المريـض الانجليـزي"، "شكسـبير عاشـقاً"، "الوحـش الجـذاب"، "كبريـاء وتحامـل"، و"التكفيـر". يملـك شـركة أفلام"شـوبوكس" بالمشـاركة مـع جـو رايـت وزميلـه المنتـج جـاي هيلـي، التـي أنتجـت حديثـاً فيلـم "لـوك" مـن بطولـة تـوم هـاردي، والـذي لاقـى ترحيبـاً نقديـاً كبيـراً. أنتـج بـول أيضـاً الفيلم الملحمـي "بـان" للمخـرج جـو رايـت ومـن بطولـة هيـو جاكمـان لصالـح شـركة"إخوان وارنـر". والـذى بـدأت عروضـه العالميـة فـى النصـف الثانـى مـن شـهر أكتوبـر ٢٠١٥.

Paul WEBSTER

Producer - UK
President

Paul is an Oscar nominated, BAFTA and Golden Globe winning producer. In a career spanning 40 years, he has made over 100 films as a producer and executive including some of the UK's most commercially and critically successful features such as The English Patient, Shakespeare in Love, Sexy Beast, Pride and Prejudice and Atonement. In partnership with Joe Wright and fellow producer Guy Heeley he owns Shoebox Films, whose most recent production is the critically-acclaimed Locke starring Tom Hardy. Paul also produced Joe Wright's Pan starring Hugh Jackman for Warner Bros. The movie was released in the second half of October 2015.



راديكا أبتى

ممثلة – الهند

- درست الاقتصاد وبدأت التمثيل فى إحدى الفرق المسرحية،وشاركت ببطولة عدة مسرحيات.
- إتجهت إلى التمثيل فى السينما عام ٢٠٠٥،وبعد أربعة أعوام بدأت تشارك فى بطولات عدد من الأفلام
- منذ عام ٢٠٠٩ وحتى اليوم قامت ببطولة أكثر من عشرين فيلماً تحت إدارة عدد من مشاهير المخرجين الهنود أمثال "انوراج كاشياب"
- يحقق فيلمها الأخير "بارشيد" نجاحاً كبيراً فى عرضه التجاري في الآونة الأخيرة.

Radhika Apte

Actress- India

She is an Indian film and stage actress. She is an Economics graduate and started working in a theatre troupe and participated in a number of plays. She made her first film in 2005 and four years later she started starring in various films and made from 2009 till today more than 20 films under the direction of some important filmmakers such as Anurag Kashyap. Her last film Parched is enjoying currently a great success.



جونتان ريلايزي شيانج

مخرج - بيرو

ولد في ليما عام ١٩٨١. صنع عشرات الأفلام بكاميرا الـ١٦ م.م وكاميرا الفيديو تم عرضهم في كثير من البلدان.

اختير للمشاركة في معسكر الموهوبين في مهرجان برلين عام ٢٠٠٨ . في عام ٢٠١٢ نال دعم بيرو الوطني للإنتاج مما جعله قادر على إنتاج فيلمه الروائي الطويل الأول "روزا تشومبى" .

جونتان أيضاً عمل كمونتير في العديد من الأفلام الروائية القصيرة والطويلة والوثائقية ، وتقارير الأخبار لشبكات تلفزيونية عالمية مثل قنوات ديسكفري .

Jonatan Relayze Chiang

Director / peru

Born in Lima in 1981, Jonatan Relayze Chiang is a Chinese Peruvian film director and editor. He made a dozen shorts in 16mm and video, shown in different countries. He was selected to the Berlinale Talent Campus in 2008. In 2012 he won the Peru's National Production Fund, which led him to produce his first feature film "Rosa Chumbe".Jonatan is also a freelance editor who has worked on many short and feature films; documentaries and news for international networks such as Discovery Channel.



داليا البحيرى

ممثلة - مصر

ممثلة مصرية ،خريجة كلية السياحة والفنادق ، بدأت مشوارها الفنى كمرشدة سياحية ثم اتجهت إلى تقديم البرامج فى القنوات الفضائية المصرية وكانت من أهم عارضات الأزياء فى مصر ، كما فازت بلقب ملكة جمال مصر فى عام ١٩٩٠ ومثلت بلدها فى مسابقتى ملكة جمال الكون وملكة جمال العالم فى نفس العام ، وفى عام ٢٠٠١ بدأت مشوارها على الشاشة الفضية بمجموعة من الأفلام مثل: " علشان ربنا يحبك" للمخرج رافت الميهى ، " الباحثات عن الحرية " للمخرجة أيناس الدغيدى ، ومع النجم عادل إمام فى فيلم " السفارة فى العمارة"، كما قامت ببطولة أفلام " الغواص" ،" كان يوم حبك"، " حريم كريم" ،" زى الهوا" و" احلام حقيقة ". شاركت فى عضوية لجنة تحكيم المسابقة الدولية للافلام الروائية الطويلة بمهرجان دمشق السينمائى عام ٢٠٠٨ ، و شاركت كعضو لجنة تحكيم فى المسابقة الرسمية بالمهرجان الدولى السابع لسينما المرأة بمدينة سلا بالمغرب عام ٢٠١٣.وعلى صعيد الدراما التليفزيونية قامت ببطولة مسلسلات : " البنات"، " على يا ويكا"،" صرخة أنثى"،" بنت من الزمن ده"، " ريش نعام " ، " القاصرات" وأخيرا " يوميات زوجة مفروسة ".

Dalia Elbehiry

Actress / Egypt

An Egyptian actress. She studied tourism, worked as tourist guide, and then she worked as a T.V. anchor and a successful model. She won Ms Egypt title in 1990 and represented Egypt in Ms Universe competition at the same year. She began her film career in 2000 with two films; For God's Sake, directed by Raaft Elmihy and Searchers for freedom, directed by Inas Eldeghedy. She starred in many films with famous Egyptian film stars and directors. She participated in the jury of Damascus International Film Festival in 2008 and the jury of Sala Film Festival for Women in Morocco in 2013. She also starred in many TV series.



مروان حامد

مخرج - مصر

تخرج في المعهد العالي للسينما عام ١٩٩٩، وبدأ العمل بالسينما كمخرج مساعد في عدد كبير من الأفلام السينمائية والإعلانات التجارية. وأثناء الدراسة بالمعهد أخرج عدداً من الأفلام القصيرة والوثائقية،أبرزها الفيلم الروائي القصير "لي لي" المأخوذ عن قصة قصيرة للكاتب الكبير د.يوسف إدريس، ولاقي تجاوباً كبيراً ونجاحاً مبهراً تمثل في حصوله على العديد من الجوائز الدولية، كما تم عرضه في العديد من القنوات التليفزيونية مثل قناة ARTE "آرتيه" الفرنسية الألمانية. وفي العام ٢٠٠٦ حقق فيلمه الروائي الطويل الأول "عمارة يعقوبيان"، وفي العام نفسه ساعد في إخراج حلقتين من مسلسل "لحظات حرجة" في موسمه الأول،ثم أنجز عدداً من الأفلام الروائية الطويلة؛ مثل : "إبراهيم الأبيض"(٢٠٠٩)، (١٩ – ١٩) وهو جزء من مشروع فيلم يحمل عنوان "١٨ يوم"،و"الفيل الأزرق" (٢٠١٤). "مروان" حصد عدداً كبيراً من الجوائز المهمة في مهرجانات سينمائية محلية وعربية وعالمية،كما سبق له المشاركة في عضوية لجان تحكيم العديد من المهرجانات السينمائية مثل: مهرجان تاورمينا السينمائي (٢٠٠٧)،مهرجان مونبلييه لأفلام البحر المتوسط (٢٠٠٨)، مهرجان مونتريال للسينما العالمية (٢٠١٠)، مسابقة آفاق جديدة في مهرجان أبو ظبي السينمائي (٢٠١١) وترأس لجنة تحكيم مسابقة جوائز حماية الطفل في مهرجان أبو ظبي السينمائي (٢٠١٤) .

Marwan Hamed

Director / Egypt

He graduated in the High Cinema Institute in Cairo 1999, and began his career as an assistant director in many films and commercials. During his study he directed some short and documentary films, including Li Li, which was highly received and awarded in many national and international festivals. It was also shown in the European T.V. channel ARTE. In 2006 he directed his first long featureYacoubian Building. In the same year he directed two episodes of the T.V. show Critical Moments. He made his second film Ibrahim Elabyad (2009). Blue Elephant made in 2014, became a big success in Egypt and some Arab countries. His short film 1919- was a part of a film about the 25th January revolution in 2011. Marwan's films won many important prizes in national and international festivals. He participated in many festivals juries, such as Taormina (2007), Montpellier Festival of Mediterranean Cinema (2008), Montreal World Film Festival (2010), New Horizons competition in Abu Dhabi film festival (2011), and he was the head of the jury of Child Protection Film Awards in Abu Dhabi film Festival 2014.



ليلى مراكشى

مخرجة - المغرب

مخرجة وكاتبة سيناريو مغربية. حققت أول أفلامها القصيرة " الأفق الضائع" عام ٢٠٠٠. وفي عام ٢٠٠٢ عرض فيلمها القصير الثاني "٢٠٠ درهم" في برنامج "أسبوعي المخرجين" في مهرجان "كان" وفاز بإحدى الجوائز. عرض فيلمها الروائي الأول "ماروك" ضمن قسم "نظرة ما" في مهرجان "كان" ٢٠٠٥، وأثار جدلا كبيرا بسبب موضوعه الذي يتناول حياة الطبقة البورجوازية التي تعيش على الطريقة الغربية في كازابلانكا، في مواجهتها بمحرمات التقاليد الاجتماعية، عندما تقع فتاة مسلمة في حب شاب يهودي. حقق الفيلم نجاحا كبيرا وعرض في الكثير من المهرجانات الدولية. فيلمها الثاني "روك القصبة" شارك في بطولته عدد كبير من النجمات العرب مثل نادين لبكي، هيام عباس، لبنى الزبال ومورجانة علوي، بالإضافة إلى ظهور خاص، وأخير، للنجم الراحل عمر الشريف. الفيلم الذي عرض عام ٢٠١٣ يصور ألوانا مختلفة من حياة النساء في المغرب. في إبريل الماضي، ٢٠١٥، قامت ليلى مراكشي بتصوير حلقتين من مسلسل الجواسيس التشويقي "مكتب الأساطير"، لصالح القناة الفرنسية "قنال +"، ومن المنتظر أن تقوم بإخراج حلقتين أخريتين في موسمه القادم. بجانب ذلك تعمل مراكشى على فيلمها الروائي الجديد، المقتبس عن رواية "أختي تعيش في مانتلبيس" للكاتبة الانجليزية أنابيل

Laïla Marrakchi

Director / Morocco

A Moroccan director and script-writer. Her first short-movie, “L’Horizon perdu” was released in 2000. In 2002, her short-movie “Deux cent dirhams” was screened during ‘La Quinzaine des réalisateurs’ at the Cannes Film Festival and won a SACD Award. Her first feature-movie, “Marock” was screened in the ‘Un certain regard’ section during Cannes Film Festival 2005. It depicts the western way of life of Casablanca’s bourgeois youth, faced to traditional taboos when a young Muslim girl falls in love with a Jewish boy. The movie appeared to be very controversial but very successful at the same time, and ran in many international festivals’ selection. Her second feature-movie “Rock the Casbah” stars many prestigious actors such as Hiam Abbas, Nadine Labaki, Lubna Azabal, Morjana Alaoui, and an exceptional appearance by Omar Sharif. Released in 2013, this film portrays several modern Moroccan women. She recently directed two episodes of “Le Bureau des Legendes”, a spy series created by Eric Rochant for the French Channel Canal+, released during the spring, 2015. She will also direct two other episodes of the same series for the coming season. Besides, she is currently working on her next feature-movie, an adaptation of English writer Annabel Pitcher’s first novel “My Sister Lives on the Mantelpiece”.



جورج أوفاشفيلي

مخرج - جورجيا

مخرج من تبليسي، جورجيا، تخرج في قسم السينما بمعهد السينما والمسرح في جورجيا، وتلقى دروساً في الإخراج في "أكاديمة الفيلم في نيويورك" التابع لاستوديوهات "يونيفرسال" في هوليوود عام ٢٠٠٦. أخرج عدداً من الأفلام القصيرة الناجحة، منها "على مستوى العين"، الذي فاز عنه بمنحة الدراسة في أكاديمة نيويورك، من مهرجان برلين ٢٠٠٥، وجائزة لجنة التحكيم الخاصة من مهرجان أودنس.
أول أفلامه الروائية الطويلة "الضفة الأخرى" (٢٠٠٩) عرض في أكثر من ١٠٠ مهرجان دولي في أكثر من ٥٠ بلد وفاز بحوالي ٥٠ جائزة.
آخر أفلام أوفاشفيلي "جزيرة الذرة" (٢٠١٤) فاز بالكرة الكريستالية من مهرجان كارلو فيفاري التاسع والأربعين، ورشح لأوسكار أفضل فيلم أجنبي ضمن القائمة القصيرة التي ضمت تسعة أفلام، وعرض الفيلم في أكثر من ٥٥ مهرجاناً في مختلف بلاد العالم وفاز بـ٣١ جائزة دولية. أفاشفيلي يعمل حالياً على فيلم جديد يشارك في كتابته وانتاجه بجانب إخراجه ينتظر خروجه للنور عام ٢٠١٦.

George Ovashvili

Director / Georgia

A film director from Tbilisi, Georgia.

He is a graduate from the film department of the Georgian State Institute of Cinema and Theatre (1996) and the course of filmmaking of The New York Film Academy at Universal Studios in Hollywood (2006). He has directed a number of shorts, most notably: MzerisDoneze (Eye Level) – which won New York Film Academy Scholarship Award at Berlinale 2005, Special Prize of International Jury at Odense International Film Festival the same year His big-screen directorial debut GagmaNapiri/The Other Bank (2009) was screened at more than 100 international film festivals in more than 50 countries and won about 50 international prizes. George's latest film Corn Island (2014) has received Crystal Globe at 49th Karlovy Vary International Film Festival. "Corn Island" has been shortlisted among the 9 best films for 2015 year's Oscar nomination in the best foreign language film category. The film was screened at 55 international film festivals in different countries of the world and won 31 international prizes. Currently he works on his new project: "Khibula" (thriller, drama) – co-writer, producer, director (2016).



آن- دومينيك توسان

منتجة -فرنسا

ولدت في بروكسل، وتخرجت فى جامعة السوربون بدرجة الماجستير في تاريخ العصور الوسطى. أنتجت آن- دومينيك أول أفلامها " السيد" عام ١٩٩٠ من إخراج أخيها، الروائي جان- فيليب توسان.
منذ ذلك الحين دشنت آن- دومينيك علاقات مستمرة مع عدد من صناع الأفلام. وفي عام ٢٠٠٣ أنتجت فيلم "تكلفة الحياة" ، وسرعان ما تبعته بفيلم "الشارب" و" في انتظار شخص ما" . أنتجت آن- دومينيك العديد من الأعمال الأولى لمخرجين جدد، حظي بعضها بنجاح تجاري كبير .
تهتم آن- دومينيك توسان أيضاً بصناع الأفلام الأجانب، وقد شاركت في إنتاج فيلم "تنفس" للمخرجة الإيطالية إيمانويل كريالیزى عام ٢٠٠٢، و"الأشباح" للمخرج الألماني كريستيان بيتزولد عام ٢٠٠٥، وحديثا فيلم "العسل" للمخرجة الايطالية فاليريا جولينو الذي شارك في مهرجان "كان" ٢٠١٣. في عام ٢٠٠٥ قامت آن- دومينيك توسان بتأسيس شركة "أفلام بيروت" في لبنان، والتي قامت بإنتاج أفلام "سكر بنات" و"هلأ لوين" للمخرجة نادين لبكي، اللذين حظيا بنجاح عالمي تجارياً وفنياً.
أنتجت آن- دومينيك وشاركت في إنتاج ٢٥ فيلماً على مدار ٢٠ عاما.
وفي عام ٢٠١٠ انتخبت كرئيسة لجمعية المنتجين الفرنسيين، والتي تشغل فيها حاليا منصب نائبة الرئيس.

Anne – Dominique TOUSSAINT

Producer - France

Born in Brussels and a graduate of the Sorbonne with a masters degree in medieval history, Anne-Dominique Toussaint produced her first film in 1990: Monsieur, directed by her novelist brother Jean-Philippe Toussaint. She has since forged lasting relationships with a number of filmmakers. In 2003, she produced The Cost of Living, which was a great success in France. She followed with The Moustache, and Waiting for Someone. She has produced many films by first-time directors, some of which enjoyed considerable commercial success, Anne-Dominique Toussaint also has a particular interest in foreign filmmakers, having coproduced Respiro by the Italian director Emanuele Crialese in 2002, Ghosts by German Christian Petzold in 2005, and more recently Miele by Valeria Golino, selected at the 2013 Cannes Film Festival. In 2005, Anne Dominique Toussaint creates Les Films de Beyrouth, in Lebanon, for the production of Nadine Labaki's movies, Caramel and in 2011 Where Do We Go Now? In over 20 years, she produced or co-produced almost 25 films.In 2010, she was elected President of the Association of Cinema Producers, of which she is now vice-president.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

المسابقة الدولية
International Competition



أفلام المسابقة الدولية

الفيلم	المخرج	الدولة
١- ١٩٤٤	إلمو نوجانين	استونيا – فنلندا
٢- من ضهر راجل	كريم السبكى	مصر
٣- أنا جندية	لوران لاريفير	فرنسا – بلجيكا
٤- بين ذراعيك	سامانو أشيشي ساهلستروم	الدنمارك
٥- مدام كوراج	مرزاق علواش	الجزائر – فرنسا
٦- مادونا	شين سو وون	كوريا الجنوبية
٧- البحر الأبيض المتوسط	جوناس كاربينيانو	إيطاليا - فرنسا - أمريكا - ألمانيا - قطر
٨- مينا تسير	يوسف باراكى	كندا، افغانستان
٩- حياتنا اليومية	إيناس تانوفيتش	البوسنة والهرسك
١٠- بولينا	سانتياجو ميترا	الارجنتين- البرازيل- فرنسا
١١- الليلة الكبيرة	سامح عبد العزيز	مصر
١٢- الشمس الساطعة	داليبور ماتانيتش	كرواتيا – صربيا – سلوفينيا
١٣- الكنز	كورنيليو بوريمبويو	رومانيا - فرنسا
١٤- طفلة الأربعاء	لى لى هورفاث	المجر – ألمانيا
١٥- أومريكا	براشانت ناير	الهند
١٦- فوسى	داجور كارى	أيسلندا – الدنمارك

Competition Films

N.	Film	Director	Country
1.	1944	Elmo Nüganen	Estonia- Finland
2.	BORN TO A MAN	Kareem El Sobky	Egypt
3.	I AM A SOLDIER	Laurent Lariviere	France - Belgium
4.	IN YOUR ARMS	Samanou Acheche Sahlstrøm	Denmark
5.	MADAME COURAGE	Merzak Allouache	Algeria - France
6.	MADONNA	Shin Su-won	South Korea
7.	MEDITERRANEAN	Jonas Carpignano	Italy – France – USA – Germany - Qatar
8.	MINA WALKING	Yosef Baraki	Canada - Afghanistan
9.	OUR EVERYDAY LIFE	Ines Tanovic	Bosnia and Herzegovina
10.	PAULINA	Santiago Mitre	Argentina – Brazil – France
11.	THE GRAND NIGHT	Sameh Abdel Aziz	Egypt
12.	THE HIGH SUN	Dalibor Matanic	Croatia - Slovenia - Serbia
13.	THE TREASURE	Corneliu Porumboiu	Romania- France
14.	THE WEDNESDAY CHILD	Lili Horváth	Hungary - Germany
15.	UMRIKA	Prashant Nair	India
16.	VIRGIN MOUNTAIN	Dagur Kári	Iceland - Denmark



Estonia - Finland
2015 – 100 min.- Color –Fiction
Estonian
Director : Elmo Nüganen
Script : Leo Kunnas
Cinematography : Rein Kotov - Mart Taniel
Cast : Kristjan Üksküla - Kaspar Velberg - Maiken Schmidt - Hendrik Kalmet - Karl-Andreas Kalmet - Priit Pius - Märt Pius
Production: Taska Film (Estonia) - MRP Matila Röhr Productions (Finland)
Financed by : Estonian Film Institute, Estonian Ministry of Defense , Estonian Defense Forces, Cultural Endowment of Estonia and private capital.
Contacts : info@taska.ee

Synopsis :
The last year of WWII on Estonian turf. Men are fighting on the border of Europe and Russia. Some have been taken to the Red Army, some to Waffen SS.

استونيا – فنلندا
٢٠١٥ – ١٠٠ د. – الوان – روائي
اللغة: الاستونية
إخراج : المو نوجانين
سيناريو : ليو كوناس
تصوير : رين كوتوف – مارت تانيل
تمثيل : كريستجان اوكاسكولا – كاسبر فيلبرج – مايكن شميدت – هندريك كالمت – كارل اندريس كالمت – بريت بيوس – مارت بيوس
إنتاج : تاسكا فيلم (استونيا) – ام.ار. بي. ماتيلا روهر للانتاج (فنلندا)
الاتصال : info@taska.ee

الملخص :
العام الاخير من الحرب العالمية الثانية فوق الأراضي الاستونية . الرجال يتقاتلون على الحدود بين أوروبا وروسيا. بعضهم تم تجنيده في الجيش الأحمر الروسي، والبعض الآخر جند في الجيش الألماني النازي " فافن اس اس".



Elmo Nüganen

Elmo Nüganen, the Tallinn City Theatre's artistic director, is one of the most esteemed stage directors in Estonia. He is known mostly for his brilliant versions of classical plays. His productions have played an important role in the repertory of Tallinn City Theatre and have represented the theatre in various festivals."1944" has been nominated to represent Estonia in the Oscar for best foreign film.

المو نوجانين

المدير الفني للمسرح بمدينة تالين، وواحد من أهم مخرجي المسرح في استونيا. عرف لاقتباساته الرائعة من المسرحيات الكلاسيكيات، وقد لعبت هذه الأعمال دورا هاماً في ريبرتوار مسرح مدينة تالين وشاركت في مختلف المهرجانات. رشحت استونيا فيلم "١٩٤٤" ليمثلها في التنافس على جائزة أوسكار أحسن فيلم أجنبي.



BORN TO A MAN

من ضهر راجل

Egypt
2015 – 120 min.- Color
Arabic
Director: Kareem El Sobky
Script: Mohamed Ameen Rady
Cinematography: Ahmed Beshary
Cast: Mahmoud Hemeida, Aser Yaseen, Yasmin Raees, Sherif Ramzy, Waleed Fawaz, Mohamed Lotfy, Sabry Fawaz, Ranya Youssef.
Producer: Ahmed El Sobky
Contacts: Al Sobky Films - Dokky- 103 El Tahrir St.
Mail: elsobkykareem@gmail.com

Synopsis:
A poor young man finds in boxing a way to escape from his poverty and to help his father, the Imam, who raised him after the death of his mother. Then he discovers the tainted past of his father and his life turns upside down. He abandons boxing and gradually turn into a mirror image of his father.

مصر
٢٠١٥ - ١٢٠ د. – الوان
اللغة: العربية
اخراج : كريم السبكي
سيناريو : محمد أمين راضي
تصوير : أحمد بشاري
تمثيل : محمود حميدة – آسر ياسين – ياسمين رئيس - شريف رمزي – وليد فواز – محمد لطفي – صبري فواز – رانيا يوسف
انتاج : أحمد السبكي
الاتصال: السبكى للإنتاج الفنى- ١٠٣ش التحرير – الدقى
Mail: elsobkykareem@gmail.com

الملخص :
شاب فقير يجد في الملاكمة سبيلاً الى الهرب من فقره هو وأبيه، إمام الجامع الذي رباه وحده بعد وفاة أمه، لكنه يكتشف ماضي أبيه الملوث لتنقلب حياته رأساً على عقب .يهجر الملاكمة و يتحول تدريجياً الى صورة طبق الأصل من ماضي أبيه .



Kareem El Sobky

Producer and director. He studied mechanical Engineering in the American University in Cairo, and studied acting in the Egyptian institute of theatrical arts. He has worked as producer since 2006 . In 2010 he travelled to study directing in New York Film Academy in Los Angeles. He directed his first movie "Lion Heart" in 2012.

كريم السبكي

منتج ومخرج سينمائي ، نشأ في بيئة سينمائية مما جذبه للعمل كمنتج سينمائي عام ٢٠٠٦ ، على الرغم من أنه تخرج من الجامعة الأمريكية في القاهرة بعد دراسة هندسة الميكانيكة. "أنتج أفلام واحد صحيح" الذي شارك في المسابقة الرسمية مهرجان دبي السينمائي ، و "عزبة آدم". درس التمثيل في معهد الفنون المسرحية المصري ، واستمر في الإنتاج حتى عام ٢٠١٠ ثم سافر لدراسة الاخراج في أكاديمية نيويورك للأفلام في لوس انجليس، ثم عاد ليزاول نشاطه كمنتج حتي قام باخراج أول فيلم له " قلب الأسد " في عام ٢٠١٢، ثم "من ضهر راجل".



I AM A SOLDIER
"Je Suis Un Soldat"

أنا جندية

France - Belgium
2015 -97 min.- Color – Fiction
French
Director : Laurent Lariviere
Script : Laurent Lariviere - François Decodts
Cinematography : David Chizallet
Cast : Louise Bourgoin-Jean-Hugues Anglade - Anne Benoît -
Production : Mon Voisin Productions
Contacts : Foreign sales :Le Pacte
Tel : +33 (0)1 44 69 59 59
Mail : sales@le-pactes.com
Web : www.le-pacte.com

Synopsis :
Sandrine, 30 years old, is forced to return home in Roubaix to live with her mother. She is unemployed and accepts to work with her uncle in a kennel, which turns out to be a hub for dog trafficking from Eastern Europe. She rapidly acquires authority and respect in this world dominated by men, and earns the money that could provide her with her freedom. But sometimes even good soldiers stop taking orders.

فرنسا – بلجيكا
٢٠١٥ – ٩٧ د. – الوان – روائي
الفرنسية
إخراج : لوران لاريفير
سيناريو : لوران لاريفير – فرانسوا ديكوت
تصوير : ديفيد شيزال
تمثيل : لويز بورجوان- جان اوج انجليد – آن بينو
إنتاج : مون فوازان
الاتصال : لو باكيت
Tel : ٣٣٠١٤٤٦٩٥٩٥٩ +
Mail : sales@le-pactes.com
Web : www.le-pacte.com

الملخص :
تضطر ساندرين التي تبلغ من العمر ثلاثين عاماً للعودة إلى مسقط رأسها في مدينة " روبيية" في شمال فرنسا للعيش مع والدتها. ساندرين بلا عمل ومن ثم تقبل العمل مع عمها في بيت للكلاب، يتبين أنه مركز لتهريب الكلاب من أوروبا الشرقية لبيعها بشكل غير شرعي. سرعان ما تحوز ساندرين الاحترام والنفوذ في هذا العالم الذي يهيمن عليه الرجال، كما تكسب المال الذي يمكن أن يوفر لها حريتها. ولكن أحياناً، حتى الجنود الجيدون يرفضون تنفيذ الأوامر.



Laurent Lariviere

Laurent Larivière is a writer and director, known for short films: Les larmes (2010), and Tous les adultes ne sont pas méchants (2014), “Je suis un soldat » is his first long feature film.

لوران لاريفير

كاتب ومخرج. من أفلامه القصيرة "دموع" (٢٠١٠) و "ليس كل البالغين سيئين" (٢٠١٤) ، "أنا جندية" هو فيلمه الروائى الطويل الأول.



IN YOUR ARMS

بين ذراعيك

Denmark
2015 -88 min.- Colors – Fiction
Danish - German - English - Swedish
Director : Samanou Acheche Sahlstrøm
Script : Samanou Acheche Sahlstrøm
Cinematography : Brian Curt Petersen
Cast : Lisa Carlehed - Peter Plaugborg - Johanna Wokalek
Production : producer: Sara Namer
co-producer : Antipode Sales & Distribution
Contacts : ANT!PODE Sales & Distribution
Tel : + 7-499-978-7314
Mail : festivals@antipode-sales.biz
Web : http://antipode-sales.biz/
Synopsis :
Maria is a young and caring nurse who wants to break free. Niels is an incurable patient who wants to travel to Switzerland to commit assisted suicide. Together they embark on an intense journey that will bring them closer to each other but also closer to their dreams.

الدنمارك
٢٠١٥ – ٨٨ د. – الوان – روائي
الدانماركية – الالمانية – الانجليزية – السويدية
اخراج : سامانو اشيشي ساهلستروم
سيناريو : سامانو اشيشي ساهلستروم
تصوير : بريان كيرت بيترسون
تمثيل : ليزا كارلهد – بيتر بلوجبرج – جوانا وكاليك
انتاج : المنتج : سارة نامر
بمشاركة : اندريا شوت – ديرك ديكر
الاتصال : انتيبود
تليفون : ٧٤٩٩٩٧٨٧٣١٤ +
الايميل :festivals@antipode-sales.biz
الموقع :http://antipode-sales.biz
الملخص :
ماريا ممرضة شابة وحنونة لكنها ترغب في تغيير حياتها. نيلز مريض لا أمل في علاجه يريد السفر إلى سويسرا حيث اتفق مع أحدهم على مساعدته في الانتحار . يخوض الإثنان رحلة شائقة تساعدهما في الاقتراب من بعضهما كما تقربهما من أحلامهما.



Samanou Acheche Sahlstrøm

Born 1982, France. He moved to Denmark in 2001 .Graduated from the National Film School of Denmark in 2011 with "Les amours perdues" starring Emmanuelle Béart and Denis Lavant. "In Your Arms" (2015) is his first feature film. It premiered at Göteborg Film Festival", where it took home the prize for Best Nordic Film and the FIPRESCI award.

سامانو اشيشي ساهلستروم

ولد عام ١٩٨٢ بفرنسا وانتقل للعيش في الدنمارك عام ٢٠٠١ . تخرج من المدرسة الوطنية السينمائية بالدنمارك عام ٢٠١١ بفيلم " الحب المفقود" من بطولة ايمانويل بيار ودوني لافان. "بين ذراعيك" (٢٠١٥) هو أول أفلامه الروائية الطويلة . عرض لأول مرة في مهرجان جوتنبرج ،ونال جائزتي أفضل فيلم "من شمال أوروبا" وجائزة النقاد الدولية "الفيبريسي" .



MADAME COURAGE

مدام كوراج

Algeria - France
2015 -89 Min.- Colors – Fiction
Arabic
Director : Merzak Allouache
Script : Bahia Allouache
Cinematography : Olivier Guerbois
Cast : Adlane Djemil - Lamia Bezouaoui - Leïla Tilmatine - Abdellatif Benahmed - Mohamed Takerret
Production : Neon Productions - Baya Films (DZ)
Contacts : Neon Productions- Paris office
Tel : +33(0)146214640 **Mob :** +33(0)629367801
Mail : prod@neon.fr
Marseille Office:
Tel : +33 (0)491082171 **Mob :** + 33 (0)6 08 54 71 73
Synopsis :
Omar, an unstable and lonely teenager, lives in a slum in the suburbs of Mostaganem, Algeria. He is addicted to a famous psychotropic, nicknamed "Madame Courage": Artane tablets, very popular among young Algerians, for their euphoric effect of invincibility. Omar is an expert thief. One morning, he goes downtown to commit his usual crimes. His first prey is a young girl called Selma, walking with her friends, prominently wearing a gold necklace. As he commits his larceny, their eyes meet.

الجزائر – فرنسا
٢٠١٥ – ٨٩ د. – الوان – روائي
العربية
اخراج : مرزاق علواش
سيناريو : بهية علواش
تصوير : اوليفر جيربيوس
تمثيل : عدلان جميل – لمياء بيزواوي – ليلى تيلماتين – عبداللطيف بن أحمد – محمد تكيريت
انتاج : نيون برودكشن – بايا فيلم (الجزائر)
الاتصال : نيون برودكشن – باريس
Tel: ٣٣٠١٤٦٢١٤٦٤٠ +
Mob: ٣٣٠٦٢٩٣٦٧٨٠١ +
Mail :prod@neon.fr
مارسيليا
Tel : ٣٣٠٤٩١٠٨٢١٧١ +
Mob : ٣٣٠٦٠٨٥٤٧١٧٣+
الملخص :
عمر فتي غير متزن ووحيد في سن المراهقة . يعيش في أحد عشوائيات ضاحية مستغانم في العاصمة الجزائر. عمر مدمن على تناول العقاقير العقلية وتحديدا نوعا من أقراص ارتان يطلق عليه "مدام كوراج"، أي " السيدة شجاعة". هذه الأقراص منتشرة بشكل كبير وسط الشباب الجزائري بفعل تأثيرها المبهج وإعطاء من يتناولها شعورا بأنه لا يقاوم. عمر أيضا لص متمرس. في أحد الأيام يذهب إلى وسط المدينة ليمارس أعماله الإجرامية، حيث تصبح فريسته الأولى فتاة صغيرة اسمها سلمى، كانت تسير مع أصدقائها، وترتدي عقدا ذهبيا بارزا .وبينما يقوم عمر بسرقتها ، تلتقي عيونهما.



Merzak Allouache

born on 1944 is an Algerian film director and screenwriter. He has directed 18 films since 1976. His 1976 film Omar Gatlato was entered into the 10th Moscow International Film Festival where it won the Silver Prize. His 1996 Salut cousin! was submitted to the 69th Academy Awards in the category for Best Foreign Language Film. His 2011 film Normal! won the award for Best Film at the 2011 Doha Tribeca Film Festival. In 2012, his film The Repentant was screened in the Directors' Fortnight section at the 2012 Cannes Film Festival.

مرزاق علواش

ولد عام ١٩٤٤ بالجزائر . مخرج وكاتب سيناريو. قام بإخراج ١٨ فيلما منذ عام ١٩٧٦ . في عام ١٩٧٦ فيلمه "عمر قتلتو الرجولة" فاز بالجائزة الفضية في مهرجان موسكو في دورته العاشرة. في عام ١٩٩٦ تقدم فيلمه "مرحبا يا ابن العم" للمنافسة على جائزة الأوسكار أفضل فيلم أجنبي . ذفي عام ٢٠١١ فاز فيلمه "نورمال" بجائزة أفضل فيلم في مهرجان ترابيكا الدوحة. وفي عام ٢٠١٢ عرض فيلمه "التائبون" في قسم نصف شهر المخرجين بمهرجان كان.



MADONNA

مادونا

South Korea
2015 -120 Min .- Color – Fiction
Korean
Director : Shin Su-won
Script : Shin Su-won
Cinematography : Yun Ji-woon
Cast : Seo Young-hee - Kwon So-hyun - Kim Young-min
Production : June Film
Contacts : world sales : Finecut
Tel : +8225698777
Mail : cineinfo@finecut.co.kr
Web :www.finecut.co.kr

Synopsis:
Hye-rim, a 35-year-old woman, finds a job at a hospital as a caregiver assigned to a quadriplegic VIP patient who practically owns the hospital. For the past 10 years, the VIP patient's son Sang-woo has been desperately keeping him alive for money, ordering the doctors to perform several heart transplants despite recurrent heart failures. In need of another one, Sang-woo takes a brain dead unidentified woman as a donor and asks Hye-rim to look into her background. She discovers that the woman was once a prostitute known as 'Madonna' who has experienced a lifetime of abuse, and that she is pregnant. In an attempt to save Madonna's unborn child…and now she wants to save the child.

كوريا الجنوبية
٢٠١٥ – ١٢٠ د. – الوان – روائي
الكورية
إخراج : شين سو وون
سيناريو : شين سو وون
تصوير : يون جي وون
تمثيل : سيو يونج هي – كون سو هيون – كيم يونج مين
إنتاج : جون فيلم
الاتصال : التوزيع الدولي : فينيكت
Tel : ٨٢٢٥٦٩٨٧٧٧ +
Mail : cineinfo@finecut.co.kr
Web :www.finecut.co.kr

الملخص :
"هي- ريم " ، امرأة في الخامسة والثلاثين، تجد عملاً في مستشفى في رعاية متخصصة لرجل مشلول في جناح "المهمين جدا". في الحقيقة هو مالك المستشفى، والذي يعمل ابنه،" سانج- وو"، منذ عشر سنوات على ابقائه حياً بأي وسيلة، وذلك لأسباب تتعلق بثروة الرجل."سانج-وو" كان قد أمر الأطباء بإجراء العديد من عمليات زرع القلب التي تفشل باستمرار."سانج - وو"، يقوم بأخذ مخ امرأة مجهولة تحتضر كتبرع لوالده. ويطلب من "هي– ريم" أن تبحث عن خلفية هذه المرأة . تكتشف "هي –ريم" أن المرأة كانت عاهرة تشتهر باسم "مادونا" مرت بالعديد من التجارب المأساوية. وأنها حامل... وتشعر الآن بأنها يجب أن تنقذ الطفل.



Shin Su-won

Born in 1967, director SHIN studied screenplay at Korea National University of Arts, and made her feature debut in 2010 with Passerby 3#, which won the Best Asian-Middle Eastern Film Award at the Tokyo international Film Festival. As an acclaimed Korean female director, SHIN has gained international recognition with her short film CIRCLE LINE (winner of Canal+ Prize at 2012 Cannes Critic's Week) and second feature PLUTO (winner of Special Mention in Generation 14 plus at 2014 Berlin international Film Festival).

شين سو وون

ولدت عام ١٩٦٧ . درست كتابة السيناريو في جامعة كوريا للفنون . قدمت فيلمها الروائي الأول عام ٢٠١٠ بعنوان " العابر الثالث" والذي فاز بجائزة أفضل فيلم اسيوي – شرق اوسطي من مهرجان طوكيو السينمائي الدولي . عرفت دولياً كمخرجة كورية مثيرة للجدل وبدأت تشتهر عالمياً بعد حصول فيلمها القصير " الخط الدائري" بجائزة كانال بلاس في أسبوع النقاد بمهرجان كان ٢٠١٢ . ثاني أفلامها الروائية الطويلة "بلوتو" فاز بتنويه خاص في قسم "جيل الشباب" في مهرجان برلين السينمائي الدولي.

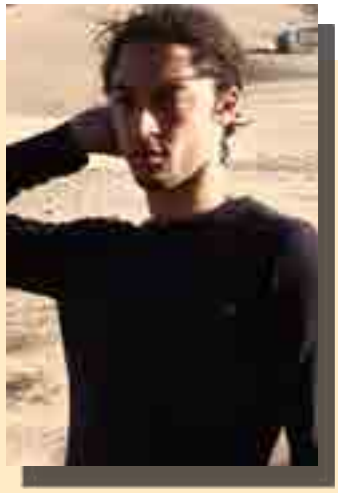


MEDITERRANEAN
"Mediterranea"

البحر الأبيض المتوسط

Italy – France – USA – Germany - Qatar
2015 -107min. - Color – Fiction
French –Italian – English – Arabic - Bissa
Director: Jonas Carpignano
Script : Jonas Carpignano
Cinematography : Wyatt Garfield
Cast : Koudous Seihon - Alassane Sy - Adam Gnegne - Mary Elizabeth Innocence - Pio Amato - Zaccaria Kbiri - Davide Schipilliti - Vincenzina Siciliano
Production: Mediterranea Film
Contacts: NDM Fiorella Moretti
Tel. +33 (0)6 26 10 07 65
Mail: fm@mantarraya.com
Synopsis :
Two best friends journey across desert and sea from Burkina Faso to Southern Italy in search of a better life, economically and otherwise. But when they arrive in Rosarno, the glittering snapshots they saw on Facebook detailing the immigrant's life abroad do not match with the tough challenges they are met with in their new lives. One friend begins to assimilate through hard work and a sympathetic employer, who welcomes him into his family, while the other friend grows increasingly disillusioned with his hardscrabble reality.

ايطاليا – فرنسا – الولايات المتحدة الامريكية – المانيا – قطر
٢٠١٥ – ١٠٧ د. – الوان – روائي
الفرنسية – الايطالية – الانجليزية – العربية - البيساويه
اخراج : جوناس كاربينيانو
سيناريو : جوناس كاربينيانو
تصوير : وايات جارفيلد
تمثيل : قدوس صيهون – الاساني سي – ادم جنيجني – ماري اليزابيث ابنوسنس – بيو اماتو – زكريا كبيري – ديفيد شيبيلتي – فينسينزينا سيسيليانو .
انتاج : ميديترانيا فيلم
الاتصال : ان دي ام – فيوريلا موريتي
Tel. ٣٣٠٦٢٦١٠٠٧٦٥ +
Mail : fm@mantarraya.com
الملخص :
صديقان مقربان يمران برحلة عبر الصحراء والبحر من بوركينا فاسو الى جنوب إيطاليا بحثاً عن حياة أفضل ، مادياً وإنسانياً. عند وصولهما مدينة "روزارنو"، يكتشفان أن اللقطات التى شاهداها عبر الفيسبوك عن تفاصيل حياة المهاجرين في الخارج لا تشبه بالمرة التحديات الصعبة التي يواجهانها في حياتيهما الجديدتين. واحد منهما يبدأ في التكيف من خلال العمل الشاق، وصاحب العمل الطيب ، الذي يرحب به وسط أسرته، بينما تزداد خيبة أمل الصديق الثاني نتيجة الواقع الأليم.



Jonas Carpignano

Jonas Carpignano spent his childhood between Rome and New York City and attended Wesleyan University. His two short films A Chjàna (2011) and A Ciambra (2014) have been honored with many awards. Jonas is an alumnus of the 2012 Sundance Screenwriters & Directors Lab, and the winner of the Sundance/Mahindra Global filmmaking award. In 2012 Jonas was one of the top 25 New Faces in independent film by Filmmaker Magazine

جوناس كاربينيانو

كاتب ومخرج .عاش طفولته بين مدينتي روما ونيويورك . درس في جامعة ويسليان. فيلماه القصيران "السهل"، ٢٠١١ و"سيمبارا"، ٢٠١٤، حصلا على عدد كبير من الجوائز الدولية . تخرج جوناس من ورشة كتاب السيناريو والمخرجين في مهرجان "صاندانس" عام ٢٠١٢ . وحصل على جائزة "صاندانس/ ماهيندرا" لصناعة الافلام ، وفي عام ٢٠١٢ اختير جوناس ضمن قائمة أفضل ٢٥ مخرج واعد مستقل من مجلة "فيلم ميكر".



MINA WALKING

مينا تسير

Canada - Afghanistan
2015 -110 min.- Colors – Fiction
Dari
Director : Yosef Baraki
Script : Yosef Baraki
Cinematography : Yosef Baraki
Cast : Farzana Nawabi, Hashmatullah Fanai, Qadir Aryaie
Production : Andrew Korogyi , Asef Baraki
Contacts : Minerva Pictures
Tel : +39 06 84242430
Mail : info@minervapictures.com
Web : www.minervapictures.com

Synopsis :
12 year-old Mina cooks, sews, washes and works selling knick-knacks on the war-torn streets of Kabul to feed her neglectful father and senile grandfather. Nobody praises her. She spends her life walking without looking back or stopping

كندا – افغانستان
٢٠١٥ – ١١٠ د. – الوان – روائي
الدرية
اخراج : يوسف باراكي
سيناريو : يوسف باراكي
تصوير : يوسف باراكي
تمثيل : فرزانا ناوابي – حشمة الله فاناي – قدير ارياي
انتاج : اندرو كروجي – عاصف باراكي
الاتصال : مينرفا بيكتشر
Tel : ٣٩٠٦٨٤٢٤٢٤٣٠+
Mail : info@minervapictures.com
Web : www.minervapictures.com

الملخص :
مينا فتاة في الثانية عشر من عمرها . تطهو وتغسل وتعمل كبائعة في شوارع كابول التي تمزقها الحرب وذلك من أجل أن تطعم والدها العاطل عن العمل وجدها العجوز . لا أحد يكترث لأمرها وتمضي هي في طريقها دون النظر وراءها.

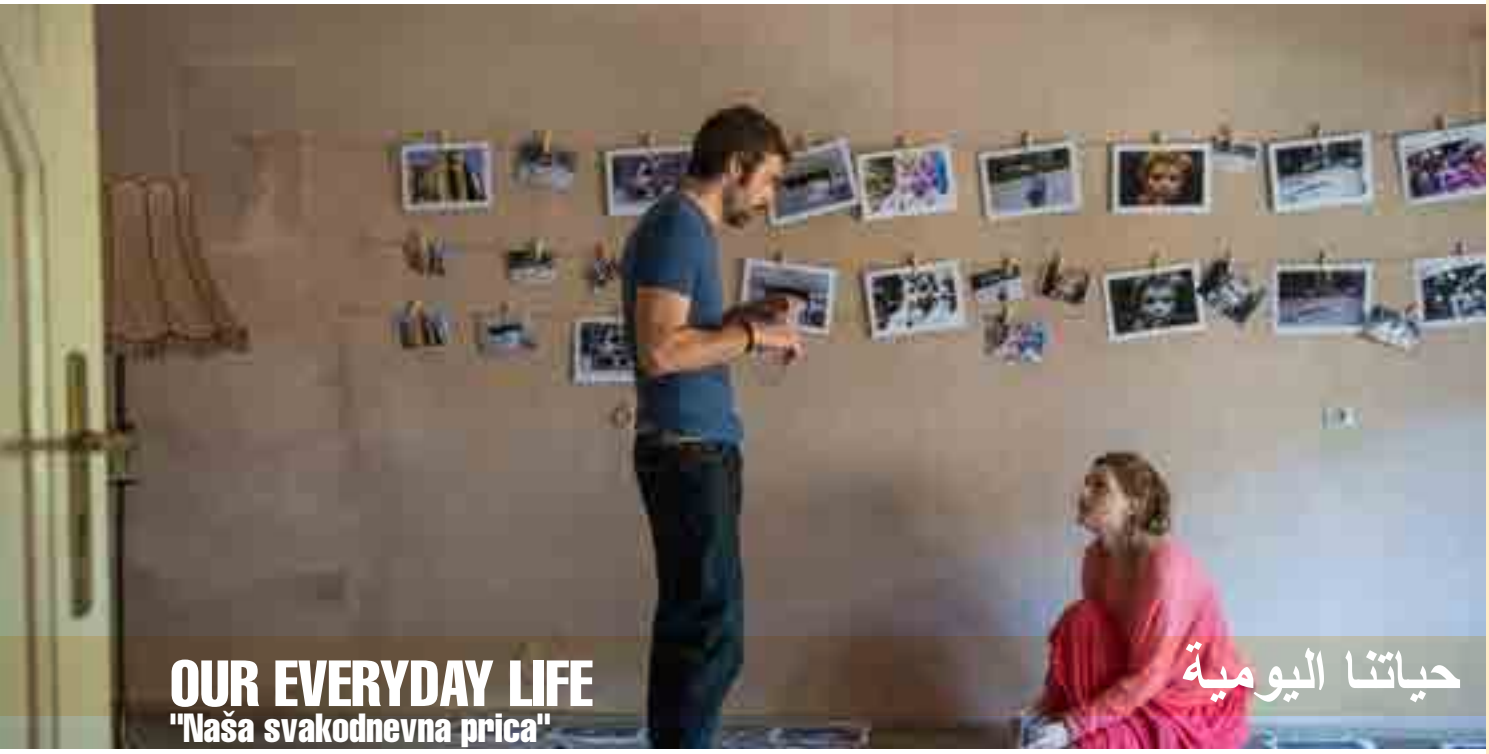


Yosef Baraki

Born in Kabul in1989, Baraki is a Canadian filmmaker. He studied film production and theory at New York University and at Humber College, both in Tornato where he made several short films. His feature debut “Mina Walking” is inspired by travels in his motive Afghanistan.

يوسف باراكي

مواليد عام ١٩٨٩ ، في كابول ، مخرج كندي الجنسية. درس الانتاج ونظريات السينما في جامعة نيويورك وكلية هامبر في تورنتو حيث أخرج عدداً من الأفلام القصيرة ، استلهم فيلمه الروائي الأول "مينا تسير" من رحلاته في موطنه أفغانستان.



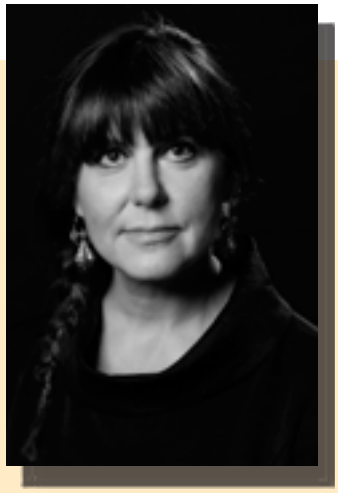
OUR EVERYDAY LIFE
"Naša svakodnevna prica"

حياتنا اليومية

Bosnia and Herzegovina
2015 – 90 min.- Colors – Fiction
Bosnian
Director : Ines Tanovic
Script : Ines Tanovic
Cinematography : Erol Zubcevic
Cast : Mediha Musliovic - Goran Navojec - Emir Hadzihafizbegovic - Maja Izetbegovic- Goran Bogdan - Boro Stjepanovic - Enis Beslagic
Production : Dokument Saraevo
Contacts : Alem Babic, Dokument Sarajevo - Studio Maj
Tel : +38 (07) 3357 0210
Mail : dokument2@bih.net.ba
Mail : dunja.klemenc.@siol.net
Synopsis :
A young war veteran tries to cope with unsolved political situation and economic hardships of postwar Bosnia, while his father cannot give up his socials beliefs in an increasingly corrupt society. Torn by the problems of the two men, the mother falls ill, her illness causing the family to bond again.

البوسنة والهرسك
٢٠١٥ – ٩٠ د. – الوان – روائي
البوسنية
اخراج : إيناس تانوفيتش
سيناريو : إيناس تانوفيتش
تصوير : ايرول زوبكيفيتش
تمثيل : مديحة مسلوفيك – جوران نافوجيك – امير هادزيهافيزبيجوفيك – مايا ايزيتبيجوفيك – جوران بوجدان – بورو ستجيبانوفيك – انيس بيسلاجيك
انتاج : دوكمنت سراييفو
الاتصال : اليم ببيك دوكيمنت سراييفو – ستوديو ماج
Tel : ٣٨٠٧٣٣٥٧٠٢١٠+
dokument٢ : bih.net.ba@Mail
Mail : dunja.klemenc.@siol.net

الملخص :
شاب عائد من الحرب يحاول التأقلم مع الوضع السياسي المتأزم والحالة الاقتصادية الصعبة في البوسنة ما بعد الحرب، بينما يرفض والده أن يتخلى عن إيمانه الاشتراكي بمجتمع غارق في الفساد. وبين الرجلين تتمزق الأم لتقع فريسة المرض مما يؤدي إلى إعادة ترابط العائلة مرة أخرى.



Ines Tanovic

Bosnian filmmaker Ines Tanovic graduated in dramaturgy from the Academy of Performing Arts in Sarajevo and embarked on a professional career as a scriptwriter. She began directing short films and documentaries in the late 1980s, She contributed with the Bosnian section to the omnibus film, Some Other Stories (2014). Our Everyday Life marks her solo debut in fiction features. The film represents Bosnia in the Oscar for Best Foreign Film.

إيناس تانوفيتش

مواليد سراييفو . تخرجت فى أكاديمية الفنون بسراييفو، قسم الدراما . احترفت كتابة السيناريو وبدأت في إخراج الأفلام القصيرة والوثائقية منذ نهاية الثمانينيات. وقامت بإخراج الجزء البوسني من الفيلم المجمع "حكايات أخرى" عام ٢٠١٤. "حياتنا اليومية" أول أفلامها الروائية الطويلة . وقد أختير لتمثيل البوسنة فى مسابقة أوسكار أحسن فيلم أجنبى.



PAULINA
"La Patota"

بولينا

Argentina – Brazil – France
2015 - 103 min.- Color – Fiction
Spanish
Director : Santiago Mitre
Script : Santiago Mitre & Mariano Llinás
Cinematography : Gustavo Biazzi
Cast : Dolores Fonzi - Oscar Martinez - Esteban Lamoth - Cristian Salguero - Verónica Llinás
Production : La Unión de los Ríos - Full House
Contacts: Versatile
Tel : +33176216168
Mail : sales@versatile-films.com
Web : www.versatile.com

Synopsis :
Paulina abandons her successful career as a lawyer in Buenos Aires to engage in social activism back in her homeland on the border between Argentina, Paraguay and Brazil. After two weeks working in a neighborhood scarred by marginalization, she is assaulted by a gang. Despite the brutality of the attack, instead of fleeing, Paulina resolves to hold tighter to her convictions - to survive, against the odds.

الأرجنتين – البرازيل – فرنسا
٢٠١٥ – ١٠٣ د. – الوان – روائي
الاسبانية
اخراج : سانتياجو ميترا
سيناريو : سانتياجو ميترا – ماريانو لليناس
تصوير : جوستافو بيازي
تمثيل : دولوريس فونزي – اوسكار مارتينيز – استيبان لاموث – كريستيان سالجيورو – فيرونيكا لليناس
انتاج : لا يونيون دي لوس ريوس – فول هاوس
الاتصال : فيرساتايل
Tel : +٣٣١٧٦٢١٦١٦٨
Mail : sales@versatile-films.com
Web : www.versatile.com

الملخص :
تتخلي بولينا عن مهنتها كمحامية ناجحة في بوينس آيرس للمشاركة في النشاط الاجتماعي في وطنها على الحدود بين الأرجنتين وباراجواي والبرازيل. بعد أسبوعين من العمل في أحد الأحياء العشوائية المهمشة تتعرض لاعتداء وحشي من قبل إحدى العصابات. على الرغم من قسوة الاعتداء لا تهرب باولينا، ولكنها تزداد إصرارا على البقاء وتحدي كل الصعاب.



Santiago Mitre

Born in Buenos Aires, Argentina in 1980, he studied at the Universidad del Cine (FUC). In 2004, he co directed with Alejandro Fadel, Martin Mauregui, and Juan Schnitman, (Love, part one), feature presented at The International Critics Week in Venice. In 2006 he started to write for film and television. He wrote three features: Leonera (Cannes' Competition - 2008), Carancho (Un Certain Regard - 2010) and Elefante Blanco (Un Certain Regard - 2012). In 2011, he cofounded the independent production company, which produced of his first feature, El Estudiante (The Student). The film participated in more than 30 festivals harvesting numerous awards such as Locarno's Special Jury Prize. (Paulina) is his second feature as writer and director.

سانتياجو ميترا

سانتياجو ميترا ولد في بيونس ايريس في الارجنتين عام ١٩٨٠. درس في جامعة السينما . عام ٢٠٠٤ شارك في اخراج الجزء الاول من فيلم "الحب" . وقد عرض الفيلم ضمن اسبوع النقاد في مهرجان فينسيا. في عام ٢٠٠٦ بدأ في الكتابة للسينما والتلفزيون ،حيث قام بتأليف ثلاثة أفلام عرضت كلها في مهرجان "كان" . وهي "ليونارا ٢٠٠٨" عرض في المسابقة الرسمية ، "كارنشو ٢٠١٠" و "الفيل الأبيض ٢٠١٢" عرضا في قسم "نظرة ما". في عام ٢٠١١ قام بالمشاركة في تأسيس شركة انتاج مستقل وكان أول انتاج له هو فيلم " الطالب"والذي قام بتأليفه وإخراجه وقد شارك الفيلم في حوالي ٣٠ مهرجاناً ، وحصد عدداً من الجوائز الدولية منها جائزة لجنة التحكيم الخاصة في مهرجان لوكارنو . "بولينا"هو ثاني أفلامه كمخرج.



THE GRAND NIGHT

الليلة الكبيرة

Egypt
2015 – 120 min.- Color
Arabic
Director: Sameh Abdel Aziz
Script: Ahmad Abdalla
Cinematography: Galal Alzaky
Cast: Amr Abdel Guelil, Somaya Elkhashab, Mohamed Lotfy, Ahmad Rizk, Zena, Ahmad Bedir, Safya Elemary, Sabry fawaz, Wafaa Amer
Production: Al Sobky Films
Contacts: Al Sobky Films - Dokky- 103 El Tahrir St.
Mail: elsobkykareem@gmail.com

Synopsis:
Since the Fatimid era, Egypt has known the term 'Al Lela Al Kebera "(The Grand Night) through religious fairs. The Grand Night is the birthday of" Wali "(saint), which people are celebrating. The film takes place entirely on this day, from the sun rise till the next dawn, in a social drama that brings together different characters and types.

مصر
٢٠١٥ - ١٢٠ د. – الوان
اللغة: العربية
إخراج : سامح عبد العزيز
سيناريو : أحمد عبدالله
تصوير: جلال الذكى
تمثيل: عمرو عبدالجليل - سمية الخشاب- محمد لطفي - أحمد رزق - زينه - أحمد بدير - صفية العمري - صبري فواز - وفاء عامر
إنتاج : السبكى للانتاج الفنى
اتصالات: السبكى للانتاج الفنى- ١٠٣ش التحرير – الدقى

الملخص:
منذ العصر الفاطمى عرفت مصر مصطلح الليلة الكبيرة من خلال الموالد الدينية. والليلة الكبيرة هى يوم ميلاد الوالى المحتفل به فى المولد والفيلم يدور بالكامل فى ذلك اليوم منذ بزوغ الشمس حتى فجر اليوم التالي من خلال دراما اجتماعية تجمع أنماط مختلفة من الشخصيات المتواجدة فى ذلك اليوم.



Sameh Abdel Aziz

Graduated from High Cinema Institute in Egypt, editing department, in 1996. He began directing his own films since 2005, after a rich experience as an editor and Video-clips, musical concerts, documentaries and TV shows. He made many successful films and for his film The Wedding he won the best director prizes in Khrebka film festival in Morroco and Catholic Center festival in Cairo.

سامح عبد العزيز

تخرج من المعهد العالي للسينما بالقاهرة .. قسم المونتاج عام ١٩٩٦ قام بإخراج الأفلام بداية من عام ٢٠٠٥ بعد خبره في مجال المونتاج وإخراج الأغاني المصورة والحفلات الغنائية والعديد من الأفلام التسجيلية والبرامج . حصل على جائزة أحسن مخرج في أفريقيا من مهرجان خريبكة السينمائي بالمغرب وجائزة أفضل مخرج من مهرجان المركز الكاثوليكي عن فيلم "الفرح" (٢٠٠٩).



THE HIGH SUN
"Zvizdan"

الشمس الساطعة

Croatia - Slovenia - Serbia
2015 -123 min. - Color – Fiction
Croatian
Director : Dalibor Matanic
Script : Dalibor Matanic
Cinematography : Marko Brdar
Cast : Tihana Lazovic - Goran Markovic - Nives Ivankovic - Dado Cosic - Stipe Radoja - Trpimir Jurkic - Mira Banjac
Production: Kinorama (Croatia)
Co-producers: Gustav Film (Slovenia)- See Film Pro (Serbia)
Contacts : International sales: Cercamon -
Tel : +971 566 06 38 214
Mail : stephanie@cercamon.biz

Synopsis :
Three different love stories, set in three consecutive decades, in two neighboring Balkan villages burdened with a long history of inter-ethnic hatred: this is a film about the dangers – and the enduring strength – of forbidden love.

كرواتيا – صربيا – سلوفينيا
٢٠١٥ – ١٢٣ د. – الوان – روائي
الكرواتية
إخراج : داليبور ماتانيتش
سيناريو : داليبور ماتانيتش
تصوير : ماركو برادر
تمثيل : تيهانا لازوفيك – جوران ماركوفيتش – نيفيس افانكوفيك – دادو كوسيك – ستيب رادوجا – تريبمير جوركيك – ميرا بانجاك..
إنتاج : كينوراما (كرواتيا)
بالمشاركة مع : جوستا فيلم (سلوفانيا) – سى فيلم برو (صربيا)
الاتصال : سيركامون
Tel : ٩٧١٥٦٦٠٦٣٨٢٩+
Mail : stephanie@cercamon.biz

الملخص :
يتكون الفيلم من ثلاث قصص عن الحب، تدور خلال ثلاثة عقود متتالية بين أنحاء قريتين متجاورتين في البلقان يجمعهما تاريخ طويل من الكراهية العرقية. يتناول الفيلم المخاطر، وكذلك القوة الهائلة، الناتجين عن الحب الممنوع.



Dalibor Matanic

Born on 1975 in Croatia, he is a director and writer, His most well-known film is the 2002 feature Fine Dead Girls. He has directed seven long feature films and some short ones.

داليبور ماتانيتش

من مواليد عام ١٩٧٥ في كرواتيا . كاتب ومخرج من أشهر أفلامه "فتيات موتى جميلات" عام ٢٠٠٢ . أخرج سبعة أفلام روائية طويلة وعدداً من الأفلام القصيرة .



THE TREASURE
"Comoara"

الكنز

Romania- France
2015 -89 min. - Color – Fiction
Romanian
Director : Corneliu Porumboiu
Script : Corneliu Porumboiu
Cinematography : Tudor Mircea
Cast : Toma Cuzin - Adrian Purcarescu - Corneliu Cozmei
Production : 42KM Film (Romania) - Les Films Du Worso (France)- Rouge International (France)
In Coproduction With: Arte France Cinéma (France)
Contacts : Wild Bunch
Vincent Maraval - Noëmie Devide
ndevide@wildbunch.eu
Synopsis :
Costi leads a peaceful life. At night he likes to read his 6-year-old son stories, to help him sleep. Their favorite is Robin Hood. Costi sees himself as the hero - righter of wrongs and defender of the oppressed. One evening, his neighbour pays him an unexpected visit and shares a secret: there's treasure buried in his grandparents' garden, he's sure of it. If Costi will hire a metal detector to help locate it, he'll give him half of whatever they get. Sceptical at first, in the end Costi can't resist. He's on board.

رومانيا – فرنسا
٢٠١٥ – ٨٩ د. – الوان – روائي
الرومانية
اخراج : كورنيليو بوريمبويو
سيناريو : كورنيليو بوريمبويو
تصوير : تيودور ميرسيا
تمثيل : توما كوزن – ادريان بيوركاريسكيو – كورنيليو كوزميي
إنتاج : ٤٢ ك.م فيلم (رومانيا) – لو فيلم دو ورسو (فرنسا) - روج انترناشيونال (فرنسا)
بالمشاركة مع : ارتيه فرنسا
الاتصال : وايلد بانش
فينسنت مارفال – نويمي ديفيد
ndevide@wildbunch.eu
الملخص :
كوستي يعيش حياة هادئة .كل ليلة يحكي لإبنه ذو الستة أعوام حكايات قبل النوم. حكايتهما المفضلة هي "روبن هود". كوستي يرى نفسه كبطل مصلح ونصير للمظلومين. ذات ليلة يقوم بزيارته أحد جيرانه ليبوح له بسر عجيب عن وجود كنز مدفون في حديقة أجداده. يطلب الجار من كوستي أن يساعده ويعده بنصف الثروة التي يجدانها إذا قام بإستئجار جهاز للكشف عن المعادن. يتشكك كوستي في البداية ولكن في النهاية لا يستطيع أن يقاوم .



Corneliu Porumboiu

Born in 1975, he became known in 2006 for his first feature, "12:08 East of Bucharest", which won the Caméra d'Or award at the Cannes Film Festival. His next film "Police, Adjective "was screened in Un Certain Regard, Cannes Film Festival 2009. He directed two more feature films before "The Treasure".

كورنيليو بوريمبويو

من مواليد ١٩٧٥ . اشتهر في عام ٢٠٠٦ بفيلمه الأول "١٢:٠٨ شرق بوخاريست" والذي فاز بجائزة "الكاميرا الذهبية" بمهرجان كان السينمائي الدولي .أكد فيلمه التالي "الصفة بوليسي " عام ٢٠٠٩ على موهبته كاكتب ومخرج .وقد عرض الفيلم في مسابقة "نظرة ما" في مهرجان كان . أخرج بعد ذلك فيلمين آخرين.



THE WEDNESDAY CHILD
"Szerdai Gyerek"

طفلة الأربعاء

Hungary - Germany
2015- 94 min. - Color – Fiction
Hungarian
Director : Lili Horváth
Script : Lili Horváth
Cinematography : Róbert Maly
Cast : Kinga Vecsei - Szabolcs Thuróczy - Zsolt Antal
Production : Károly Fehér (Popfilm, Hungary)
Co- production : Henning Kamm, Fabian Gasmia– Detail Film, Germany
Ágnes Pataki (Filmpartners, Hungary)
Contacts : Festivals:
kati.vajda@filmunio.hu
Synopsis :
You were born on a Wednesday, and Wednesday's children can make it anywhere they really want to - these were the last lines Maja had got from her mother before she abandoned her as a child.
Maja is now 19. She tries to fulfill this premise and achieve her greatest goal: getting custody of her own 4-year-old son - despite her self-destructive tendencies. Her struggles lead her to an unexpected opportunity and, suddenly, into an erratic love triangle.

المجر – ألمانيا
٢٠١٥ – ٩٤ د. - الوان – روائي
المجرية
اخراج : لي لي هورفاث
سيناريو : لي لي هورفاث
تصوير : روبرت مالي
تمثيل : كينجا فيسي – سازبولكس ثيوروسئي – زولت انتال
انتاج : بوب فيلم – المجر (كارولى فيهير)
بمشاركة : ديتي فيلم – المانيا (هانينتج كام – فابيان جاسميا)
فيلم بارتترس – المجر (اجنس باتاكي)
الاتصال : المهرجانات
kati.vajda@filmunio.hu
الملخص :
لقد ولدت يوم الأربعاء ومواليد يوم الأربعاء يستطيعون أن يصلوا إلى أي مكانة يريدونها. كانت هذه السطور هي آخر ما تبقى لـ"مايا" من أمها قبل أن تهجرها وهي لم تزل طفلة. الآن أصبحت "مايا" في التاسعة عشر وتريد أن تحقق هذه الفرضية وتصل لأهم أهدافها.أن تنال حضانة ابنها البالغ من العمر أربع سنوات،على الرغم من ميولها لتدمير الذات . يقودها الصراع إلى فرصة غير متوقعة، وإلى مثلث حب من نوع غريب.



Lili Horváth

Born in 1982 Budapest, Hungary, she has a University degree in Film and Television, studied at Hungarian Academy for Drama, Film and Television as well as at University de la Sorbonne Nouvelle, Paris. She has made several short films over the last 8 years and won prizes at national and international short film festivals. The Wednesday Child is her first fiction feature.

لي لي هورفاث

من مواليد عام ١٩٨٢ بمدينة بودابست بالمجر. درست السينما والتلفزيون في أكاديمية الدراما المجرية وفي جامعة السوربون بفرنسا. أخرجت عدداً من الأفلام القصيرة خلال ثماني سنوات ونالت عنها عدداً من الجوائز المحلية والدولية . "طفلة الأربعاء" هو أول أفلامها الروائية الطويلة.



India

2015 - 98 min.- Color – Fiction
Hindi
Director: Prashant Nair
Script: Prashant Nair
Cinematography : Petra Korner
Cast: Suraj Sharma - Tony Revolori - Smita Tambe - Adil Hussain - Pramod Pathak - Rajesh Tailang - Amit Sial - Sauraseni Maitra - Prateik Babbar
Production: Samosa Stories Entertainment Pvt. Ltd.
Producers: Swati Shetty - Manish Mundra
Contacts: WORLD SALES : Beta Cinema
Tel: + 49 89 67 34 69 828,
Fax: + 49 89 67 34 69 888
Mail : cosima.finkbeiner@betacinema.com
Web : www.betacinema.com

Synopsis:

A small village in India is invigorated when one of their own travels to America (aka, Umrika) and details his adventures through letters home, sparking community debate and inspiring hope. But when the letters mysteriously stop coming, his younger brother Rama sets out on a journey to find him. With the help of his best friend Lalu, Rama retraces his brother's path to find himself charting one of his own. Set in the mid-1980s, UMRIKA is a funny and meaningful story of the lengths taken to realize one's dreams.

الهند

٢٠١٥ – ٩٨ د. – الوان – روائي
الهندية
اخراج : برشانت ناير
سيناريو : برشانت ناير
تصوير : بيترا كورنر
تمثيل : سوراج شارما – تونـي ريفولوري – ساميتا تامي – عادل حسين – برمود باثاك – راجيش تايلانج – اميت سايال – سورسيني ميترا – باتريك بابار
انتاج : ساموسا ستوريز انترتينمنت
المنتجين : سواتي شيتي – مانيش موندرا
الاتصال : التوزيع الدولي : بيتا سينما
Tel: ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٢٨ +
Fax: ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٨٨+
Mail : cosima.finkbeiner@betacinema.com
Web : www.betacinema.com

الملخص :

ينتاب الحماس قرية صغيرة في الهند عندما يسافر أحد أبنائها إلى أمريكا، خاصة عندما يبدأ في ارسال خطابات إلى أهله حول مغامراته هناك. وهو شئ يثير الجدل وسط عشيرته ويبعث في نفوسهم الأمل. لكن تتوقف الرسائل بشكل غامض يقرر الأخ الأصغر أن يسافر ليعرف ما الذي حدث لأخيه وفي استعداده يعاونه صديقه ليتخذ نفس الدرب الذي سلكه أخوه من قبل ولكنه يجد نفسه يرسم طريقا مختلفا.



Prashant Nair

Indian-born French writer-director Prashant Nair spent his childhood in Switzerland, Sudan, Syria, Zambia and Austria. He trained as an engineer, and was a social media entrepreneur for 12 years, living in New York, Prague and Paris. His first film, the micro-budget "Delhi in a Day" was voted one of the top ten independent films of 2012 by Times of India. It received several awards and went to over thirty film festivals. "Umrika", his second film, was developed in Sundance Screenwriter's lab. It was also a recipient of a grant from the Sundance Feature Film program.

برشانت ناير

مخرج وكاتب هندي من مواليد فرنسا . قضى طفولته بين سويسرا والسودان وسوريا وزامبيا والنمسا . تدرب كمهندس وعمل في مجال التواصل الاجتماعي على الانترنت على مدار ١٢ عاماً أثناء اقامته في نيويورك وبراغ وباريس. تم اختيار فيلمه الأول "دلهي في يوم" كواحد من أفضل عشرة أفلام مستقلة لعام ٢٠١٢ في مجلة التايمز الهندية . وتم عرض الفيلم في حوالي ثلاثين مهرجاناً ونال عدداً من الجوائز . "أومريكا" هو ثاني أفلامه تم تطويره في ورشة صاندانس لكتابة السيناريو حيث نال منحة لإنتاج الفيلم.



VIRGIN MOUNTAIN

"Fúsi"

فوسى

Iceland - Denmark
2015-94 min.- Color – Fiction
Icelandic
Director : Dagur Kári
Script : Dagur Kári
Cinematography : Rasmus Videbæk
Cast : Gunnar Jónsson - Ilmur Kristjánsdóttir - Sigurjón Kjartansson
Production : Agnes Johansen - Baltasar Kormákur
co-producer : Bo Ehrhardt - Mikkel Jersin
Contacts : BAC Films
Tel :+33 1 80491008
Mail :f.schwabe@bacfilms.fr

Synopsis :
Fusi,a 43 years old man still lives with his mother. His daily life is characterized by one of the monotonous routine. The appearance of vibrant Alma and young Hera will upset his old bachelor habits.

أيسلندا – الدنمارك
٢٠١٥ – ٩٤ د. – ألوان – روائي
الايسلندية
اخراج : داجور كاري
سيناريو : داجور كاري
تصوير : راسموس فيديبيك
تمثيل : جونار جونسون – ايلمور كريستجانسدوتير – سيجورجون كاجارتنسون
انتاج : اجنس جوهانسن – بالتاسار كورماكور
بالمشاركة مع : بو اهرهاردت – ميكائيل جيرسن
الاتصال : باك فيلم
Tel :+٣٣ ١ ٨٠٤٩١٠٠٨
Mail :f.schwabe@bacfilms.fr

الملخص :
فوسي يبلغ من العمر ٤٣ عاماً ومازال يعيش مع والدته حياة روتينية رتيبة ومع ظهور امرأتين في حياته هما ألما الممتلئة بالحيوية والصغيرة هيرا يتعكر صفو حياة العزوبية الطويلة.



Dagur Kári

Dagur Kári was born on 1973 in France to Icelandic parents and returned to Iceland when he was 3 years old. Dagur graduated from the National Film School of Denmark in 1999, with Lost Weekend. The film got off to a good start and gained the first popularity winning 11 prizes on the international festival circuit. His first feature film Noi the Albino (Nói albínói), released in 2003, won several international awards. his second film, Voksne mennesker (Dark Horse), was screened in the Un Certain Regard section at the 2005 Cannes Film Festival. In 2008, he directed his first English language film The Good Heart

داجور كاري

ولد بفرنسا عام ١٩٧٣ لأبوين ايسلنديين .وعاد إلي ايسلندا وهو في الثالثة من عمره. تخرج من مدرسة الفيلم الوطني بالدنمارك عام ١٩٩٩ بالفيلم القصير "الاجازة المفقودة" الذي نال ١١ جائزة من عدة مهرجانات سينمائية. أول أفلامه الروائية "نوح الأمهق - ٢٠٠٣ "عرض أيضا في عدة مهرجانات ونال عددا من الجوائز .وتم عرض فيلمه التالي "الجواد القاتم – ٢٠٠٥" في مسابقة نظرة ما بمهرجان "كان". في عام ٢٠٠٨ أخرج فيلمه "القلب الطيب"ناطقا بالانجليزية


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

لجنة تحكيم الفيبريسي
FIPRESCI JURY





فريدريك بونسار

ناقد - فرنسا

ولد في ليون، فرنسا، عام ١٩٦٨. بعد دراسة العلوم السياسية عمل في معهد "لوميير" لسبع سنوات، حيث تخصص في قضايا التراث ووضع برامج لأفلام من العالم العربي. ثم عمل كناقد وكاتب مقال في العديد من الصحف والاذاعات. منذ عام ٢٠٠٢ يعمل كمنسق للقسم الثقافي بمحطة "أورونيوز" التليفزيونية.

Frédéric Ponsard

Critical / France

Born in Lyon in 1968. After studying Political Sciences, he worked at the Institut Lumiere for 7 seven years, especially on issues heritage and programmed movies from the Arabic World. He then wrote as a critic and columnist in several newspapers and radio. Since 2002, he coordinates the Culture section for Euronews (TV).



سهام عبد السلام

ناقدة سينمائية ومترجمة مصرية

كتبت مقالات في النقد السينمائي التطبيقي وترجمت مقالات في نفس المجال لعدة صحف ودوريات اهمها: نشرة نادي سينما القاهرة، ونشرة جمعية الفيلم، ونشرة عالم السينما (نشرة جمعية نقاد السينما المصريين)، ومجلة الفن السابع، وجريدة الأهالي، ومجلة أدب ونقد، ومجلة القاهرة.
كتبت سيناريو فيلم تحريك بعنوان (بكتو بليس) حاز الجائزة الأولى في مسابقة أجراها المركز القومي للطفل، وأنتجه المركز القومي للسينما
كتبت وأخرجت فيلم فيديو عن الأطفال المصابين بشلل دماغي بعنوان "ماذا أعددتم لغدنا؟"
كتبت وأخرجت عدة مسرحيات للأطفال. شاركت في لجنة تحكيم نقاد السينما المصريين (عضو الاتحاد الدولي للصحافة السينمائية) في مهرجان الإسماعيلية الدولي للأفلام التسجيلية والقصيرة في عامي ١٩٩٣ و ٢٠٠١. ترجمت عدة كتب عن السينما من بينها:
على هواها ... أفلام تجريبية لمخرجات نمساويات. تأليف كلوديا بريشيل (الناشر: صندوق التنمية الثقافية، ١٩٩٤) السينما العربية والإفريقية. تأليف روي آرمز وليزبيث مالكموس (الناشر: المجلس الأعلى للثقافة بالقاهرة، ٢٠٠٣) صور ما بعد الكولونيالية: دراسات في أفلام شمال إفريقيا. تأليف روي آرمز (الناشر: المجلس الأعلى للترجمة بالقاهرة ، ٢٠٠٨) السينما الإفريقية في البلدان الواقعة شمال الصحراء الكبرى وجنوبها تأليف روي آرمز. (الناشر: المركز القومي للترجمة بالقاهرة: ٢٠١١)

Seham Abd el Salam

A film critic and translator from Egypt.

Wrote applied critical articles and papers about films and translated some articles for newspapers and periodicals which include: Cairo Cinema Club Bulletin, Film Association Bulletin, Film Realm (EFCA magazine), The Seventh Art Magazine, Al Ahaly newspaper, Adab Wa Naqd magazine, Cairo magazine. Conducted sessions and arranged seminars on film culture. Participated as a member of the Film Critics Association jury in the international Ismailia Documentary Film Festival, 1993 and 2001. Wrote and directed some children's film scripts and stage playsTranslated books and articles about filmmaking:
As She Likes It: Experimental Films of Austrian Women Filmmakers. by Claudia Preschil (Pub: Egyptian Cultural Fund, 1994) Arab and African Filmmaking, by Roy Armes and Lezbith Malcmus (Pub: Supreme Council of Culture, Cairo, Egypt (2003) Postcolonial Images: Studies in North African Film. Roy Armes. Publisher: Supreme Council of Culture, Cairo, Egypt (2008). African Filmmaking North and South of the Sahara. Armes, Roy Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press. Publisher: Supreme Council of Culture, Cairo, Egypt (2011).



كارستن كاستيلان

ناقد سينمائي - ألمانيا

ناقد سينمائي من برلين، ألمانيا، يكتب لمجلة "هوليوود ريبورتر"، وصحيفة "دي فيلت" الألمانية اليومية. بدأ حياته المهنية عام ١٩٩١، ثم انتقل إلى لوس أنجليس للعمل مع المنتج الشهير روجر كورمان في عدة مشاريع، ثم مارس العديد من المهن السينمائية في هوليوود، منها مساعد مخرج ثاني، مسئول إعلامي، مسجل صوت، مصور فوتوغرافي، ممثل ثانوي ومدير أعمال لبعض الشخصيات، وفوق هذا كناقد وصحفي لمطبوعات ومحطات إذاعة ألمانية. عاد كاستيلان إلى ألمانيا عام ١٩٩٩ واستقر في برلين، وهو الآن يركز كل جهده على الصحافة السينمائية، حيث يكتب عمودا عن السينما الأمركية لموقع kino.de، و"دويتشه تيليكوم"، ومراسلا منتظما لمجلة "سكرين انترناشيونال"، و"هوليوود ريبورتر" و"موفنج بيكتشرز". شارك في العديد من لجان تحكيم "الفيبريسي" في مهرجانات "لندن"، "دبي"، "ميونخ" و"بالم سبرنجس" وغيرها.

Karsten Kastelan

Critical / Germany

A Berlin-based correspondent for The Hollywood Reporter and a contributor to the German newspaper Die Welt. Kastelan got his start in film-journalism in 1991, then moved to Los Angeles to work with legendary producer Roger Corman on several projects. Once bitten by the Hollywood-bug, he decided to stick around – working as a 2nd assistant director, publicist, soundman, photographer, extra and personal manager; but mostly – and more importantly – as a critic and journalist for German print and radio outlets. When Kastelan returned to Germany in 1999 and settled down in Berlin, he fully concentrated on journalism – this time around writing a column about Hollywood for kino.de and Deutsche Telekom and working, consecutively, as a correspondent for Screen International, The Hollywood Reporter and Moving Pictures. He has served as a member in critics' and grand juries at London, Dubai, Munich and Palm Springs film festivals, among others.

عروض خاصة
Special Screening



أفلام عروض خاصة

	الفيلم	المخرج	الدولة
١-	هدية من الماضى	كوثر يونس	مصر
٢-	عفارم !	إ رادو جود	رومانيا – بلغاريا - جمهورية التشيك
٣-	باباى	فيسار مورينا	ألمانيا، كوسوفو، مقدونيا ، فرنسا
٤-	إبنة	عافية ناثانيل	باكستان
٥-	ديبان	جاك أوديار	فرنسا
٦-	المساحات الخضراء ستزدهر مرة أخرى	إرمانو أولمى	إيطاليا
٧-	أسمانى مالالا	ديفيز جاجينهايم	الولايات المتحدة الامريكية – الإمارات العربية المتحدة
٨-	قلوب جائعة	سافيريو كوستانزو	إيطاليا
٩-	انجريد برجمان تتحدث عن نفسها	ستيج بيوركمان	السويد
١٠-	أوديسا عراقية	سمير	العراق – سويسرا – ألمانيا- الامارات العربية المتحدة
١١-	رحلة الى الشاطىء	كيوشى كيروساوا	اليابان - فرنسا
١٢-	فى متاهة الأكاذيب	جوليو ريتشيارللى	ألمانيا
١٣-	جريمة فى باكوت	راؤول بيك	فرنسا- هيتى - النرويج
١٤-	اوم شانتي اوم	فرح خان	الهند
١٥-	أختنا الصغيرة	هيروكازيو كوري	اليابان
١٦-	القلب الصامت	بيل أوجست	الدنمارك
١٧-	الاختيار	ميكيلى بلاسيدو	ايطاليا
١٨-	المبارز	كلارس هارو	فنلندا – استونيا – ألمانيا
١٩-	الرئيس	محسن مخمبلاف	جورجيا– فرنسا– انجلترا- ألمانيا
٢٠-	الصديقان	لوى جاريل	فرنسا

Special Screening Films

N.	Film	Director	Country
1.	A PRESENT FROM THE PAST	Kawthar Younes	Egypt
2.	AFERIM!	Radu Jude	Romania – Bulgaria - Czech Republic
3.	BABAI	Visar Morina	Germany - Kosovo - Republic of Macedonia - France
4.	DAUGHTER	Afia Nathaniel	Pakistan
5.	DHEEPAN	Jacques Audiard	France
6.	GREENERY WILL BLOOM AGAIN	Ermanno Olmi	Italy
7.	HE NAMED ME MALALA	Davis Guggenheim	USA- AUE
8.	HUNGRY HEARTS	Saverio Costanzo	Italy
9.	INGRID BERGMAN: IN HER OWN WORDS	Stig Björkman	Sweden
10.	IRAQI ODYSSEY	Samir	Iraq - Switzerland - Germany - United Arab Emirates
11.	JOURNEY TO THE SHORE	Kiyoshi Kurosawa	Japan - France
12.	LABYRINTH OF LIES	Giulio Ricciarelli	Germany
13.	MURDER IN PACOT	Raoul Peck	France - Haiti - Norway
14.	OM SHANTI OM	Farah Khan	India
15.	OUR LITTLE SISTER	Hirokazu Kore	Japan
16.	SILENT HEART	Bille August	Denmark
17.	THE CHOICE	Michele Placido	Italy
18.	THE FENCER	Klaus Härö	Finland - Estonia - Germany
19.	THE PRESIDENT	Mohsen Makhmalbaf	Georgia - France - UK - Germany
20.	TWO FRIENDS	Louis Garrel	France



A PRESENT FROM THE PAST

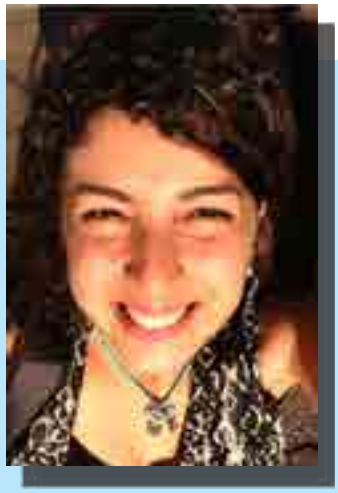
هدية من الماضى

Egypt
2015- 78 min.
Director: Kawthar Younis
Scriptwriter: Kawthar Younis
Cinematography: Kawthar Younis
Characters: Mokhtar Younis, Kawthar Younis
Production: High Cinema Institute of Cairo
Producer: Kawthar Younis

Synopsis:
Mokhtar, a cinema professor, receives an unexpected present on his 75th birthday from his daughter Kawthar, a filmmaker in her early 20's. Two plane tickets to Rome where he realizes that he'll get another chance to search for his unfulfilled love – Patrizia – whom he yearned to give back her golden ring after thirty three years of abandonment.

مصر
٢٠١٥- ٧٨ د.
إخراج: كوثر يونس
سيناريو: كوثر يونس
تصوير: كوثر يونس
الشخصيات: مختار يونس، كوثر يونس
إنتاج: المعهد العالى للسينما

الملخص:
بمناسبة عيد ميلاده الخامس والسبعين يتلقى الدكتور مختار يونس أغرب هدية يمكن أن يتوقعها من ابنته الطالبة بمعهد السينما: تذكرتان إلى مدينة روما في إيطاليا، حيث يمكن أن يتاح له أخيرا أن يبحث عن حبه الضائع، باتريشيا- التي يتمنى أن يعيد إليها خاتمها الذهبي، بعد أن تخلى عنها، منذ ثلاثة وثلاثين عاما.



Kawthar Younis

Born in1993, Cairo. She studied film directing at High cinema Institute of Egypt. Her short project " A story of Everyday" won the first prize in the Civic Engagment Competition in the American University of Egypt 2011. "A Present from the Past" is her graduation project from the High Cinema Institute and her first feature documentary.

كوثر يونس

من مواليد عام ١٩٩٣. طالبة بالمعهد العالي للسينما في مصر. حصل فيلمها القصير "قصة كل يوم" على الجائزة الأولى في مسابقة المشاركة المدنية التي تنظمها الجامعة الأمريكية بالقاهرة. "هدية من الماضى" هو مشروع تخرجها من معهد السينما وأول أفلامها الطويلة.



AFERIM!

عفارم!

Romania – Bulgaria - Czech Republic
2015 - 108 min. - Black and White – Fiction
Romanian
Director: Radu Jude
Script : Radu Jude - Florin Lazarescu
Cinematography : Marius Panduru
Cast : Eodor Corban - Mihai Comãnoiu - Cuzin Toma - Alexandru Dabija - Luminita Gheorghiu - Victor Rebengiuc
Production: Hi Film productions - Klas ltd. Bulgaria – Endor film Czech Republic - Mulberry Development Romania
Contacts: ADA SOLOMON
Tel : 00 40 723 200 640
Fax : 00 40 21 252 48 66
Mail : ada.solomon@gmail.com
Synopsis:
In 19th century Romania, Costandin (50), a policeman of the time, and his son Ionita (15) travel through the south of the country in search of a fugitive Gypsy slave. Costandin is a charismatic mixture between a funny Stalin and a somewhat more pragmatic Don Quixote. While Ionita seems to be quite the opposite: more like Dostoyevsky's"Idiot", their road speedily winds through exotic landscapes and meeting hundreds of secondary characters.

رومانيا – بلغاريا – جمهورية التشيك
٢٠١٥ – ١٠٨ د. – أبيض وأسود – روائي
الرومانية
اخراج : رادو جود
سيناريو : رادو جود – فلورين لازاريسكو
تصوير : ماريوس باندیوريو
تمثيل : اودور كوربان – ميهاي كومانوي – كوزين توما – الكسندرو دابيجا – ليومينيتا جيورجيو – فيكتور ريينجيوس
انتاج : هاي فيلم بروديكشن – كلاس اي تي دي بلغاريا – اندور فيلم جمهورية التشيك – ميلبيري ديلفوبلمنت رومانيا
الاتصال : أدا سولومون
Tel : ٠٠٤٠٧٢٣٢٠٠٦٤٠
Fax : ٠٠٤٠٢١٢٥٢٤٨٦٦
Mail : ada.solomon@gmail.com
الملخص :
في القرن التاسع عشر . الشرطي الروماني "كوستاندين – ٥٠ عاما وإبنه " أونيتا – ١٥ عاما" يجوبان جنوب البلاد بحثا عن عبد غجري هارب. شخصية "كوستاندين" عبارة عن مزيج بين الوجه المرح لـ"ستالين" وبراجماتية "دون كيشوت". بينما شخصية "أونيتا" عكس ذلك تماما فهو أقرب لـ"أبله" دوستويفسكي ، على الطريق تزداد سرعة الرياح و تتوالى المناظر الطبيعية الغريبة حيث يلتقي الاثنان بعشرات الشخصيات الثانوية الغريبة.



Radu Jude

Radu Jude (1977) graduated from the filmmaking Department of Media University in 2003. He worked as an assistant director and directed a series of short films. His debut feature film is The Happiest Girl In The World (2009). Everybody In Our Family (2012), his second feature film, which premiered in Berlinale Forum, received many prizes in Sarajevo and Namur.Jude won the Silver Berlin Bear for "Aferim" in 2015

رادو جود

رادو جود (١٩٧٧) تخرج من قسم الافلام بجامعة الاعلام عام ٢٠٠٣ . عمل كمساعد مخرج وقام بإخراج عدد من الأفلام القصيرة. سان فرانسيسكو ولوس انجلوس . فيلمه الطويل الأول هو "أسعد فتاة في العالم – ٢٠٠٩ ". كل شخص في عائلتنا" والذي عرض في منتدي برلين عام ٢٠١٢ فاز بجوائز في مهرجانات سراييفو ونامور .نال جائزة الدب الفضى لأحسن إخراج عن فيلم "عفارم" فى مهرجان برلين ٢٠١٥.



BABAI

باباي

Germany - Kosovo - Republic of Macedonia - France
2015 - 104 min. - Color – Fiction
Albanian
Director : Visar Morina
Script : Visar Morina
Cinematography : Matteo Cocco
Cast : Val Maloku , Astrit Kabashi , Adriana Matoshi ,Enver Petrovci ,Xhevdet Jashari ,Alban Ukaj
Production : NiKo Film (GER) Production - Krusha (KS) - Skopje Film Studio (MK) - Eaux Vives Productions.
Contacts : Heretic Outreach - Ioanna Stais
Tel :+30 210 600 52 60
Mail : ioanna@heretic.gr
Web : www.heretic.gr
Synopsis:
Ten-year old Nori and his father Gezim earn their living by selling cigarettes in pre-war Kosovo of the nineties. Gezim will hear nothing of Nori's mother. He is an expert at escaping the past and now he wants to flee Kosovo, without Nori. But the boy tries everything in his means to prevent his dad from leaving. An accident results. The shocked father takes Nori to the hospital. When Nori gets out, his father is simply gone. Angry, yet determined Nori sets out on a perilous journey to find his father.

المانيا – كوسوفو – جمهورية مقدونيا – فرنسا
٢٠١٥ – ١٠٤ د. – الوان – روائي
الالبانية
اخراج : فيسار مورينا
سيناريو : فيسار مورينا
تصوير : ماتيو كوكو
تمثيل : فال مالوكو – استيريت كباشي – ادريانا – ماتوشي – انفير بيتروفيك – زافيديت جاشاري – البان يوكاج
انتاج : نيكو فيلم (المانيا) – كروشا (كوسوفو) - سكوبجي فيلم ستوديو (مقدونيا) - ايبو فيفا
الاتصال : هيرتيك اوتريش – ايوانا ستايس
Tel: ٣٠٢١٠٦٠٠٥٢٦٠+
Mail : ioanna@heretic.gr
Web : www.heretic.gr
الملخص :
نوري ١٠ سنوات يعيش مع والده جزيم . ويتكسبان رزقهما من خلال بيع السجائر في مدينة كوسوفو ما بعد الحرب خلال تسعينيات القرن الماضي. جزيم لا يريد أن يقول أو يسمع شيئاً عن والدة نوري، فهو خبير في الهروب من الماضي والآن يريد أن يهرب من كوسوفو كلها، بدون نوري .ولكن الطفل يفعل كل ما بوسعه ليمنع والده من الرحيل. تقع حادثة يدخل نوري على أثرها إلى المستشفي ويخرج ليجد أن والده قد رحل. ينتابه الغضب الشديد ولكنه يعزم على القيام برحلة مليئة بالمخاطر بحثاً عن والده.



Visar Morina

Visar Morina was born in 1979 in Kosovo. In 2009, he graduated from the Academy of Media Arts in Cologne, Germany, with the film (Death by Suffocation). This award-winning short premiered at the Max Ophüls Prize and was broadcast by ARTE TV. His last short of Dogs and Wallpaper had its premiere in International Competition at the Locarno Film Festival in 2013, and was nominated for the German Short Film Award 2014. BABAI is his first feature. It represents Kosovo in the Competition of best foreign film. It also won the prize of best director in Karlovy Vary in 2015.

فيسار مورينا

مواليد ١٩٧٩ في كوسوفو . في عام ٢٠٠٩ تخرج فى أكاديمية فنون الاعلام بمدينة كولن بألمانيا بفيلم "الموت اختناقا".الفيلم نال جائزة ماكس أوفولس وعرض على قنوات ارتيه العالمية. تم اختيار آخر أفلامه القصيرة "عن الكلاب و ورق الحائط" في المسابقة الرسمية لمهرجان لوكارنو عام ٢٠١٣ ورشح لجائزة الفيلم الألماني القصير عام ٢٠١٤. "باباي" هو أول أفلامه الطويلة. وقد رشحته كوسوفا لتمثيلها فى مسابقة أوسكار أحسن فيلم أجنبى. كما أنه نال جائزة الإخراج فى مهرجان كالوفى فارى فى ٢٠١٥.

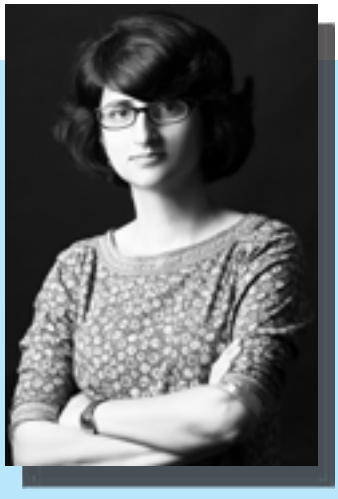


DAUGHTER
"Dukhtar"

ابنـة

Pakistan
2014 -93 min. – color – Fiction
Urdo - Pushto
Director: Afia Nathaniel
Script: Afia Nathaniel
Cinematography: Armughan Hassan
Cast: Samiya Mumtaz - Mohib Mirza - Saleha Aref,
Production: Afia Nathaniel - Muhammad Khalid Ali
Contacts: Dukhtar Productions
Mail : dukhtarthefilm@gmail.com
Synopsis:
A mother kidnaps her ten-year-old daughter to save her from the fate of a child bride. Their daring escape triggers a relentless hunt. As their pursuers close in on them, mother and daughter meet a cynical truck driver who offers an unlikely hope. Their destinies entwined, the trio embark on an epic journey through the stunning landscape of Pakistan where the quest for love and freedom comes with a price

باكستان
٢٠١٤ – ٩٣ د. – الوان – روائي
الأردية – الباشتو
اخراج : عافية ناثانيل
سيناريو : عافية ناثانيل
تصوير : ارموغان حسن
تمثيل : سامية ممتاز – محب ميزا – صالحة عارف
انتاج : عافية باثانيل – محمد خالد علي
الاتصال : دختر للانتاج
Mail : dukhtarthefilm@gmail.com
الملخص :
أم باكستانية تقوم بخطف ابنتها البالغة من العمر عشرة سنوات لإنقاذها من مصير زواج القاصرات. يتسبب هروبهما الجريء في مطاردة عنيفة من أفراد الأسرة إلى أن تلتقي الأم وابنتها بسائق شاحنة يعرض عليها المساعدة . تتداخل مصائرهم ، ويدخل الثلاثة في رحلة ملحمية عبر أراضي باكستان الخلابة،حيث المطالبة بالحب والحرية لهما ثمن باهظ.



Afia Nathaniel

Writer-Director-Producer, Her debut feature film Dukhtar had its World Premiere at the Toronto International Film Festival 2014 and became the Official Selection from Pakistan for the 87th Academy Awards. It won many awards in several film festivals.

عافية ناثانيل

كاتبة ومخرجة ومنتجة . عرض فيلمها الأول "ابنة" للمرة الأولى في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي عام ٢٠١٤ . واختير ليمثل باكستان في مسابقة الأوسكار. وقد فاز الفيلم بعدة جوائز فى مهرجانات مختلفة.



DHEEPAN

ديبان

France
2015 -109 min.- Color –Fiction
Tamil - French - English
Director : Jacques Audiard
Script : Noé Debre - Thomas Bidegain - Jacques Audiard
Cinematography : Éponine Momenceau
Cast : Jesuthasan Antonythasan - Kalieaswari Srinivasan - Claudine Vinasithamby
Production : Pascal Caucheteux
Why Not Productions - France 2 Cinema
Foreign sales
Celluloid Dreams - Wild Bunch
Tel :+ 33 (0)1 49 70 03 70
Mail : hengameh@celluloid-dreams.com
Web : www.celluloid-dreams.com

Synopsis :
To escape the civil war in Sri Lanka, a former soldier, a young woman and a little girl pose as a family. They end up settling in a housing project outside Paris. They barely know one another, but try to build a life together.

فرنسا
٢٠١٥ – ١٠٩ د. – الوان – روائي
التاميلية - الانجليزية – الفرنسية
اخراج : جاك اوديار
سيناريو : نوح ديبري – توما بيديجين – جاك اوديار
تصوير : ايبونين مومينسيو
تمثيل : جيسيوثاسان انطونياثاسان – كاليسواري سيرينفاسان – كلوديـن فيناسيثامبي
انتاج : باسكال كايوشيتو
واي نوت برودكشن – فرنسا ٢ سينما
الاتصال : CELLULOID DREAMS - WILD BUNCH
Tel : ٠٣٧٠٠١٤٩٧٠٠٣٣+
Mail : hengameh@celluloid-dreams.com
Web : www.celluloid-dreams.com

الملخص :
للهروب من الحرب الأهلية في سيرلانكا ، يدعي جندي سابق وامرأة شابة وطفلة يتيمة أنهم عائلة . وينتهي بهم الأمر ليعيشوا في حي سكني للاجئين على أطراف باريس . هم لا يعرفون بعضهم ولكنهم يحاولون أن يشيدوا حياة معاً.



Jacques Audiard

Born in France, in 1952. He worked as an assistant editor on several movies. He also joined a theater where he did all kinds of work. In the eighties he wrote the screenplays of some successful movies directed by prestigious filmmakers. His first feature film»Regarde les hommes tomber» won 3 Cesars of the French academy for best editing, best new director and best new actor. He is second movie «Un heros tres discret» was released in the Festival de Cannes in 1996 where it won the award for best screenplay. His third movie «Sur mes levres», 2001 won three Cesars. His fourth movie, «De battre mon Coeur s›est arrête»was released in the Berlin festival of 2005 and won 8 Ceasars. A Prophet,2010, won the Grand Prix at the Cannes Film Festival. It won also a Bafta for best foreign film and nominated for the Oscar.Rust and Bone competed for the Palme d›Or at the 2012 Cannes Film Festival. Dheepan won the Palme d'Or.

جاك اوديار

ولد في فرنسا عام ١٩٥٢ في عائلة فنية. عمل كمساعد مونتير في عدد من الأفلام . ثم التحق للعمل بالمسرح وقام بعدة وظائف. في الثمانينيات كتب عدة سيناريوهات لمجموعة من الأفلام الناجحة معظمها لمخرجين مهمين. قام بإخراج عدد من الأفلام القصيرة التي أستقبلت بإستحسان . وفي عام ١٩٩٤ قدم فيلمه الأول "أنظر كيف هزموا" الذي فاز بثلاث جوائز سيزار منها أفضل مخرج. وفي عام ١٩٩٦ عرض ثاني أفلامه "بطل متحفظ جدا" في مهرجان كان وفاز بجائزة أفضل سيناريو .. في عام ٢٠٠١ قدم فيلمه "فوق شفتاي" والذي فاز بثلاثة جوائز سيزار. فيلمه الرابع "النبضة التي أفلتها قلبي" عرض في مهرجان برلين عام ٢٠٠٥ كما حصل على ٨ جوائز سيزار. حظي فيلمه "نبي"، ٢٠١٠، بنجاح كبير وحصل على الجائزة الكبرى من مهرجان "كان"، وجائزة "بافتا" البريطانية لأفضل فيلم أجنبي، كما رشح للأوسكار. شارك "جلد وعظم"، ٢٠١٢، في مسابقة مهرجان "كان"، نال فيلمه "ديبان" السعفة الذهبية فى مهرجان كان ٢٠١٥.



GREENERY WILL BLOOM AGAIN
"Torneranno I Prati"

المساحات الخضراء ستزدهر مرة أخرى

Italy
2014 -80 min. - Color – Fiction
Italian
Director : Ermanno Olmi
Script : Ermanno Olmi
Cinematography : Fabio Olmi
Cast : Claudio Santamaria - Alessandro Sperduti - Francesco Formichetti - Andrea Di Maria - Camillo Grassi - Niccolò Senni
Production : Luigi Musini - Elisabetta Olmi
Contacts : Cinemaundici - Ipotesi
Tel : +39 2 6704399
Mail : olivia.musini@cinemaundici.it
Mail :bettaolmi@gmail.com

Synopsis :
In the beginning there is just silence and snow and the moonlight on the high plain. The peaceful scene is, however, deceptive: we are actually on the front-line in the Italian alps during the First World War. For the moment a ceasefire prevails, The men are sick, wounded and exhausted. They face the prospect of their own deaths more with resignation than fear. The sound of shots is drawing nearer once more. Orders are given which mean certain death.

إيطاليا
٢٠١٤ – ٨٠ د. – الوان – روائي
الايطالية
اخراج : إرمانو اولمي
سيناريو : إرمانو اولمي
تصوير : فابيو اولمي
تمثيل : كلاوديو سانتاماريا – اليساندرو سبيردوتى – فرانسيسكو فورميكينى – اندريا دي ماريا – كاميلو جراسى – نيكولو سيني
انتاج : لويجي ميوسيني – اليزابيثا أولمى
الاتصال : سينموندیكي - ايبوتيسي
Tel : ٣٩٢٦٧٠٤٣٩٩+
Mail : olivia.musini@cinemaundici.it
Mail :bettaolmi@gmail.com

الملخص :
في البدء كان الصمت والثلج وضوء القمر على السهل المرتفع. لكن هذا المشهد الهادئ مجرد خدعة فنحن في الواقع على خط النار في جبال الألب الإيطالية خلال الحرب العالمية الأولى. للحظات يتوقف القتال. الرجال مرضى، جرحى ومنهكون . يواجهون احتمال موتهم بالاستسلام عوضا عن الخوف .. صوت طلقات الرصاص يقترب مرة أخرى. تصدر الأوامر مما يعني أن بعضهم سيموت.



Ermanno Olmi

Born in Italy in 1931, he has directed numerous feature and documentary films during his long career. He made his feature debut, Il Tempo Si È Fermato. He won the Palme d'or at Cannes in 1978 with L'albero Degli Zoccoli. He won the Golden Lion at Venice in 1988 with La Leggenda Del Santo Bevitore, adapted from the novel by Joseph Roth. He has directed a great number of feature films and documentaries.

إرمانو اولمي

ولد في ايطاليا عام ١٩٣١ . أخرج عددا من الأفلام الروائية والوثائقية خلال مسيرته الفنية الطويلة . أخرج أول أفلامه "وتوقف الزيت" عام ١٩٥٩ . حصل على السعفة الذهبية في مهرجان كان عام ١٩٧٨ عن فيلم "شجرة القباقيب". وفاز بالأسد الذهبي من مهرجان فينسيا عام ١٩٨٨ عن فيلم "اسطورة القديس" المأخوذ عن رواية لـ"جوزيف روث " . أخرج العديد من الأفلام الروائية والتسجيلية.



HE NAMED ME MALALA

أسماني مالالا

USA/UAE
2015- 87 min. - color- documentary
English
Director: Davis Guggenheim
Cinematography: Erich Roland
Characters: Malala Yousafzai- Ziauddin Yousafzai- Toor Pekai Yousafzai- Khushal Yousafzai- Atal Yousafzai
Production: Walter F. Parkes- Laurie MacDonald- Davis Guggenheim
Contacts: Contact 20th Century Fox-
antoine.zeind@ump.com.eg

Synopsis:
The film profiles Malala Yousafzai, the Pakistani teenager who survived a Taliban assassination attempt to become an outspoken, globally recognized advocate for girl's rights of education and independence.
Davis Guggenheim:
Davis Guggenheim was born on 1963 in USA. He is a director and producer, known for An Inconvenient Truth (2006), for which he won the oscar for best documentary. His other films include It Might Get Loud (2008) and Waiting for 'Superman' (2010).

الولايات المتحدة الأمريكية – الإمارات العربية المتحدة
٢٠١٥ – ٨٧ د. – الوان – وثائقي
الانجليزية
إخراج : ديفيز جاجينهايم
تصوير : إيريك رونالد
الشخصيات : مالالا يوسفزاي- زين الدين يوسفزاي- توربيكي يوسفزاي- خوشال يوسفزاي- أتال يوسفزاي
إنتاج : والتر باركيز- لوري ما كدونالد- ديفيز جاجينهايمالاتصال :
الاتصال : شركة فوكس للقرن العشرين
antoine.zeind@ump.com.e

الملخص :
يرسم الفيلم صورة لحياة الفتاة الأفغانية مالالا يوسفزاي، التي نجت من محاولة اغتيال قامت بها جماعة "طالبان" بسبب دفاعها العلني عن حق الفتيات الأفغانيات في التعليم والذهاب إلى المدرسة، وكيف تحولت إلى شخصية عالمية وناشطة في الدفاع عن حقوق الفتيات في التعليم والاستقلال.

Davis Guggenheim:

Davis Guggenheim was born on 1963 in USA. He is a director and producer, known for An Inconvenient Truth (2006), for which he won the oscar for best documentary. His other films include It Might Get Loud (2008) and Waiting for 'Superman' (2010).



ديفيز جاجنهايم:

ولد عام ١٩٦٣ في أمريكا. مخرج ومنتج متخصص في الأفلام الوثائقية، عرف من خلال فيلمه "حقيقة غير مريحة" الذي حصل عنه على أوسكار أفضل فيلم وثائقي عام ٢٠٠٦. من أفلامه الأخرى " يمكن أن يرتفع الصوت"، ٢٠٠٨، و" في انتظار سوبرمان"، ٢٠١٠.



HUNGRY HEARTS

قلوب جائعة

Italy
2014 -109 min .- Color – Fiction
English
Director : Saverio Costanzo
Script : Saverio Costanzo Based on the novel “Il bambino indaco” by Marco Franzoso
Cinematography: Fabio Cianchetti
Cast: Adam Driver - Alba Rohrwacher - Roberta Maxwell - Al Roffe - Geisha Otero - Jason Selvig - Victoria Cartagena.
Production: Mario Gianani - Lorenzo Mieli (Wildside production with Rai Cinema)
Contacts: Maxine Leonard PR
Maxine Leonard
Tel: +1 323 930 2345
Tel : +1 310 404 1746
Mail: Maxine@maxineleonard.com
Email: Hilda@maxineleonard.com

Synopsis:
Jude is American, Mina is Italian. They meet by chance in New York City. A whirlwind romance ensues - they get married and she becomes pregnant.
From the early months of pregnancy, a strong motherly instinct signals to Mina that she is bearing a special child. In order to respect nature, she obsessively protects him from the contamination of the outside world and struggles to preserve his total purity. Jude, for the love of Mina, follows her lead, but only up to the point when he faces a terrible truth: his son is not growing and his life is in danger. Jude must act quickly.

ايطاليا
٢٠١٤ – ١٠٩ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : سافيريو كوستانزو
سيناريو : سافيريو كوستانزو عن رواية من تأليف ماركو فرانزوسو
تصوير : فابيو سيانكيتي
تمثيل : ادم درايفر – البا روهرواشر – روبيرتا ماكسويل – ال روفي – جيشا اوتيرو – جاسون سليفنج – فيكتوريا كارتاجينا .
انتاج : ماريو جياناني – لورنزو ميلي (وايلد ساید للانتاج مع راي سينما)
الاتصال : ماكسين ليونارد
Tel: ١٣٢٣٩٣٠٢٣٤٥ +
Tel : ١٣١٠٤٠٤١٧٤٦ +
Mail: Maxine@maxineleonard.com
Email: Hilda@maxineleonard.com
الملخص :
جود أمريكي ، مينا ايطالية، التقيا بالصدفة في مدينة نيويورك ، وجمعتهما علاقة عاطفية قوية أدت لزواجهما . مينا حامل، ومنذ الشهور الأولى للحمل تسيطر على‌ها غريزة الامومة وتلهمها أنها تحمل طفلا مميزا. ومن أجل ذلك تحاول حماية الطفل من العالم الخارجي وتناضل من أجل الحفاظ على نقائها. جود يتبع رغبتها بدافع الحب ولكنه يكتشف حقيقة صادمة وهي أن الطفل لا ينمو وأن حياته في خطر.



Saverio Costanzo

Born in Rome on 1975. He moved to New York where he produced a documentary series on the daily life of Brooklyn’s Caffè Milleluci. His first feature, Private, won the Golden Leopard in 2004, awarded for Best Director at the Locarno International Film Festival. In Memory of Me, his second feature film was in competition at the 2007 Berlin International Film Festival. In 2010 The Solitude of Prime Numbers was in competition at Venice International Film Festival. Adam Driver and Alba Rohrwacher won the acting awards in Venice Festival in 2014.

سافيريو كوستانزو

ولد في روما عام ١٩٧٥ وانتقل إلى نيويورك حيث قام بإنتاج سلسلة حلقات وثائقية عن الحياة اليومية في مقهى "ميللوتشي" في بروكلين. أول أفلامه الروائية " خاص" فاز بالفهد الذهبي وأفضل مخرج في مهرجان لوكارنو عام ٢٠٠٤ . ثاني أفلامه " فى ذكراى" عرض في المسابقة الدولية لمهرجان برلين عام ٢٠٠٧. نال آدم درايفر وألبا روهرواشر جائزتى أحسن ممثل وممثلة فى مهرجان فينسيا عن هذا الفيلم.



INGRID BERGMAN: IN HER OWN WORDS
"Jag är Ingrid"

انجريد برجمان تتحدث عن نفسها

Sweden
2015- 114min. – Color - Documentary
Swedish-English
Director: Stig Björkman
Script : Stig Björkman
Cinematography : Eva Dahlgren- Malin Korkeasalo
Cast: Alicia Vikander as Ingrid Bergman (voice) -Jeanine Basinger - Pia Lindström - Fiorella Mariani- Ingrid Rossellini - Isabella Rossellini -Roberto Rossellini -Liv Ullmann -Sigourney Weaver
Contacts: Production MANTARAY FILM
Tel: +468640 43 45
Mail : info@mantarayfilm.se
Web : www.mantarayfilm.se
Distribution : PRETTY PICTURES
Tel: 01 43 14 10 00
Mail : alexa@prettypictures.fr
Production: Stina Gardell - Max Hallen
Synopsis:
In 2011, director Stig Björkman meets Ingrid Bergman's daughter Isabella Rossellini and she suggests him to "make a film about Mama". Through Isabella, Stig is able to tell Ingrid's story through her own words and images.
Seven time Academy Award-nominee and three time Academy Award-winner Ingrid Bergman was one of the most talented actresses of Hollywood's Golden Age Through never-before-seen private footage, notes, letters, diaries and interviews with her children, this documentary presents a personal portrait and captivating look behind the scenes of the remarkable life of a young Swedish girl who became one of the most celebrated actresses of American and World cinema.

السويد
٢٠١٥ – ١١٤ د. – الوان – وثائقي
السويدية – الانجليزية
اخراج : ستيج بيوركمان
سيناريو : ستيج بيوركمان
تصوير : ايفا دالجرين – مالين كوركيسالو
تمثيل : اليسيا فيكاندر (صوت انجريد برجمان) – جانين باسينجر – بيا لينـد ستروم – فيوريلا ماريانـي – انجريـد روسـليني – ايزابيـلا روسـليني – روبيرتـو روسـليني – ليـف الومـان – سـيجورني ويفـر
انتاج : ستينا جارديل – ماكس هالين
الاتصال : الانتاج : مانتاراي فيلم
Tel: ٤٦٨٦٤٠٤٣٤٥+
Mail : info@mantarayfilm.se
التوزيع : بريتي بيكتشرز
Tel: ٠١٤٣١٤١٠٠٠
Mail : alexa@prettypictures.fr
Web : www.mantarayfilm.se
الملخص :
فـي عـام ٢٠١١ التقـي المخـرج سـتيج بيوركمـان بابنـة انجريـد برجمـان النجمـة ايزابيـلا روسيليني التـي اقترحـت عليـه أن يصنـع فيلمـا عـن والدتهـا. بمسـاعدة ايزابيـلا اسـتطاع سـتيج أن يحكـي قصـة انجريـد مـن خـلال كلماتهـا وصورهـا، وعبـر مـواد وثائقيـة لـم تعـرض مـن قبـل أبـدا، بالإضافـة إلـى صـور فوتوغرافيـة ومذكـرات وخطابـات ومقابـلات مـع أبنائهـا يقـدم هـذا الفيلـم توثيقـا و صـورة نفـاذة لحيـاة فتـاة سـويدية بسـيطة قـدر لهـا أن تصبـح واحـدة مـن أشـهر ممثـلات السـينما فـي أمريـكا والعالـم.



Stig Björkman

Born 1938 in Sweden, he is a writer, director and film critic. He has previously made several films about cinema including …But Film Is My Mistress (2010) and Tranceformer – A Portrait of Lars Von Trier (1997). As a writer he has published interview books with Ingmar Bergman, Woody Allen and Joyce Carol Oates among others . Between 1964 and 1972 he worked as chief editor for the Swedish film magazine Chaplin and has, over the years, contributed to Cahiers du Cinéma and Sight & Sound .

ستيج بيوركمان

ولـد عـام ١٩٣٨ فـي السـويد. ناقـد وكاتـب ومخـرج صنـع عـدة أفـلام حـول السـينما مثـل " لكـن السـينما عشـيقتي" عـام ٢٠١٠ و"المتحـول- بورتيريـه عـن لارس فـون تريـر" عـام ١٩٩٧. نشـر عـددا مـن الكتـب السـينمائية التـي ضمـت لقـاءات أجراهـا مـع انجريـد برجمـان ، وودي الان و جويـس كارول اوتـاس وغيرهـم . مـن عـام ١٩٦٤ وحتـى عـام ١٩٧٢ كان رئيسـا لتحريـر لمجلـة "شـابلن" السـويدية السـينمائية وسـاهم بالكتابـة فـي مطبوعـات شـهيرة مثـل "كراسـات السـينما" و"سـايت انـد سـاوند".



IRAQI ODYSSEY

أوديسا عراقية

Iraq - Switzerland - Germany - United Arab Emirates
2014- 162 min.- Color - Black and White - Documentary
Arabic - English - German - Russian
Director : Samir
Script : Samir
Cinematography : Lukas Strebel - Pierre Mennel - Yuri Burak - John Kelleran - Kirill Gerra- Samir
Production : Samir - Werner Schweizer - Herbert Schwering
Contacts : Production - Dschoint Ventschr Film production Zurich, Switzerland
Tel : +41 44 4563020
Mail : swiss@dvfilm.ch
World sales - Autlook Film sales Vienna, Austria
Tel :+43 664 5105552
Mail : welcome@autlookfilms.co
Synopsis :
The lives of the members of Samir's Iraqi family – protagonists in a veritable odyssey now living in the Diaspora – provide the filmmaker with an opportunity to explore the history of the Arab world beyond the clichés. The director introduces us to representatives of several generations of a secularized, also religious, but always progressive bourgeoisie and reveals a whole Ar been forgotten.

العراق – سويسرا – المانيا – الإمارات العربية المتحدة
٢٠١٤ – ١٦٢ د. – الوان ، أبيض وأسود – وثائقي
العربية – الانجليزية – الالمانية – الروسية
اخراج : سمير
سيناريو : سمير
تصوير : لوكاس ستريبل – بيير مينيل – يوري بوراك – جون كيليران – كيريل جيرا – سمير
انتاج : سمير – وارنر شفايزر – هيربيرت شويرنج
الاتصال : الانتاج : ديشوينت فينشر فيلم بروديكشن . زيورخ . سويسرا
Tel : ٤١٤٤٤٥٦٣٠٢٠ +
Mail : swiss@dvfilm.ch
التوزيع الدولي : اوتولوك فيلم . فيينا . النمسا
Tel: ٤٣٦٦٤٥١٠٥٥٥٢+
Mail : welcome@autlookfilms.co
الملخص :
حياة أفراد عائلة سمير العراقية –أبطال ملحمة حقيقية يعيشون الآن في الشتات - أتاحت للمخرج فرصة لاستكشاف تاريخ العالم العربي فيما وراء الكليشيهات. المخرج يقدم لنا شخصيات من أجيال مختلفة، بعضهم علماني وبعضهم متدين ولكن كلهم تقدميون يمثلون الطبقة البورجوازية. ويكشف لنا عن عالم عربي كامل.



Samir

Born in Baghdad, Iraq in 1955, he emigrated with his family in the 1960s to Switzerland where, following his studies at the Zurich University of the Arts, he trained as a typesetter. He has worked as a cinematographer, writer and director since the early 1980s. In 1994 he took over the Dschoint Ventschr production company with filmmaker Werner Schweizer and producer Karin Koch; the company focuses on the development of up-and-coming Swiss talent. His work encompasses over 40 short and feature films. He also regularly works as a theatre director and in the field of fine arts.

سمير

ولد في بغداد ، العراق عام ١٩٥٥ . هاجر مع عائلته إلى سويسرا في عام ١٩٦٠. ودرس الفنون بجامعة زيورخ . تمرن على الكتابة. عمل كمصور وكاتب ومخرج منذ عام ١٩٨٠ . في عام ١٩٩٤ تولى قيادة شركة دشويند فينشر للانتاج بالمشاركة مع المخرج وارنر شويزر والمنتج كارين كوتش . وقد اهتمت الشركة بالوجوه السويسرية الصاعدة . قام سمير بعمل حوالي ٤٠ فيلماً قصيراً وطويلاً. كذلك قدم عددا من الأعمال للمسرح وفي مجال الفنون التشكيلية .



JOURNEY TO THE SHORE
"Kishibe no Tabi"

رحلة إلى الشاطئ

Japan – France
2015 –128 min.- Color – Fiction
Japanese
Director : Kiyoshi Kurosawa
Script : Kiyoshi Kurosawa - Takashi Ujita
Cinematography : Akiko Ashizawa
Cast : Tadanobu Asano - Eri Fukatsu - Masao Komatsu - Yu Aoi - Akira Emoto
Production: AMUSE INC. - JAPAN
Contacts : MK2
Mail : intlsales@mk2.com
Web : www.mk2.com

Synopsis :
Mizuki's husband (Yusuke) drowned at sea three years ago. When he suddenly comes back home, she is not that surprised. Instead, Mizuki is wondering what took him so long. She agrees to let Yusuke take her on a journey.

اليابان - فرنسا
٢٠١٥ – ١٢٨ د. – الوان – روائي
اللغة: اليابانية
اخراج : كيوشي كيروساوا
سيناريو : كيوشي كيروساوا – تاكاشي اوجيتا
تصوير : اكيكو اشيزاوا
تمثيل : تادانوبو اسانو – ايري فيوكاتسيو – ماساو كوماتسيو – يوي اوي – اكيرا ايموتو
انتاج : اميوز اينك - اليابان
الاتصال : ام كيه ٢
Mail : intlsales@mk2.com
Web : www.mk2.com

الملخص :
لقد غرق يوسوكي، زوج "ميزوكي"، في البحر منذ ثلاث سنوات . ولكن عندما عاد فجأة إلى البيت، لم تفاجأ ميزوكي، ولكنها تعجبت لماذا استغرق كل هذا الوقت لكي يعود. ومن ثم توافق الزوجة على اقتراح زوجها بأن يذهبا معا في رحلة.



Kiyoshi Kurosawa

Born in Kobe on 1955. His first achieved international acclaim with his 1997 crime thriller film Cure. He followed it up with with Charisma, 1999 and Seance,2000. In 2001, he directed the horror film Pulse. Kurosawa released Bright Future in 2003. He followed this with another digital feature, Doppelganger, later the same year. In 2005, Kurosawa returned with Loft, his first love story since Seance. Another horror film, Retribution, followed in the next year. With his 2008 film, Tokyo Sonata, Kurosawa was considered to step "out of his usual horror genre into family drama". Kurosawa won the Best Director award at the 8th Rome Film Festival for Seventh Code in 2013. His film Journey to the Shore was screened in the Un Certain Regard section at the 2015 Cannes Film Festival where he won the prize for Best Director.

كيوشي كيروساوا

ولد في كوبي في عام ١٩٥٥. لفت أنظار العالم عام ١٩٩٧ من خلال فيلم الجريمة " الشفاء". في عام ١٩٩٩ أخرج ما يشبه الجزء الثاني من فيلم "التعافي" من خلال فيلم " كاريزما" . وفي عام ٢٠٠٠ قام بإخراج فيلم "جلسة". في عام ٢٠٠١ قام بإخراج فيلم الرعب " نبض" وفي عام ٢٠٠٣ فيلم " مستقبل مشرق". وتبعه بفيلم مصور بكاميرا ديجيتال هو "دوبلجينجر". في عام ٢٠٠٥ قدم ثاني أفلامه العاطفية "الطابق العلوي".ولكن سرعان ما عاد بفيلم رعب جديد في نفس العام هو " القصاص". قام عام ٢٠٠٨ بإخراج "سوناتا طوكيو" الذي خرج به تماما عن نوعية الرعب. نال جائزة أفضل مخرج في الدورة الثامنة لمهرجان روما السينمائي الدولي عن فيلم " الكود السابع" عام ٢٠١٣. كما نال عن فيلم " رحلة إلى الشاطئ" جائزة أفضل مخرج في مسابقة قسم "نظرة ما" في مهرجان كان السينمائي الدولي الأخير.



LABYRINTH OF LIES
"Im Labyrinth des Schweigens"

في متاهة الأكاذيب

Germany
2014- 122min- color – Fiction
German
Director: Giulio Ricciarelli
Script : Elisabeth Bartel- Giulio Ricciarell
Cinematography : Martin Langer- Roman Osin
Cast: Alexander Fehling - André Szymanski - Friederike Becht - Gert Voss
in coproduction with: (Naked Eye Film Production)
Supported by : HessenInvestFilm - FilmFernsehFonds - Bayern FFA
Production: Putz Filmproduktion
Contacts : Beta Cinema
Mail: Cosima.finkbeiner@betacinema.com
Tel: + 49 89 67 34 69 828
Fax: + 49 89 67 34 69 888

Synopsis:
In 1958 Frankfurt, young lawyer Johann Radmann discovers that certain prominent institutions and branches of government are entangled in a conspiracy to cover up the crimes of Nazis during World War II.
Johann works tirelessly alongside journalist Thomas Gnielka and Jewish concentration camp survivor Simon Kirsch to uncover the evidence linking thousands of SS soldiers — many of whom now have successful careers in the public service — to the atrocities committed at Auschwitz. As he gets more and more deeply involved in his research, Johann begins to wonder if his own family history is as honorable as he once thought.

ألمانيا
٢٠١٤ – ١٢٢ د. – الوان – روائي
الالمانية
اخراج : جوليو ريتشيارللي
سيناريو : اليزابيث بارتيل - جوليو ريتشيارللي
تصوير : مارتين لانجر – رومان اوسين
تمثيل : الكسندر فيهلنج – اندرية زيمانسكي – فريدريك بيتشت – جيرت فوس
انتاج : بيونتز فيلم برودكشن
بالتعاون مع : ناكيد اي فيلم برودكشن
بدعم من : هيسنينفست فيلم – دعم فيلم فيرنسيه- بايرن اف اف ايه
الاتصال : بيتا فيلم
Mail: Cosima.finkbeiner@betacinema.com
Tel: ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٢٨+
Fax: ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٨٨+

ملخص:
فرانكفورت ١٩٥٩، يكتشف وكيل النيابة الشاب يوهان رادمان تورط بعض المؤسسات والجهات الحكومية الكبيرة في التستر على الجرائم التي ارتكبها النظام النازي خلال الحرب العالمية الثانية.
يسعى رادمان بمساعدة الصحفي توماس جنيكا واليهودي سيمون كيرش، الذي اعتقل في واحد من هذه المعسكرات، إلى كشف الأدلة التي تثبت تورط الآلاف من ضباط وجنود النازي في هذه الجرائم، حيث أن الكثيرين منهم نجوا من العقاب، بل وينعمون بحياة سعيدة ووظائف حكومية ناجحة.
ومع المزيد من البحث يبدأ رادمان في التساؤل عما إذا كان بعض أفراد عائلته هو أيضاً متورطين في هذه الجرائم.



Giulio Ricciarelli

Giulio Ricciarelli was born on August 2, 1965 in Milan, Lombardy, Italy then moved to Germany. He is an actor and producer, he directed some short films. “Labyrinth of Lies” is his first feature film as a director. The film represents Germany in the Oscar of best foreign film.

جوليو ريتشيارللي

ولد عام ١٩٦٥ في إيطاليا، ثم انتقل للعيش في ألمانيا. عمل كممثل ومنتج ومخرج في عدد من الأفلام. أشهر أفلامه كممثل هو "روسيني" عام ١٩٩٧. أخرج عدة أفلام قصيرة بداية من عام ٢٠٠٤، و"في متاهة الصمت" هو أول أعماله الطويلة. الفيلم يمثل ألمانيا فى مسابقة أوسكار أحسن فيلم أجنبى.



MURDER IN PACOT
"Meurtre à Pacot"

France - Haiti - Norway
2014- 130 min.- Color – Fiction
French - Haitian
Director : Raoul Peck
Script : Lyonel Trouillot, Pascal Bonitzer, Raoul Peck based on the 1968 Italian film Teorema by Pier Paolo Pasolini
Cinematography : Eric Guichard
Cast : Ayo - Alex Descas - Thibault Vinçon - Lovely Kermonde Fifi - Albert Moléon
Production : Velvet Film (France) - Figuier Production (Haiti) - Ape&Bjørn (Norway)
Contacts : Doc & Film International Paris
Tel :+33 1 42775687
Mail : sales@docandfilm.com
Synopsis :
Haiti after the devastating earthquake of 2010. Streets, houses and bridges have collapsed and men in white protective gear are retrieving thousands of dead bodies. A middle-class couple's large home in Portau-Prince has also been badly damaged. A building authority orders the owners to renovate immediately otherwise their house will be pulled down. To raise the money needed for this, the couple moves into the former servants' quarters and rents out the only habitable room in the house to the head of an international aid organisation named Alex. But the young man is not alone. He is accompanied by a 17-year-old Haitian woman named Andrémise.

جريمة في باكوت

فرنسا – هيتي – النرويج
٢٠١٤ – ١٣٠ د. – الوان – روائي
الفرنسية – الهايتية
اخراج : راؤول بيك
سيناريو : لينول ترويلوت – باسكال بونيزير – (راؤول بيك عن الفيلم الايطالي " نظرية بيير باولو بازوليني " عام ١٩٦٨) .
تصوير : ايريك جيشار
تمثيل : ايو – اليكس ديسكاس – ثيبولت فينكون – لفلي كيرموند فيفي – البرت موليون
انتاج : فيلفت فيلم (فرنسا) – فيجير برودكشن (هايتي) – ابي و بيورن (النرويج)
الاتصال : دوك اند فيلم الدولية - باريس
Tel: +٣٣١٤٢٧٧٥٦٨٧
Mail : sales@docandfilm.com
الملخص :
هيتي عقب الزلزال المدمر الذي تعرضت له عام ٢٠١٠ . الشوارع ، البيوت الكباري انهارت تماماً. رجال الإنقاذ في ملابسهم الواقية البيضاء يحاولون استخراج الآف الجثث. في مدينة بورت او برانس، يتحطم منزل زوجين ميسوري الحال ويتم تهديدهما من البلدية بضرورة إصلاح البيت وإلا سيتعرض للهدم. في سبيل توفير المال ينتقل الزوجان لبيت فقير ويقومان بتأجير الغرفة الوحيدة الصالحة لموظف يعمل كمدير في منظمة المساعدات الدولية ولكنه لا يأتي وحده، حيث تصحبه فتاة من هيتي في السابعة عشر من عمرها.



Raoul Peck

Born in Port-au-Prince, Haiti in 1953, he grew up in Zaire and the US. Peck has studied in France, the US and at the German Film and Television Academy in Berlin. In 1993, his feature film THE Man by the Shore was the first ever Caribbean entry to screen in competition at the Cannes Film Festival. He was Minister of Culture of the Republic of Haiti from 1996 to 1997, a member of the jury at the Berlinale in 2002 and at Cannes in 2012. He was invited to take part in the Berlinale Competition in 2005 with his film Sometimes In April, about the 1994 Rwandan genocide.

راؤول بيك

ولد في مدينة بورت او برانس في تاهيتي عام ١٩٥٣ . نشأ في زائير ثم في الولايات المتحدة . درس في فرنسا و الولايات المتحدة وفي أكاديمية السينما والتلفزيون في برلين . في عام ١٩٩٣ أخرج فيلمه الأول "رجل على الشاطيء" والذي يعد أو مشاركة كاريبية في مسابقة مهرجان كان. عمل وزيرا للثقافة في هيتي في العامين ١٩٩٦ و١٩٩٧. شارك في لجان تحكيم مهرجاني برلين في ٢٠٠٢ وكان في ٢٠١٢ . شارك في مسابقة مهرجان برلين عام ٢٠٠٥ بفيلم "أحيانا في ابريل" والذي دارت أحداثه حول جرائم الابادة الجماعية التي وقعت في رواندا عام ١٩٩٤.



OM SHANTI OM

اوم شانتي اوم

India
2007 -162 Min.- Color – Fiction
Hindi
Director : Farah Khan
Script : Farah Khan - Mushtaq Sheikh
Cinematography : V. Manikandan
Cast : Shah Rukh Khan - Deepika Padukone - Arjun Rampal - Shreyas Talpade - Kirron Kher
Production: Red Chillies Entertainment
Contacts: Red Chillies Entertainment
Mail: nisha@redchillies.com

الهند
٢٠٠٧ – ١٦٢ د. – الوان – روائي
الهندية
اخراج : فرح خان
سيناريو : فرح خان – مشتاق شيخ
تصوير : في . مانيكاندان
تمثيل : شاه روخ خان – ديبيكا باديوكوني – ارجون رامبال – شرياس تالبادي – كيرون خير
انتاج : ريد شيليز انترتينمنت
الاتصال : رد تشيليز انترتينمانت
Mail: nisha@redchillies.com

`vSynopsis :
In the 1970s, Om, an aspiring actor, is murdered, but is immediately reincarnated into the present day. He attempts to discover the mystery of his demise and find Shanti, the love of his previous life.

الملخص
في السبعينيات ممثل طموح يتعرض للقتل . ولكن جسده يعود للحياة في الزمن الحالي . يحاول أن يكتشف غموض موته. ويبحث عن شانتي حب حياته السابقة.



Farah Khan

Born on 1965. Farah Khan's work in Monsoon Wedding, Bombay Dreams and Vanity Fair was nominated for a 2004 Tony Award as Best Choreographer, along with collaborator Anthony van Laast, for Bombay Dreams. She has won the Filmfare Best Choreography Award five times. Khan then went on to direct her first film Main Hoon Na. Khan became the second female director to be nominated for Filmfare Best Director Award. As a director, her second movie Om Shanti Om became the highest grossing Hindi film of all time at its time of release.She directed Tees Maar Khan in 2012, and Happy New Year, (2014).

فرح خان

ولدت عام ١٩٦٥ . أعمال "فرح خان" في أفلام "زفاف في موسم المونسون" ، أحلام بومباي" و"فانتي فير" رشحت عنها لجوائز توني عام ٢٠٠٤ كأفضل مصممة رقصات .وبالمشاركة مع انتوني فان لاست نالت جائزة – فيلم فار – كأفضل مصممة رقصات عن فيلم "أحلام بومباي" وبعد ذلك رشحت لنفس الجائزة خمسة مرات. بعد ذلك قامت خان بإخراج أول أفلامها والذي جاءتحت عنوان "main hoon na " . وقد نالت عن هذا الفيلم ترشح جائزة فيلم فار كأفضل مخرجة . في المرة الثانية التي ترشح فيها امرأة لهذه الجائزة عن فئة الإخراج. فيلمها الثاني "اوم شانتي اوم" حقق أعلى إيرادات يحققها فيلم هندي في التاريخ . قامت بإخراج فيلمها الثالث "تيس مار خان" عام ٢٠١٠ وفيلمها الرابع "سنة سعيدة" عام ٢٠١٤.



OUR LITTLE SISTER
"Umimachi Diary"

أختنا الصغيرة

Japan
2015 – 128 min.- Color –Fiction
Japanese
Director : Hirokazu Kore
Script : Hirokazu Kore
Cinematography : Mikiya Takimoto
Cast : Haruka Ayase - Masami Nagasawa - Kaho - Suzu Hirose
Production: FILM, INC
Contacts:
Foreign sales : WILD BUNCH
Tel: +33(0)1 53 01 50 20
Mail: sales@wildbunch.eu
Web: www.wildbunch.biz

Synopsis:
Three sisters - Sachi, Yoshino and Chika - live together in a large house in the city of Kamakura. When their father - absent from the family home for the last 15 years - dies, they travel to the countryside for his funeral, and meet their shy teenage half-sister. Bonding quickly with the orphaned Suzu, they invite her to live with them. Suzu eagerly agrees, and a new life of joyful discovery begins for the four siblings...

اليابان
٢٠١٥ – ١٢٨ د. – الوان – روائي
اللغة: اليابانية
اخراج : هيروكازيو كوري
سيناريو : هيروكازيو كوري
تصوير : ميكيايا تاكيموتو
تمثيل : هاروكا اياسي –ماسامي ناجاساوا – كاهو –سيوزو هيروسي
انتاج : فيلم اي ان سي
الاتصال : وايلد بانش
Tel: ٠٢٠+٣٣٠١٥٣٠١٥٠
Mail: sales@wildbunch.eu
Web: www.wildbunch.biz

الملخص :
ثلاثة أخوات . ساشي ، يوشينو و شيكا يعيشون معا في بيت كبير بمدينة كاماكورا . عندما يتوفي والدهم الغائب عنهم منذ خمسة عشر عاما يذهبن إلى أطراف المدينة لحضور الجنازة . وهناك يلتقين لأول مرة بأختهم المراهقة غير الشقيقة سوزو وسرعان ما يرتبطن بها ويدعونها لكي تعيش معهم . تقبل سوزو وتبدأ حياة جديدة تملؤها البهجة للأخوات الأربع.



Hirokazu Kore

Born 1962 in Tokyo, Japan. He directed several prize-winning documentary programs like, Lessons from a Calf, in 1991. His first feature, Maboroshi no hikari (1995) won jury prizes at Venice and Chicago. His 2013 film Like Father, Like Son won the Jury Prize at Cannes film festival and many international prizes. In 2014, he launched his production company Bun-Buku. His 2015 film Our Little Sister was selected in the competition of Cannes Film Festival in 2015.

هيروكازيو كوري

ولد عام ١٩٦٢ في طوكيو باليابان. قام بإخراج العديد من البرامج الوثائقية التي نالت العديد من الجوائز مثل " دروس من العجل" عام ١٩٩١. أول أفلامه الروائية Maboroshi no hikari عام ١٩٩٥ فاز بجائزة لجنة التحكيم في مهرجاني فينسيا وشيكاغو. في عام ٢٠١٣ فاز فيلمه "من شابه آباه" بجائزة لجنة التحكيم في مهرجان "كان" وعدة جوائز دولية أخرى. في عام ٢٠١٤ أطلق شركة الإنتاج الخاصة به تحت اسم " بون بوكيو" في عام ٢٠١٥ شارك فيلمه "الأخت الصغرى" في المسابقة الرسمية لمهرجان كان.



SILENT HEART
"Stille hjerte"

القلب الصامت

Denmark
2015 -98 Min.- Color – Fiction
Danish
Director : Bille August
Script : Christian Torpe
Cinematography : Dirk Brüel
Cast: Ghita Nørby - Morten Grunwald - Paprika Steen - Jens Albinus

Production: SF Film Production / Pproducer - Jesper Morthorst
Contacts: International Sales - LevelK / Gammel Kongevej
Tel : +45 4844 3072
Mail : tine.klint@levelk.dk
Web : www.levelk.dk

Synopsis :
Three generations of a family have gathered at the matriarch's house for the weekend. Terminally ill, she wants them to bid her a final farewell, having decided to end her life come Sunday. The sisters Sanne and Heidi have accepted her desire to die before her disease worsens. But as the week-end progresses, their mother's decision becomes increasingly hard to deal with, and old conflicts bubble up.

الدنمارك
٢٠١٥ – ٩٨ د. – الوان – روائي
الدانماركية
اخراج : بيل اوجست
سيناريو : كريستيان توربي
تصوير : ديك برويل
تمثيل : غيتا نورباي – مورتن جرونوالد – بابريكا ستيين – جينز البنيوس
انتاج : اس اف فيلم – المنتج : جسبر مورتهورست
الاتصال : التوزيع الدولي – ليفل ك ، جاميل كونجيفيك
Tel : ٤٥٤٨٤٤٣٠٧٢+
Mail : tine.klint@levelk.dk
Web : www.levelk.dk

الملخص :
يجتمع ثلاثة أجيال من نفس العائلة في إحدى الاجازات في بيت الأم المريضة والميئوس من شفائها. إنها تريد منهم أن يمنحونها وداعاً لائقاً، بعد أن قررت أن تنهي حياتها في يوم الأحد الذي ينهي الأسبوع. الأخوات ساني و هيدي قررتا أن يتقبلن رغبتها في الموت قبل أن تتفاقم حالتها المرضية. ومع سير الأجازة يصبح قرار الأم فوق طاقة الإحتمال. وتتفجر الصراعات القديمة من جديد.



Bille August

Director Bille August, born 1948, trained as a cinematographer and photographer in Stockholm before attending the National Film School of Denmark, where he graduated in cinematography in 1973.August's international breakthrough came with Pelle the Conqueror (1987), which received the Palme d'Or in Cannes and an Oscar and a Golden Globe. August received his second Palme d'Or in 1992 for The Best Intentions (1992), written by Ingmar Bergman. Also among the director's intimate human dramas are Jerusalem (1996), and A Song for Martin (2001). Since the early '90s Bille August has directed a string of big international co-productions, including The House of the Spirits (1993), Smilla's Sense of Snow (1997) and Goodbye Bafana (2007). "Silent heart" was screened in San Sebastian where Paprika Steen won the award of best actress.

بيل اوجست

ولد عام ١٩٤٨. تدرب على العمل كمصور ومدير تصوير فى استوكهولم قبل أن يلتحق فى معهد السينما فى الدنمارك حيث تخرج فى قسم التصوير السينمائى سنة ١٩٧٣.حقق الشهرة والمجد مع فيلم "بيلى المنتصر" ،١٩٨٧، والذي فاز عنه بجوائز السعفة الذهبية والأوسكار والجولدن جلوب. ونال "اوجست" السعفة الذهبية لثانى مرة ثانية عام ١٩٩٢ عن فيلم "أفضل النوايا" الذي قام بكتابته انجمار برجمان. ومن ضمن مشروعاته التي تعبر عن دراما انسانية فيلمي "القدس – ١٩٩٦". وفيلم "أغنية إلى مارتن – ٢٠٠١".منذ بداية التسعينيات قام "اوجست " باخراج سلسة من الأفلام العالمية مثل "بيت الأرواح – ١٩٩٣" ، "شعور سميلا بالثلج – ١٩٩٧" ، "وداعا بافانا – ٢٠٠٧" ، فيلمه "القلب الصامت" عرض فى مسابقة مهرجا سان سباستيان سنة ٢٠١٤ ونالت بطلته بربريكا ستين جائزة أحسن ممثلة عن دورها فى الفيلم.



THE CHOICE
"La scelta"

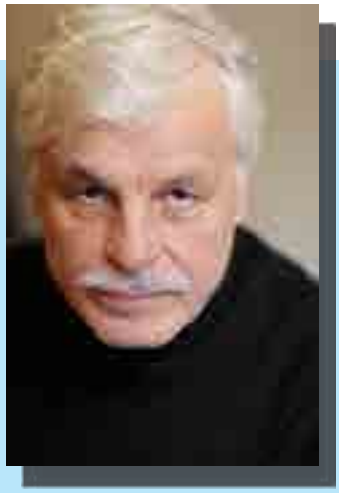
الإختيار

Italy
2015 -86 min.- Color – Fiction
Italian
Director : Michele Placido
Script : Michele Placido - Giulia Calenda - Luigi Pirandello (play)
Cinematography : Arnaldo Catinari
Cast : Raoul Bova - Valeria Solarino- Michele Placido
Production : Goldenart
Contacts: produzione.charlot@gmail.com

Synopsis :
Giorgio and Laura live a difficult loving relationship, because she wants a child, while Giorgo is very indecisive. One night, Laura is returning home after a party, and is attacked and raped. After a few months Laura discovers she is pregnant, and Giorgio is desperate. However, the two reflect on the situation, and they think the bastard child can be the key to their future happiness.

إيطاليا
٢٠١٥ – ٨٦ د. – الوان – دراما
الإيطالية
اخراج :ميكيلى بلاسيدو
سيناريو : ميكيلى بلاسيدو – جيوليا كالندا – ليوجي بيراندللو (مسرحية)
تصوير : امالدو كتيناري
تمثيل : راؤل بوفا – فاليريا سولارينو - ميكيلى بلاسيدو
انتاج : جولدن ارت
الاتصال : produzione.charlot@gmail.com

الملخص :
جيورجيو ولورا يعيشان قصة حب معقدة. فهي تريد إنجاب طفل ، بينما جيورجيو شديد التردد. في إحدى الليالي، وأثناء عودة لورا إلى البيت من إحدى الحفلات . يتم الهجوم عليها وإغتصابها. وبعد عدة أشهر تكتشف أنها حامل .جورجيو بائس . فالموقف يؤثر على الأثنين . إلا أنهما يفكران في أن طفل السفاح يمكن أن يكون مفتاح سعادتهما في المستقبل.



Michele Placido

Born 1946, Placido is an actor and director. He studied acting at the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome, and at the Academy of Dramatic Arts. He made his debut as an actor in theatre in 1969. His first success came with the role in Marcia trionfale (1976, directed by Marco Bellocchio), for which he won a David di Donatello. Two years later he won the Silver Bear for Best Actor award at the 29th Berlin International Film Festival. He is best known for the role of Corrado Cattani in the TV series La Piovra. As director he made more than dozen films.

ميكيلى بلاسيدو

ممثل ومخرج إيطالي. درس فى مركز السينما التجريبى فى روما وفى أكاديمية الدراما . أول ظهور له كممثل كان في المسرح عام ١٩٦٩. اول نجاح له كممثل جاء من خلال فيلم " مسيرة الانتصار – ١٩٧٦" من اخراج ماركو بللوكيو فاز عن هذا الدور بجائزة ديفيد دي دوناتيلو. وفي عام ١٩٧٨ فاز بجائزة الدب الفضي كأفضل ممثل في مهرجان برلين. ولكنه اشتهر بدوره في المسلسل التليفزيوني "لا بيوفرا". كمخرج قدم بلاسيدو ثلاثة عشر فيلما أحدثها هو "الاختيار".



THE FENCER
"Miekkailija"

المبارز

Finland - Estonia - Germany
2015 -93 min.- Color – Fiction
Estonian - Russian
Director : Klaus Härö
Script : Anna Heinämaa
Cinematography : Tuomo Hutri
Cast : Lembit Ulfsak - Ursula Ratasepp - Märt Avandi
Production : Kaarle Aho - Kai Nordberg
co-producer : Jörg Bundschuh - Ivo Felt
Contacts: Matterhorn
Mail: raya.aboulela@gmail.com

Synopsis:
Fleeing from the Russian secret police, a young Estonian fencer is forced to return to his homeland, where he becomes a physical teacher at a local school. The past however catches up and puts him in front of a difficult choice.

فنلندا – استونيا – المانيا
٢٠١٥ – ٩٣ د. – الوان – روائي
الاستونية – الروسية
اخراج : كلارس هارو
سيناريو : انا هيناما
تصوير : تيومو هوتري
تمثيل : لمبيت اولفساك – اورسولا راتسيب – مارت افاندي
انتاج : كارلي اهو – كاي نوردبرج
بالمشاركة مع : يورج بوندشو – ايفو فيلت
الاتصال : ماترهورن
Mail: raya.aboulela@gmail.com

الملخص :
بعد محاولة هروب من البوليس السري الروسي ، يتم إجبار مبارز (لاعب شيش) استوني للعودة إلى وطنه . حيث يعمل مدرساً للفيزياء في مدرسة محلية . ولكن الماضي لا يزال يطارده ويضعه أمام خيارات مختلفة.



Klaus Härö

He studied directing and attended screen writing seminars at the University of Industrial Arts in Helsinki. He has directed three feature films, as well as documentaries and short films. His films have won more than 60 prizes in festivals all over the world, and they have been successful with both critics and audiences. He works in both Sweden and Finland. In 2003 Klaus Härö was awarded the Ingmar Bergman prize, the winner of which is chosen by Ingmar Bergman himself. Härö's first two features were chosen to represent Finland in the best foreign film category at the Oscars. "The Fencer" represents Finland in the Oscar of best foreign film.

كلارس هارو

درس الاخراج وحضر ورشا لكتابة السيناريو في جامعة الفنون بهلسينكي . أخرج ثلاثة أفلام روائية. كما أخرج عددا من الأفلام الوثائقية والقصيرة . فازت أفلامه بأكثر من ستين جائزة من مختلف المهرجانات الدولية . وتم استقبال أعماله بنجاح من قبل النقاد والجمهور. يعمل في السويد وفنلندا. في عام ٢٠٠٣ فاز كلاوس هارو بجائزة انجمار برجمان والتي كان يختار الفائزين بها برجمان نفسه. أثنان من أفلام كلاوس تقدمت بهما فنلندا كي يمثلونها في مسابقة الأوسكار. كما أن "المبارز" يمثل فنلندا فى أوسكار أحسن فيلم أجنبى.



THE PRESIDENT

الرئيس

Georgia - France - UK - Germany
2014 -119 min.- Color – Fiction
Georgian
Director : Mohsen Makhmalbaf
Script : Mohsen Makhmalbaf - Marziyeh Meshkiny
Cinematography : Konstantine Mindia Esadze
Cast : Mikheil Gomiashvili - Dachi Orvelashvili
Production: Mike Downey - Vladimer Katcharava - Maysam Makhmalbaf - Sam Taylor
co-producer : Henning Brümmer - David Grumbach - Rudolph Herzog - Mathieu Robinet
Contacts : BAC films
Tel : +33153535252
Fax : + 33149294960
Mail : sales@bacfilms.fr
Web : www.bacfilms.com

Synopsis:
A brutal dictator comes face to face with the injustices committed by his regime when his country is taken over by revolutionists.

جورجيا – فرنسا – انجلترا – المانيا
٢٠١٤ – ١١٩ د. – الوان – روائي
الجورجيه
اخراج : محسن مخملباف
سيناريو : محسن مخملباف – مرزيه مشكيني
تصوير : كونستنتين ميندیا ايساديز
تمثيل : ميخائيل جوميشفيلي – داشي اورفيلاشفلي
انتاج : مايك داوني – فلاديمير كتشارافا – ميسم مخملباف – سام تايلور
بالمشاركة مع : هيننج بريمر – ديفيد جرومباش – رادولف هيرزوج – ماثيو روبينت
الاتصال : باك فيلم
Tel : ٣٣١٥٣٥٣٥٢٥٢+
Fax : ٣٣١٤٩٢٩٤٩٦٠+
Mail : sales@bacfilms.fr
Web : www.bacfilms.com
الملخص :
ديكتاتور شرس يواجه المظالم التي ارتكبها نظامه عندما يستولى الثوار على بلاده.



Mohsen Makhmalbaf

Born on 1957 in Tehran, Iran. He is a writer , editor, and producer. He has made more than 20 feature films, won some 50 awards and been a juror in more than 15 major film festivals. His award-winning films include Kandahar. His latest documentary is The Gardener and latest feature The President.

محسن مخملباف

ولد عام ١٩٥٧ في طهران بإيران. كاتب ومونتير ومنتج . قام بإخراج أكثر من عشرين فيلماً وفاز بأكثر من خمسين جائزة من كبرى المهرجانات الدولية . كما شارك في لجان تحكيم أكثر من ١٥ مهرجان. من أهم أفلامه "كندهار ". أخر أفلامه الوثائقية " البستاني " والروائية "الرئيس".



TWO FRIENDS
"Les Deux Amis"

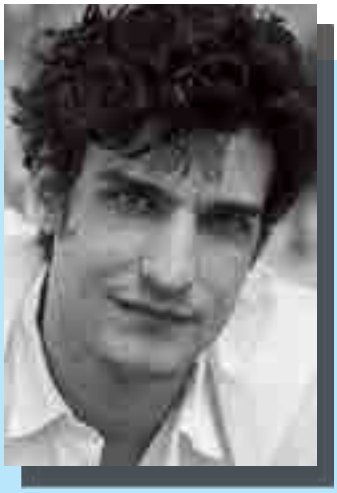
الصديقان

France
2015 -100 Min.- Color – Fiction
French
Director : Louis Garrel
Script : Louis Garrel - Christophe Honoré
Cinematography : Claire Mathon
Cast : Golshifteh Farahani - Vincent Macaigne - Louis Garrel
Production : Les Films des Tournelles - Arte France Cinéma - Anne-Dominique Toussaint
Contacts : Indie Sales
Tel : +33 (0)1 44 83 02 27
Mail : info@indiesales.eu
Web: www.indiesales.eu

Synopsis :
Clément, a film extra, is madly in love with Mona, a salesgirl in a sandwich bar. Mona has a secret that makes her elusive. When Clément is desperate to win her heart, Abel, his best and only friend, comes to the rescue. The two friends set off in the adventure of conquering her.

فرنسا
٢٠١٥ – ١٠٠ د. – الوان – روائي
الفرنسية
اخراج : لوي جاريل
سيناريو : لوي جاريل – كريستوف أونوريه
تصوير : كلير ماثون
تمثيل : جولشيفته فارهاني – فانسان ماكيني– لوي جاريل
انتاج : لو فيلم دو تورنيلا – ارتيه سينما – آن دومنيك توسان
الاتصال : Indie Sales
Tel : ٣٣٠١٤٤٨٣٠٢٢٧+
Mail : info@indiesales.eu
Web: www.indiesales.eu

الملخص :
كليمون ، كومبارس في السينما يحب بجنون "منى" بائعة الشطائر. منى تخفي سرا يجعلها صعبة المنال. وعندما يشعر كليمون باليأس من أن يفوز بقلبها، يتدخل أبيل ، صديقه الوحيد، لإغاثته. وينطلق الصديقان في مغامرة للفوز بها.



Louis Garrel

Born on 1983, he is a French actor and filmmaker. who graduated of the Conservatoire de Paris. Garrel was six when he first appeared onscreen, in the film Le baisers de secours. Twelve years later, he appeared in his second film, Ceci est mon corps. In 2002, Garrel gained international recognition playing Eva Green's twin brother in The Dreamers. Garrel has since starred in various French films, including Les Amants réguliers (2005), directed by his father Philippe Garrel. He was awarded the César Award for Most Promising Actor for his work in the film.

لوي جاريل

ولد عام ١٩٨٣ ، ممثل ومخرج فرنسي . تخرج فى كونسرفاتوار باريس، عندما كان في السادسة من عمره حقق ظهوره الأول كممثل في فيلم "قبلات احتياطية" . وبعد ذلك بأثني عشر عاما ظهر في فيلمه الثاني "هذا هو جسدي". في عام ٢٠٠٢ عرف عالميا عندما قام بدور الشقيق التؤام لـ"ايفا جرين" في فيلم " الحالمون" . قام "جاريل" بالعمل في عدد من الأفلام الفرنسية منها " عشاق عاديون- ٢٠٠٥" اخراج والده فيليب جاريل . ونال عن هذا الفيلم جائزة سيزار أفضل ممثل صاعد.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

مهرجان المهرجانات
Festival of Festivals

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

أفلام مهرجان المهرجانات

	الفيلم	المخرج	الدولة
١-	فوق ١٤	اندري زايتسيف	روسيا
٢-	٦٠٠ ميل	جبريل رسبتين	المكسيك ـ الولايات المتحدة الأمريكية
٣-	المد العالى	بن هيكرنيل	الولايات المتحدة الأمريكية
٤-	أن تكون فى الرابعة عشر	ايلين زيمر	فرنسا
٥-	مقاطعة بريدجيند	جيب روند	الدنمارك
٦-	بروكلين	جون كروللى	ايرلندا ـ المملكة المتحدة ـ كندا
٧-	دانى كولينز	دان فوجيلمان	الولايات المتحدة الأمريكية
٨-	أرض محاصرة	جوران رادوفانوفيتش	صربيا
٩-	كل شئ سيكون بخير	فيم فندرز	ألمانيا ـ كندا ـ فرنسا ـ السويد ـ النرويج
١٠-	القطيع	بياتا جاردلير	السويد
١١-	مذنب	ميجنا جولزار	الهند
١٢-	ها هو هارولد	جونار فيكين	النرويج
١٣-	هيلدا	اندريس كلاريوند رانجيل	المكسيك
١٤-	الرعاية المنزلية	سلافيك هوراك	جمهورية التشيك – سلوفاكيا
١٥-	فخ حبيبى	ريبيكا جونسون	المملكة المتحدة
١٦-	المدينة الجزيرة	روشيكا أوبروي	الهند
١٧-	العاشق اللاتينى	كريستينا كومنشينى	ايطاليا
١٨-	تعلم القيادة	ايزابيل كويزت	المملكة المتحدة-الولايات المتحدة الأمريكية
١٩-	بث حى	فلاد بايونيسكيو	رومانيا
٢٠-	حب ورحمة	بيل بولاد	الولايات المتحدة الأمريكية
٢١-	ماجلانيس	سلفادور ديل سولار	بيرو – الأرجنتين – كولومبيا – أسبانيا
٢٢-	نصب تذكارى لمايكل جاكسون	داركو لونجولوف	صربيا – ألمانيا- مقدونيا- كرواتيا

Festival of Festivals Films

N.	Film	Director	Country
1.	+14	Andrei Zaitsev	Russia
2.	600 MILES	Gabriel Ripstein	Mexico - USA
3.	A RISING TIDE	Ben Hickernell	USA
4.	BEING 14	Hélène Zimmer	France
5.	BRIDGEND	Jeepe Ronde	Denmark
6.	BROOKLYN	John Crowley	Ireland-UK - Canada
7.	DANNY COLLINS	Dan Fogelman	USA
8.	ENCLAVE	Goran Radovanovic	Serbia
9.	EVERYTHING WILL BE FINE	Wim Wenders	Canada - France - Sweden - Norway - Germany
10.	FLOCKING	Beata Gårdeler	Sweden
11.	GUILTY	Meghna Gulzar	India
12.	HERE IS HAROLD	Gunnar Vikene	Norway
13.	HILDA	Andres Clariond Rangel	Mexico
14.	HOME CARE	Slávek Horák	Czech Republic - Slovakia
15.	HONEYTRAP	Rebecca Johnson	UK
16.	ISLAND CITY	Ruchika Oberoi	India
17.	LATIN LOVER	Cristina Comencini	Italy
18.	LEARNING TO DRIVE	Isabel Coixet	UK - USA
19.	LIVE	Vlad Paunescu	Romania
20.	LOVE AND MERCY	Bill Pohlad	USA
21.	MAGELLANES	Salvador del Solar	Peru – Argentina- Colombia- Spain
22.	MONUMENT TO MICHAEL JACKSON	Darko Lungulov	Serbia - Germany – Macedonia - Croatia

أفلام مهرجان المهرجانات

	الفيلم	المخرج	الدولة
٢٣-	الشمال عبر الشمال الشرقى	بينجياين زانج	الصين
٢٤-	قصيدة الى أبى	جيه كيه يون	جمهورية كوريا
٢٥-	النصير	أريل كليمان	استراليا
٢٦-	الأبطال الرواد	ناتاليا كودرياشوفا	روسيا
٢٧-	ثمن الحب	هيرمون هيلاى	ثيوبيا
٢٨-	روزا تشومبى	جونتان ريلايزى شيانج	بيرو
٢٩-	الغرب البطئ	جون ماكلين	المملكة المتحدة، نيوزيلاند
٣٠-	نجمة	أنا ميليكيان	روسيا
٣١-	العاصفة	فابريس كارموين	فرنسا
٣٢-	أرض الغرباء	كيم فارانت	استراليا ، ايرلندا
٣٣-	العنيد	أرميل هوستيو	فرنسا – الولايات المتحدة الامريكية
٣٤-	الدراجة ذات المقعدين	كينج باليسوك	الفلبين
٣٥-	العشاء	إيفانو دى ماتيو	إيطاليا
٣٦-	النار	خوان شنتمان	الارجنتين
٣٧-	الأولاد من شارعى ماركس وإنجلز	نيكولا فوكسفيتش	مونتنيجرو –سلوفينيا
٣٨-	إمرأة من الطين	سرجيو كاسترو سان مارتن	الارجنتين - تشيلى
٣٩-	المفر	بيتر فاكلاف	جمهورية التشيك – فرنسا
٤٠-	لماذا أنا ؟	تيودور جيورجو	رومانيا، بلغاريا، المجر
٤١-	لن تستطيع إنقاذ نفسك بنفسك	سيرجيو كاسيليتو	إيطاليا

Festival of Festivals Films

N.	Film	Director	Country
23.	NORTH BY NORTHEAST	Bingjian Zhang	China
24.	ODE TO MY FATHER	JK Youn	Republic of Korea
25.	PARTISAN	Ariel Kleiman	Australia
26.	PIONEER HEROES	Natalya Kudryashova	Russia
27.	PRICE OF LOVE	Hermon Hailay	Ethiopia
28.	ROSA CHUMBE	Jonatan Relayze Chiang	Peru
29.	SLOW WEST	John Maclean	UK - New Zealand
30.	STAR	Anna Melikyan	Russia
31.	STORM WITHIN	Fabrice Carmoin	France
32.	STRANGERLAND	Kim Farrant	Australia - Ireland
33.	STUBBORN	Armel Hostiou	France – USA
34.	TANDEM	King Palisoc	Philippines
35.	THE DINNER	Ivano de Matteo	Italy
36.	THE FIRE	Juan Schnitman	Argentina
37.	THE KIDS FROM THE MARX AND ENGELS STREET	Nikola Vukcevic	Montenegro - Slovenia
38.	THE MUD WOMAN	Sergio Castro San Martín	Argentina - Chile
39.	THE WAY OUT	Petr Václav	Czech Republic - France
40.	WHY ME?	Tudor Giurgiu	Romania – Bulgaria - Hungary
41.	YOU CAN'T SAVE YOURSELF ALONE	Sergio Castellani	Italy



Russia
2015 -102 min. - Color – Fiction
Russian
Director: Andrei Zaitsev
Script: Andrei Zaitsev
Cinematography: Kirill Bobrov- Shandor Berkesh
Cast: Gleb Kalyuzhny - Ulyana Vaskovich - Olga Ozollapinya
Production: Olga Granina - Andrey Zaytsev
Contacts: Production September Studio
Tel: +7 965 3754025
Mail: natasha.reysner@gmail.com
Synopsis:
Alex glides his mouse tenderly over online images of Vika. He has been smitten ever since he saw her with her friends and cannot get her out of his head. Now he has found Vika's profile online and has learned a lot about her. Vika has no idea about any of this. She is beyond Alex's reach because her school and block of flats are enemy territory for him. Alex nonetheless sneaks into a disco at her school and plucks up the courage to ask her to dance. Incensed by the intruder, the other boys give Alex a beating. As bad as it was, the good thing is that, upset by what has happened; Vika gets in touch with Alex and tentatively reciprocates his feelings.

روسيا
٢٠١٥ – ١٠٢ د. – الوان – روائي
الروسية
اخراج : أندري زايتسيف
سيناريو : اندري زايتسيف
تصوير : كيريل بوبروف – شاندور بيركش
تمثيل : جيلب كليوزني – يوليان فاسكوفيتش – اولجا اوزولبينا
انتاج : اولجا جرنينا – أندري زايتسيف
الاتصال : ستوديو سبتمبر للانتاج
Tel : ٧٩٦٥٣٧٥٤٠٢٥+
Mail : natasha.reysner@gmail.com
الملخص :
لا يتوقف أليكس عن مشاهدة صور فيكا عبر شبكة الانترنت . هو مغرم بها منذ أن رآها مع أصدقائها. والآن عبر الانترنت استطاع أن يعرف الكثير عنها. هي بعيدة المنال عنه ، مدرستها والحي الذي تعيش به ممنوعان عليه ويمثلان أرضا معادية بالنسبة له. يتسلل أليكس إلى أحد الملاهي الليلية في حي فيكا ليطلب منها أن ترقص معه. ولكن أصدقائها يدركون أنه غريب ويوسعونه ضرباً. ولكن الموقف يقرب بين اليكس وفيكا وتصبح علاقتهما سراً لا ينبغي لأحد أن يعرفه.

Andrei Zaitsev

Born in Moscow in 1975, he studied at the Lomonosov Moscow State University and graduated as a documentary and fiction film director. He is two-time winner of the Russian Golden Eagle Award and in 2012 was recognised by the Government of the Russian Federation for his cultural achievements. He is managing director of September Studio which produces television, documentary and feature films.

أندري زايتسيف

ولد في موسكو عام ١٩٧٥ . درس الإخراج، وفاز بجائزة النسر الذهبي الروسي مرتين . وفي عام ٢٠١٢ تم تكريمه من قبل الحكومة الروسية على انجازاته السينمائية. وحاليا يدير شركة سبتمبر للانتاج السينمائي والتلفزيوني .





600 MILES
"600 Millas"

٦٠٠ ميل

Mexico - USA
2015-85 min. - Color – Fiction
English - Spanish
Director : Gabriel Ripstein
Script : Gabriel Ripstein - Issa López
Cinematography: Alain Marcoen
Cast: Tim Roth - Kristyan Ferrer
Production: Lucia Films production
Co-producer, Andrea Gamboa
Contacts: Fiorella Moretti
Tel : +33 62 61 00 765
Mail: fm@mantarraya.com
Web: www.mantarraya.com

Synopsis :
Arnulfo Rubio smuggles weapons for a deadly Mexican cartel. ATF agent Hank Harris attempts to apprehend him, but gets kidnapped by Rubio, instead. Rubio takes him to his bosses, but during the 600-miles-long drive, they slowly befriend.

المكسيك – الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٥ – ٨٥ د. – الوان – روائي
الانجليزية – الاسبانية
اخراج : جبريل رسبتين
سيناريو : جبريل رسبتين – ايزا لوبيز
تصوير : آلان مركوين
تمثيل : تيم روث – كريستيان فيرير
انتاج : لوتسيا فيلم
بالمشاركة مع : اندريا جامبوا
الاتصال : فيوريلا موريتي
Tel : ٣٣٦٢٦١٠٠٧٦٥+
Mail : fm@mantarraya.com
Web : www.mantarraya.com

الملخص :
"ارنولفو روبيو" مراهق مكسيكي يقوم بتهريب الأسلحة لإحدى العصابات المكسيكية الخطيرة . ويسعى "هانك هاريس" ضابط الـ "ايه تي اف "(مكتب مكافحة المخدرات والخمور والأسلحة والمتفجرات) الأمريكي الى القاء القبض عليه ولكن "روبيو" يقوم بإختطافه وتقييده داخل سيارته بهدف اصطحابه إلى رؤسائه . ولكن خلال الطريق الذي يصل طوله إلى ٦٠٠ ميل وبشكل تدريجي تنشأ بينهما صداقة.



Gabriel Ripstein

Born in Mexico City in 1972 into a family of filmmakers, he is familiar with both the creative and business sides of the film industry. In recent years he has written a number of screenplays for the American and Mexican markets and has been involved as a producer in over 20 feature films for Sony Pictures.600 Miles is his first film as a director.

جبريل رسبتين

ولد في المكسيك عام ١٩٧٢ لعائلة فنية تحترف العمل في مجالي الابداع والانتاج السينمائي . ومنذ سنوات قريبة كتب عدداً من السيناريوهات للسينما الأمريكية والمكسيكية وكذلك عمل في مجال الانتاج ليتولي إنتاج ما يقرب من عشرين فيلماً لاستوديوهات سوني. ٦٠٠ ميل هو عمله الأول كمخرج.



A RISING TIDE

مد عالي

USA
2015 -110 Min.- Color –Fiction
English
Director : Ben Hickernell
Script : Ben Hickernell
Cinematography : Jimmy Lee Phelan
Cast : Hunter Parrish - Ashley Hinshaw - Tim Daly - Victor Slezak - Jonathan Togo
Production : Daryl Freimark - Kristin Fairweather - J. Andrew Greenblatt
Contacts : daryl.freimark@gmail.com
Synopsis :
A story about redemption, tells the tale of a young chef, Sam Rama. After the destruction of his family's well-established Atlantic City restaurant during Hurricane Sandy, Sam must grow up quickly, taking the biggest risks of his life, both in business and love. When Sam comes to the aid of a wealthy patron and then falls for the newly separated Sarah Bell, a chain of unexpected events unfolds for all of them, as they discover the only way to achieve their dreams may be to acknowledge what they owe to others, and realize that the greatest investments take more than cash.

الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٥ – ١١٠ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : بن هيكرنيل
سيناريو : بن هيكرنيل
تصوير : جيمي لي فيلان
تمثيل : هانتر باريش – اشلي هينشو – تيم دالي – فيكتور سليزاك – جونثان توجو
انتاج : داريل فريمارك – كريستين فيرويزر – ج . اندرو جرينبلات
الاتصال : daryl.freimark@gmail.com
الملخص :
قصة عن التكفير عن الذنب ، بطل الفيلم طباخ شاب يتعرض مطعم عائلته للتدمير بسبب إعصار ساندي . لابد أن يقف "سام" على قدميه بسرعة، ليتخذ أخطر مجازفة في حياته العملية والعاطفية. يقوم سام بمساعدة رجل ثري ويقع في حب فتاة منفصلة حديثا اسمها سارة. وتقع سلسلة من الأحداث غير المتوقعة لهم جميعا، ليتعلموا أن الطريق الوحيد لتحقيق أحلامهم هو بمعرفة ما يدينون به للآخر، ويدركوا أن الاستثمار الأعظم يتعدى فكرة النقود.



Ben Hickernell

Filmmaker Ben Hickernell wrote, directed, and edited Lebanon, PA., his full-fledged feature debut. Previously, his experimental micro-budget feature Cellar played in four 2005 North American festivals, winning five awards—twice winning 'Best Feature'—as well as one of Philadelphia's prestigious Barrymore Awards. Hickernell works as a freelance producer and director of photography for various Philadelphia media companies, while running his production company, Reconstruction Pictures. Since 2005, he has also been the Lead Manager at Bryn Mawr Film Institute.

بن هيكرنيل

قام بكتابة وإخراج ومونتاج أول أفلامه الروائية الطويلة "لبنان". وقد سبق هذا الفيلم تجربة سينمائية بميزانية ضئيلة جدا جاءت من خلال فيلم " سرداب – ٢٠٠٥" والذي عرض في أربعة مهرجانات في شمال أمريكا ونال خمس جوائز، منهم جائزتان كأفضل فيلم ، كما حصل على واحدة من جوائز فيلادلفيا الهامة (جائزة باريمور). عمل هيكرنيل كمنتج ومخرج بالقطعة في عدد من شركات الاعلام بفيلادلفيا . ومنذ عام ٢٠٠٥ يتولى منصب المدير الرئيسي في معهد السينما بمقاطعة بريان ماور في بنسلفانيا.



BEING 14
"À 14 ans"

أن تكوني في الرابعة عشر

France
2015 - 91 min.- Color – Fiction
French
Director : Hélène Zimmer
Script : Hélène Zimmer
Cinematography : Caroline Champetier
Cast : Athalia Routier - Galatéa Bellugi - Najaa Bensaid - Kevin Château - Françoise Lebrun - Louis Jacq
Production : Kristina Larsen
Contacts : Pape Boye
Tel : +33 1 76 21 61 67
Mail : pboye@versatile-films.com
Synopsis :
Being 14 is a true-to-life drama about three best friends in their final year of middle school. Sarah is an unapologetic provocateur who traipses her way through school and life with abandon and encourages her friends to do the same. Louise finds her own footing after rebelling against her mother and leaving home. And Jade is dejected and lost after a falling out with Sarah and Louise in the winter term. Even as they move forward in their own ways, their relationship remains a constant in their lives, through the parties, boys, and their strained home life.

فرنسا
٢٠١٥ – ٩١ د. – الوان – روائي
الفرنسية
اخراج : إيلين زيمر
سيناريو : إيلين زيمر
تصوير : كارولين شامبتييه
تمثيل : اثاليا روتييه – جالتيا بيلوجي – ناجا بن سعيدي – كيفن شاتو – فرانسوا ليبرون – لوي جاك
انتاج : كريستينا لارسن
الاتصال : باب بوى
Tel : ٠٠٣٣١٧٦٢١٦١٦٧+
Mail : pboye@versatile-films.com
الملخص :
دراما واقعية حول ثلاث صديقات في عامهن الأخير من الدراسة الاعدادية . سارة ، شخصية عنيدة ومتمردة تتخذ طريقها في الحياة بالهجر وتشجع صديقاتها أن يكن مثلها . لويزا ، تستعيد توازنها بعد أن تتمرد على والدتها وتترك المنزل. و جاد تشعر بالحزن والضياع بعد فشل الثلاثة في نصف السنة الدراسية الشتوي . وبالرغم من تشعب طرقهن تبقى علاقتهن وثيقة، ويتتبع الفيلم حياتهن عبر من الحفلات والصبية الذين يتعرفن عليهم وحياتهم العائلية المتوترة.



Hélène Zimmer

After studying literature, Hélène Zimmer wrote and directed her first feature film, Being 14. In 2013, she co-wrote an adaptation of Octave Mirbeau's novel Le Journal d'une Femme de Chambre with Benoît Jacquot.

إيلين زيمر

بعد أن درست الأدب . كتبت إيلين وأخرجت أول أفلامها "أن تكوني في الرابعة عشر" . وفي عام ٢٠١٣ شاركت في كتابة سيناريو عن رواية الأديب اوكتاف ميربو" يوميات عاملة التنظيف" .



BRIDGEND

مقاطعة بريدجيند

Denmark
2015 -104 min. - Color –Fiction
English
Director : Jeepe Ronde
Script : Jeepe Ronde - Torben Bech - Peter Asmussen
Cinematography : Magnus Nordenhof Jonck
Cast : Hannah Murray - Steven Waddington - Josh O'connor - Adrian Rawllins - Patricia Potter - Nia Roberts - Aled Thomas
Production : Blenkov & Schonnemann Pictures
Contacts : New Europe Film Sales
Mail: festivals@neweuropefilmsales.com
Web: www.neweuropefilmsales.com
Synopsis :
"Bridgend" follows Sara and her dad, Dave as they arrive to a small village in Bridgend County. The village is haunted by suicides amongst its young inhabitants, and Sara falls dangerously in love with one of the teenagers, Jamie while Dave as the town's new policeman tries to stop the mysterious chain of suicides.
The story of the film is based on a mysterious suicide cluster that took place in Bridgend County, a small former coal-mining province in Wales. Between December 2007 and january 2012 seventy-nine suicides were officially committed in the area. Most of the victims were teenagers, they hanged themselves and left no suicide notes.

الدنمارك
٢٠١٥ – ١٠٤ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : جيب روند
سيناريو : جيب روند – توربي بيك – بيتر اسموسين
تصوير : ماجنوس نوردنهوف جونك
تمثيل : هانا موراي – ستيفن ويدنجتون – جوش او كونور – ادريان رولينز – باتريشيا بوتر – نيا روبرتس – اليد توماس
انتاج : بيلنكوف و شونيمان بيكتشرز
الاتصال : نيوبورب فيلم
Mail: festivals@neweuropefilmsales.com
Web : www.neweuropefilmsales.com
الملخص :
سارة ووالدها ديف يصلان إلى قرية صغيرة في مقاطعة بريدجيند ضمن ولاية "ويلز" الانجليزية. القرية تسيطر عليها آفة إنتحار الشباب. سارة تقع في حب واحد من مراهقي القرية، جيمي. بينما يحاول ديف كضابط شرطة جديد في القرية أن يوقف سلسلة الانتحار الغامض . الفيلم يحكي قصة صعبة وغريبة مأخوذة عن وقائع انتحار حقيقية وقعت في بلدة بريدجيند بالفعل ما بين ديسمبر ٢٠٠٧ ويناير ٢٠١٢ . حيث وقعت ٧٩ حادثة انتحار معظمها لمراهقين قاموا بشنق أنفسهم ولم يتركوا خطابات وراءهم.



JEPPE RØNDE

Jeppe Rønde, born in 1973, is one of the most recognized, award-winning Danish filmmakers. Since graduating from the University of Copenhagen in 2002, he has directed short fiction films, feature documentaries and commercials. His debut feature documentary work Jerusalem My Love won countless international prizes including Nordisk Panorama, Taiwan IFF and Dok Leipzig FF (Golden Dove).His second feature film The Swenkas won the Special Jury Prize at Hot Docs 2005, Best Documentary at CPH:DOX and was nominated for European Film Academy Awards (2005). During last few years he won several 'Roberts' (Danish equivalent of the Oscars) for his TV and feature documentary work. Hannah Murray won the best actress award in Tribeca Film Festival (2015)

جيب روند

ولد عام ١٩٧٣ . من أكثر مخرجي الدنمارك حصولا على الجوائز. تخرج من جامعة كوبنهاجن عام ٢٠٠٢ . ومنذ ذلك الحين قام بإخراج العديد من الأفلام القصيرة والوثائقية والاعلانات. فيلمه الوثائقي الأول "القدس حبيبتي" فاز بعدد كبير من الجوائز في بانوراما نورديسك ومهرجان تايوان ومهرجان دوك ليبزيج . فيلمه الوثائقي الثاني "السوينكيون" فاز بجائزة لجنة التحكيم في مهرجان هوت دوكس عام ٢٠٠٥ وأفضل فيلم وثائقي في "سي بي اتش دوكس" ورشح لجائزة أكاديمية الفيلم الأوروبي. وفي السنوات الأخيرة فاز بعدد من جوائز روبيرتس (المعادل الدنماركي لجوائز الأوسكار) لأعماله الوثائقية. نالت هانا مدراى جائزة أحسن ممثلة عن دورها فى الفيلم فى مهرجان ترايبكا (٢٠١٥)



BROOKLYN

بروكلين

Ireland-UK - Canada
2015 - 111 min. - Color – Fiction
English
Director : John Crowley
Script : Nick Hornby - Colm Tóibín (novel)
Cinematography : Yves Bélanger
Cast : Saoirse Ronan - Domhnall Gleeson - Michael Zegen
Production : Finola Dwyer - Amanda Posey
Co-producers : Pierre Even - Susan Mullen - Marie-Claude Poulin
Contacts : HanWay Films
Mail : jls@hanwayfilms.com
Synopsis :
Young Irish immigrant Eilis navigates her way through 1950s Brooklyn. Lured by the promise of the USA, Eilis departs Ireland and the comfort of her mother's home for the shores of New York City. The initial shackles of homesickness quickly diminish as a fresh romance sweeps Eilis into the intoxicating charm of love. But soon, her new vivacity is disrupted by her past, and Eilis must choose between two countries and the lives that exist within.

ايرلندا – المملكة المتحدة – كندا
٢٠١٥ – ١١١ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : جون كروللي
سيناريو : نيك هورنباي – توم توبين (رواية)
تصوير : إيف بيلانجيه
تمثيل : سويرس رونان – دومهانل جليسون – مايكل زيجان
انتاج : فينولا دوير – اماندا بوسي
بالمشاركة مع : بيير ايفن – سوزان مولن – ماري كلود بولين
الاتصال : هانواي فيلم
Mail : jls@hanwayfilms.com
الملخص :
إيليس مهاجرة ايرلندية شابة تجتاز طريقها إلى بروكلين في عام ١٩٥٩. مأخوذة بالوعد الأمريكي تترك ايرلندا وراحة بيت أمها إلى شواطيء نيويورك . في البداية تشعر بالحنين إلى الوطن ولكن سرعان ما يخفت هذا الإحساس أمام إجتياح عاطفي ساحر لقصة حب جديدة. ولكن حياتها الجديدة تتعطل بسبب الماضي . ويتعين على إيليس أن تختار بين بلدين وبين من يعيشون بهما.



John Crowley

Born on 1969, is an Irish television, theatre and film director. He began directing plays in Dublin in the early 90s, reached London's West End by 1996 and eventually became an associate director at the Donmar Warehouse. In 2000, he directed Come and Go as part of the Beckett on Film series and made his feature debut Intermission (2003), a comedy drama set in Dublin, starring Colin Farrell. In 2005 Crowley, along with Danny Boyle, launched the UK Film Council Development Fund's "25 Words or Less: Director's Cut" scheme to develop a feature film project. In 2009 he directed the film Is Anybody There? set in 1980s starring Michael Caine .

جون كروللي

ولد في عام ١٩٦٩، مخرج ايرلندي قدم أعمالا للتلفزيون والمسرح والسينما. بدأ بإخراج المسرحيات في دبلن منذ بداية التسعينيات . ثم سافر إلى لندن في عام ١٩٩٦ وعمل كمساعد في الدونار ويرهاوس. في عام ٢٠٠٠ أخرج فيلم "ذهاب وعودة " كجزء من سلسلة بيكيت عن السينما . وفي عام ٢٠٠٣ قدم فيلمه الأول "الاستراحة" وهو فيلم كوميدي تدور أحداثه في دبلن قام ببطولته كولين فيريل. في عام ٢٠٠٥ أطلق كروللي بالمشاركة مع داني بويل مشروع مستشاري الفيلم الانجليزي للدعم والتطوير "٢٥ كلمة أو أقل : نسخة المخرج" من أجل تطوير مشروعات الأفلام الروائية . في سنة ٢٠٠٩ أخرج فيلم "هل من أحد هناك؟ من بطولة مايكل كين والذى تجرى أحداثه فى الثمانينيات من القرن الماضى.



DANNY COLLINS

داني كولينز

USA
2015- 106 min.- Color – Fiction
English
Director: Dan Fogelman
Script: Dan Fogelman
Cinematography : Steve Yedlin
Cast: Al Pacino - Annette Bening - Bobby Cannavale - Jennifer Garner - Christopher Plummer - Katarina Cas - Giselle Eisenberg
Production: Jessie Nelson - Nimitt Mankad
Contacts : Works International - Alyson Dewar:
Mail :alyson@prworksinternational.com
Mail : jaguarfilm1@hotmail.com
Synopsis:
Inspired by a true story, Al Pacino stars as aging 1970s rocker Danny Collins, who can't give up his hard-living ways. But when his manager uncovers a 40 year-old undelivered letter written to him by John Lennon, he decides to change course and embarks on a heartfelt journey to rediscover his family, find true love and begin a second act.

الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٥ – ١٠٦ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : دان فوجيلمان
سيناريو : دان فوجيلمان
تصوير : ستيف يلدين
تمثيل : آل باتشينو – أنيت بانـنج – بوبـي كانفـال – جينفـر جارنـر – كريستوفر بلامـر – كاترينـا كاس – جيزيـل ايسـنبرج
انتاج : جاسي نيلسون – نيميت مانكيد
الاتصال : وركس انترناشيونال – اليسون دوير
Mail :alyson@prworksinternational.com
ميلودي مونفيردا
Mail : jaguarfilm1@hotmail.com
الملخص :
مستوحى من قصة حقيقية . يلعب باتشينو دور العجوز "داني كولينز"، نجم الروك في السبعينيات . وهو رجل لم يتخلى بعد عن عاداته القديمة الصعبة. ولكن عندما يكشف له مدير أعماله عن خطاب كتبه الاسطورة "جون لينون" لـ "كولينز" منذ أربعين عاماً، يقرر "كولينز" أن يغير نظامه ويشرع في رحلة لاكتشاف عائلته والعثور على حب حقيقي وبداية مرحلة جديدة.



Dan Fogelman

Dan Fogelman grew up in New Jersey. He is an American actor, director, producer and screenwriter whose screenplays include, Crazy, Stupid, Love. and the Pixar film Cars. He and his mother, took a road trip from New Jersey to Las Vegas that became the basis for his 2012 film comedy The Guilt Trip, starring Barbra Streisand and Seth Rogen. On 2011, Warner Bros. purchased Fogelman's script for a Tom Cruise film.

دان فوجيلمان

نشأ في نيوجيرسي . عمل كممثل ومنتج ومخرج وكاتب سيناريو من أهم أفلامه "أحمق ، غبي ، الحب" وفيلم التحريك الشهير "سيارات" الذي أنتجته شركة "بيكسار" . قام مع والدته برحلة من نيوجيرسي إلى لاس فيجاس اقتبس أحداثها في فيلم كوميدي عرض عام ٢٠١٢ بعنوان " رحلة الاثم" قامت ببطولته باربرا ستريسند و سيث روجان. في عام ٢٠١١ قامت شركة وارنر بروس بشراء سيناريو فيلم من تأليف فوجيلمان ليقوم ببطولته توم كروز.



ENCLAVE
"Enklava"

أرض محاصرة

Serbia
2015 -92 min .- Color – Fiction
Serbian
Director: Goran Radovanovic
Script : Goran Radovanovic
Cinematography : Axel Schneppat
Cast : Filip Subaric - Denis Muric - Nebojsa Glogovac - Anica Dobra - Goran Radakovic
Production : Nico Hain - Didi Danquart - Jesenka Jasniger Radovanovic
Contacts: Nama Film
Tel:(+381 11 2 603 762)
Cel : (+381 63 206 440)
Mail : princip@eunet.rs
Web: www.enklavafilm.com

Synopsis :
In a small Serbian enclave in Kosovo lives ten-year-old Nenad together with his father Vojislav and his sick grandfather Milutin. Besides them, the Serbian Orthodox priest Drazha and a 30-year teacher are the only Serbs for miles around. Every day, Nenad is taken by a KFOR military vehicle from his father's farm to school, where he is now the only student. His great desire to play with other children seems unattainable.

صربيا
٢٠١٥ – ٩٢ ق. – الوان – روائي
الصربية
اخراج : جوران رادوفانوفيتش
سيناريو : جوران رادوفانوفيتش
تصوير : اكسيل شنيبات
تمثيل : فيليب سوباريتش – دنيس موريك – نيبوجاسا جلوجوفاك – انيسا دوبرا – جوران رادوفانوفيتش
انتاج : نيكو هاين – ديدي دانكوارت – جيسنكا جيسنجير – رادوفانوفيتش
الاتصال : ناما فيلم
Tel: ٣٨١١١٢٦٠٣٧٦٢+
Cel : ٣٨١٦٣٢٠٦٤٤٠ +
Mail : princip@eunet.rs
Web: www.enklavafilm.com

الملخص:
في منطقة صربية صغيرة تقع في قلب كوسوفو يعيش نيناد، وهو صبي في العاشرة من عمره، مع والده فوجيسلاف وجدته المريضه ميلوتين. في الجوار يعيش القس الارثوزوكسي الصربي درازا، ومدرسة في الثلاثين من عمرها. هؤلاء هم كل الصرب المتواجدين في المكان في القرية التي يسكنها مسلمون. كل يوم تقوم سيارة حفظ سلام عسكرية بتوصيل نيناد من مزرعة والده إلى مدرسته، حيث أصبح الآن هو الطالب الوحيد بها . حلم نيناد أن يلعب مع أطفال في عمره يبدو مستحيلا.



Goran Radovanovic

Writer and director of both feature and documentary films, Goran is born in Belgrade in 1957, Graduated art history from Belgrade's faculty of philosophy. His films were screened at numerous film festivals and television worldwide. Guest professor at EICTV (international film and television school) . Enclave is his 2nd feature film.

جوران رادوفانوفيتش

كاتب ومخرج لأفلام روائية ووثائقية. ولد في بيلجراد عام ١٩٥٧ . درس التاريخ في كلية الفلسفة ببيلجراد. عرضت أفلامه في عدد من المهرجانات السينمائية والتلفزيونية حول العالم. مدرس زائر في المدرسة الدولية للسينما والتلفزيون. "أرض محاصرة" هو ثاني أفلامه الروائية.



EVERYTHING WILL BE FINE

كل شيء سيكون بخير

Canada - France - Sweden - Norway - Germany
2015 -118 min. - Color – Fiction
English
Director : Wim Wenders
Script : Bjørn Olaf Johannessen
Cinematography : Benoît Debie
Cast : James Franco - Charlotte Gainsbourg - Rachel McAdams - Marie-Josée Croze - Robert Naylor - Patrick Bauchau - Peter Stormare
Production : Gian-Piero Ringel
Co-producers : Ronald Gilbert - Stephan Mallmann - Mathieu Robinet - Maria Ekerhovd - Oskar Söderlun
Contacts : Hanway Films
Tel : +44 207 2900750
Mail: info@hanwayfilms.com
Synopsis :
A winter's evening. A country road. It is snowing, visibility is poor. Out of nowhere, a sledge glides down a hill. Brakes are slammed on, the car comes to a halt. Silence. Tomas, a novelist, is not to blame for this tragic accident, neither is little Christopher who could have kept a closer eye on his brother, nor Kate, the mother of the two, who could have called the children in earlier … Afterwards, it is as if Tomas has fallen into a deep pit. The film follows Tomas in his attempt to give his life meaning again, just as much as it follows Kate and Christopher until the latter is 17 years old and finally decides to face the man he met only once before, on that fateful evenin.

كندا – فرنسا – السويد – النرويج – ألمانيا
٢٠١٥ – ١١٨ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : فيم فندرز
سيناريو : بيورك اولاف يوهانسن
تصوير : بينوا ديبي
تمثيل : جيمس فرانكو – تشارلوت جانسبور – ريتشل ماك ادمز – ماري جوزيه كروز – روبرت نايلور – باتريك بوشو – بيتر ستورمر
انتاج : جيان بيرو رينجل
بالمشاركة مع : رونالد جيلبرت – ستيفان مالمان – ماثيو روبينت – ماريا ايكرهوفد – اوسكار سودرلين
الاتصال : هان واي فيلم
Tel : +٤٤ ٢٠٧ ٢٩٠٠٧٥٠
Mail: info@hanwayfilms.com
الملخص :
مساء شتوي ، طريق سريع . الجليد يتساقط ، الرؤية ضعيفة . تنزلق من العدم زلاجة في أسفل التل. سيارة تحاول السيطرة على الفرامل تتوقف فجأة . يحل الصمت. توماس، الذي يعمل أديباً، لم يكن مسئولاً عن هذا الحادث المأساوي، ولا أخيه الأصغر كريستوفر الذي كان يمكن أن يضع عينه على أخيه أكثر، ولا أمهما كيت، والتي كان بإمكانها أن تستدعيهما للحضور مبكراً، بدلاً من هذا الوقت المتأخر. بعد الحادث يبدو توماس كما لو أنه سقط في حفرة عميقة يتابع الفيلم محاولات توماس ليعطي معنى لحياته من جديد، كما يتابع كيت وكريستوفر الذي يصل إلى سن السابعة عشرة، ويقرر أن يلتقي بالشخص الذي التقاه مرة واحدة فقط في ذلك المساء المشئوم.



Wim Wenders

Born on 1945 in Düsseldorf, Germany . While attending film school in Munich , he worked as a newspaper film critic. In addition to shorts, he made a feature film as part of his studies, Summer in the City (1970). Wenders gained recognition as part of the German New Wave of the 1970s. His American-made Paris, Texas (1984) won three awards at Cannes, including the Palme d'Or, and Wenders won a BAFTA for best director. "Paris, Texas" was a prelude to his greatest success, 1987's Wings of Desire ("Wings of Desire"), which brought him the best director award at Cannes . His Film ,Faraway, So Close! (1993) won the Grand Prize of the Jury at Cannes. Since the mid-1990s, Wenders has distinguished himself as a non-fiction filmmaker, directing several highly acclaimed documentaries, most notably Buena Vista Social Club (1999) and Pina (2011), both of which brought him Oscar nominations.

فيم فندرز

ولد عام ١٩٤٥ في دوسلدورف بألمانيا. أثناء دراسته للسينما في ميونخ عمل كناقد سينمائي وصنع عددا من الأفلام القصيرة وفيلما طويلا بعنوان " الصيف في المدينة" عام ١٩٧٠ كجزء من دراسته. عرف فندرز كواحد من مخرجي الموجة الجديدة في ألمانيا في السبعينيات. فاز فيلمه "باريس تكساس"، ١٩٨٤، بثلاثةجوائز في مهرجان كان منها السعفة الذهبية ونال فندرز جائزة البافتا كأفضل مخرج. فيلمه التالي " أجنحة الرغبة "، ١٩٨٧، نال جئزة أفضل مخرج في مهرجان كان. نال عن فيلمه "بعيد جدا، قريب للغاية" – ١٩٩٣" جائزة لجنة التحكيم بمهرجان كان. منذ منتصف التسعينيات ركز فندرز على صنع الافلام الوثائقية التي حقق من خلالها نجاحا كبيرا مثل " نادي بونا فيستا الاجتماعي"،١٩٩٩، و"بينا"، ٢٠١١، وقد نال عن الفيلمين ترشيحين لجوائز الأوسكار.



FLOCKING
"Flocken"

القطيع

Sweden
2015 -110 min .- Color – Fiction
Swedish
Director: Beata Gårdeler
Script : Emma Broström - Geir Hansteen Jorgensen
Cinematography : Gösta Reiland
Cast: Stina Almqvist - Inger Asplund - Tomas Axvall
Production: Anna Björk - Agneta Fagerström Olsson - Annika Hellström
co-producer : Max Hallén -Per-Erik Svensson - Sirel Peensaar
Contacts: Media Luna
Mail: carolina@medialuna.biz
Tel : +49 221 51091892

Synopsis :
The people who live in this tiny village in northern Sweden still go to church. Days may be cold and grey here but everyone knows everyone and they stick together. Jennifer accuses one of her fellow pupils at school of having raped her. The police and judiciary are handling the case in a sober manner but the locals refuse to believe anything like this could happen in their village. The boy's mother forces Jennifer and her son into a conciliatory embrace, but afterwards unleashes a clamour of outrage online. Before long, the collective fury of the entire village is aimed not at the accused boy but at Jennifer, whose testimony they believe has fouled their nest.Based on real events.

السويد
٢٠١٥ – ١١٠ د. – الوان – روائي
السويدية
اخراج : بياتا جاردلير
سيناريو : ايما بروستورم – جير هنستين جورجينسن -
تصوير : جوستا رينلاد
تمثيل : ستينا المكفيست – انجير اسبليوند – توماس اكسفال
انتاج : انا بيورك – اجنيتا فجيرستورم اولسون – انيكا هيلستورم
بالمشاركة مع : ماكس هالن – بير اريك سيفنسون – سيريل بينسار
الاتصال : ميديا لونا
Tel : ٤٩٢٢١٥١٠٩١٨٩٢ +
Mail : carolina@medialuna.biz

الملخص :
سكان هذه القرية الصغيرة في شمال السويد مازالوا يذهبون إلى الكنيسة. ربما تكون الأيام باردة وقاتمة ولكن كلهم يعرفون بعضهم ويتعاونون معاً.
جينفر تتهم أحد زملاء مدرستها بإغتصابها. الشرطة والسلطة القضائية يتوليان القضية بإسلوب متزن. ولكن أهل القرية يرفضون تصديق حدوث مثل هذا الأمر في قريتهم. والدة الصبي تجبر جينفر وإبنها على التصالح، ولكن موجة من الصخب والغضب تتطلق عبر شبكة الانترنت. أهل القرية يصبون غضبهم على جينفر وليس على الصبي، لأن شهادتها في رأيهم عكرت صفو حياتهم.



Beata Gårdeler

Born in Sweden in 1973, she made her feature film debut in 2009 with In Your Veins. Her work for television includes the award winning series 30 Degrees in February. Her short film Solitude won the Novella Film Award at the Gothenburg Film Festival in 2014

بيتا جاردلير

ولدت في السويد عام ١٩٧٣. قامت بإخراج فيلمها الروائي الأول عام ٢٠٠٩ تحت عنوان " في عروقك" . قدمت للتلفزيون المسلسل الحاصل على جوائز " ٣٠ درجة في فبراير" . فيلمها القصير "عزلة" فاز بجائزة نوفيلا في مهرجان جونتبرج في ٢٠١٤.



GUILTY
"TALVAR"

مذنب

India
2015 -133 min.- Color – Fiction
Hindi - English
Director : Meghna Gulzar
Script : Vishal Bhardwaj
Cinematography : Pankaj Kumar
Cast : Irrfan Khan – Konkona Sen Sharma –Neeraj Kabi –Soham Shah –Atul Kumar
Production : Junglee Pictures - VB Pictures
Contacts : IM Global
Tel :+1 (310) 777 – 3590
Fax : +1 (323) 657-5354
Mail : info@imglobalfilm.com

Synopsis :
A fictional dramatization of true life events revolving around the Aarushi Talwar murder case investigation. Known as the 'Noida Double Murder Case', it happened in the city adjoining India's capital, Delhi, in 2008.. The incident still resonates in the minds of the public, as there is no sense of closure in the case in spite of a guilty verdict – the parents of the murdered girl have been sentenced to life for killing her.

الهند
٢٠١٥ – ١٣٣ د. – الوان – روائي
الهندية – الانجليزية
اخراج : ميجنا جولزار
سيناريو : فيشال باردواج
تصوير : بانكاج كومار
تمثيل : عرفان خان – كونكونا سين شارما – نيراج كابي – سهام شاه – اتول كومار
انتاج : جانجل بيكتشرس – في بي بيكتشرس
الاتصال : اي ام جلوبال
Tel: ١٣١٠٧٧٧٣٥٩٠+
Fax : ١٣٢٣٦٥٧٥٣٥٤+
Mail : info@imglobalfilm.com

الملخص :
الفيلم مأخوذ عن أحداث حقيقية تدور حول التحقيق الخاص بمقتل اروشي تالوار. والتي تعرف " بجريمة القتل المزدوجة للفتاة نويدا". وقعت الأحداث في العاصمة الهندية دلهي عام ٢٠٠٨، ومازال صدى الحادث يتردد في أذهان الناس، حيث يسود شعور بأن القضية لم تغلق بعد، بالرغم صدور حكم بإدانة والدي الفتاة المقتولة بقتلها وحكم عليهما بالسجن مدى الحياة.



MEGHNA GULZAR

A Mumbai based film writer-director and daughter of the legendary lyricist of India - Gulzar and renowned actress Raakhee. She began her career as chief assistant director to Saeed Akhtar Mirza on National Award winning Hindi feature film, 'Naseem' before turning director with Filhaal in 2002. She's a published poet and has dabbled in documentaries as well, Talvar is her third feature film.

ميجنا جولزار

ميجنا جولزار مخرجة وكاتبة من مدينة مومباي . وهي إبنة الشاعر الهندي الاسطورة جولزار والممثلة المشهورة راخي.بدأت حياتها العملية كمساعدة للمخرج سعيد اختار ميرزا في الفيلم الذي نال العديد من الجوائز المحلية " نسيم" . وأخرجت أول أفلامها عام ٢٠٠٢ تحت عنوان "فيلهال" . "ميجنا" تكتب الشعر كما أخرجت العديد من الأفلام الوثائقية، و"مذنب" هو ثالث أفلامها الروائية.



HERE IS HAROLD

"Her er Harold "

ها هو هارولد

Norway
2014 - 87 min. - Color - Fiction
Swedish - Norwegian
Director : Gunnar Vikene
Script : Gunnar Vikene
Cinematography : Simon Pramsten
Cast : Lena-Pia Bernhardsson - Björn Granath - Olaf Heggdal
Production : MER FILM A/S - Maria Ekerhovd
Contacts : Trust Nordisk Aps
Tel : +45 3686 8788
Fax : +45 3686 8750
Mail : info@trustnordisk.com

Synopsis :
For over 40 years, Harold has been running a successful business, "Lunde Furniture" together with his wife, Marny. But this comes to an end when a new IKEA superstore opens right next door to Harold's small furniture shop. Harold and Marny lose both their shop and their home to the bank, and to make matter worse, Marny is starting to lose her memory. In mounting anger and desperation, Harold wants revenge. He arms himself with a pistol, gets into his old Saab, and sets off for Älmhult, Sweden, in order to kidnap his Nemesis – the founder of IKEA, Ingvar Kamprad.

النرويج
٢٠١٤ – ٨٧ د. – الوان – روائي
السويدية – النرويجية
اخراج : جونار فيكين
سيناريو : جونار فيكين
تصوير : سيمون برمستين
تمثيل : لينا بيا بيرنهارسون – بيورك جراناث – اولاف هيجدال
انتاج : مير فيلم – ماريا ايكيرهوفد
الاتصال : ترست نورديسك
Tel : ٤٥٣٦٨٦٨٧٨٨+
Fax : ٤٥٣٦٨٦٨٧٥٠+
Mail : info@trustnordisk.com

الملخص :
على مدار أربعين عاماً تمتع هارولد بالنجاح العملي في إدارة معرض للأثاث هو و زوجته ماري "ليوندي للاثاث". ولكن ينهار هذا العمل عندما يتم افتتاح متجر "ايكيا" بجوار معرض هارولد الصغير. يخسر هارولد وماري متجرهما وبيتهما اللذان يستولي عليهما البنك. ويزيد الأمر سوءاً عندما تبدأ ماري في فقدان ذاكرتها .ومع تصاعد الغضب والإحباط يقرر هارولد الإنتقام. يحمل مسدسا ويقرر الذهاب الى مدينة المهولت بالسويد لكي يقوم بإختطاف عدوه مؤسس "ايكيا".



Gunnar Vikene

Born on 1966, he has made documentaries, short films, music videos and over 100 commercials since 1993. His first feature film, Falling Sky (Himmel Fall) in 2002 received both critical acclaim and box-office success. His second film, Trigger was then selected for the Berlin International Film Festival in 2007. In 2009 he wrote and directed his third feature, Vegas. The film was applauded by critics and has won a number of international prizes, it was also nominated for eight Amanda Awards (Norwegian equivalent of the Oscars) and won the prize for the best script.

جونار فيكين

ولد عام ١٩٦٦ . واستطاع منذ عام ١٩٩٣ أن يقوم بإخراج أفلام روائية قصيرة ووثائقية وأغاني مصورة وأكثر من مائة إعلان.أخرج أول أفلامه " السماء الساقطة" في عام ٢٠٠٢ والذي نال استحسان النقاد وحقق ايرادات عالية في شباك التذاكر.في عام ٢٠٠٦ قام بإخراج الفيلم العائلي "تريجر" والذي أختير للمشاركة في مهرجان برلين السينمائي الدولي عام ٢٠٠٧.في عام ٢٠٠٩ كتب وأخرج ثالث أفلامه الروائية "فيجاس" الذي نال إعجاب النقاد وفاز بعدد من الجوائز الدولية، كما رشح لثمانية جوائز "امانداا" –المعادلة للأوسكار في النرويج"- في عام ٢٠١٠ ونال منها جائزة أفضل سيناريو .



HILDA

هيلدا

Mexico
2014 - 89 min. - Color – Fiction
Spanish - English
Director : Andres Clariond Rangel
Script : Andres Clariond Rangel - Marie N'Diaye (play)
Cinematography : Héctor Ortega
Cast : Marco Antonio Aguirre - Fernando Becerril - Anna Cetti
Production : Pimienta Films - Nicolás Celis
co-producer: Georgina Terán
associate producer: Sebastian Celis
Contacts : M-Appeal
Sales
Mail : sales@m-appeal.com
Festivals
Mail : films@m-appeal.com
Synopsis :
Susana Le Marchand, a housewife ignored by her wealthy husband, is looking for a new maid. Her former gardener gives Susana a gift from his wife, Hilda. Flattered by the gesture, Susana decides to hire Hilda. One day, Hilda finds some Marxist books. Susana takes them and reconnects with her leftist past. She questions the frivolity of her life and, with Hilda, decides to make a change.

المكسيك
٢٠١٤ – ٨٩ د. – الوان – روائي
الاسبانية – الانجليزية
اخراج : اندريس كلاريوند رانجيل
سيناريو : اندريس كلاريوند رانجيل – ماري ان دياي (مسرحية)
تصوير : هيكتور اورتيجا
تمثيل : ماركو انطونيو اجويري – فيرناندو بيسريل – انا سيتي
انتاج : بيمنتا فيلم – نيكولاس سيليس
بالمشاركة مع : جورجينا تيران
بالتعاون مع **:** سبستيان سيليس
الاتصال : ام – ابيل
التوزيع
Mail : sales@m-appeal.com
المهرجانات
Mail : films@m-appeal.com
الملخص :
سوزانا لي مارشاند ربة منزل تعاني من تجاهل زوجها الثري. تبحث سوزانا عن خادمة جديدة، وعندما يهديها بستاني حديقتها هدية من زوجته هيلدا تقررسوزانا أن تستعين بهيلدا في وظيفة الخادمة. في يوم ما تعثر هيلدا على بعض الكتب الماركسية وتعطيهم لسوزانا التي تبدأ في تصفحهم وتتذكر ماضيها اليساري تتعجب من التفاهة التي أصبحت عليها حياتها وتقرر، بمساعدة هيلدا، أن تتغير.



Andres Clariond Rangel

Born in Monterrey in 1977. He has a BA in Law with a minor in Film Studies at the University of Monterrey. In 2005 he was admitted in the master's program in cinematography at the University of Columbia in New York, where he graduated in 2010, majoring in film direction. He directed several shorts. Hilda is his first feature film.

اندريس كلاريوند رانجيل

ولد في مونتيري عام ١٩٧٧. حصل على بكالوريس في القانون ودرس السينما في جامعة مونتيري . في عام ٢٠٠٥ درس السينما في جامعة كولومبيا في نيويورك. وتخرج في عام ٢٠١٠. في تخصص الاخراج السينمائي. أخرج عدداً من الأفلام القصيرة. "هيلدا" هو أول أفلامه الروائية الطويلة.



HOME CARE
"Domácí péce"

الرعاية المنزلية

Czech Republic - Slovakia
2015 -92 min.- Color – Fiction
Czech
Director : Slávek Horák
Script : Slávek Horák
Cinematography : Jan Stastný
Cast : Alena Mihulova- Boleslav Polivka
Production : TVORBA films - Slávek Horák
Co-production : Fog 'n' Desire Films - Ceská televise – Svoboda &Williams - Sokol Kollár
Contacts : TVORBA films
Tel: +420 603 206 038
Mail: info@tvorbafilms.cz
web :www: www.tvorbafilms.cz

Synopsis:
Dedicated home care nurse Vlasta lives for her husband Lada, her daughter and her patients. This abstemious woman who radiates joy begins each day with a drop of plum brandy, and not even the whims of her clients can wipe that sweet smile off her face. Her Lada might be a Moravian free spirit who's happy with a simple answer to every question, but the two of them are united by an in severable bond. One ordinary day ends differently from all the others, however, and not only Vlasta but everyone around her are going to have to get used to the fact that she's the one who's going to need looking after.

جمهورية التشيك – سلوفاكيا
٢٠١٥ – ٩٢ د. – الوان – روائي
التشيكية
اخراج : سلافيك هوراك
سيناريو : سلافيك هوراك
تصوير : جان ستاستني
تمثيل : ألينا ميهولوفا – بوليسلاف بوليفكا
انتاج : تيفوربا فيلم – سلافيك هاروك
بالمشاركة مع : فوج ان ديسير فيلم – سيزكا تيليفيز – سفوبودا و ويليامز – سوكول كولار
الاتصال : تيفوربا فيلم
Tel: ٤٢٠٦٠٣٢٠٦٠٣٨+
Mail: info@tvorbafilms.cz
web :www: www.tvorbafilms.cz

الملخص :
فلاستا ممرضة مختصة في الرعاية المنزلية تعيش من أجل زوجها لادا وابنتها ومرضاها. هذه المرأة المعتدلة المزاج، التي تشع البهجة حولها تبدأ يومها بكأس من البراندي، وبعد ذلك لا تتمكن حتى النوبات المزاجية لزبائنها من محو ابتسامتها. لادا زوجها يتمتع بروح منطلقة ، سعيد بالأجوبة البسيطة عن كل سؤال، ولكن الاثنين يتحدان برباط غير قابل للتمزق. ينتهي أحد الأيام العادية بشكل مختلف عن باقي الأيام. تدرك فلاستا، وكل من حولها، أنها أصبحت الآن هي التي في حاجة إلى رعاية.



Slávek Horák

Born on, 1975, in Czechoslovakia, he studied at the Zlín Film School under Jan Gogola. He then attended Prague's FAMU, taking courses in feature film direction and screenwriting; however, having become so successful directing commercial spots (he shot over 120 of them over the space of fifteen years), he ended up not completing his studies. As second assistant director he worked on the set of Jan Svérák's Kolya, awarded the Oscar for Best Foreign Language Film. He shot two short films for the international project Straight8, both of which were selected in their respective years for the final six and screened at the festival in Cannes. The screenplay for his debut Home Care, won an award from the Film Foundation. Alena Mihulova won the award of best actress in Karlovy Vary Film Festival for her role in this film.

سلافيك هوراك

ولد عام ١٩٧٥ في تشيكوسلوفاكيا . درس في مدرسة زلين للسينما على يد جان جوجولا. وأخذ دورات في كتابة واخراج الفيلم الروائي في مدرسة براج لتعليم السينما والتلفزيون . اشتهر كمخرج اعلانات وقام في خمسة عشر عاما بإخراج ما يقرب من مائة وعشرين اعلانا. لم يكمل دراسته وعمل كمساعد مخرج ثاني في فيلم "كوليا" للمخرج "يان سفيراك" والذي نال الأوسكار أفضل فيلم أجنبي. قام بإخراج فيلمين قصيرين للمشروع الدولي سترايت ٨ تم اختيارهما من ضمن أفضل ستة أفلام وعرضا في مهرجان كان. فيلمه الطويل الأول "الرعاية المنزلية" فاز بجائزة أفضل سيناريو من مؤسسة السينما التشيكية. نالت بطلة الفيلم "ألينا ميهولوفا" جائزة أحسن ممثلة فى مهرجان كارلوفى فارى ٢٠١٥ عن دورها فى الفيلم.



HONEYTRAP

فخ حبيبي

UK
2014 - 93 min. - Color – Fiction
English
Director: Rebecca Johnson
Script : Rebecca Johnson
Cinematography : Annemarie Lean-Vercoe
Cast : Jessica Sula - Lucien Laviscount - Ntonga Mwanza
Production: Bright Pictures - Finite Films - Fierce Productions
Contacts: Bright Pictures
Tel: +44 (0)20 8341 4268
Mail: enquiries@brightpictures.co.uk
Web: http://www.brightpictures.co.uk

Synopsis:
Layla is 15 and has been living in Trinidad. Returned to her estranged mother in Brixton, she is faced with settling into a new home and a new city with a fresh set of rules and codes. Unsupported by her mother and spitefully rejected by her female peers, she is drawn to the brooding Troy, who marks her as his 'Trini princess'. When that fails, she takes solace in the friendship of Shaun, another admirer, but her desperate need for acceptance leads to a tragic betrayal of his kindness.

المملكة المتحدة
٢٠١٤ – ٩٣ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : ريبيكا جونسون
سيناريو : ريبيكا جونسون
تصوير : ان ماري لين فيركوي
تمثيل : جيسكا سولا – لوسيان لافيسكونت – نتونجا موانزا
انتاج : بريت بيكتشرس – فينيتي فيلم – فيرسي برودكشن
الاتصال : بريت بيكتشرس
Tel: ٤٤٠٢٠٨٣٤١٤٢٦٨+
Mail : enquiries@brightpictures.co.uk
Web : http://www.brightpictures.co.uk

الملخص :
ليلى فتاة في الخامسة عشر تعيش في ترينداد . تعود للعيش في بريكستون مع أمها التي ابتعدت عنها. تواجه عدة حقائق منها التأقلم مع الحياة في بيت جديد ومدينة جديدة وقواعد وشفرات جديدة تماما. لا تدعمها أمها في ذلك وتقابل اساءة ورفض من رفيقاتها. تنجذب إلى الشارد ، تروي، الذي يصفها كأميرة تريني، وعندما تفشل هذه العلاقة، تجد العزاء في صداقة بريئة مع شوان، معجب آخر بها . ولكن حاجتها الماسة لقبول الناس لها تؤدي بها إلى خيانة اخلاصه وطيبته.

Rebecca Johnson



Rebecca began making films at art school and has gone on to direct dramas, documentaries, pop promos and TV. In 2009, her film Top Girl screened at over 30 film festivals including Berlin, Rotterdam, Clermont-Ferrand and Los Angeles, winning numerous prizes and awards. Rebecca was featured as one of Screen International's Stars of Tomorrow and selected for the prestigious Guiding Lights program, where she was mentored by Bourne Ultimatum director Paul Green grass. Both Paul and his Oscar-winning editor Chris Rouse continue to play mentoring roles in Rebecca's writing and career. In 2010, Rebecca was awarded development funding from the UK Film Council to write Honey trap, her first feature film.

ريبيكا جونسون

بدأت ريبيكا الإخراج منذ كانت تدرس في مدرسة الفنون. قامت بإخراج أعمال درامية ، ووثائقية ، واعلانات وأغاني تلفزيونية لفرق البوب الغنائية. في عام ٢٠٠٩ عرض فيلمها القصير "فتاة القمة" في ٣٠ مهرجان سينمائي منها برلين ، روتردام، كليرمون فيران و لوس انجلوس. وفاز بعدد من الجوائز. اختيرت ريبيكا من قبل مجلة "سكرين انترناشيونال" كواحدة من شباب السينمائيين الواعدين، كما اختيرت في برنامج "جايدنج لايتس"المرموق، للدراسة مع المخرج المعروف "بول جرينجراس" والمونتير الحائز على الأوسكار "كريس روسي" وقد كان للاثنين دورا في الهام وارشاد كتابات و حياة ريبيكا العملية. في عام ٢٠١٠ نالت ريبيكا دعما لكتابة وتنفيذ فيلمها الروائي الأول "فخ حبيبي" من مجلس الفيلم البريطاني.



ISLAND CITY

المدينة الجزيرة

India
2015, 110', color
Hindi
Director: Ruchika Oberoi
Script: Ruchika Oberoi
Cinematography: Sylvester Fonseca
Cast: Vinay Pathak , Amruta Subhash ,Tannishtha Chatterjee ,Chandan Roy Sanyal
Producer: Nina Lath Gupta
Production: National Film Development Corporation
world sales:
Stray Dogs
15 rue Chevert, 75007, Paris, France
Ph. +33 1 43225640
nathan@stray-dogs.com
Synopsis :
Three parts film follows three stories set in Mumbai. Suyash, a middle-aged man wins the office "Fun Committee Award", entitles him to a whole day full of fun at the mall. Anil, is a domineering father who becomes on life support. Seeking some relief, his family decides to buy a TV. Aarti, whose repetitive existence has slowly made her more and more mechanical and numb. Then one day there arrives a most intimate letter and everything changes

الهند
٢٠١٥- ١١٠ق.- ألوان
الهندية
إخراج: روشيكا أوبروي
سيناريو: روشيكا أوبروي
تصوير: سيلفستر فونسيكا
تمثيل: فيناي باتاك، أمروتا سوبهاش، تانيشتا شاتيرجي، شاندان روي سانيال
إنتاج: نينا لاث جوبتا
مؤسسة تطوير الفيلم الوطني
التوزيع في العالم:
Stray Dogs
15 rue Chevert, 75007, Paris, France
Ph. + ٣٣١٤٣٢٢٥٦٤٠
nathan@stray-dogs.com
الملخص :
الفيلم مكون من ثلاثة أجزاء تروي ثلاث قصص تحدث في مومباي. سوياش رجل في أواسط العمر يفوز بجائزة لقضاء يوم من المرح في أحد المراكز التجارية الكبرى. أنيل، أب متحكم يرقد في المستشفى تحت أجهزة الانعاش، فتنتهز أسرته الفرصة لشراء تليفزيون. أرتي يزداد شعورها بالملل والسأم من حياتها الرتيبة المكررة.
ذات يوم يصل خطاب شديد الحميمية يغير كل شيء.



Ruchika Oberoi

She is a student in the Film and Television Institute of India in Pune. Island City is her debut feature. The script for Island City was part of the NFDC Screenwriters' Lab 2012, which was held in Venice during the 2012 Venice Film Festival and in Goa during the Film Bazaar 2012.

روشيكا أوبروي

تدرس في معهد الفيلم والتليفزيون في "بوني". "المدينة الجزيرة" هو أول أفلامها، والسيناريو كان جزءا من ورشة كتاب السيناريو التي عقدت على هامش مهرجان "فينيسيا" ٢٠١٢ وخلال "بازار الفيلم" في جوا عام ٢٠١٢.



LATIN LOVER

العاشق اللاتيني

Italy
2015 -104 Min.- Color – Fiction
Italian
Director : Cristina Comencini
Script : Cristina Comencini - Giulia Calenda
Cinematography : Italo Petriccione
Cast : Virna Lisi - Marisa Paredes - Valeria Bruni Tedeschi - Angela Finocchiaro - Candela Peña - Francesco Scianna
Production: Lionello Cerri
Contacts: 01 Distribution
Tel: 0039 06.684701
Fax: 0039 06.6872141

Synopsis :
The five daughters of a famous actor, all from different mothers and different nationalities, get together on the 10th anniversary of his death for a celebration of his career.

ايطاليا
٢٠١٥ – ١٠٤ د. – الوان – روائي
الايطالية
اخراج : كريستينا كومنشيني
سيناريو : كريستينا كومنشيني – جوليا كاليندا
تصوير : ايتالو بيتريشيوني
تمثيل : فيرنا ليزى – ماريزا باراديس – فالريا برونى تيدسكى – انجيلا فينوكيارو – كانديلا بينا – فرانسيسكو شيانا
انتاج : ليونيلو سيري
الاتصال : Distribution 01
Tel: ٠٠٣٩٠٦٦٨٤٧٠١
Fax: ٠٠٣٩٠٦٦٨٧٢١٤١

الملخص :
تجتمع خمس بنات لممثل مشهور من أمهات مختلفات وجنسيات مختلفة. يجتمعن معا من أجل إحياء ذكراه السنوية العاشرة والاحتفال بمسيرته المهنية.



Cristina Comencini

Born in Rome in 1956, Her father was the Italian director Luigi Comencini and with him she began her career as a screenwriter. Graduated in Economics, she made her debut as a movie director in 1988 with Zoo, followed by I divertimenti della vita privata (1990), La fine è nota (1992), Va' dove ti porta il cuore (1996), Matrimoni (1998), Liberate i pesci (1999), Il più bel giorno della mia vita (2002), La bestia nel cuore ,2005, was nominated by the Academy Awards for the Best Foreign Language Film's category.

كريستينا كومنشيني

ولدت في روما عام ١٩٥٦ . والدها هو المخرج الايطالي ليويجي كومنشيني. والذي بدأت معه مسيرتها الفنية في كتابة السيناريو. درست كريستينا علم الأقتصاد . وأخرجت فيلمها الأول عام ١٩٨٨ بعنوان "حديقة الحيوان" ، وأتبعته بعدد من الأفلام منها: " تسلية الحياة الخاصة – ١٩٩٠" ، "نهاية معروفة – ١٩٩٢ " ، "اتبع قلبك – ١٩٩٦" ، "زفاف – ١٩٩٨" ، "حرروا الأسماك – ١٩٩٩" ، "أجمل يوم في حياتي – ٢٠٠٢ " ، " لا تخبر أحداً – ٢٠٠٥" والذي رشح لجائزة الأوسكار أفضل فيلم أجنبي .



LEARNING TO DRIVE

تعلم القيادة

UK - USA
2014 - 90 min. - Color –Fiction
English
Director : Isabel Coixet
Script : Sarah Kernochan
Cinematography : Manel Ruiz
Cast : Patricia Clarkson - Ben Kingsley - Grace Gummer
Production : Lavender Pictures - Core Pictures
Contacts : US Sales Agent: Creative Artists Agency (CAA)
Web :www.caa.com

Synopsis :
As her marriage dissolves, a Manhattan writer takes driving lessons from a Sikh instructor with marriage troubles of his own. In each other's company they find the courage to get back on the road and the strength to take the wheel.

المملكة المتحدة – الولايات المتحدة الامريكية
٢٠١٤ – ٩٠ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : ايزابيل كويزت
سيناريو : سارة كيرنوشان
تصوير : مانيل ريوز
تمثيل : باتريشيا كلاركسون – بن كينجسلي – جراس جامر
انتاج : لافندر بيكتشرس – كور بيكتشرس
الاتصال : كريتيف ارتيست اجنسي
Web :www.caa.com

الملخص :
بينما تنهار حياتها الزوجية تقرر كاتبة من مانهاتن أن تأخذ دروساً في تعلم القيادة مع سيخ هندي يمر هو الآخر بأزمة زوجية. بصحبة بعضهما البعض يجدان معاً الشجاعة ليعودا إلى الطريق الصحيح والقوة للإمساك بعجلة القيادة.



ISABEL COIXET

In 1988, Coixet made her debut as a scriptwriter and director in Demasiado viejo para morir joven. For this movie, she was nominated at the Goya Awards as a Best New Director. In 1996, she made her first feature in English: Things I Never Told You. Coixet achieved her second nomination at the Goya Awards for Best Original Screenplay. My Life Without Me, 2003, was strongly praised at the Berlin International Film Festival of that year. Her film The Secret Life of Words received four Goya Awards: Best Film, Best Director, Best Production and Best Screenplay in 2005. In 2008, Elegy was released. It starred Penélope Cruz and Ben Kingsley. In 2011, Coixet released Escuchando al juez Garzón at the Berlinal Specials. The film earned the Goya Award for Best Documentary. Learning to Drive won Grolsch People's Choice Award first runner-up at the Toronto Film Festival. Her last film Nobody Wants the Night, starring Juliette Binoche opened the 66th Berlin International Film Festival.

ايزابيل كويزت

كتبت وأخرجت أول أفلامها عام ١٩٨٨ تحت عنوان "عجوز جدا للموت شابا" ورشحت عن هذا الفيلم لجائزة جويا أفضل مخرجة. في عام ١٩٩٦ كتبت وأخرجت أول أفلامها الناطق بالانجليزية " أشياء لم أقلها لك أبدا" ونالت عنه ترشحها الثاني لجائزة جويا أفضل سيناريو. حققت النجاح العالمي عام ٢٠٠٣ من خلال فيلم " حياتي بدوني" الذي لاقى إشادة قوية عند عرضه في مهرجان برلين السينمائي . فيلمها التالي "الحياة السرية للكلمات – ٢٠٠٥" نال أربعة جوائز جويا هي أفضل فيلم ، مخرج، انتاج وسيناريو. قدمت عام ٢٠٠٨ فيلم "مزيج" من بطولة بينلوبي كروز وبن كينجسلي. وتم عرضه في مهرجن برلين. في عام ٢٠١١ أخرجت فيلم "الاستماع إلى القاضي جارزون" وقد عرض في قسم خاص بمهرجان برلين ونال جائزة جويا أفضل فيلم وثائقي . فاز "تعلم القيادة" بجائزة الجمهور في مهرجان تورنتو . أما آخر أفلامها "لا أحد يريد الليل" فقامت ببطولته جوليت بينوش وتم اختياره لافتتاح مهرجان برلين الـ٦٦.



Romania
2015 -97 min. - Colors – Fiction
Romanian
Director: Vlad Paunescu
Script: Mihai Manescu - Vlad Paunescu
Cinematography: Adrian Silisteanu
Cast : Rodica Lazar - Tudor Chirila - Crina Tofan
Production : Castel Film - Vlad Paunescu
Contacts : Castel film
Tel : +40212225565
Fax : +40212225559
Mail : office@castelfilm.ro

Synopsis :
Ema is the successful TV anchor of a national TV broadcaster, the star of a popular tabloid show. A perfectionist, she has no hesitation in putting at steak her health or money for higher ratings.

رومانيا
٢٠١٥ – ٩٧ د. – الوان – روائي
الرومانية
اخراج : فلاد بايونيسكيو
سيناريو : ميهاي مانيسكيو - فلاد بايونيسكيو
تصوير : ادريان سيليستيانو
تمثيل : روديكا لازار – تيودور شيريلا – كرينا توفان
انتاج : كاسيتل فيلم - فاليد بايونيسكيو
الاتصال : كاسيتل فيلم
Tel : ٤٠٢١٢٢٢٥٥٦٥+
Fax : ٤٠٢١٢٢٢٥٥٥٩+
Mail : office@castelfilm.ro

الملخص :
ايما مقدمة برامج ناجحة في التلفزيون الوطني ، تقدم برنامجاً جماهيرياً مشهوراً . الكمال، هو ما لا تتردد في الوصول اليه وإن كان الثمن التضحية بصحتها أو أموالها للوصول لأعلى تصنيف.



Vlad Paunescu

Vlad Paunescu is a producer and cinematographer, known for Mirrors (2008), Seed of Chucky (2004) and The Concert (2009).

فلاد بايونيسكيو

منتج ومصور سينمائي من أشهر أعماله " المرايا – ٢٠٠٨" ، " بذور تشاكي – ٢٠٠٤" و "الحفل الموسيقي – ٢٠٠٩".



LOVE AND MERCY

حب و رحمة

USA
2014 - 121 min.- Color – Black And White – Fiction
English
Director : Bill Pohlad
Script : Oren Moverman - Michael A. Lerner - Brian Wilson
Cinematography : Robert D. Yeoman
Cast : John Cusack - Paul Dano - Elizabeth Banks
Production : Bill Pohlad - Claire Rudnick Polstein - John Wells
Contacts : jaguarfilm1@hotmail.com
Web :www.loveandmercyfilm.com
Synopsis :
In the 1960s, young songwriter and recording savant Brian Wilson, finds himself in the midst of extraordinary success after scoring numerous hit records with The Beach Boys. Following a panic attack, he resigns from concert touring and ventures into the studio intent on creating “the greatest album ever made”, Pet Sounds. Meanwhile, his grip on reality slowly loosens as he attempts to cope with the overwhelming voices in his head. Later, in the 1980s, a middle-aged Wilson,is shown to be a broken, confused man under the pharmacological and legal thrall of his abusive therapist Dr. Eugene Landy After meeting Wilson, Cadillac saleswoman Melinda Ledbetter is determined to save him from Landy’s manipulation.

الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٤ – ١٢١ د. – الوان ، أبيض وأسود – روائي
الانجليزية
اخراج : بيل بولاد
سيناريو : اورين موفرمان – مايكل ايه لينرنر – بريان ويلسون
تصوير : روبرت دي يومان
تمثيل : جون كيوزاك – بول دانو – اليزابيث بانكس
انتاج : بيل بولاد – كلير رودنيك بولستين – جون ويلز
الاتصال : jaguarfilm1@hotmail.com
Web :www.loveandmercyfilm.com
الملخص :
في الستينيات كان كاتب الأغاني والمطرب الشاب الموهوب "بريان ويلسون" يعيش فترة نجاح استثنائية بعد أن قام بتسجيل العديد من الأغاني الناجحة مع فريق "بيتش بويز". هذا النجاح تبعته نوبة من الرعب جعلت "بريان" يعتذر عن العديد من الجولات والمشاريع الفنية بنية تنفيذ "الألبوم الأعظم في التاريخ". وفي أثناء ذلك تتهاوى قدرة "بريان" على السيطرة على الواقع شيئا فشيئا نتيجة محاولاته للتعامل مع الأصوات التي تتردد في رأسه. لاحقا، في فترة الثمانينيات ، نجد "بريان" وقد أصبح في منتصف العمر ، مفلس ومرتبك بسبب خضوعة للرعاية الطبية والقانونية مع طبيب يستغله هو د. ايوجين لاندي. تظهر في حياة "بريان" امرأة تقرر انقاذه من استغلال "لاندي".



Bill Pohlad

An American film producer and director..Pohlad was the executive producer of the movies Brokeback Mountain, A Prairie Home Companion, and Food, Inc., and a producer of Into the Wild and 12 Years a Slave. On January 2012, he was nominated for an Academy Award (as producer) for the film The Tree of Life. Almost 25 years after his directorial debut with Old Explorers (1990), Pohlad’s Love & Mercy, was screened at the 2014 Toronto Film Festival.

بيل بولاد

منتج ومخرج أمريكي . عمل منتجا منفذا لأفلام كبيرة مثل "جبل بروكباك" ، "رفيق المنزل البراري" ، " مصنع المواد الغذائية" .كما أنتج "في البرية " و"عبد لأثنى عشر عاما" . في يناير ٢٠١٢ رشح بوهلاد لجائزة الأوسكار كأفضل منتج عن فيلم " شجرة الحياة". مر ما يقرب من ٢٥ عاما بين تجربة "بولاد" الأولى في الإخراج والتي جاءت من خلال فيلم " المستكشفين العجائز" عام ١٩٩٠. وبين تجربته الثانية في تقديم فيلم "حب ورحمة" الذي عرض عام ٢٠١٤ في مهرجان تورونتو.



MAGALLANES

ماجلانيس

Peru – Argentina- Colombia- Spain
2015 – 109 min. - Color – Fiction
Spanish.
Director : Salvador del Solar.
Script : Salvador del Solar. inspired by Alonso Cueto's novel "La Pasajera".
Cinematography : Diego Jiménez.
Cast : Damian Alcazar , Magaly Solier ,Federico Luppi , Christian Meier ,Bruno Odar , Jairo Camargo , Liliana Trujillo
Production: Péndulo Films
Co- production : Tondero Films (Peru), CEPA Audiovisual (Argentina), Proyectil , Cinerama (Colombia, Nephilim Producciones (Spain).
Contacts : International Sales: Meikincine Entertainment
Mail : Lucia Meik lucia@meikincine.com
Mail : festival@meikincine.com
Web : www.meikincine.com
Synopsis:
While driving his cab, Magallanes unexpectedly meets again with Celina, a woman he first met more than twenty years ago, under completely different circumstances. In what would turn out to be a personal quest for redemption, Magallanes will do everything at his reach to help her overcome her actual difficulties, only to find out that Celina would much rather give up everything she owns, than accept his help.

بيرو – الأرجنتين – كولومبيا – اسبانيا
٢٠١٥ – ١٠٩ د. – الوان – روائي
اللغة: الاسبانية
اخراج : سلفادور ديل سولار
سيناريو : سلفادور ديل سولار مستوحى من رواية "المسافرون" لـ " الونسو كيوتو"
تصوير : دييجو جيمينيز
تمثيل : دميان اليكازار ، ماجالي سوليز ، فيدريكو ليوبي ، كريستيان ماير ، برونو اودار ، جايرو كامراجو ، ليليانا تروجيللو ، بول راميرز ، تاتيانا استيجو.
انتاج : بينديلو فيلم
بالمشاركة مع : توموديرو فيلم "بيرو" ، سيبا اودوفيجوال "الارجنتين" ، بروسيتيل ، سينيراما "كولومبيا" ، نيفيليم برودكشن "اسبانيا"
الاتصال : ميكينسي انترتينمنت
Mail : Lucia Meik lucia@meikincine.com
Mail : festival@meikincine.com
الملخص :
بينما يقود ماجلانيس سيارته الأجرة يلتقي بالمصادفة بسيلينا، وهي امرأة كان قد التقى بها لأول مرة منذ عشرين عاما في ظروف كانت مختلفة تماما، وهو لقاء من شأنه أن يتحول إلى فرصة للتكفير عن الذنب بالنسبة له. يفعل ماجلانيس كل ما يستطيعه لكي يساعدها بغض النظر عن طباعها الصعبة. ولكنه لا يعلم أن سيلينا تفضل التخلي عن كل شيء تمتلكه عن أن تقبل مساعدته.



Salvador del Solar.

Born in Peru, first gained international recognition for his starring role in Francisco Lombardi´s "Captain Pantoja and the Special Service" (2000), based on the novel by Nobel prize laureate Mario Vargas Llosa, for which he won several best actor awards in film festivals around the world. He has worked extensively on stage, film and television. He has appeared in films such as "At midnight and a half" (1999), "The Watercolorist" (2008), "Greetings to the devil" (2011), and "The Vanished Elephant" (2014). "Magallanes" marks his debut as writer and director. The film won the "Films in Progress" award at the San Sebastian Film Festival in 2014.

سلفادور ديل سولار

ولد في بيرو وحقق شهرته العالمية كممثل من خلال بطولة العديد من الأفلام مثل : " كابتن بانتوجا والخدمة الخاصة " لـ" فرانسيسكو لومبارادي" عام ٢٠٠٠. والمأخوذ عن رواية الأديب الحائز على جائزة نوبل "ماريو فارجاس يوسا". وعن هذا الدور نال العديد من الجوائز كأفضل ممثل في العديد من المهرجانات الدولية . قام سلفادور بالتمثيل في المسرح والسينما والتلفزيون ، كما قام بالتمثيل في أفلام " فنصف ساعة بعد منتصف الليل" ١٩٩٩ ، "الالوان المائية" ٢٠٠٨ ، " تحية للشيطان" ٢٠١١ و " الفيل الخفي" ٢٠١٤. ماجلانيس" هو أول أفلامه كمخرج وكاتب سيناريو وقد نال جائزة " أفلام تحت الانتاج" في مهرجان "سان سباستيان" عام ٢٠١٤.



MONUMENT TO MICHAEL JACKSON
"Spomenik Majklu Dzeksonu "

نصب تذكاري لمايكل جاكسون

Serbia - Germany – Macedonia - Croatia
2014 – 95 Min.- Color – Fiction
Serbian
Director : Darko Lungulov
Script : Darko Lungulov
Cinematography : Mathias Schöningh
Cast : Dragan Bjelogrlic - Ljubomir Bandovic - Mirjana Karanovic - Natasa Tapuskovic
Production : Penrose Film GmbH & Co. KG - This&That Production - Papa films - Dream Factory Macedonia
co-producer: Felix Eisele - Julia Kleinhenz - Antov Ognen - Katja Siegel
Contacts : Films Boutique
Tel: +49 30 69 53 78 50
Fax: +49 30 69 53 78 51
Mail: info@filmsboutique.com
Web: www.filmsboutique.com
Synopsis :
Barber Marko decides to make a last desperate attempt to save his crumbling marriage. In order to impress his beloved wife Ljubinka, he comes up with an absurd idea for bringing his dying town back to life – his plan is to build a monument to Michael Jackson

صربيا – المانيا – مقدونيا – كرواتيا
٢٠١٤ – ٩٥ د. – الوان – روائي
الصربية
اخراج : داركو لونجولوف
سيناريو : داركو لونجولوف
تصوير : ماثياس شونينج
تمثيل : دراجان بيلوجرلك – ليوبوميـر باندوفيتـش – ميريانـا كارانوفيتـش – ناتاشـا تابيوسـكوفيك
انتـاج : بينـروس فيلـم جمبـه انـد كـو ك.ج – زيس انـد زات برودكشن – بابـا فيلمـز – دريـم فاكتـوري مقدرونيا
بالتعاون مع : فليكس ايسيل – جوليا كلينهنز – انتوف اوجنين – كاتيا سيجال
الاتصال : فيلم بوتيك
Tel: +٤٩٣٠٦٩٥٣٧٨٥٠
Fax: +٤٩٣٠٦٩٥٣٧٨٥١
Mail: info@filmsboutique.com
Web: www.filmsboutique.com
الملخص :
ماركـو الحـلاق قـرر أن يقـوم بآخـر محاولـة يائسـة لإنقـاذ زواجـه المنهـار. وحتـى يلقـى إعجـاب زوجتـه الحبيبـة ليوبينـكا واتتـه فكـرة غيـر معقولـة حتـى يعيـد الحمـاس والحيـاة لمدينتـه الميتـة. قـرر أن يقيـم نصبـا تذكاريـا لمايـكل جاكسـون.



Darko Lungulov

Darko Lungulov is a Serbian Writer and Filmmaker. He moved to New York in 1991, where he graduated from City College. His documentary Escape won the Audience Award at the Hamptons International Film Festival in 2004 and was screened and awarded at many festivals since. His feature Here And There won Best NY Narrative Award at Tribeca 2009 and total of 16 international awards, Darko was voted for the best film director in 2009 by the International Federation of Film Critics (Serbia) and Here And There was nominated by the Serbian Film Academy to be the Serbian candidate for the Foreign film Oscar.

داركو لونجولوف

كاتـب ومخـرج صربـي انتقـل إلـى نيويـورك عـام ١٩٩١، حيـث تخـرج فـى "سـيتي كوليـدج". فـاز فيلمـه الوثائقـي "الهـروب" بجائـزة الجمهـور فـي مهرجـان هامبتـون السـينمائي عـام ٢٠٠٤، وتـم عـرض الفيلـم ونـال جوائـز فـي العديـد مـن المهرجانـات . فيلمـه الروائـي الأول "هنـا وهنـاك" فـاز بجائـزة أفضـل سـرد نيويوركـي مـن مهرجـان تريبـكا عـام ٢٠٠٩كمـا فـاز بــ ١٦ جائـزة أخـرى . اختيـر داركـو كأفضـل مخـرج سـينمائي فـي عـام ٢٠٠٩ عـن فيلـم "هنـا وهنـاك" مـن الاتحـاد الدولـي للنقـاد بصربيـا. وتقدمـت أكاديميـة الفيلـم بصربيـا بالفيلـم للمنافسـة علـى جائـزة أوسـكار أفضـل فيلـم أجنبـي.



NORTH BY NORTHEAST
"Spomenik Majklu Dzeksonu "

الشمال عبر الشمال الشرقي

China
2014 -113 min. - Color- Fiction
Mandarin
Director : Bingjian Zhang
Script : Bingjian Zhang - Daju Yuan
Cinematography : Ji Zhang
Cast : Zan Ban - Bin Li - Jiatong Lai
Production : Artemple Productions - Bingjian Zhang
Contacts: China Film International
Jack.lee@cfi-sh.com

الصين
٢٠١٤ – ١١٣ د . – الوان – روائي
الماندرينية (اللغة الصينية الشمالية)
اخراج : بينجيان زانج
سيناريو : بينجيان زانج – داجيو يوان
تصوير : جي زانج
تمثيل : زان بان – بين لي – جياتونج لاي
انتاج : ارتمبل برودكشن - بينجيان زانج
الاتصال : China Film International
Jack.lee@cfi-sh.com

Synopsis :
In the 70s, just two years after the end of Cultural Revolution, a series of rape cases breaks out in the Northeast region. The film begins with impotent policeman Li Zhansan who meets, at the crime scene, a woman who breeds pigs, who is a retired Chinese-medicine professor. The case is unresolved and Cai Bin, injured, returns to the city. Li Zhansan has to take off his uniform and sell Tofu. But their life paths have crossed. Captain Li is able to come back to life and discovers his fugitive living just steps away.

الملخص :
في فترة السبعينيات، وبعد مرور عامين فقط على" الثورة الثقافية"، تقع سلسلة من حوادث اغتصاب في منطقة شمال شرق البلاد. يحقق ضابط الشرطة لي زانسان، العاجز جنسيا، في القضية، ويلتقي في مسرح أحد الجرائم بطبيبة معتزلة تعمل في تهجين الخنازير. القضية لا تحل، و كاي بين، المصابة، تعود إلى المدينة، ولي زانسان يخلع زيه الرسمي ويبيع الحلوى. ولكن طرق حياتهما تتداخل معا . كابتن "لي" قادر على العود للحياة . ويكتشف أن الذي هرب منه يعيش على بعد خطوات منه.



Bingjian Zhang

Bingjian Zhang is a director and writer, known for Suffocation (2005) , Heart of a Dragon (2008) and North by Northeast (2014).

بينجيان زانج

مخرج وكاتب سيناريو . من أشهر أعماله "اختناق" ٢٠٠٥ و " رأس التنين" ٢٠٠٨، و" الشمال عبر الشمال الشرقي " ٢٠١٤.



ODE TO MY FATHER
"Gukje Shijang"

قصيدة إلى أبي

Republic of Korea
2014 - 126 Min.- Color – Fiction
Korean
Director : JK Youn
Script : Park Soo-jin
Cinematography : Choi Young-hwan - KIM Hyung-seok
Cast : Hwang Jung-min – Kim Yunjin
Production : JK Film
Co-Production : CJ Entertainment
Contacts : CJ Entertainment
Sales : Yoonhee Choi
Mail :yoonheec@cj.net
Festivals & Press : Hawon Kim
Mail : hawon@cj.net

جمهورية كوريا
٢٠١٤ – ١٢٦ د. – الوان – روائي
الكورية
اخراج : جيه كيه يون
سيناريو : بارك سو جين
تصوير : شوي يونج هوان – كيم هيونج سيوك
تمثيل : هوانج يونج مين – كيم يونجين
انتاج : جيه كيه فيلم
بالمشاركة مع : سي جيه انترتينمنت
الاتصال : سي جيه انترتينمنت
المبيعات : يونهي شوي
Mail :yoonheec@cj.net
المهرجانات والاعلام : هوان كيم
Mail : hawon@cj.net

Synopsis :
When the Korean War breaks out, a young boy named Duk-soo vows to take care of his displaced family in place of his missing father. His life-long promise spans over 60 years, leading him through a monumental journey of hope, dedication, and personal sacrifices.

الملخص :
عقب نهاية الحرب الكورية، ولد صغير اسمه ديوك سو يتعهد برعاية عائلته النازحة عوضا من والده المفقود. لكن الوعد يمتد لأكثر من ستين عاما، يمر خلالها برحلة لا تنسى من الأمل و التفاني و التضحيات الشخصية.



JK YOUN

Born in Busan on 1969, JK Youn is a screenwriter, producer and director. He is well known for translating his humorous and romantic nature into his films and he has exhibited this talent in many of his productions. In particular, Youn brought floods of emotion and laughter to the Korean populace in 2009 with his film Haeundae . He returns after five years with Ode To My Father...

جيه كيه يون

ولد في بوسان عام ١٩٦٩. جيه كيه يون كاتب سيناريو و منتج ومخرج . معروف بترجمته للفكاهة والطبيعة الرومانسية في أفلامه وقد ظهر ذلك في العديد من انتاجاته. وبوجه خاص أثار فيلمه "هيونداي"، ٢٠٠٩، فيضانات من الدموع والضحكات لدى الجمهور الكوري . وهو يعود الآن بعد خمس سنوات من الغياب مع فيلم "قصيدة إلى أبي".



PARTISAN

النصير

Australia
2015- 98 min.- Color – Fiction
English
Director : Ariel Kleiman
Script : Sarah Cyngler - Ariel Kleiman
Cinematography : Germain McMicking
Cast : Vincent Cassel - Nigel Barber - Jeremy Chabriel
Production : Anna McLeish- Sarah Shaw
Contacts : Protagonist Pictures
Tel : +442077349000
Mail : bridget@protagonistpictures.com

Synopsis :
Alexander, a boy who has been raised in a sequestered commune, finds that his increasing unwillingness to fall in line puts him on a collision course with Gregori, the society's charismatic and domineering leader.

أستراليا
٢٠١٥ – ٩٨ د. – الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : اريل كليمان
سيناريو : سارة سينجلر – اريل كليمان
تصوير : جيرمان مكميكنج
تمثيل : فانسان كاسل – نايجل باربر – جيرمي شابريل
انتاج : انا مكليس – سارة شو
الاتصال : بروتوجنست بيكتشرس
Tel : ٤٤٢٠٧٧٣٤٩٠٠٠ +
Mail : bridget@protagonistpictures.com

الملخص :
الكسندر صبي نشأ في مجمع سكني هامشي يشعر بنفور متزايد من السير على المسار المحدد ، مما يضعه في صدام دائم مع جريجوري القائد الإجتماعي صاحب الكاريزما والشخصية المستبدة.



Ariel Kleiman

Born 1985, in Australia. He is a director based in London. He graduated from the Victorian College of the Arts in 2010 where he studied Film & TV. Kleiman's second year film school, Young Love, premiered at the Sundance Film Festival in 2010 where it was awarded an Honorable Mention in Short Film Making. In 2010 Kleiman's graduating film, Deeper Than Yesterday, premiered at the Cannes Film Festival's, Semaine de la Critique, where it was awarded the Kodak Discovery Award For Best Short Film. Deeper Than Yesterday was awarded best film prizes at over 20 film festivals, , including 2011 Sundance Film Festival where it won the Jury Prize in International Filmmaking.

اريل كليمان

ولد عام ١٩٨٥ في استراليا. يعيش في لندن . تخرج من كلية فيكتوريا للفنون عام ٢٠١٠ بعد أن درس السينما والتلفزيون . فيلمه الدراسي " الحب الصغير" عرض في مهرجان صاندانس في عام ٢٠١٢ وحصل على تنويه خاص. مشروع تخرجه " أعمق من أمس" عرض في مهرجان "كان" في قسم أسبوع النقاد وفاز بجائزة إكتشاف كوداك كأفضل فيلم قصير. "أعمق من أمس" نال جائزة أفضل فيلم أكثر من عشرين مرة في مهرجانات منها صاندانس في ٢٠١١ حيث فاز بجائزة لجنة التحكيم .



PIONEER HEROES
"Pionery-Geroi"

الابطال الرواد

Russia
2015 -116 min. - Color – Fiction
Russian - English
Director : Natalya Kudryashova
Script : Natalya Kudryashova
Cinematography : Ruslan Gerasimenkov
Cast : Natalya Kudryashova - Daria Moroz - Alexey Mitin - Varya Shablakova - Sima Vybornova - Nikita Yakovlev
Production: CTB Film Company
Co-produced: Masterskaya Séance
Supported by : Ministry Of Culture Of Russian Federation
Contacts : World Sales - Alpha Violet
Tel : 0033 – 629 83 51 08
Mail: info@alphaviolet.com
Web :www.alphaviolet.com
Synopsis:
Olga, Katya and Andrey live in Moscow. Like all the provincials they arrived in the capital looking for happiness. They are school friends. Olga is an actress playing ugly series. Katya works in a big PR-agency. She's in love with a married man. Andrey is a political analyst. He's a hard worker who relaxes playing video games. As of today, they are rather successful people but they had quite another life once in distant 1987. Little Olga, Katya and Andrey had been dreaming of becoming young pioneer heroes…

روسيا
٢٠١٥ – ١١٦ د. – الوان – روائي
الروسية – الانجليزية
اخراج : ناتاليا كودرياشوفا
سيناريو : ناتاليا كودرياشوفا
تصوير : روسلان جيرسيمينكوف
تمثيل : ناتاليا كودرياشوفا – داريا موروز – اليكسي ميتين – فريا شبلاكوف – سيما فيبورنوفا – نيكيتا يكوفيلف
انتاج : سي تي بي فيلم
بالمشاركة مع : ماسترسكايا سين
بدعم من : وزارة الثقافة الروسية
الاتصال : التوزيع الدولي – الفا فيولت
Tel : ٠٠٣٣٦٢٩٨٣٥١٠٨
Mail: info@alphaviolet.com
Web :www.alphaviolet.com
الملخص :
أولجا ، كاتيا و أندري يعيشون في موسكو . مثل كل القرويين جاءوا للعاصمة بحثا عن السعادة. كانوا أصدقاء في المدرسة . أولجا ممثلة تعمل في المسلسلات الرديئة . كاتيا تعمل في مؤسسة اعلانية كبيرة وتحب رجلاً متزوجاً. اندري محلل سياسي يعمل بجهد وفي أوقات راحته يمارس العاب الفيديو. اليوم هم ناجحون إلى حد ما ولكن في طفولتهم كان لديهم حياة أخرى . في عام ١٩٨٧ كانوا يحلمون بأن يكونوا أبطالاً و روادا.



Natalya Kudryashova

Born in Nizhniy Novgorod in the Soviet Union in 1978. Graduated from the Nizhniy Novgorod Theatre School in 2000 and got a diploma as an actress. Graduated from the Director's Laboratory under the tutelage of Anatoliy Vassiliev at the School of Dramatic Art in Moscow in 2006. She graduated from the High Courses for Scriptwriters and Directors as a feature film director in 2012. "Pioneer heroes" is her debut as a director. She also appears as one of the main characters.

ناتاليا كودرياشوفا

ولدت في نيجني نوفجورد بالاتحاد السوفيتي عام ١٩٧٨. حصلت على ديبلومة التمثيل من مدرسة نيجني نوفجورد للمسرح في عام ٢٠٠٠ . درست الاخراج في مختبر المخرجين على يد اناطولي فاسيليف في مدرسة فنون الدراما في موسكو عام ٢٠٠٦. وتخرجت ككاتبة سيناريو ومخرجة في عام ٢٠١٢ . مارست العمل كممثلة على المسرح وفي السينما . "الأبطال الرواد" هو أول أفلامها كمخرجة ، كما أنها تجسد احدى الشخصيات فى الفيلم.



PRICE OF LOVE

ثمن الحب

Ethiopia
2015-99 min. - Color – Fiction
Amharie
Director : Hermon Hailay
Script : Hermon Hailay - Max Conil
Cinematography : Mulgeta Amaru
Cast : Eskindir Tameru - Fereweni Gebregergs - Kassahun Getatchew - Solomon Teka - Dawit Gulilat
Production HM Film Production
Contacts :
Tel : +251 911 60 51 14
Tel : +251 92 900 2116
Mail: hermonhailay@gmail.com
Mail: maxconil@gmail.com

Synopsis :
A young Addis Ababa taxi driver gets caught up in the dark side of love, causing his taxi to be stolen. He finds himself stuck in a relationship with a prostitute, making him confront his past and discover what is the price of love.

اثيوبيا
٢٠١٥ – ٩٩ د. – الوان – روائي
الأمهرية
اخراج : هيرمون هيلاي
سيناريو : هيرمون هيلاي – ماكس كونيل
تصوير : مولجيتا امارو
تمثيل : اسكندر تميريو – فيروين جيبرجرجس – كاساهون جيتشو – سولمان تيكا – داويت جوليلات
انتاج : اتش ام فيلم
الاتصال :
Tel : ٢٥١٩١١٦٠٥١١٤+
Tel : ٢٥١٩٢٩٠٠٢١١٦+
Mail: hermonhailay@gmail.com
Mail: maxconil@gmail.com

الملخص :
سائق سيارة أجرة شاب من أديس ابابا يسقط في الجانب المظلم من الحب ، مما يتسبب في سرقة سيارته. يتورط تيدي في حب عاهرة شابة تجعله يستعيد ماضيه ويكتشف ثمن الحب.

Hermon Hailay

Hermon Hailay, without any training or education in filmmaking is one of Ethiopia's leading film writer/directors, with several critically and commercially successful domestic DVD films to her name. She has completed her first international feature film, Price of Love. She does not shy away from sensitive or difficult subjects matters. She is committed to telling important contemporary Ethiopian stories that speak to both a local and international audience to break the stereotypes of both Ethiopian and African society and culture.

هيرمون هيلاي

بدون أي تدريب أو دراسة للإخراج تعد هيرمون هيلاي واحدة من أهم الكتاب والمخرجين في اثيوبيا. بعدد من الأفلام من توقيعها و التي صدرت على اسطونات مدمجة والتي لاقت نجاحا نقديا وجماهيريا . اول أفلامها الروائية الطويلة هو "ثمن الحب" . المخرجة لا تهرب ولا تخجل من الموضوعات الشائكة . فهي مصرة على حكي القصص الاثيوبية المعاصرة لتكسر الشكل النمطي الذي يتم التعامل به مع المجتمع والثقافة الاثيوبية والافريقية، والعمل على رفع مستوى صناعة السينما الاثيوبية الشابة.





ROSA CHUMBE

روزا تشومبي

Peru
2015 -74 min..- Color – Fiction
Spanish
Director : Jonatan Relayze Chiang
Script : Jonatan Relayze Chiang - Christopher Vásquez
Cinematography : Miguel Valencia
Cast : Liliana Trujillo - Cindy Díaz - Franco Díaz - Alejandro Romero Cáceres - Jorge Ramírez
Production : Eliana Illescas
Contacts: jonatanrelayze@gmail.com
http://rosachumbe.com

Synopsis :
It is the middle of October, in the city of Lima, Peru. This is “the purple month”. The time to commemorate the Lord of Miracles, the most widely venerated image of Christ in the city, with many processions going on around downtown.
Rosa Chumbe is a mature police officer with both a gambling and a drinking problem. She lives with her daughter Sheyla, who has a little baby. One day, after a big fight between them, Sheyla steals her mother’s savings and storms out of the house leaving her baby behind.

بيرو
٢٠١٥ – ٧٤ د. – الوان – روائي
الاسبانية
اخراج : جونتان ريلايزي شيانج
سيناريو : جونتان ريلايزي شيانج – كريستوفر فاسكويز
تصوير : ميجال فالنسيا
تمثيل : ليليانا تريجيول – سيندي دياز – فرانكو دياز – اليخاندرو روميرو كاسيريس – جورجي راميريز
انتاج / اليانا يلليسكاس
الاتصال : jonatanrelayze@gmail.com
http://rosachumbe.com

الملخص :
منتصف شهر أكتوبر في مدينة ليما ، عاصمة بيرو. أنه "الشهر القرمزي" كما يطلق عليه، وقت إحياء ذكرى "سيد المعجزات" أكثر صور السيد المسيح تبجيلا في المدينة، حيث تنتشر المسيرات في أنحاء المدينة.
روزا تشومبى ضابطة شرطة في منتصف العمر، تعاني من إدمان القمار وشرب الخمر. تعيش روزا مع إبنتها شيلا، وهي أم لطفل صغير. في يوم ما . بعد شجار عنيف يقع بين الأم وإبنتها. تقوم شيلا بسرقة مدخرات والدتها وتغادر المنزل تاركة طفلها .



Jonatan Relayze Chiang

Born in Lima in 1981, Jonatan Relayze Chiang is a Chinese Peruvian film director and editor. He made a dozen shorts in 16mm and video, shown in different countries. He was selected to the Berlinale Talent Campus in 2008. In 2012 he won the Peru’s National Production Fund, which led him to produce his first feature film “Rosa Chumbe”. Jonatan is also a freelance editor who has worked on many short and feature films; documentaries and news for international networks such as Discovery Channel.

جونتان ريلايزي شيانج

ولد في ليما عام ١٩٨١ . صنع عشرات الأفلام بكاميرا الـ١٦ م.م وكاميرا الفيديو تم عرضهم في كثير من البلدان. اختير للمشاركة في معسكر الموهوبين في مهرجان برلين عام ٢٠٠٨ . في عام ٢٠١٢ نال دعم بيرو الوطني للإنتاج مما جعله قادر على انتاج فيلمه الروائي الطويل الأول "روزا تشومبى" . جونتان أيضا عمل كمونتير في العديد من الأفلام الروائية القصيرة والطويلة والوثائقية.وتقارير الأخبار لشبكات تلفزيونية عالمية مثل قنوات ديسكفري .



SLOW WEST

الغرب البطيء

UK - New Zealand
2015 - 84 min. - Color – Fiction
English – French
Director : John Maclean
Script : John Maclean
Cinematography : Robbie Ryan
Cast : Kodi Smit-McPhee - Michael Fassbender - Ben Mendelsohn
Production : Iain Canning - Rachel Gardner - Conor McCaughan - Emile Sherman
Associate producer : Gerardine O'Flynn
Contacts : A24 FILMS
New York
Tel : 6465686015
Mail : info@a24films.com

Synopsis :
At the end of the nineteenth century, 16-year-old Jay Cavendish journeys across the American frontier in search of the woman he loves. He is joined by Silas ,a mysterious traveler, and hotly pursued by an outlaw along the way.

المملكة المتحدة – نيوزيلاند
٢٠١٥ – ٨٤ د. – الوان – روائي
الانجليزية – الفرنسية
اخراج : جون ماكلين
سيناريو : جون ماكلين
تصوير : روبي رايان
تمثيل : كودي سميث مكافي – مايكل فاسبندر – بن ميندلسون
انتاج : ياين كاننج – ريتشل جاردنر – كونور ماكوجان – ايملي شيرمان
منتج مشارك : جيراردين اوفلين
الاتصال : ايه ٢٤ فيلم
نيويورك
Tel : ٦٤٦٥٦٨٦٠١٥
Mail : info@a24films.com

الملخص :
تدور الأحداث في نهاية القرن التاسع عشر . جوي كافنديش، ١٦ عاما، يجتاز رحلة عبر الحدود الأمريكية ليبحث عن المرأة التي يحبها. وينضم اليه سيلاس، وهو مسافر غامض، يتبعه على طول الطريق أحد الخارجين على القانون.



John Maclean

John Maclean studied BA drawing and painting at Edinburgh college of Art and MA at The Royal College of art in London. After graduating, he formed The Beta Band with friends, 1997 to 2004 and The Aliens (2005 to 2008). John made many of the bands music videos. In 2009 John made Man on a Motorcycle , a short film starring Michael Fassbinder , filmed on a mobile phone, then Pitch Black Heist in 2011, which won the best short film at the BAFTA. Maclean's first feature film is Slow West.

جون ماكلين

درس الفنون الجميلة بكلية الفنون بأدنبره و نال الماجستير من الكلية الملكية للفنون في لندن. بعد التخرج قام بتأسيس فريق بيتا مع مجموعة من أصدقائه وعملوا من عام ١٩٩٧ وحتى عام ٢٠٠٤.ثم أسس فريق الينز من عام ٢٠٠٥ وحتى عام ٢٠٠٨ . وقام بإخراج العديد من الأغاني المصورة لهذه الفرق . في عام ٢٠٠٩ أخرج الفيلم القصير "رجل على دراجة بخارية" من بطولة مايكل فاسبندر . وتم تصوير الفيلم بكاميرا التليفون محمول."الغرب البطيء " هو اول أفلامه الروائية الطويلة.



STAR
"Zvezda "

نجمة

Russia
2014 - 128 min. - Color – Fiction
Russian
Director : Anna Melikyan
Script : Anna Melikyan – Andrei Migachyov - Viktoriya Bugaeva
Cinematography : Alisher Khamidkhodjaev
Cast : Tina Dalakishvili –Severija Janusauskaite – Pavel Tabakov – Andrey Smolyakov- Juozas Budraitis - Alexander Shein – Gosha Kutsenko
Production : Mars Media Entertainment
Contacts :
Antipode Sales & Distribution
Elena Podolskaya, Head of Sales
Tel :+7 499 978 73 14
Tel :+7 916 604 58 84
Mail :elena@antipode-sales.biz
Web : http://antipode-sales.biz/
Synopsis :
Three different persons, three different lives are connected in a mysterious way. 15 year old teenager suffering of misunderstanding, his glamorous and arrogant stepmother and the young untalented but full of optimism actress. Their destinies aren't predetermined and their lives are very fragile.

روسيا
٢٠١٤ – ١٢٨ د. – الوان – روائي
الروسية
اخراج : انا ميليكيان
سيناريو : انا ميليكيان – اندري ميجشيوف – فيكتوريا بوجافا
تصوير : اليشر خميدخوديف
تمثيل : تينا دلاكشفيلي - سيفيريا جانسيوسكيت – بافيل تيكوف – اندري سموليكوف – جوزاس بودريتس – الكسندر شين – جوشا جوتسنكو
انتاج : مارس ميديا انترتينمنت
الاتصال : انتيبود – الينا بودولاسكايا
Tel: ٧٤٩٩٩٧٨٧٣١٤ +
Tel: ٧٩١٦٦٠٤٥٨٨٤ +
Mail :elena@antipode-sales.biz
/Web : http://antipode-sales.biz

الملخص :
ثلاث شخصيات مختلفة . ثلاث حيوات مختلفة تتواصل بشكل غامض. مراهق في الخامسة عشر يعاني من عدم التفاهم مع الأخرين، و زوجة والده المتغطرسة الجذابة وممثلة شابة غير موهوبة مليئة بالتفاؤل. مصائرهم ليست محتومة وحياتهم هشة جداً.



Anna Melikian

She graduated from the Moscow Institute of Cinematography, Faculty of Live-Action Films in 2002. Her student works, short films like Poste Restante and Contrabass won prizes at more than forty international festivals, and were bought by the film museums of Rome and Melbourne. In 2001, she underwent a practical training in different film companies in Germany where she was invited by the German Goethe-Institute, and In 2002-2005, she directed a number of TV documentaries and TV broadcasts. Since 2005, she runs her own film company, Magnum. Her second full-length film, Rusalka (2007) received the Directing Award at Sundance Film Festival, the FIPRESCI Prize at Berlin International Film Festival, the Grand Prix of the international festivals in Sofia and Yerevan, and the Independent Camera Award at Karlovy Vary International Film Festival.

أنا ميليكيان

في عام ٢٠٠٢ تخرجت فى معهد السينما بموسكو . أفلامها القصيرة التي صنعتها أثناء فترة الدراسة مثل "منصب شاغر" و"كونترباص" فازا بعدد من الجوائز في أكثر من أربعين مهرجانا وتم شراءهما من قبل متحف الأفلام في روما وفي ميلبورن. في عام ٢٠٠١ تلقت تدريبا عمليا في عدة شركات سينمائية في المانيا بدعوة من معهد جوتة . من عام ٢٠٠٢ وحتى عام ٢٠٠٥ قدمت عددا من الأفلام الوثائقية والبرامج للتلفزيون . ومنذ عام ٢٠٠٥ وهي تدير شركة انتاج خاصة بها تحمل اسم "ماجنوم" .ثاني أفلامها الطويلة " Rusalka " نال جائزة الاخراج من مهرجان صاندانس وجائزة الفيبريسي في مهرجان برلين والجائزة الكبرى في مهرجاني صوفيا ويريفان. وكذلك جائزة الكاميرا المستقلة من مهرجان كارلو فيفاري السينمائي الدولي.



STORM WITHIN
"Orage"

العاصفة

France
2015 -83 min.- Color – Fiction
French
Director : Fabrice Carmoin
Script : Fabrice Carmoin - Ariane Fert
Cinematography : Pierric Gantelmid Ille - David Chizallet
Cast : Marina Foïs - Sami Bouajila - Valérie Donzelli - Louis-Do de Lencquesaing – Rasha Bukvic
Production : Yael Fogiel - Laetitia Gonzalez
Contacts : Les Films du Poisson
Mail : eve@filmdupoisson.com

Synopsis :
Maria and her family are travelling to Spain when a violent storm hits, forcing them to take shelter in a little town close to the border. As they look for somewhere to spend the night, they learn that police in the town are in the midst of a manhunt, following the double murder of a woman and her lover. Maria finds the murderer during the night, hidden on the roof of her hotel. She decides to help him escape.

فرنسا
٢٠١٥ – ٨٣ د. – الوان – روائي
الفرنسية
اخراج : فابريس كارموين
سيناريو : فابريس كارموين – اريان فيرت
تصوير : بيريك جانتيلمي – ديفيد شيزال
تمثيل : مارينا فوا – سامي بوجيله – فاليري دونزيلي – لوي دو دي لينكيوسان – رشا بوكفيك
انتاج : يائيل فوجيل – لاتيتيا جونزالس
الاتصال : Les Films du Poisson
eve@filmdupoisson.com

الملخص :
ماريا وعائلتها يسافرون إلى أسبانيا ولكن عاصفة عنيفة تهب عند وصولهم، و تجبرهم على البقاء في مخبأ في مدينة صغيرة على الحدود. أثناء بحثهم عن مكان يقضون فيه الليل يعرفون أن شرطة المدينة تطارد شخصا قام بقتل امرأة وعشيقها. في الليل تكتشف ماري القاتل الذى يختبئ فوق سطوح الفندق الذي تقيم فيه... وتقرر مساعدته على الهرب.



Fabrice Carmoin

After initially studying architecture, Fabrice Camoin started work as an assistant director, which gave him the opportunity to collaborate with many directors (Jean-François Stevenin, Werner Schröter, Michel Piccoli, Laurence Ferreira Barbosa, …) In his spare time, he also pursued his own projects. His two short movies, Destination and L'Autre Rive, were selected for many festivals all over the world and were broadcast on France 2 and France 3. Orage is his first feature film.

فابريس كارموين

درس الهندسة المعمارية، وعمل كمساعد مخرج مع العديد من المخرجين مثل (جان فرانسوا ستيفنين ، وفرنر شروتر ، ميشيل بيكولي ، لورانس فيرارا باربوسا ، بيير تريفيديك ..). في أوقات فراغه كان يسعى لتنفيذ مشروعاته الفنية . فيلماه القصيران " الواجهة " و "الشاطئ الآخر" اختيرا للمشاركة في العديد من المهرجانات حول العالم وتم عرضهما في التلفزيون الفرنسي في قناتي فرانس ٢ وفرانس ٣. "العاصفة" هو أول أفلامه الروائية الطويلة.



STRANGERLAND

أرض الغرباء

Australia - Ireland
2015 - 112 min.- Color – Fiction
English
Director : Kim Farrant
Script : Michael Kinirons - Fiona Seres
Cinematography : PJ Dillon
Cast : Nicole Kidman - Hugo Weaving - Joseph Fiennes
Production : Naomi Wenck - Macdara Kelleher
Contacts : Dragonfly Pictures
Mail : naomiwenck@dragonflypictures.com.au

Synopsis :
Australian desert town of Nathgari, the Parker family is thrown into crisis when Catherine and Matthew discover that their two teenage kids, Tommy and Lily, have mysteriously disappeared just before a massive dust storm hits the town. With Nathgari now eerily smothered in red dust and darkness, the locals join the search led by local cop David Rae. With temperatures rising, and the chances of survival plummeting with each passing day, Catherine and Matthew find themselves pushed to the brink as they struggle to survive the uncertainty of their children's fate.

استراليا – ايرلندا
٢٠١٥ – ١١٢ د.- الوان – روائي
الانجليزية
اخراج : كيم فارانت
سيناريو : مايكل كينيروس – يونا سيريس
تصوير : بي جي ديلون
تمثيل : نيكول كيدمان – هيو ويفنج – جوزيف فينيس
انتاج : ناعومي وينك – مكدارا كيلير
الاتصال : دراجون فلاي بيكتشرز
Mail : naomiwenck@dragonflypictures.com.au

الملخص :
في المدينة الاسترالية الصحراوية ناثجاري تتعرض عائلة باركر لكارثة عندما يكتشف كاثرين وماثيو أن ابنيهما المراهقين تومي ولي اختفيا قبيل عاصفة صحراوية ضربت المدينة فجعلتها تختنق بالغبار الأحمر والظلام. يشارك سكان القرية الزوجين المصابين في البحث عن الطفلين بقيادة ضابط الشرطة ديفيد راي. ومع ارتفاع درجات الحرارة و تراجع احتمالات البقاء على قيد الحياة يجد كاثرين وماثيو أنفسهما على حافة الهاوية للبقاء على قيد الحياة والبحث عن من مصير ابنيهما.



Kim Farrant

Her directing work includes the action TV Series 'Rush' ,short films like 'Bombshell' (2010 Melbourne International Film Festival Audience Award and Jury Prize for Best Australian Short Film) She also directed the television documentary series 'The Secret Side of Me' as well as 'Insight - Out of the Saddle'. Kim's documentary feature 'Naked on the Inside' was a finalist at the Sydney Film Festival and was nominated for the Film Critics Circle of Australia award for Best Documentary. Kim's short films have screened worldwide at many festivals .Kim began her career as an actress, training at the American New Theatre then studied The Actors Centre in Sydney Australia. She then went on to do screen-writing at the University of New South Wales before graduating with a Master in Directing from the Australian Film, Television and Radio School.

كيم فارانت

أعمالها كمخرجة تتضمن سلسلة حلقات المسلسل التلفزيوني الأكشن " اندفاع" ، أفلام قصيرة مثل "مفاجأة - ٢٠١٠" والذي عرض في مهرجان ميلبورن السينمائي الدولي وفاز بجائزتي الجمهور وجائزة لجنة التحكيم كأفضل فيلم استرالي قصير. قامت أيضا بإخراج أفلام وثائقية للتلفزيون مثل " الجزء السري في شخصيتي" و "نظرة ثاقبة خارج السرج". كذلك "عاري من الداخل" والأخير رشح لجائزة أفضل فيلم وثائقي من رابطة نقاد استراليا. عرضت أفلام "كيم" القصيرة في الكثير من المهرجانات الدولية . بدأت كيم حياتها الفنية كممثلة وتدربت على التمثيل على المسارح الأمريكية ثم في مركز الممثلين بمدينة سيدني الاسترالية قبل أن تتمرن على الكتابة للشاشة في جامعة شمال ويلز الجديدة.و نالت الماجستير في الاخراج من مدرسة تعليم السينما والتلفزيون باستراليا.



STUBBORN
"Une Histoire Américaine"

العنيد

France – USA
2015 – 85 min. - Color - Fiction
French – English
Director : Armel Hostiou
Script : Armel Hostiou - Vincent Macaigne with collaboration of Léa Cohen
Cinematography : Mauro Herce
Cast : Vincent Macaigne - Kate Moran - Sofie Rimestad - Murray Bartlett - Audrey Bastien
Production : Bocalupo Films (Jasmina Sijercic- Gaëlle Ruffier)
Contacts : Bocalupo Films
Tel : +33 6 59 24 64 43
Mail : bocalupofilms1@gmail.com

Synopsis:
A young Parisian pursues his former girlfriend to New York where she has a new lover and relentlessly tries to win her back.

فرنسا – الولايات المتحدة الأمريكية
٢٠١٥ – ٨٥ د. – الوان – روائي
الفرنسية – الانجليزية
اخراج : ارميل هوستيو
سيناريو : ارميل هوستيو – فينسنت ماكيني بالتعاون مع ليا كوهين
تصوير : ماورو هيرسي
تمثيل : فينسنت ماكيني – كيت موران – صوفيا ريمستد – موراي بارتليت – اودري باسيتان
انتاج : بوكاليبو فيلم (جاسمين سيجرسي - جابيل روفيبه).
الاتصال : بوكاليبو فيلم
Tel : ٣٣٦٥٩٢٤٦٤٤٣ +
gmail.com@Mail : bocalupofilms١

الملخص :
باريسي شاب يسعي لاسترداد حبيبته التي ذهبت إلى نيويورك ووقعت في الحب هناك مع رجل آخر.



Armel Hostiou

Studied at La Fémis cinema school in Paris, and graduated in 2003.He directed several short films, which won different awards in film festivals: Audience Award Munich 2006 for Contre Temps, Jury Award San Francisco Independent Exposure 2008 for Kino, Audience Award San Francisco Metacafe Festival 2009 for World was on Fire and No One Could Save Me but You. His first feature film, Day, produced by Bocalupo Films was premiered at the Cannes film festival in 2011 in the Acid selection. Stubborn is his second feature film.

ارميل هوستيو

تخرج من مدرسة لافيميس لتعليم السينما عام ٢٠٠٣. أخرج عددا من الافلام القصيرة شاركت في العديد من المهرجانات الدولية وفازت بعدد من الجوائز منها : جائزة الجمهور في مهرجان ميونخ عن فيلم "ضد الزمن " عام ٢٠٠٦ ، جائزة الجمهور في مهرجان سان فرانسيسكو للأفلام المستقلة عن فيلم "كينو" عام ٢٠٠٨، جائزة الجمهور في مهرجان سان فرانسيسكو ميتاكافية عن فيلم "العالم في حريق" عام ٢٠٠٩ و"لا أحد يستطيع انقاذي سواك". "يوم" أول أفلامه الروائية الطويلة عرض في مهرجان كان في قسم الأفلام المستقلة عام ٢٠١١ . "العنيد" هو فيلمه الروائي الثاني.



TANDEM

دراجة ذات مقعدين

Philippines
2015 -83 min.- Color – Fiction
Filipino
Director : King Palisoc
Script : Mikhail Red - Zig Marasigan
Cinematography : Pong Ignacio
Cast : JM de Guzman - Nico Antonio - Allan Paule
Production : Alemberg Ang - Ferdinand Lapuz
co-producer : Patricia Sumagui
Contacts : Ferdinand Lapuz
Mail: ignatiusfilms@yahoo.com

الفلبين
٢٠١٥ – ٨٣ د. – الوان – روائي
الفلبينية
اخراج : كينج باليسوك
سيناريو : ميخائيل ريد – زيج ماراسيجان
تصوير : بونج اجنسيو
تمثيل : جم دي جوزمان – نيكو انتونيو – الان باول
انتاج : اليمبرج انج – فيرديناند لابيوز
بالمشاركة مع : باتريشي سوماجيوي
الاتصال : فرديناند لابوز
Mail: ignatiusfilms@yahoo.com

Synopsis :
In the traffic-laden streets of Metro Manila, two brothers use the chaos of the city roads as a smokescreen for their shady occupation -- tandem robbers on motorbike. But when a robbery goes sour, the brothers are forced to graduate from low level thieves to high profile hit men in an act that tests both their resolve and their relationship.

الملخص :
في شوارع مانيلا المزدحمة يقوم أخوان باستغلال الفوضى التي تعم طرق المدينة كستار لعملهم الاجرامي- وهو خطف متعلقات المارة من فوق دراجتهم البخارية ذات المقعدين. بعد فشل إحدى محاولات السرقة يضطر الإخوان إلى الانتقال من مهنة السرقة إلى مهنة القتلة بالايجار في مهمة تختبر مدى صلابتهما وعمق علاقتهما.



King Palisoc

King Palisoc is an award-winning director whose body of work ranges from music videos and TV/film to corporate AVPs and TV commercials and TV shows. He became a member of the Concept Development group for Star Cinema Productions, Inc, where he co-wrote his first feature-length film “Babe, I Love You.”In 2012, King released “Paalam Pilipinas”, an online documentary which has been well received by critics and fans alike. His debut feature-length film entitled “Makina” was released in 2014.

كينج باليسوك

مخرج حاصل على العديد من الجوائز في مجالات متنوعة من الأغاني المصورة والأفلام والمسلسلات والبرامج والاعلانات التليفزيونية. انتقل إلى السينما بانضمامه إلى ورشة تطوير المشاريع بشركة انتاج "ستار سينما" حيث قام بكتابة وإخراج فيلمه الروائي الأول "يا عزيزتي أحبك".في عام ٢٠١٢ صنع فيلمه التسجيلي "بالام بيليبيناس" الذي بث على الانترنت وحقق استقبالا نقديا وجماهيريا جيدا. وفي عام ٢٠١٤ قدم فيلمه الروائي الثاني "ماكينا".



THE DINNER
"I Nostri Ragazzi"

العشاء

Italy
2014 -92 Min.- Color – Fiction
Italian
Director : Ivano De Matteo
Script : Valentina Ferlan - Ivano De Matteo
Cinematography : Vittorio Omodei Zorini
Cast : Alessandro Gassmann - Giovanna Mezzogiorno - Luigi Lo Cascio - Barbora Bobulova - Rosabel Laurenti Sellers - Jacopo Olmo Antinori
Production : Rodeo Drive - Rai Cinema
Contacts : Rai Cinema
E Mail: Lucetta.lanfranchi@rai.it
Tel: +39 6 37 49 81
Fax: +39 6 37 23 492
Synopsis :
Two couples, in which the two men are brothers, meet at a fashionable restaurant for dinner. Between mouthfuls of food and over the polite scrapings of cutlery, the conversation remains a gentle hum of polite discourse. But behind the empty words, terrible things need to be said, and with every forced smile and every new course, the knives are being sharpened. Each couple has a child: the two teenagers are united by their accountability for a single horrific act; an act that has triggered a police investigation and shattered the comfortable, insulated worlds of their families.

ايطاليا
٢٠١٤ – ٩٢ د. – الوان – روائي
الايطالية
اخراج : ايفانو دي ماتيو
سيناريو : فلانتينا فيرلان - ايفانو دي ماتيو
تصوير : فيتوريو اومودي زورياني
تمثيل : الايساندرو جاسمان – جيوفانا ميزوجيورنو – لويجي لو كاساسيو – باربورا بوبيولوفا – روسابيل لورنتي سيليرس – جاكوبو اولمو انتينوري – ليديا فيتالي – انتونيو سالينس
انتاج : روديو دريف – راي سينما
الاتصال : راي سينما
E Mail: Lucetta.lanfranchi@rai.it
Tel:٣٩٦٣٧٤٩٨١ +
Fax: ٣٩٦٣٧٢٣٤٩٢+
الملخص :
أخان وزوجتاهما ، يلتقون في مطعم فاخر ، وبين قضمات الطعام اللذيذ والتعامل الأرستقراطي مع والتعامل بتهذيب مع أدوات المائدة، تسير المحادثة بهمهمات لطيفة ومهذبة . ولكن وراء الكلمات الفارغة هناك أشياء فظيعة يجب أن تقال . ومع كل إبتسامة مفتعلة ومع كل طبق جديد يقومون بسن السكاكين. أحد الزوجان لهما إبنة والزوجان الآخران لهما إبن والإثنان في عمر المراهقة يجمعهما عمل شائن واحد. وهو عمل أثار تحقيقات الشرطة ، وحطم العالم الساكن الهادئ للأسرتين.



Ivano De Matteo

He is an actor and director, known for Balancing Act (2012), Maximum Velocity (V-Max) (2002) and The Dinner (2014).

ايفانو دي ماتيو

ممثل ومخرج أشتهر بأفلام " لفعل متوازن" ٢٠١٢ ، "الحد الأقصى للسرعة"، ٢٠٠٢، و" لدينا أبناء" أوالعشاء"، ٢٠١٤.



THE FIRE
"El Incendio"

النار

Argentina
2015 - 95 min. - Color- Fiction
Spanish
Director : Juan Schnitman
Script : Agustina Liendo
Cinematography : Soledad Rodríguez
Cast : Pilar Gamboa - Juan Barberini
Production : Pasto Cine
Contacts : Figa Films
Tel : +1 323 2585241
Mail : contact@figafilms.com

Synopsis :
Lucía and Marcelo are sitting in between boxes and packed bags. They are about to move into the flat they have just bought. Then the estate agent cancels, saying they will hand over the keys the next day and suddenly the two thirty-year-olds find themselves with time on their hands. This unexpected break forces them to stop for a moment and ponder their lives and their relationship. Marcelo is having a hard time accepting that the money for the apartment is coming from Lucía's father. But his wage as a teacher precludes him for raising such a sum himself. At school he is being hassled by parents who claim he has treated their son badly. Lucía too argues with the owner of the restaurant where she works. Her body is also wracked by rather alarming coughing fits.

الأرجنتين
٢٠١٥ – ٩٥ د. – الوان – روائي
الاسبانية
اخراج : خوان شنتمان
سيناريو : اوجستينا ليندو
تصوير : سوليداد رودريجيز
تمثيل : بيلار جامبوا – خوان باربريني
انتاج : باستو سيني
الاتصال : فيجا فيلم
Tel : ١٣٢٣٢٥٨٥٢٤١ +
Mail : contact@figafilms.com

الملخص :
لوسيا ومارسيلو ينتظران بين الصناديق المحملة بأشيائهما، فهما على وشك الانتقال لشقة جديدة قاما بشرائها. ولكن مسئول الحكومة يؤجل انتقالهما لليوم التالي . فجأة يجد الاثنان نفسيهما في حالة انتظار . وهو ما يجعلهما يتوقفان للحظة يتأملان فيها حياتهما وعلاقتهما. مارسيلو لا يستطيع تحمل فكرة أن والد لوتسيا هو الذي دفع تكاليف الشقة. ولكنه يدرك أن أجره كمدرس لا يمكنه من تحمل هذه النفقات. وفي المدرسة يواجه أزمة اتهامه من قبل والدي أحد التلاميذ بأنه ضرب ابنهما . لوتسيا أيضاً تتنازع طوال الوقت مع صاحب المطعم الذي تعمل به ، وجسدها على وشك الانهيار بسبب نوبات السعال التي لا تفارقها.



Juan Schnitman

Born in Argentina in 1980, he studied film directing at the Universidad del Cine (FUC). After graduating, he co-wrote and co directed Love (Part one) with Santiago Mitre, Alejandro Fadel and Martín Mauregui in 2005. The film premiered in the International Critics Week at Venice. In 2007 he co-wrote and co-directed Grande Para La Ciudad. El Incendio is his solo fiction debut Pilar Gamboa won the award of best actress in Malaga Film Festival (2015)

خوان شنتمان

من مواليد عام ١٩٨٠ بالأرجنتين. أنهي دراسة الاخراج السينمائي و شارك كل من سانتياجو ميترا ، اليخاندرو فاديل و مارتن موريجو في كتابة واخراج فيلم "حب" حيث قام بإخراج الجزء الأول .وعرض الفيلم في عام ٢٠٠٥ في أسبوع النقاد الدوليين بمهرجان فينسيا. في عام ٢٠٠٧ شارك في كتابة واخراج فيلم "كبير على المدينة" . فيلم "النار" هو أول أفلامه الروائية التي يقدمها منفردا. نالت بيلار جامبوا جائزة أحسن ممثلة فى مهرجان مالاجا (٢٠١٥).



THE KIDS FROM THE MARX AND ENGELS STREET
"Djecaci iz ulice Marksa i Engelsa"

Montenegro - Slovenia
2014 -94 min .- Color – Fiction
Serbian
Director : Nikola Vukcevic
Script : Nikola Vukcevic - Milica Piletic - Djordje Milosavljevic (story)
Cinematography : Dimitrije Jokovic
Cast : Momcilo Otasevic - Goran Bogdan - Ana Sofrenovic
Production : Ivan Djurovic - Nikola Vukcevic
co-producer: Dario Domitrovic - Ratko Jovanovic - Nina Redzepagic - Rade Vojvodic
Contacts : Galileo production doo
Tel : +382020633200
Fax : +382020633200
Mail : galileo01@t-com.me
Synopsis :
Story about two brothers: in the same night, older brother (30) , is going to kill a man for a first time, and his younger (16) brother is going to make love for the first time. What seems to be easy - it is not at all at Balkans.

الاولاد من شارع ماركس وانجلز

مونتنيجرو – سلوفينيا
٢٠١٤ – ٩٤ د. – الوان – روائي
الصربية
اخراج : نيكولا فوكسفيتش
سيناريو : نيكولا فوكسفيتش – ميلسيا بيلتيك – جورجي ميلسوفليفيك (قصة)
تصوير : ديمتري جوكوفيك
تمثيل : مومسيلو اوتسافيك – جوران بوجدان – انا سوفيرنوفيك
انتاج : ايفان ديجروفيك - نيكولا فوكسفيتش
بالمشاركة مع : داريو دوميتروفيك – راتكو جوفنوفيك – نينا ريدزيبجيك – رادي فوجفوديك
الاتصال : جاليليو برودكشن
Tel : ٣٨٢٠٢٠٦٣٣٢٠٠ +
Fax : ٣٨٢٠٢٠٦٣٣٢٠٠ +
Mail : galileo01@t-com.me
الملخص :
قصة عن أخوين في ليلة واحدة : الأخ الأكبر (٣٠ عاما) سوف يرتكب جريمة قتل لأول مرة ، الأخ الأصغر (١٦ عاما) سوف يمارس الجنس لأول مرة . شئ يبدو سهلا ، ولكن الأمر ليس كذلك في البلقان.



Nikola Vukcevic

Born 1974. He is a stage and film director. Graduated Bachelor of Arts of Movie and Theatre directing as Student of Generation 1998. He is director/author of around 50 projects: stage performances, short movies, feature film, and twenty documentaries. Master Degree of Arts in Drama art. Member of Film board of Montenegro National Academy of Science and Arts, as the youngest person ever.

نيكولا فوكسفيتش

ولد عام ١٩٧٤ . مخرج سينمائي ومسرحي . حصل على ليسانس في فنون الاخراج السينمائي والمسرحي عام ١٩٩٨ بتفوق كبير. مخرج ومؤلف لحوالي ٥٠ مشروعا فنيا ما بين مسرحيات وأفلام روائية قصيرة وطويلة وعشرين فيلما وثائقيا.حصل على الماجستير في فنون الدراما. وهو العضو الأصغر عمرا في الاكاديمية الوطنية للعلوم والفنون في مونتنيجرو.



THE MUD WOMAN
"La mujer de barro"

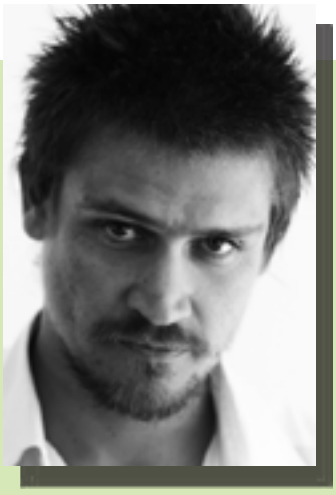
امرأة من الطين

Argentina - Chile
2015 -92 min. - Color – Fiction
Spanish
Director : Sergio Castro San Martín
Script : Sergio Castro San Martín
Cinematography : Sergio Castro San Martín
Cast : Daniel Antivilo - Angel Lattus - Paola Lattus
Production : Marco Díaz - Carlos Núñez - Gonzalo Rodríguez Bubis - Gabriela Sandoval
Contacts : Media Luna New Films
festival@medialuna.biz
www.medialuna.biz

Synopsis :
Maria, a single mother in her early forties, needs money and thus sets off for a job as a harvest worker with a revolver in her pocket as a precaution, leaving her daughter Teresa in the care of her good friend Rosa. At the farm, Maria encounters Raúl, her supervisor and former tormentor. She sullenly carries out her work and socializes little with the other female labourers. Only occasionally does Violeta, a younger, peroxide blonde with whom Maria shares a room, succeed in motivating her taciturn companion to go out with her. When Raúl once again abuses Maria, she silently endures her pain. However, when Violeta has a serious accident at work shortly afterwards, Maria decides to take revenge: for all the past scores left unsettled, the brutal power structures and all the exploitation.

الارجنتين – تشيلي
٢٠١٥ – ٩٢ د. – الوان – روائي
الاسبانية
اخراج : سرجيو كاسترو سان مارتن
سيناريو : سرجيو كاسترو سان مارتن
تصوير : سرجيو كاسترو سان مارتن
تمثيل : دانيلا انتيفيلو – انجيل لاتوس – باولو لاتوس
انتاج : ماركو دياز – كارلوس نونيز – جونزلاو رودريجز بوبيز – جابريلا ساندوفال
الاتصال : ميديا لونا
festival@medialuna.biz
www.medialuna.biz

الملخص :
ماريا، أم عزباء في أوائل الأربعينيات، تحتاج الى المال، وبالتالي تذهب للعمل كجامعة حصاد تحتفظ بمسدس في جيبها على سبيل الاحتراز، تاركة ابنتها في رعاية إحدى الصديقات. في المزرعة، تقابل راؤول، المشرف عليها، والذي طالما عذبها في السابق. تمارس عملها بتجهم وتتواصل بشكل محدود مع باقي العاملات . ولكن أحيانا تنجح فيوليتا، الشابة الشقراء التي تشارك ماريا الغرفة، في تشجيعها على الخروج معها، حيث يتحرش بها راؤول ، فتخفي ألمها ولكن عندما تتعرض فيوليتا لحادثة في العمل بعد ذلك بقليل تقرر ماريا الانتقام لكل شئ: ما مرت به في الماضي، أبنية السلطة المتوحشة والاستغلال.



Sergio Castro San Martín

He is part of the new voices of the Chilean cinema. In 2009 he wrote and directed his thesis film The Walk, selected in several film festivals. The Mud Woman won the Hubert Bals Fund and was selected in Cinema in Construction from San Sebastian Film festival and at Berlinale (Forum) 2015.

سرجيو كاسترو سان مارتن

هو واحد من الأصوات التي تعبر عن الموجة الجديدة في السينما التشيلية . في ٢٠٠٩ كتب وأخرج فيلمه "السير" والذي عرض في عدة مهرجانات . "امرأة من الطين" فاز بدعم هوبير بالز وعرض في مهرجان سان سباستيان و "فورم" مهرجان برلين عام ٢٠١٥.



THE WAY OUT
"Cesta ven"

Czech Republic - France
2014 - 103 min. - Color – Fiction
Czech
Director : Petr Václav
Script : Petr Václav
Cinematography : Stepán Kucera
Cast : Klaudia Dudová- David Istok - Milan Cifra
Production : Karel Chvojka - Milos Lochman - Jan Macola
co-producer : Tom Dercourt - Sophie Erbs
Contacts : Aerofilms
Tel : +420 224 947 566
Mail:info@aerofilms.cz
Web : www.aerofilms.cz
Synopsis :
Story of a young Romani couple, Zaneta and David, the parents of little Janicka. Their efforts to live a decent and dignified life run up against the "Romani social trap," which is racism, the society's prejudices, exclusion from opportunities to obtain legal work, the lack of necessary qualifications, difficult communication with officials, debts and the miserable life conditions. David wants to protect his family, even at the expense of committing a crime. But Zaneta finds inner strength to defy the unfavorable situation in a different way.

المفر

جمهورية التشيك – فرنسا
٢٠١٤ – ١٠٣ د. – الوان – روائي
التشيكية
اخراج : بيتر فاكلاف
سيناريو : بيتر فاكلاف
تصوير : ستيفان كوكيرا
تمثيل : كلوديا دودوفا – ديفيد استوك – ميلان سيفرا
انتاج : كاريل شفوكا – ميلوش لوشمان – جان ماكولا
بالمشاركة مع : توم ديركور – صوفي ايربس
الاتصال : ايرو فيلم
Tel : ٤٢٠٢٢٤٩٤٧٥٦٦ +
Mail:info@aerofilms.cz
Web : www.aerofilms.cz
الملخص :
قصة زوجين شابين رومانيين هما زنيتا وديفيد وابنتهما جنيكا. في محاولتهم لعيش حياة هادئة وكريمة ضد فخ الحياة الاجتماعية التي يسودها العنصرية والتحيز وعدم القدرة على ايجاد العمل القانوني الملائم ، ,عدم وجود المؤهلات اللازمة .صعوبة التواصل والصراع مع الجهات الحكومية.الديون وشروط الحياة القاسية. ديفيد يريد حماية عائلته حتى لو كان الثمن ارتكاب جريمة ولكن زنيتا تجد قوة بداخلها تمكنها من التعامل مع الوضع الصعب بطريقة مختلفة.



Petr Václav

Born on 1967. He is a Czech film director, working and living in France since 2001. His latest film Cesta ven premiered at the 2014 Cannes Film Festival, and won seven Czech Lion awards. It was selected the best Czech film of 2014.His work as a director and writer includes , Marian (1996) won the Silver Leopard at the Locarno Film Festival and Parallel Worlds (2001) won the Golden Kingfisher Award at the Plzeñ Film Festival.

بيتر فاكلاف

ولد عام ١٩٦٧ . هو مخرج تشيكي يعمل ويعيش في فرنسا منذ عام ٢٠٠١ . فيلمه الأخير "المفر" عرض لأول مرة في مهرجان "كان" عام ٢٠١٤ كما فاز الفيلم بسبعة من جوائز "الأسد التشيكي"، واختير كأفضل فيلم تشيكي في عام ٢٠١٤. أعمال فاكلاف السابقة تتضمن "ماريان – ١٩٩٦" والذي فاز بجائزة الفهد الفضي في مهرجان لوكارنو ، و "عوالم متوازية" – ٢٠٠١ " والأذي" فاز بجائزة "كينجفيشر" الذهبية في مهرجان بلزين السينمائي الدولي.



WHY ME?
"De Ce Eu?"

لماذا أنا؟

Romania – Bulgaria - Hungary
2015-130 min. - Color – Fiction
Romanian
Director: Tudor Giurgiu
Script: Loredana Novak - Tudor Giurgiu
Cinematography: Marius Panduru
Cast: Emilian Oprea– Mihai Constantin – Andreea Vasile - Dan Condurache – Liviu Pintileasa– Mihai Smarandache - Alin Florea .
Production: Oana Giurgiu
Co-producers : Borislav Chouchkov- Viktor Chouchkov - Maria Metodlieva- Vagasi Emoke
Contacts: Festivals and Sales: Ioanna Stais
Mail : ioanna@heretic.gr

Synopsis:
Christian, a young idealistic prosecutor whose career is on the rise, tries to crack a case against a senior colleague accused of corruption. The dilemma of choosing between his career and the truth weighs heavily on his shoulders. Looking further to solve the case.

رومانيا – بلغاريا – المجر
٢٠١٥ – ١٣٠ د. – الوان – روائي
الرومانية
اخراج : تيودور جيورجو
سيناريو : لوردانا نوفاك – تيودور جيورجو
تصوير : ماريوس بنديور
تمثيل : ايميلان اوبرا – مياهي كونستنتين – اندريا فاسيل – دان كونديورشي – ليفيو بينتليسا – مياهي سمرنداشي – الين فلوريا
انتاج : اونا جيورجو
بالمشاركة مع : بوريسلاف شوشكوف – فيكتور شوشكوف – ماريا ميتدوليف – فاجاسي ايموك
الاتصال : المهرجانات والمبيعات – يونا ستايس
Mail : ioanna@heretic.gr

الملخص :
كريستيان وكيل نيابة مثالي ، يتعرض مستقبله المهني للخطر ، عندما يحاول أن يرفع دعوى قضائية ضد زميل أعلى منه في الرتبة متهما إياه بالفساد. يقع كريستيان في عبء الاختيار بين حياته المهنية وكشف الحقيقة التي تثقل كاهله، ويحاول الوصول إلى حل.



Tudor Giurgiu

Born in 1972 in Romania. He was President of the Romanian National of music videos and has made documentaries. Giurgiu owns Librafilm, an independent production company and is the initiator and President of the Transylvanian Film Festival. Love Sick, his first full-length film, was released in Romania 2006.

تيودور جيورجو

مواليد ١٩٧٢ في رومانيا . عمل كرئيس للتلفزيون الوطني الروماني بين الأعوام ٢٠٠٥ و٢٠٠٧. كما قام بإخراج عدد من الأغاني والأفلام الوثائقية. جيورجو يمتلك شركة انتاج مستقل وهو مؤسس ورئيس مهرجان ترانسلفانيا السينمائي . "مرض الحب" أول أفلامه الروائية الطويلة عرض في رومانيا في عام ٢٠٠٦".



YOU CAN'T SAVE YOURSELF ALONE

لن تستطيع إنقاذ نفسك بمفردك

"Nessuno si salva da solo"

Italy
2015 -100 Min.- Color
Italian
Director : Sergio Castellitto
Script : Margaret Mazzantini
Cinematography : Gianfilippo Corticelli
Cast : Riccardo Scamarcio - Jasmine Trinca - Anna Galiena - Marina Rocco
Production : Indiana Production Company - Wildside - Rai Cinema - Alien Production
Contacts : Beta Cinema
Tel : +49 | 89 | 673469 - 828
Fax: +49 | 89 | 673469 - 888
Mail : beta@betacinema.com

Synopsis:
Gaetano and Delia meet for dinner to discuss the terms of the holiday break of their children. The meal immediately becomes a wide reflection of the past 10 years which led this separated couple to the sad, but realistic point

ايطاليا
٢٠١٥ – ١٠٠ د. – الوان – روائي
الايطالية
اخراج : سيرجيو كاسيليتو
سيناريو : مارجريت مازنتيني
تصوير : جيانفيليبو كورتيشيللي
تمثيل : ريكاردو سكاماريشيو – جاسمين ترينكا – انا جيلينا – مارينا روكو
انتاج : انديانا برودكشن – وايلد ساید – راي سينما – الين برودكشن
الاتصال : بيتا سينما
Tel : ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٢٨+
Fax: ٤٩٨٩٦٧٣٤٦٩٨٨٨+
Mail : beta@betacinema.com

الملخص
جيتانو وديليا يتقابلان على العشاء ليناقشا كيفية قضاء أبنائهم للعطلة المدرسية. ولكن وجبتهما تتحول على الفور لإنعكاسات على السنوات العشر الماضية التي أدت إلى هذا الحزن، والنظرة الواقعية اللذان يملأن هذين الزوجين المنفصلين.



Sergio Castellani

Born on 1953 in Rome, Actor, director and screenwriter. started action in 1983 in films and TV series. In 1999 he directed his first movie."You can't save yourself alone" is his fifth film.

سيرجيو كاسيليتو

ولد عام ١٩٥٣ في روما بإيطاليا. ممثل ومخرج وكاتب سيناريو . بدأ يمارس التمثيل سنة ١٩٨٣ فى السينما والتليفزيون . فى عام ١٩٩٩ أخرج أول أفلامه الروائية . "لن تستطيع انقاذ نفسك بمفردك" هو خامس أفلامه كمخرج.

أفلام مرممة
Classic Restored Films

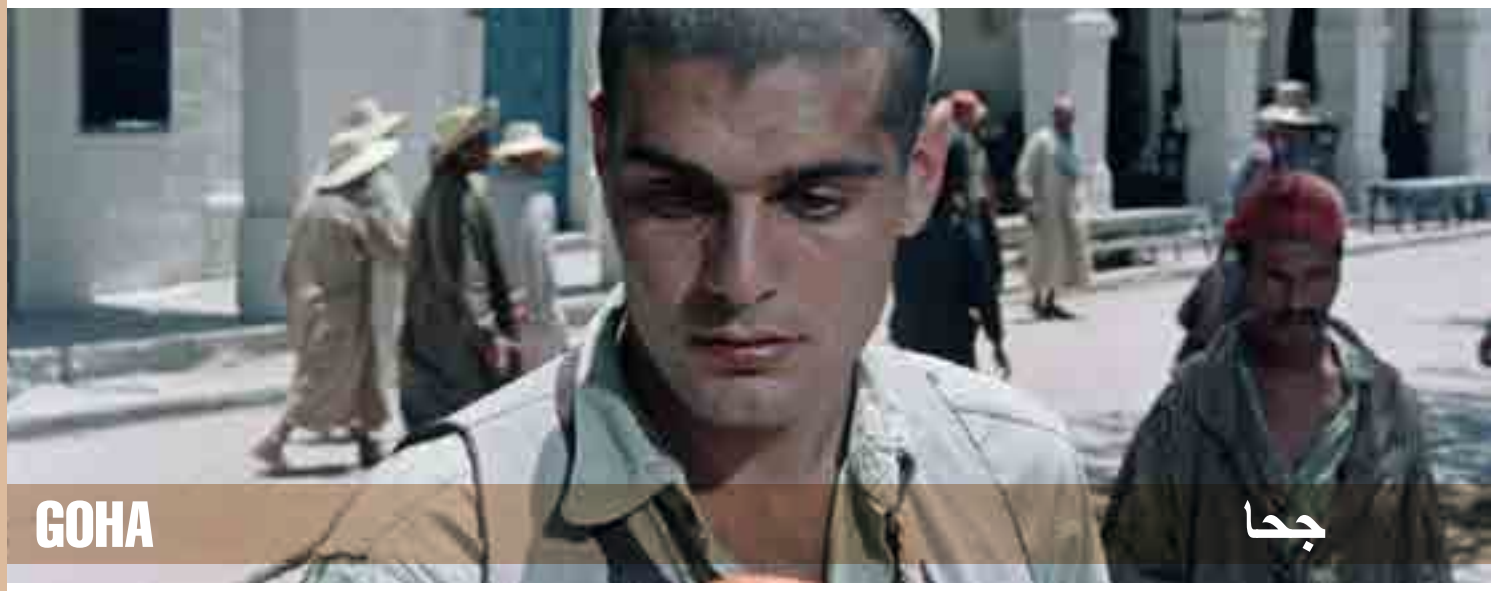
CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

أفلام مرممة

	الفيلم	المخرج	الدولة	عام الانتاج
١-	جحا	جاك باراتيه	فرنسا – تونس	١٩٥٨
٢-	الفهد	لوكينو فيسكونتى	إيطاليا	١٩٦٣
٣-	فتاة سوداء	عثمان سمبين	السنغال	١٩٦٦
٤-	ألوان الرمان	سيرجى باراجانوف	روسيا	١٩٦٩
٥-	انسيانج	لينو بروكا	الفلبين	١٩٧٦
٦-	الايام ... الايام	احمد المعنونى	المغرب	١٩٧٨
٧-	امبراطورية م	حسين كمال	مصر	١٩٨٢

Classic Restored Films

N.	Film	Director	Country	Year
1.	Goha	Jack Paratie	France-Tunisia	1958
2.	The Leopard	Luchino Visconti	Italy	1963
3.	Black Girl	Ousmane Sembene	Senegal	1966
4.	The Color of Pomegranate	Sergei Parajanov	Russia	1969
5.	Insiang	Lino Brocka	Philippines	1976
6.	OH THE DAYS!	Ahmed El Maanouni	Morocco	1978
7.	Empire M	Hussein Kamal	Egypt	1982



GOHA

جحا

France
1958 - 83 min- B&W –Fiction
French
Director: Jacques Baratier
Screenplay: Albert Adès, Albert Josipovici, Georges Schéhadé
Cinematography: Jean Bourgoin
Cast: Omar Sharif, Claudia Cardinale, Zina Bouzaiade, Lauro Gazzolo
Production: Films Franco-Africains
Contacts: Les archives du CNC- Bois d'Arcy
Mail: Fereidoun.mahboubi@cnc.fr

Synopsis :
Goha, a young poor and naïve man, wanders around with his donkey all day long in a small Tunisian town. Taj El-Ulum, a wise old man who is respected and admired by all, soon remarries and chooses the pretty Fulla. But, bored in her new home, the young bride falls in love with Goha, and to no surprise, chaos ensues.

فرنسا
١٩٥٨/ ٨٣ دقيقة – د. أبيض واسود - روائى
إخراج: جاك باراتييه
سيناريو وحوار: البير اديس، البير جوزيبوفيتشى
مدير تصوير: جون بورجوان
تمثيل: عمر الشريف،كلوديا كاردينال، زينة بوزايد، لورا جازولو
انتاج: فرانكو-افريكان فيلمز

الملخص :
جحا شاب فقير وساذج، يجول بحماره طوال اليوم في بلدة تونسية صغيرة . تاج العلوم ، رجل حكيم مسن يحظى باحترام واعجاب الجميع، يتزوج مرة أخرى من فلة، الصغيرة الجميلة التى تشعر بالملل في منزلها الجديد ، وتقع في حب "جحا" ، مما يتسبب بالطبع في الكثير من الفوضى.



THE LEOPARD

الفهد

Italy
1963- 187 min. – Color – Fiction
Italian
Director: Luchino Visconti
Screenwriter: Suso Cecchi D'Amico, Pasquale Festa Campanile, Enrico Medioli, Massimo Franciosa, Luchino Visconti
Cinematography: Giuseppe Rotunno
Editing: Mario Serandrei
Music: Nino Rota
Cast: Burt Lancaster, Claudia Cardinale, Alain Delon, Serge Reggiani, Mario Girotti, Pierre Clementi
Production: Goffredo Lombardo
Hollywood Classics Ltd, Suite 31,
Beaufort Court, Admirals Way,
London E14 9XL
Contacts:
T + 44 (0)20 7517 7525 F + 44 (0)20 7517 7535
www.hollywoodclassics.com

Synopsis :
As Garibaldi's troops begin the unification of Italy in the 1860s, an aristocratic Sicilian family grudgingly adapts to the sweeping social changes undermining their way of life. Proud but pragmatic Prince Don Fabrizio Salina allows his war hero nephew, Tancredi , to marry Angelica, the beautiful daughter of gauche, bourgeois Don Calogero, in order to maintain the family's accustomed level of comfort and political clout.

ايطاليا
١٩٦٣ -١٨٧ د. – ألوان - روائى
إخراج: لوكينو فيسكونتى
سيناريو وحوار: سوسو تشيكى داميكو، باسكوالى فيستا كامبانيلى، انريكو مديولى، ماسيمو فرانسيوزا، لوكينو فيسكونتى
مدير تصوير: جيوزيبى روتونو
تمثيل: بيرت لانكستر، كلوديا كاردينالى، آلان ديلون، سيرج ريجيانى، ماريو جيروتى، بيار كليمنتى
انتاج: جوفريدو لومباردو

الملخص:
فى ستينيات القرن التاسع عشر وبداية توحيد ايطاليا على يد قوات الجنرال "جاريبالدى" ، تحاول عائلة ارستقراطية من صقلية التكيف مع التغييرات الاجتماعية الكاسحة، وإن كانت تضمر الحقد على الوحدة. يقوم رب العائلة الامير "دون فابريزيو سالينا" المتفاخر ولكن صاحب الحس العملى ، بالسماح لابن اخيه بطل الحرب "تانكريدى" بالزواج من الفتاة الجميلة "انجليكا" ابنة البرجوازى اليسارى "دون كالوجيرو"، فى محاولة منه للحفاظ على المستوى الذى اعتادوا عليه من الراحة و النفوذ السياسي.



BLACK GIRL

فتاة سوداء

France- Senegal
1966- 65 min.- Fiction
Director: Ousmane Sembène
Screenwriter: Ousmane Sembène
Cinematography: Christian Lacoste
Cast: Mbissine Thérèse Diop, Anne-Marie Jelinek, Robert Fontaine
Production: André Zwoboda
Contacts: Carmen Accaputo
Mail: carmen.accaputo@cineteca.bologna.it

Synopsis :
Diouana, a young Senegalese woman, moves from Dakar, Senegal to Antibes, France to work for a rich French couple. In France, Diouana hopes to continue her former nanny job and anticipates a cosmopolitan lifestyle. But from her arrival in Antibes, Diouana experiences harsh treatment from the couple, who force her to work as a full servant. She becomes increasingly aware of her constrained and alienated situation and starts to question her life in France.

Notes :
Restored in 2015 by The Film Foundation's World Cinema Project in collaboration with the Sembène Estate, Institut National de l'Audiovisuel, INA, Eclair laboratories and Centre
National de Cinématographie. Restoration carried out at Cineteca di Bologna/ L'Immagine Ritrovata laboratory.

فرنسا- السنغال
١٩٦٦ - ٦٥ د. - روائى
إخراج: عثمان سمبين
سيناريو وحوار: عثمان سمبين
مدير تصوير: كريستيان لاكوست
مونتاج: أندريه جوديبه
تمثيل: مبسين تراز ديوب، أن مارى جيلينك، روبير فونتان
انتاج: أندريه زوبودا

الملخص:
الفيلم يدور حول شابة سنغالية تدعى "ديوانا" تنتقل من دكار بالسنغال الى انتيب بفرنسا لتعمل لدى زوجين فرنسيين من الاثرياء. فى فرنسا، تأمل "ديوانا" ان تستمر وظيفتها كجليسة اطفال وتتمتع باسلوب حياة مختلف. ولكن منذ قدومها الى فرنسا و"ديوانا" تتلقى معاملة قاسية من الزوجين وتجبر على العمل كخادمة.
فاصبحت على وعى كبير بوضعها المقيد وبدأت تتسائل عن مصيرها بفرنسا.



THE COLOR OF POMEGRANATES

ألوان الرمان

Armenia
1969 - 77 min.- Color – Fiction
Armenian
Director: Sergei Parajanov
Screenwriter: Sergei Parajanov
Cinematography: Suren Shakhbazyan
Editing: Maria Ponomarenko
Music: Tigran Mansuryan
Cast: Sofiko Chiaureli, Melkon Aleksanyan, Vilen Galstyan, Giorgi Gegechkori
Production: Armenfilm
Contacts: Carmen Accaputo
Mail: carmen.accaputo@cineteca.bologna.it

Synopsis :
The Color of Pomegranates is a biography of the Armenian ashug Sayat-Nova (King of Song) that attempts to reveal the poet's life visually and poetically rather than literally. The film is presented in a form of static tableaux and depicts the poet's coming of age, discovery of the female form, falling in love, entering a monastery and dying, all framed through both Sergei Parajanov's imagination and Sayat Nova's poems.

Notes :
Restored in 2014 by Cineteca di Bologna/L'Immagine Ritrovata and The Film Foundation's World Cinema Project, in association with the National Cinema Centre of Armenia and Gosfilmofond of Russia. Restoration funding provided by the Material World Charitable Foundation and The Film Foundation.

أرمينيا
١٩٦٩ - ٧٧ د. – ألوان - روائى
إخراج: سيرجى باراجانوف
سيناريو وحوار: سيرجى باراجانوف
مدير تصوير: سورن شاخبازيان
مونتاج: ماريا بونومارينكو
موسيقى: تيجران مانسوريان
تمثيل: سوفيكو شيوريلى، ميلكون اليكسانيان، فيلين جالستيان، جيورجى جتشجورى
إنتاج: أرمن فيلم

الملخص:
فيلم "ألوان الرمان" هو السيرة الذاتية لملك ألاغنية الارمينى "اشاج ساسيات نوفا"، فى محاولة للكشف عن حياة الشاعر مرئيا وشعريا وليس تقديمها بشكل حرفى، وذلك بعرض لوحات للشاعر توضح تقدمه فى العمر، اكتشاف الشكل الانثوى، الوقوع فى الحب، ودخوله الى الدير حتى وفاته، وكل ذلك يتم من خلال عدسة المخرج سيرجى باراجانوف وخياله واشعار "سايات نوفا".



INSIANG

انسيانج

Philippines
1976 - 95 min.- Color - Fiction
Director: Lino Brocka
Screenwriter: Mario O'Hara, Lamberto E. Antonio
Cinematography: Conrado Baltazar
Editing: Augusto Salvador
Music: Minda D. Azarcon
Cast: Hilda Koronel, Mona Lisa, Ruel Vernal, Rez Cortez, Marlon Ramirez
Production: Ruby Tiong Tan, Cinemanila Corporation
Contacts: Carmen Accaputo
Mail: carmen.accaputo@cineteca.bologna.it

Synopsis :
The film focuses on the title character “Insiang” who lives with her mother Tonya and does others’ laundry for a living. She has long been abandoned by her father, and her mother has taken up with local gangster Dado.Her dissolute brother spends most of his days drinking with his friends outside the town’s general store, harassing female passersby.

Notes :
Restored in 2015 by Cineteca di Bologna/ L’Immagine Ritrovata. Restoration funding provided by The Film Foundation’s World Cinema Project and the Film Development Council of the Philippines.

الفلبين
١٩٧٦-٩٥ د. – ألوان - روائى
إخراج: لينو بروكا
سيناريو وحوار: ماريو اوهارا، لامبرتو اى.انتونيو
مدير تصوير: كونرادو بالتازار
مونتاج: اوجوستو سالفادور
موسيقى: ميندا دى.ازاركون
تمثيل: مونا ليزا، رويل فيرنال، ريز كورتيز، مارلون رامير يز
انتاج: روبى تيونج تان
الملخص:
الفيلم يركز على شخصية "انسيانج" التى تعيش مع والدتها "تونيا" التى تعمل بغسيل ملابس الاخرين كمصدر رزق. تخلى والدها عنهما منذ فترة طويلة، وارتبطت والدتها برجل أخر يدعى "دادو" رجل عصابة، اخيها الغارق فى الملذات يقضى معظم وقته يشرب مع اصدقائه خارج البلدة ويتحرش بالنساء اثناء سيرهن فى الشارع.



OH THE DAYS!
"Alyam, Alyam"

Morocco
1978 - 90 min. – Color - Fiction
Director: Ahmed El Maanouni
Screenwriter: Ahmed El Maanouni
Cinematography: Ahmed El Maanouni
Editing: Martine Chicot
Music: Nass el Ghiwane
Cast: Toualàa villagers (Oulad Ziane) in the Casablanca region, and in **particular:**Abdelwahad and his family, Tobi, Afandi Redouane and Ben Brahim
Production: Rabii Films
Contacts: Carmen Accaputo
Mail: carmen.accaputo@cineteca.bologna.it

Synopsis :
Alyam, Alyam is a film about shattered dreams and the circumstances leading up to that point; about the shaking of the traditional social structure; about the strength born of desperation and the unrelenting dissipation of lost generations.

Notes :
Restored by The Film Foundation's World Cinema Project in collaboration with Ahmed El-Maanouni. Restoration carried out at Cineteca di Bologna/L'Immagine Ritrovata Laboratory; 4k scan performed at Éclair laboratories.

الأيام، الأيام

المغرب
١٩٧٨ - ٩٠ د. - ألوان - روائى
إخراج: أحمد المعنونى
سيناريو وحوار: أحمد المعنونى
مدير تصوير: أحمد المعنونى
مونتاج: مارتن شيكو
موسيقى: ناس الجيوان
انتاج: رابى فيلمز
تمثيل: سكان طوالاء (اولاد زيان) فى منطقة المغرب، وخاصة: عبد الواحد وعائلته، توبى، افندى رضوان، بن براهيم

الملخص :
"الأيام الأيام" هو فيلم عن الأحلام المحطمة و الظروف التي أدت إلى ذلك، عن اهتزاز البنية الاجتماعية وتراثها، عن القوة التى ولدت من يأس جيل ضائع.



EMPIRE M

امبراطورية ميم

Egypt
1972- 102 min. – color- Fiction
Arabic
Director: Hussein Kamal
Script: Kawther Haikal on a story by Ehsan Abdel Kod-dous
Cinematography: Wahid Farid
Cast: Faten Hamama, Ahmad Mazhar, Dawlat Abyad
Production: Murad Ramses Naguib

Synopsis:
Mona, a widow with six children, is torn between her good job and raising her children. One day she meets a handsome business man who wants to marry her. But the children's problems are unstoppable. Moreover, they decide to organize an election to choose one of them to rule the house.

مصر
١٩٧٢- ١٠٢د. – ألوان - روائى
اخراج : حسين كمال
سيناريو: كوثر هيكل عن قصة إحسان عبد القدوس
تصوير: وحيد فريد
تمثيل: فاتن حمامة، أحمد مظهر، دولت أبيض
انتاج: مراد رمسيس نجيب

الملخص :
منى أرملة تعمل كموظفة كبيرة وتربي أبناءها الستة. تتعرف على رجل أعمال وتبادله الحب ويعرض عليها الزواج، لكن مشاكل الأبناء لا تنتهي. ذات يوم يعلن الأبناء تمردهم ويقررون إجراء انتخابات لاختيار من يحكم البيت.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

نظرة على سينما التحريك اليابانية : ستوديو جيبلي

Spotlight on Japanese Animation: Studio Ghibli



	الفيلم	المخرج	عام الإنتاج
١-	نوسيكا فى وادى الرياح	هاياو ميازاكي	١٩٨٤
٢-	جاري توتورو	هاياو ميازاكي	١٩٨٨
٣-	كيكى لخدمة التوصيل	هاياو ميازاكي	١٩٨٩
٤-	الخنزير القرمزى	هاياو ميازاكي	١٩٩٢
٥-	أرواح بعيدة	هاياو ميازاكي	٢٠٠١
٦-	مهب الريح	هاياو ميازاكي	٢٠١٣
٧-	الأميرة كاجويا	إيزاو تاكاهاتا	٢٠١٣

N.	Film	Director	Year
1-	Nauscica in the Valley of the Wind	Hayao Miyazaki	1984
2-	My Neighbor Totoro	Hayao Miyazaki	1988
3-	Kiki's Delivery Service	Hayao Miyazaki	1989
4-	Porco Rosso	Hayao Miyazaki	1992
5-	Spirited Away	Hayao Miyazaki	2001
6-	The Wind Rises	Hayao Miyazaki	2013
7-	The Princess Kaguya	Isao Takahate	2013

نظرة على سينما التحريك اليابانية: ستوديو جيبلي
بقلم : أحمد شوقى

هناك مئات التجارب السينمائية الناجحة في العالم، لمخرجين أو دول أو مدارس أو نوعيات سينمائية بعينها. لكن من النادر أن نجد قصة النجاح مرتبطة باستوديو سينمائي، متخصص في نوع من الأفلام، يتمكن على مدار عقود من الاستمرار في إنتاج أفلام تنال تقديراً عالمياً واسعاً، على مستوى المهرجانات والجوائز بنفس قدر النجاح الجماهيري وإقبال المشاهدين عليها. نتحدث عن ستوديو جيبلي، أحد أشهر وأهم مراكز إنتاج أفلام التحريك في العالم خلال العقود الثلاثة الماضية، والذي اختار مهرجان القاهرة السينمائي الدولي أن يلقي الضوء على إنتاجه في برنامج عروض خاص.

هاياو ميازاكي، أسطورة سينما التحريك في اليابان والعالم، قام بتأسيس ستوديو جيبلي في يونيو ١٩٨٥، بعد مسيرة ناجحة كفنان مانجا ومخرج تحريك، قدم خلالها فيلمه الشهير وعمله الأول كمخرج مؤلف "Nausicaä of the Valley of the Wind" عام ١٩٨٤، عن رواية رسوم مانجا نشرها بنفس الاسم قبل عامين. الفيلم (الذي يُعرض ضمن البرنامج) تم إنتاجه قبل تأسيس ستوديو جيبلي، لكن جميع الخبراء يعتبرونه الخطوة الأساسية في تأسيس الاستوديو؛ فمنتج الفيلم هو إيزاو تاكاها، شريك رحلة ميازاكي في تأسيس المصنع الإبداعي الشهير.

فيلم "ناوسيكا أميرة وادي الرياح" حقق نجاحاً ضخماً، حيث باع أكثر من ٩١٤ ألف تذكرة جمعت ١,٤٨ مليار ين ياباني. النجاح الذي دفع ميازاكي وتاكاهاتا، ومعهما توشيو سوزوكي الذي كان مشرفاً على نشر رواية المانجا المأخوذ عنها الفيلم، ليقوم الثلاثة معاً بتأسيس ستوديو جيبلي، ليكون متخصصاً في الرسوم المتحركة، ويمنح ميازاكي وتاكاهاتا مساحة لصناعة أفلامهما بحرية فنية أوسع.

أول أفلام ستوديو جيبلي كان "Castle in the Sky" أو "قلعة في السماء" من تأليف وإخراج هاياو ميازاكي، بدأ عرضه تجارياً بتاريخ ٢ أغسطس ١٩٨٦، مدشناً رحلة الاستوديو الذي أنتج حتى اليوم ٢٠ فيلماً سينمائياً طويلاً، بالإضافة لعشرات الأفلام القصيرة والمسلسلات التلفزيونية والإعلانات والفيديو كليب، بل وألعاب الفيديو والعروض المسرحية. وتوّج بجوائز أوسكار والدب الذهبي من مهرجان برلين وأنيماج أكبر جوائز عالم التحريك، وغيرها من الجوائز والتكريمات التي لم تتوقف منذ تأسيس الاستوديو حتى يومنا هذا.

برنامج "نظرة على سينما التحريك اليابانية: ستوديو جيبلي" يعرض سبعة أفلام تشكل مراحل فارقة في هذه المسيرة الطويلة، تبدأ بفيلم "Nausicaä of the Valley of the Wind" الذي كان المحرك الرئيسي لإنشاء الاستوديو في منتصف الثمانينيات، وكان أيضا بداية ظهور التيمات المتكررة في سينما ميازاكي (البطلات الشابات المتحررات - العلاقة بين الإنسان والطبيعة - الدعوة للسلام).

ثاني أفلام البرنامج هو "My Neighbor Totoro" أو "جاري توتورو"، الذي كتبه وأخرجه ميازاكي عام ١٩٨٨، لتصبح لاحقاً شخصية توتورو، الكائن الخيالي الذي تقابله بطلة الفيلم وتصادقه، هو الشعار الرسمي لاستوديو جيبلي. الفيلم شهد بداية التعاون بين ميازاكي وبين المشرف الفني وفنان الخلفيات كازو أوجا، الذي وقع في حب المشروع عندما شاهد صورة رسمها ميازاكي بيده لشخصية توتورو تقف في إحدى الغابات الجبلية، ليبدأ بينهما تعاون طويل تكرر في العديد من أفلام المخرج التالية.

الفيلم الثالث هو "Kiki's Delivery Service" أو "خدمة كيكي للتوصيل"، والذي يشكل هو الآخر مرحلة مهمة في مسيرة ستوديو جيبلي. فهو أول فيلم يقوم هاياو ميازاكي بتأليفه اعتمادا على رواية لغيره، وهي رواية الكاتب إيكو كادونو التي تحمل نفس الاسم، والتي نُشرت عام ١٩٨٥ ولاقت نجاحاً كبيراً، واهتم ستوديو جيبلي بتحويلها لفيلم تحريك لم يكن ميازاكي هو أول المرشحين لإخراجه، قبل أن يتحمس للمشروع ويبدأ في صناعة نسخته من الحكاية، ليخرج الفيلم للنور في يوليو ١٩٨٩، محققاً نجاحاً هائلاً فاقت إيراداته ٢,٢ مليار ين ياباني (١٨ مليون دولار تقريباً). الفيلم هو أول عمل لستوديو جيبلي يتم توزيعه طبقاً لاتفاقيه الشراكة التي أبرمها الاستوديو مع شركة والت ديزني، والتي ساهمت في انتشار أفلام جيبلي حول العالم، ودبلجة معظمها إلى اللغة الإنجليزية.

رابـع أفـلام البرنامـج هـو "Porco Rosso" أو "الخنزيـر القرمـزي"، الفيلـم المختلـف كليـاً عـن باقـي أفـلام ميازاكـي وسـتوديو جيبلـي، سـواء فـي مضمونـه أو كيفيـة إنتاجـه. فهـو الفيلـم الوحيـد لميازاكـي الـذي يـدور فـي زمـان ومـكان واقعـي محـدد، خـارج اليابـان، حيـث يعيـش بوركـو روسـو، الخنزيـر القرمـزي الـذي كان طيَّـارا إيطاليـاً شـارك فـي الحـرب العالميـة الأولـى قبـل أن تصيبـه لعنـة تغيـر صورتـه.

الأمـر بـدأ عندمـا نشـر هايـاو ميازاكـي عـام ١٩٨٩ قصـة مانجـا مكونـة مـن ١٥ صفحـة فقـط، علـى ثلاثـة أجـزاء فـي مجلـة "Model Graphix" المتخصصـة فـي رسـوم النمـاذج، يـروي فيهـا حكايـة الطيّـار ليسـتغلها فـي رسـم نمـاذج طائـرات قديمـة مناسـبة للمجلـة. القصـة التـي أعجبـت بهـا الخطـوط الجويـة اليابانيـة، لتطلـب مـن ميازاكـي أن يحوّلهـا إلـى فيلـم قصيـر كـي يعـرض فـي رحـلات الشـركة. ميازاكـي بـدأ المشـروع بهـذا التوجـه لكنـه وجـده يتوسـع منـه تدريجيـا حتـى تحـوّل لواحـد مـن أفضـل أفـلام التحريـك الطويلـة. واسـتمر دعـم الخطـوط الجويـة اليابانيـة للفيلـم الـذي عُـرض علـى متـن رحلاتهـا قبـل عرضـه التجـاري فـي القاعـات.

الفيلـم الخامـس فـي البرنامـج هـو أشـهر أفـلام الاسـتوديو، "Spirited Away" أو "أرواح بعيـدة" الـذي أصبـح أنجـح فيلـم ياباني فـي التاريـخ بعدمـا جمـع إيـرادات تخطـت ٣٣٠ مليـون دولار حـول العالـم. الفيلـم الفائـز بجائـزة أوسـكار أحسـن فيلـم تحريـك طويـل، وبجائـزة الـدب الذهبـي مـن مهرجـان برليـن ٢٠٠٢. وفيـه بلـغ هايـاو ميازاكـي قمـة تمكنـه مـن سـرد حكايـة لا تشـبه أي قصـة سـمعناها مـن قبـل، معتمـداً مـرة أخـرى علـى بطلـة طفلـة مغامـرة، هـي الفتـاة تشـيهيرو التـي تمثـل الصـورة المثاليـة لبطـلات أفـلام ميازاكـي. منـذ صـدور الفيلـم، وهـو دائـم التواجـد فـي مراتـب متقدمـة لجميـع قوائـم أفضـل أفـلام التحريـك فـي تاريـخ صناعـة السـينما، بـل يحتـل مركـزاً متقدمـاً أيضـاً فـي الكثيـر مـن قوائـم أحسـن الأفـلام فـي التاريـخ.

سـادس أفـلام البرنامـج ليـس مـن إخـراج ميازاكـي، ولكنـه أحـد أعمـال شـريكه فـي تأسـيس السـتوديو إيـزاو تاكاهاتا. الفيلـم هـو "The Tale of the Princess Kaguya" أو "حكايـة الأميـرة كاجويـا"، خامـس الأفـلام الطويلـة التـي يخرجهـا تاكاهاتـا مـع جيبلـي، والـذي اسـتوحاه مـن أسـطورة يابانيـة ترجـع للقـرن العاشـر الميـلادي هـي أسـطورة قاطـع البامبـو العجـوز الـذي يعثـر خـلال عملـه علـى أميـرة سـحرية، حجمهـا بالـغ الصغـر يـكاد يمسـكها بيديهـا، فيأخذهـا ليربيهـا فـي منزلـه فتكبـر سـريعا وتدخـل المغامـرة التـي صاغهـا تاكاهاتـا بصحبـة ريكـو ساكاجوتشـي. "حكايـة الأميـرة كاجويـا" هـو نمـوذج لأعمـال سـتوديو جيبلـي التـي لـم يخرجهـا ميازاكـي، ومعظمهـا أعمـال رائعـة تجمـع سـمات أفـلام جيبلـي الجماليـة مـع أفـكار مختلفـة عـن عوالـم ميازاكـي.

نصـل إلـى الفيلـم الأخيـر. سـابع أفـلام البرنامـج "The Wind Rises" أو "مهـب الريـح"، الفيلـم الـذي عرضـه ميازاكـي عـام ٢٠١٣ وأعلـن أنـه فيلـم الاعتـزال، ليتوقـف مـن وقتهـا عـن العمـل، ويكتفـي بالإشـراف علـى أعمـال الاسـتوديو بشـكل عـام. فـي الفيلـم يعـود المخـرج الكبيـر إلـى عالـم الطيـران، هـذه المـرة فـي اليابـان، راويـاً نسـخته مـن سـيرة مصمـم الطائـرات اليابانـي الشـهير جيـرو هوريكوشـي، الـذي قـام بتصميـم الطائـرات المقاتلـة التـي اسـتخدمتها اليابـان خـلال الحـرب العالميـة الثانيـة. الفيلـم عُـرض عالميـاً للمـرة الأولـى خـلال مهرجـان فينيسـيا السـينمائي ٢٠١٣، وخـلال أيـام المهرجـان وبالتحديـد يـوم ٧ سـبتمبر، أقـام ميازاكـي مؤتمـراً صحفيـاً أعلـن فيـه تقاعـده بعـد الفيلـم.

وإذا كان "مهـب الريـح" قـد تحـرك كفكـرة فـي ذهـن المخـرج الكبيـر عندمـا قـرأ عبـارة قالهـا مصمـم الطائـرات جيـرو هوريكوشـي بطـل الفيلـم هـي "كل مـا أردت فعلـه هـو خلـق شـيء جميـل"، فمـن الممكـن بسـهولة أن نطبـق هـذه العبـارة علـى مسـيرة هايـاو ميازاكيـو وإيـزاو تاكاهاتـا فـي سـتوديو جيبلـي، فـكل مـا أرادا فعلـه هـو تقديـم العديـد مـن الأشـياء الجميلـة.

A look at the Japanese Animation Cinema: Studio Ghibli

Written by: Ahmed Shawky
Translated by: Mahmoud Kamel

There are lots of successful cinematic experiences in the world of directors, countries or specific cinematic genres. But rarely can we find a successful story related to a film studio specialized in a cinematic genre that can maintain producing films achieving worldwide appreciation for decades on the level of festivals and awards, as well as scoring the same level of success among the masses of fans and attracting a lot of viewers.

We are here talking about Studio Ghibli, one of the best known animation film studios in the world throughout the last three decades. Cairo International Film Festival decided to highlight this studio's productions in its Special Shows Program.

Studio Ghibli was founded in 1985 by Hayao Miyazaki, the legend of animation films in Japan, who had a long and successful career as an editor of Manga Animation Magazine and a director of animation films.

The studio was founded after the success of the 1984 film "Nausicaä of the Valley of the Wind" written and directed by Miyazaki; it was his first and most famous film.

This film was first written in Manga as a novel two years before it was turnied into a film. The film - which will be played within Special Shows Program - was produced and released before the studio's official founding, but all experts consider it a major step in establishing the studio. Its producer is Isao Takahata, Miyazaki's partner in establishing the famous film studio.

"Nausicaä of the Valley of the Wind" achieved an outstanding success. The film grossed about 1.48 billion yen at the box office and sold 914 thousand tickets. This success motivated Miyazaki and Takahata, along with Toshio Suzuki - who shared in publishing the Manga novel which turned to be the film.

The three artists founded Studio Ghibli for the purpose of producing animation films as well as giving both Miyazaki and Takahata the opportunity to produce their films with wider artistic freedom.

The first film of Studio Ghibli was "Castle in the Sky" written and directed by Hayao Miyazaki. It was commercially released on the 2nd of August 1986. The film initiated the course of the studio that has produced 20 films so far, in addition to tens of short films, TV series, commercial ads, video clips and even video games and plays. Many of their works have won awards like Oscar, Golden Bear from Berlin Film Festival and Animage Anime Grand prix award, as well as many other awards and honors that haven't stopped since the foundation of the studio.

The program "A Look at the Japanese Animation Cinema: Studio Ghibli" plays 7 films forming remarkable stages in this long journey, starting with the film "Nausicaä of the Valley of the Wind" which was the main motive to establish the studio in the mid80-s. It was also the first reason for the appearance of recurrent themes in Miyazaki's cinema (liberal young heroines- relation between mankind and nature - call for peace).

The second film in the program is "My Neighbor Totoro" written and directed by Miyazaki in 1988. This character Totoro, the magical creature that the heroine will meet and be her friend, will later be the official logo of Studio Ghibli. Art director Kazuo Oga was drawn to the film when Hayao Miyazaki showed him an image drawn by him of Totoro standing in a satoyama (a Japanese term applied to the border zone or area between mountain foothills and arable flat land). After that they both worked together in a number of films.

The third film in Special Shows Program is "Kiki's Delivery Service" which was also a remarkable stage in Studio Ghibli's course. It was written, produced and directed by Hayao Miyazaki as an adaptation of the 1985 novel carrying the same name by Eiko Kadono. Studio Ghibli was keen

to turn it into an animation film, and Miyazaki wasn't the first candidate to direct it. He revealed that he decided to direct the film because it had influenced the project so much .The film was released in July 1989 scoring a great financial success and was the highest grossing film in Japan as the revenue exceeded 2 billion Japanese yen (about 18 million US dollars).

It was the first Studio Ghibli film to have been released under a distribution partnership contract between Walt Disney Company and Studio Ghibli. That move contributed to the popularity of Ghibli's films around the world and recording an English dub of them.

The forth film in the Special Shows Program is "Porco Rosso" which is completely different from other Miyazaki's and Ghibli's films, both in its content or the way of production. Porco Rosso is Miyazaki's only film in which the historical and geographical settings are clearly defined, outside Japan. Porco is an Italian pilot who took part in the First World War before he was cursed and transformed into a pig.

Miyazaki first published a three-part Manga novel of only 15 pages in "Model Graphix" magazine specialized in feature anime. The film was originally planned as a short in-flight film for Japan Airlines based on Hayao Miyazaki's Manga , but grew into a feature-length film. The airliner remained a major investor in the film, and showed it as an in-flight film well before its theatrical release.

The fifth film in Special Shows Program is the most famous Ghibli's film" Spirited Away" which was the most successful Japanese film in the history of cinema, grossing about 330$ million worldwide. It won the Oscar award as the best full-length animation film and the Golden Bear at the 2002 Berlin International Film Festival. In this film, Miyazaki reached his utmost fluency in narrating a story that we have never heard something like before. The story talks about Chihiro, the ideal image of Miyazaki's heroines. Spirited Away frequently ranks among the greatest animated films in the history of film making; it further ranks first in many lists of the best films in history.

The sixth film "The Tale of the Princess Kaguya" is not directed by Miyazaki, but is one of his partner's Izao Takahata. It is the fifth full-length film he directed with Studio Ghibli. It was taken from a Japanese folktale The Tale of the Bamboo Cutter dated to the tenth century. It talks about a bamboo cutter who discovers a miniature girl inside a glowing bamboo shoot. Believing her to be a divine presence, the cutter and his wife decide to raise her as their own daughter and then she grows up rapidly and soon the adventure begins. This film is a form of Studio Ghibli's films that weren't directed by Miyazaki. Most of them are great works that combine both the esthetic characteristics of Ghibli films and different ideas of Miyazaki's worlds.

The last film, the seventh one in the program "The Wind Rises", was released by Miyazaki in 2013. He announced that it was his final film before his retirement and that he would just supervise the studio works generally. In this film, he talks again about the aviation world, this time in Japan. The Wind Rises is a biography of Jiro Horikoshi, designer of the fighter aircraft used by the Empire of Japan during World War II. The film was first released in Venice Film Festival in 2013. During this festival and particularly on the 7th of September, Miyazaki launched a press conference announcing his retirement.

Miyazaki was inspired to make the film after reading this quote from the aircraft designer Horikoshi: "All I wanted to do was to make something beautiful". We can easily apply this quote to Miyazaki's and Studio Ghibli's career as all they wanted was to present a lot of beautiful things.



NAUSICAÄ OF THE VALLEY OF THE WIND

نوسيكا أميرة وادي الرياح

Japan
1984 - 117 min. - Animation– Adventure
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki
Director of Photography: Mitsuki Nakamura
Cast: (Voice) Sumi Shimamoto, Mahito Tsujimura, Hisako Kyôda
Production: Isao Takahata, Rick Dempsey
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
In the far future, a thousand years after a nuclear war left the Earth as a nuclear holocaust. The Valley of the Wind, a small kingdom ruled by King Jil struggles for survival as the community tries to defend the Valley from gigantic Ohm creatures and toxic plants that live beyond the Valley in the Sea of Decay, whilst Jil's daughter and heiress to the throne, Princess Nausicaä tries to understand and feels it is wrong to destroy the toxic jungle.

اليابان
١٩٨٤ – ١١٧ د. – رسوم متحركة – مغامرات
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي
مدير التصوير: ميتسوكي ناكامورا
تمثيل: (صوت) سومي شيماموتو، ماهيتو تسوجيمورا، هيساكو كيودا
إنتاج: إيزاو تاكاهاتا، ريك ديمبسي
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
في المستقبل البعيد، وبعد ألف عام من حرب نووية تركت الأرض خراباً. يحاول الملك جيل حاكم مملكة وادي الرياح الصغيرة الكفاح من أجل البقاء على قيد الحياة كما يحاول المجتمع الدفاع عن الوادي من مخلوقات أوم الضخمة والنباتات السامة التي تعيش خارج الوادي في بحر التحلل، بينما تحاول إبنة جيل ووريثة العرش الأميرة نوسيكا فهم الوضع وتشعر أنه من الخطأ تدمير الغابة السامة.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.

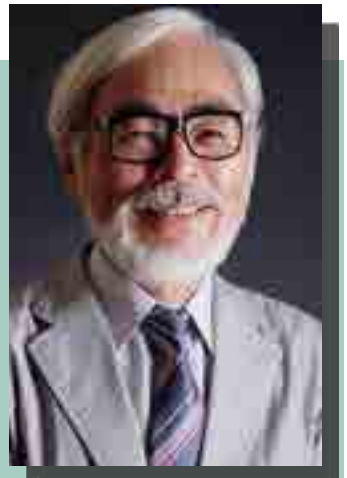


MY NEIGHBOR TOTORO

جاري توتورو

Japan
1988 - 86 min. - Animation– Fantasy
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki
Director of Photography: Kazuo Oga
Cast: (Voice) Hitoshi Takagi, Noriko Hidaka, Chika Sakamoto
Production: Toru Hara
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
Two young girls, Satsuki and her younger sister Mei, move into a house in the country with their father to be closer to their hospitalized mother. Satsuki and Mei discover that the nearby forest is inhabited by magical creatures called Totoros. They soon befriend these Totoros, and have several magical adventures.

اليابان
١٩٨٨ – ٨٦ د. – رسوم متحركة – خيالي
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي
مدير التصوير: كازو أوغا
تمثيل: (صوت) هيتوشي تاكاجي، نوريكو هيداكا، تشيكا ساكاموتو
إنتاج: تورو هارا
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
ساتسوكي وشقيقتها الصغرى مي، فتاتان صغيرتان تنتقلان إلى منزل في الريف مع والدهما ليكونا أقرب إلى المستشفى التي تعالج بها والدتهما. ساتسوكي ومي تكتشفان أن الغابة المجاورة يسكنها كائنات سحرية تسمى توتورو، وسرعان ما تنشأ علاقة صداقة بينهما وبين تلك الكائنات، ليخوضا العديد من المغامرات المثيرة.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.



KIKI'S DELIVERY SERVICE

خدمة كيكي للتوصيل

Japan
1989 - 103 min. - Animation– Adventure
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki, Eiko Kadono (Novel)
Director of Photography: Shigeo Sugimura
Cast: (Voice) Kirsten Dunst, Minami Takayama, Rei Sakuma
Production: Hayao Miyazaki
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
The story of a young witch, named Kiki who is now thirteen years old. But she is still a little green and plenty headstrong, but also resourceful, imaginative, and determined. With her trusty wisp of a talking cat named Jiji by her side she's ready to take on the world, or at least the quaintly European seaside village she's chosen as her new home.

اليابان
١٩٨٩ – ١٠٣ د. – رسوم متحركة – مغامرات
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي، إيكو كادونو (رواية)
مدير التصوير: شيجيو سيجيمورا
تمثيل: (صوت) كريستين دانست، مينامي تاكاياما، ري سكوما
إنتاج: هاياو ميازاكي

للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
قصة ساحرة صغيرة إسمها كيكي، تبلغ الآن ثلاثة عشر عاماً من العمر، ولا تزال قليلة الخبرة وكثيرة العند، لكنها تملك الحيلة والخيال والعزم أيضاً. مع قطها المتحدث الموثوق المسمى جيجي بجانبها، هي على إستعداد لمواجهة العالم أو على الأقل القرية الساحلية الأوروبية الطريفة التي إختارتها كموطنها الجديد.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.

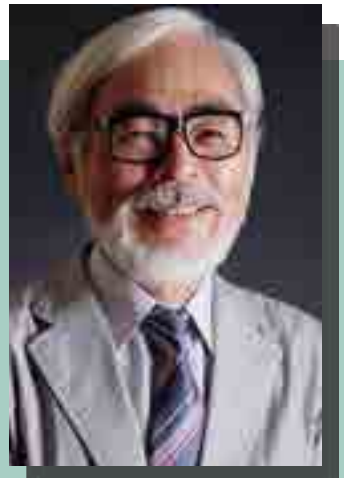


PORCO ROSSO

الخنزير القرمزي

Japan
1992 - 94 min. - Animation– Fantasy
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki
Director of Photography: Atsushi Okui, Mark Henley
Cast: (Voice) Shûichirô Moriyama, Tokiko Katô, Sanshi Katsura
Production: Toshio Suzuki, Rick Dempsey
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
In Early 1930's era, Italy air pirates, bounty hunters and high fliers of all sorts rule the skies. The most cunning and skilled of these pilots is Porco Rosso. A former Ace, he now makes a living flying contract jobs, such as rescuing those kidnapped by air pirates. Donald Curtis, Porco's rival in the air and in catching the affections of women, provides a constant challenge to the hero.

اليابان
١٩٩٢ – ٩٤ د. – رسوم متحركة – خيالي
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي
مدير التصوير: أتسوشي أوكوي، مارك هينلي
تمثيل: (صوت) شيتشيرو موریاما، توكيكو كاتو، سانشي كاتسورا
إنتاج: توشيو سوزوكي، ريك ديمبسي
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
في أوائل فترة الثلاثينيات، تحكم القراصنة وصائدي المكافآت والمنشورات العالية من جميع الأنواع في المجال الجوي لإيطاليا. أمهر الطيارين وأكثرهم دهاء كان المقاتل السابق بوركو روسو الذي أصبح يكسب عيشه من التحليق حسب الإتفاق على مهمات محددة، مثل إنقاذ المختطفين من قبل قراصنة الجو. وبتواجد دونالد كيرتس، منافس بوركو في الجو وفي إصطياد إعجاب النساء، يضع البطل في تحدٍ مستمر.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.



SPIRITED AWAY

أرواح بعيدة

Japan
2001 - 125 min. - Animation– Family
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki
Director of Photography: Yôji Takeshige
Cast: (Voice) Daveigh Chase, Suzanne Pleshette, Miyu Irino
Production: Toshio Suzuki
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
While moving to a new home in Japan, Chihiro and her parents take a wrong turn down a wooden path leads them to a mysterious town. Chihiro's doubts of this strange town lead her to wander off. As the sun sets, the town begins to fill up with the gods of Japan's mythology, and Chihiro returns to find her parents turned into pigs.

اليابان
٢٠٠١ – ١٢٥ د. – رسوم متحركة – عائلي
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي
مدير التصوير: يوجي تاكيشيجي
تمثيل: (صوت) دافي تشيس، سوزان بليشيتي، ميو ايرينو
إنتاج: توشيو سوزوكي
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
أثناء إنتقالهم إلى منزلهم الجديد في اليابان، يأخذ والدا تشيهيرو منعطفاً خاطئاً عبر ممر خشبي يؤدي بهم إلى مدينة غامضة. تؤدي شكوك تشيهيرو في هذه المدينة الغريبة إلى تجولها بأنحائها. ومع غروب الشمس، تبدأ المدينة في الإمتلاء بآلهة الأساطير اليابانية، وتعود تشيهيرو لتجد والديها قد تحولا إلى خنزيرين.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.

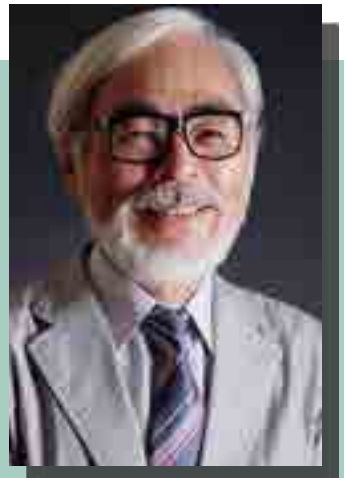


THE WIND RISES

مهب الريح

Japan
2013 - 126 min. - Animation– Biography
Director: Hayao Miyazaki
Scriptwriter: Hayao Miyazaki, Mike Jones
Director of Photography: Yôji Takeshige
Cast: (Voice) Hideaki Anno, Hidetoshi Nishijima, Miori Takimoto
Eng Cast: (Voice) Joseph Gordon-Levitt, John Krasinski, Emily Blunt
Production: Toshio Suzuki
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
Jiro dreams of flying and designing beautiful airplanes, inspired by the famous Italian aeronautical designer Caproni. Nearsighted from a young age and unable to be a pilot, Jiro joins a major Japanese engineering company in 1927 and becomes one of the world's most innovative and accomplished airplane designers.

اليابان
٢٠١٣ – ١٢٦ د. – رسوم متحركة – سيرة ذاتية
إخراج: هاياو ميازاكي
سيناريو: هاياو ميازاكي، مايك جونز
مدير التصوير: يوجي تاكيشيجي
تمثيل: (صوت) هيدياكي أنو، هيديتوشي نيشيجيما، ميوري تاكيموتو
النسخة الإنجليزية: (صوت) جوزيف جوردون ليفيت، جون كراسنسكي، إيميلي بلانت
إنتاج: توشيو سوزوكي
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
يحلم جيرو بالطيران وتصميم الطائرات الجميلة المستوحاة من مصمم الطائرات الإيطالي الشهير كابروني. لكن قصر نظره منذ سن مبكرة يمنعه من أن يصبح طياراً، فينضم جيرو إلى شركة هندسية يابانية كبرى في عام ١٩٢٧ ليصبح واحدا من أكثر مصممي الطائرات إبتكارا وبراعة في العالم.



Hayao Miyazaki

He is one of the greatest animators and directors in Japan, was born in Tokyo on 1941. He started his career in 1963 as an animator, and was involved in many early classics of Japanese animation. In 1978, he directed his first TV series, "Future Boy Conan", and in 1979, he directed his first movie, "The Castle of Cagliostro". In 1997, his film "Princess Mononoke" received the Japan Academy Award for Best Film. In 2001, he made his film "Spirited Away" which was the highest-grossing film in Japan's history.

هاياو ميازاكي

واحد من أعظم محركي الرسوم والمخرجين في اليابان، ولد في طوكيو عام ١٩٤١. بدأ حياته المهنية كمحرك رسوم عام ١٩٦٣، وشارك في العديد من الكلاسيكيات الأولى للرسوم المتحركة اليابانية. في عام ١٩٧٨، أخرج أول مسلسلاته التليفزيونية "فتى المستقبل كونان"، وفي عام ١٩٧٩، أخرج فيلمه الأول "قلعة كاليوسترو". في عام ١٩٩٧، فيلمه "الأميرة مونونوكي" تلقى جائزة الأكاديمية اليابانية لأفضل فيلم، وفي عام ٢٠٠١، قدم فيلمه "أرواح بعيدة" الذي حقق أعلى إيرادات في تاريخ اليابان.



THE PRINCESS KAGUYA

الأميرة كاجويا

Japan
2013 - 137 min. - Animation– Fantasy
Director: Isao Takahata
Scriptwriter: Isao Takahata, Riko Sakaguchi, Mike Jones
Director of Photography: Kazuo Oga
Cast: (Voice) Chloë Grace Moretz, James Caan, Mary Steenburgen
Production: Yoshiaki Nishimura, Seiichirô Ujiie
Contact:
Front Row (ka@frontrowent.ae)
Synopsis:
An old man makes a living by selling bamboo. One day, he finds a tiny princess called Kaguya in a bamboo. When Kaguya grows up, 5 men from prestigious families propose to her. Kaguya asks the men to find memorable marriage gifts for her, but they fail to find what Kaguya wants. Then, the Emperor of Japan proposes to her.

اليابان
٢٠١٣ – ١٣٧ د. – رسوم متحركة – خيالي
إخراج: إيزاو تاكاهاتا
إنتاج: يوشياكي نيشيمورا، سيتشيرو يوجي
سيناريو: إيزاو تاكاهاتا، ريكو ساكاجوتشي، مايك جونز
مدير التصوير: كازو أوغا
تمثيل: (صوت) كلوي غرايس موريتز، جيمس كان، ماري ستينبرجن
للإتصال:
فرونت رو (ka@frontrowent.ae)
ملخص:
يعمل رجل عجوز في بيع الخيزران، وفي أحد الأيام، يجد أميرة صغيرة تسمى كاجويا بداخل الخيزران. وعندما تكبر كاجويا، يتقدم خمسة رجال من عائلات مرموقة لخطبتها. تطلب كاجويا من الرجال العثور على هدايا زواج لا تنسى بالنسبة لها، لكنهم يفشلون في العثور على ما تريد. لكن بعد ذلك، يتقدم إمبراطور اليابان لخطبتها.



Isao Takahata

He is a Japanese film director, animator, screenwriter and producer, born on 1953. He has earned critical international acclaim for his work as a director of anime films. He is the co-founder of Studio Ghibli along with long-time collaborative partner Hayao Miyazaki. He has directed films such as "Grave of the Fireflies", "Only Yesterday", "Pom Poko". His most recent film, "Princess Kaguya", was nominated for the Award of Best Animated Feature Film at the 87th Academy Awards.

إيزاو تاكاهاتا

هو مخرج أفلام ياباني ومحرك رسوم وكاتب سيناريو ومنتج، ولد في عام ١٩٥٣. حقق إشادات دولية لعمله كمخرج لأفلام الرسوم المتحركة، وهو المؤسس المشارك لإستوديو جيبلي جنبا إلى جنب مع شريكه ومعاونه منذ وقت طويل هاياو ميازاكي. قام بإخراج أفلام مثل "قبر اليراعات"، "فقط يوم أمس"، "بوم بوكو". فيلمه الأخير "الأميرة كاجويا"، تم ترشيحه لجائزة أوسكار أحسن فيلم رسوم متحركة طويل في حفل توزيع جوائز الأكاديمية السابع والثمانين.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

تكريمات
Tributes



جائزة فاتن حمامة

الجائزة التقديرية للمهرجان

Faten Hamama Award

CIFF Honorary Award

الممثلة الإيطالية كلوديا كاردينالي

Italian Actres Claudia Cardinale





كلوديا كاردينالى

ممثلة - إيطاليا

ذات مرة، منذ سنوات بعيدة قالت كلوديا كاردينالي: " لقد أنقذت السينما حياتي".في أحد حواراتها الأخيرة أضافت: "الانسان يعيش مرة واحدة، ولكنني عشت ١٥١ مرة في ٧حياة واحدة". ولدت كلوديا كاردينال عام ١٩٣٩ في تونس لأبوين إيطاليين لكنها تعلمت في مدارس فرنسية ولم تتحدث الايطالية إلا عندما بدأت العمل في السينما. في سن المراهقة كلوديا كاردينالي أختيرت ضمن مسابقة نظمتها السفارة الايطالية في تونس كأجمل فتاة في تونس، وكانت الجائزة عبارة عن رحلة لحضور مهرجان "فينيسيا" السينمائي الدولي. كان أول ظهور لها على الشاشة في فيلم قصير اسمه " الخواتم الذهبية" للمخرج الفرنسي رينيه فوتيه، والذي عرض في مهرجان "برلين" السينمائي الدولي، وحقق نجاحاً ملحوظاً. وهو ما حقق لها شعبية محلية كما ساهم في اكتشافها على يد المخرج جاك باراتيه الذي عرض عليها دورا مميزا في فيلمه "جحا" أمام عمر الشريف، عام ١٩٥٨. انتبه الجميع إلى ملامحها الجميلة وبدأت العمل مع عدد من مشاهير السينما الايطالية والأوروبية مثل فيسكونتي وآبل جانس. وقد اعتبرت على الفور نجمة اغراء من الدرجة الأولى وأصبحت المعادل الايطالي للجميلة الفرنسية بيرجيت باردو. ارتقت إلى قمة الشهرة من خلال عملها في عدد من الأفلام الكلاسيكية الايطالية، مثل "ثمانية ونصف" لفلليني و"الفهد" لفيسكونتي، اللذين ظهرا عام ١٩٦٣. وتعرف عليها الجمهور الأمريكي من خلال ظهورها البارز في فيلم " حدث ذات مرة في الغرب" للمخرج الايطالي الأصل سيرجيو ليوني، عام ١٩٦٨. مثلت خلال مسيرتها الطويلة الممتدة حتى الآن في أكثر من ١٥٠ فيلما، وفي السنوات الأخيرة قدمت أعمالاً مع مخرجين جدد في بلاد مختلفة مثل النمسا وأسبانيا وأمريكا. ودائماً ما تقول كاردينالي في حواراتها: "أنا مستمرة في العمل، وأحب أن أساعد الآخرين".

Claudia Cardinale

Actress / Italy

"Cinema saved my life," Claudia Cardinale once said, many years ago. But in a recent interview she added: “We only live once. But I’ve lived 151 lives in my films.” Born in 1939 in Tunisia, Claudia's parents were Italian. Her education was French and she didn't grow up speaking Italian. When she was very young, however, she won a beauty contest and the prize was a trip to the Venice Film Festival.Cardinale's first film work was participating, along with classmates, in a short film by French director René Vautier, Anneaux d'or, successfully presented at the Berlin Film Festival. The film made her a minor local celebrity, and led to her being spotted by Jacques Baratier who offered her a minor role in Goha, 1958, with Omar Sharif.Her looks were noticed and she began to work with famous directors, such as Visconti and Abel Gance. Regarded as another Italian sex symbol by many, she became Italy's answer to Brigitte Bardot. She rose to the front ranks of Italian cinema, and became an international star in Federico Fellini's classic 8½ (1963) and Visconti’s The leopard at the same year. American audiences may best remember her from her starring role in Leone’s Once Upon a Time in the West(1968).She starred in more than 150 films and still working till now.In last years she worked been with some young directors on their first film in Austria, Spain and America.“I continue to work and I love helping young people.” She is used to say.



GOHA

جحا

France
1958 - 83 min- B&W –Fiction
French
Director: Jacques Baratier
Screenplay: Albert Adès, Albert Josipovici, Georges Schéhadé
Cinematography: Jean Bourgoin
Cast: Omar Sharif, Claudia Cardinale, Zina Bouzaiade, Lauro Gazzolo
Production: Films Franco-Africains
Contacts: Les archives du CNC- Bois d'Arcy
Mail: Fereidoun.mahboubi@cnc.fr
Synopsis :
Goha, a young poor and naïve man, wanders around with his donkey all day long in a small Tunisian town. Taj El-Ulum, a wise old man who is respected and admired by all, soon remarries and chooses the pretty Fulla. But, bored in her new home, the young bride falls in love with Goha, and to no surprise, chaos ensues.

فرنسا
١٩٥٨/ ٨٣ دقيقة – د. أبيض واسود - روائى

إخراج: جاك باراتييه
سيناريو وحوار: البير اديس، البير جوزيبوفيتشى
مدير تصوير: جون بورجوان

تمثيل: عمر الشريف،كلوديا كاردينال، زينة بوزايد، لورا جازولو
انتاج: فرانكو-افريكان فيلمز

الملخص :
جحا شاب فقير وساذج، يجول بحماره طوال اليوم في بلدة تونسية صغيرة . تاج العلوم ، رجل حكيم مسن يحظى باحترام واعجاب الجميع، يتزوج مرة أخرى من فلة، الصغيرة الجميلة التى تشعر بالملل في منزلها الجديد ، وتقع في حب "جحا" ، مما يتسبب بالطبع في الكثير من الفوضى.



THE LEOPARD

الفهد

Italy
1963- 187 min. – Color – Fiction
Italian
Director: Luchino Visconti
Screenwriter: Suso Cecchi D'Amico, Pasquale Festa Campanile, Enrico Medioli, Massimo Franciosa, Luchino Visconti
Cinematography: Giuseppe Rotunno
Editing: Mario Serandrei
Music: Nino Rota
Cast: Burt Lancaster, Claudia Cardinale, Alain Delon, Serge Reggiani, Mario Girotti, Pierre Clementi
Production: Goffredo Lombardo
Hollywood Classics Ltd, Suite 31,
Beaufort Court, Admirals Way,
London E14 9XL
Contacts:
T + 44 (0)20 7517 7525 F + 44 (0)20 7517 7535
www.hollywoodclassics.com

Synopsis :
As Garibaldi's troops begin the unification of Italy in the 1860s, an aristocratic Sicilian family grudgingly adapts to the sweeping social changes undermining their way of life. Proud but pragmatic Prince Don Fabrizio Salina allows his war hero nephew, Tancredi , to marry Angelica, the beautiful daughter of gauche, bourgeois Don Calogero, in order to maintain the family's accustomed level of comfort and political clout.

ايطاليا
١٩٦٣ -١٨٧ د. – ألوان - روائى
إخراج: لوكينو فيسكونتى

سيناريو وحوار: سوسو تشيكى داميكو، باسكوالى فيستا كامبانيلى، انريكو مديولى، ماسيمو فرانسيوزا، لوكينو فيسكونتى

مدير تصوير: جيوزيبى روتونو

تمثيل: بيرت لانكستر، كلوديا كاردينالى، آلان ديلون، سيرج ريجيانى، ماريو جيروتى، بيار كليمنتى
انتاج: جوفريدو لومباردو

الملخص:
فى ستينيات القرن التاسع عشر وبداية توحيد ايطاليا على يد قوات الجنرال "جاريبالدى" ، تحاول عائلة ارستقراطية من صقلية التكيف مع التغييرات الاجتماعية الكاسحة، وإن كانت تضمر الحقد على الوحدة. يقوم رب العائلة الامير "دون فابريزيو سالينا" المتفاخر ولكن صاحب الحس العملى بالسماح لابن اخيه بطل الحرب "تانكريدى" بالزواج من الفتاة الجميلة "انجليكا" ابنة البرجوازى اليسارى "دون كالوجيرو"، فى محاولة منه للحفاظ على المستوى الذى اعتادوا عليه من الراحة و النفوذ السياسي.

الممثل المصرى حسين فهمى
Egyptian Actor Hussein Fahmy





حسين فهمي

ممثل ـ مصر

ولـد بالقاهـرة عـام ١٩٤٠ تخـرج فـي قسـم الإخـراج بالمعهـد العالـي للسينما،واستكمل دراسـة الإخـراج بجامعـة كاليفورنيـا بالولايـات المتحـدة الأمريكيـة اتجـه إلـى مجـال التمثيـل عقـب عودتـه مـن أمريكا؛بعـد أن اختاره المخـرج حسـن الإمـام ليشـارك بالتمثيـل فـي فيلـم "دلال المصريـة" (١٩٧٠) ثـم رشـحه المخـرج محمـد سـالم للمشـاركة فـي فيلـم "نـار الشـوق" (١٩٧٠) اشـتهر فـي أدوار الفتـى الرومانسـي و"الـدون جـوان ثـم تمـرد علـى هـذه النوعيـة، ونجـح فـي تقديـم أدوار متنوعـة ومتميـزة أشـهرها : "اللعـب مـع الكبار"،"الأخـوة الأعداء"،"العار"،"موعـد علـى العشـاء" و"انتبهـوا أيهـا السـادة" و"إسـكندرية كمـان وكمـان"، الـذي كان بمثابـة التعـاون الوحيـد بينـه والمخـرج الكبيـر يوسـف شـاهين . بالإضافـة إلـى مسـيرته السـينمائية الطويلـة شـارك فـي بطولـة عـدد مـن المسلسـلات الدراميـة التليفزيونيـة والأعمـال المسـرحية،كما خـاض تجربـة تقديـم البرامـج التليفزيونية،وتولـى تدريـس مـادة الإخـراج السـينمائي بأكاديميـة الفنـون قرابـة ١٢ عامـاً.
اختيـر لرئاسـة مهرجـان القاهـرة السـينمائي الدولـي لمـدة ٤ أعوام،وتـرأس العديـد مـن لجـان التحكيـم فـي المهرجانـات السـينمائية؛مثل : مسـقط السـينمائي،وهران السـينمائي،وتولى عضويـة لجنـة تحكيـم مهرجـان العالـم العربـي بباريس،وعضويـة غرفـة صناعـة السـينما، وعضويـة المجلـس الأعلـى للثقافة،كمـا شـغل منصـب سـفير الأمـم المتحـدة للنوايـا الحسـنة لمـدة ٩ أعوام،وسـفير النوايـا الحسـنة لـذوى الاحتياجـات الخاصـة (الأولمبيـاد الخـاص) للمنطقـة العربيـة وشـمال إفريقيـا . حصـل طـوال مشـواره الفنـي علـى العديـد مـن الجوائز؛أهمهـا جائـزة أفضـل ممثـل عـن فيلـم "انتبهـوا أيهـا السـادة"، جائـزة أحسـن ممثـل عـن فيلـم "العـار" بالإضافـة إلـى جائـزة أحسـن ممثـل عـن دوره فـي فيلـم "الأخـوة الأعداء"،وقامـت نقابـة الصحفييـن بتكريمـه عـن أعمالـه التـي تناولـت حـرب أكتوبر،وأهمهـا : "الرصاصـة لا تـزال فـي جيبـي" .

Hussein Fahmy

Actor / Egypt

Born in Cairo, 1940. He is graduated from the Film-Directing Department of the Egyptian High Institute for Cinema, and holds a Master of Fine Arts degree from UCLA. Back in Egypt, he started his cinematographic career by being chosen by director Hassan Al Imam to play in the movie “Egyptian Dalal” (1970), and by starring in Muhammad Salem’s “The Fire of Longing” (1970). He soon realized that the directors and producers wanted him to play only “Don Juan” and romances roles, which he objected, and then became famous in more diverse roles, such as in the movies “Dangerous Game”, “Brothers Enemies”, “The Shame”, “Dinner Date”, “Watch Out, Gentlemen”, and “Alexandria Again and Again”, which was the only cooperation between him and the great director Youssef Chahine. Besides his long cinematographic career, Fahmy also played various roles in TV series and theatrical plays; he also presented TV shows, and was a film-directing professor at the Arts Academy for 12 years. He was also President of the Cairo International Film Festival for 4 years, and was a Jury member in many festivals, such as the Muscat Film Festival, Oran Film Festival, and Arab Film Festival in Paris. He is also a member of the Egyptian Cinema Industry Chamber, the Egyptian Supreme Council of Culture, and he served as a UNDP Goodwill Ambassador to the Arab region and North Africa. Throughout his impressive career, he has received many awards: Best Actor award for “Watch out, Gentlemen”, “The Shame”, and “Brothers Enemies”; and a special tribute from the Egyptian Journalist’s Union for his work related to the October war, most importantly the movie “The Bullet is Still in My Pocket”.

	الفيلم	المخرج	عام الإنتاج
١-	خللي بالك من زوزو	حسن الإمام	١٩٧٢
٢-	الهارب	كمال الشيخ	١٩٧٤
٣-	العار	علي عبد الخالق	١٩٨٢
٤-	اللعب مع الكبار	شريف عرفة	١٩٩١

N.	Film	Director	Year
1.	Take Care of Zuzu	Hassan Al Imam	1972
2.	The Fugitive	Kamal Al Sheikh	1974
3.	Shame	Ali Abdel Khaleq	1982
4.	Playing with Giants	Sherif Arafa	1991



BEWARE OF ZOUZOU

خلّى بالك من زوزو

Egypt

1972 - 132 min.- Color- Fiction

Arabic

Director: Hassan Al Imam

Screenwriter: Salah Jahine

Cinematography: Abdel Halim Nasr

Cast: Soaad Hosny, Hussein Fahmy, Tahia Carioca

Production: Sout El Fan

Synopsis:

Zouzou is a young girl born in the notorious Mohamed Ali st. to a former belly dancer mother. She succeeds in her studies and becomes a university student. She is in love with her aristocratic teacher. They are the most unlikely couple.

مصر

١٩٧٢- ١٣٢ د.- ألوان - روائى

إخراج: حسن الامام

سيناريو وحوار: صلاح جاهين

مدير تصوير: عبد الحليم نصر

تمثيل: سعاد حسنى، حسين فهمى، تحيه كاريوكا

انتاج: صوت الفن

الملخص:

"زوزو" فتاة تولد في شارع محمد على لأم راقصة، ولكنها تتعلم وتنجح في الإلتحاق بالجامعة. تقع في حب أستاذها ابن الطبقة الغنية، وتبدأ المشاكل.



THE FUGITIVE

الهارب

Egypt

1974 - 105 min.- Color- Fiction

Arabic

Director: Kamal El Sheikh

Screenwriter: Raafat El Mihi

Cinematography: Abdel Aziz Fahmy

Cast: Hussein Fahmy, Shadia, Kamal El Shenawy, Mariam Fakhr Eddine

Production: Gamal el Leithy

Synopsis:

Secret police agents try to kidnap a young man who has political dissenting activities. When they don't find him, they take his younger brother instead, hoping to get information out of him. He manages to run away to find himself in a famous journalist's house.

مصر

١٩٧٤- ١٠٥ د. – ألوان - روائى

إخراج: كمال الشيخ

سيناريو وحوار: رأفت الميهى

مدير تصوير: عبد العزيز فهمى

تمثيل: حسين فهمى، شادية، كمال الشناوى ، مريم فخر الدين

انتاج: جمال الليثى

الملخص:

يقوم زوار الفجر بمحاولة اصطياد أحد الفتيان الذين لهم نشاط سياسى معادى ويهجمون على منزله. لا يجدونه فيلقون القبض على أخيه من أجل الإدلاء بمعلومات عن شقيقه، إلا أنه يتحين الفرصة ويهرب من قبضة رجال الأمن، ليجد نفسه في منزل صحفى معروف.



SHAME

العار

Egypt

1982 - 120 min. - Color- Fiction

Arabic

Director: Ali Abdel Khalek

Screenwriter: Mahmoud Abou Zeid

Cinematography: Said Shimi

Cast: Nour El Sherif, Hussein Fahmy, Mahmoud Abdel Aziz, Elham Shahine, Amina Rizk

Production: Adwaa El Cinema

Synopsis:

Abdeltawab is a religious spice merchant, who is secretly a drug dealer. After one of his travels to finish a big drug deal, he dies. His older son, Kamal, confesses to his two brothers and mother about the real work of their father, and tells them that he invested all his money in this last deal.

Now they have to face the truth and decide wither they continue the drug deal themselves, or become totally bankrupted.

مصر

١٩٨٢- ١٢٠ د. – ألوان - روائى

إخراج: علي عبد الخالق

سيناريو وحوار: محمود ابو زيد

مدير تصوير: سعيد شيمي

تمثيل: نـور الشـريف، حسـين فهمـى، محمـود عبـد العزيـز، الهـام شـاهين، أمينـة رزق

انتاج: أضواء السينما

الملخص:

عبـد التـواب تاجـر العطـارة المعـروف بالتقـوى يسـافر إلـى الإسـكندرية للإتفـاق علـى صفقـة مخـدرات يدفـع فيهـا ثروتـه وعنـد عودتـه يمـوت. يعتـرف الابـن الأكبـر كمـال بحقيقـة مصـدر ثـروة العائلـة، ليقـع الجميـع أمـام إختيـار صعـب مـا بيـن إتمـام الصفقـة والحصـول علـى المـال، أو رفـض الصفقـة مـن الأسـاس.



PLAYING WITH GIANTS

اللعب مع الكبار

Egypt
1991 - 100 min. - Color- Fiction
Arabic
Director: Sherif Arafa
Screenwriter: Wahid Hamed
Cinematography: Mohsen Nasr
Cast: Adel Emam, Hussein Fahmy, Mahmoud el Gendy, Mostafa Metwaly, Aida Riad
Production: Wahid Hamed

Synopsis:
Hassan Bahlol is a man in his thirties, who is poor, jobless and unable to marry his fiancée.
Suddenly one day he makes a call to the National Security office to tell an officer that a big fire would happen in a certain factory. When asked how did he knew, Hassan says that he had a dream. Next day the factory burns exactly as Hassn said.
More dreams follow. A close relation develops between Hassan and the officer, who tries to discover the secret and protect Hassan.

مصر
١٩٩١-١٠٠ د. – ألوان - روائى
إخراج: شريف عرفة
سيناريو وحوار: وحيد حامد
مدير تصوير: محسن نصر
تمثيل: عادل امام، حسين فهمى، محمود الجندى، مصطفى متولى، عايدة رياض
انتاج: وحيد حامد

الملخص:
حسن بهنسي بهلول شاب في الثلاثينيات فقير وعاطل ولا يستطيع الزواج من خطيبته. فجأة ذات يوم يجري اتصالاً بجهاز أمن الدولة، ويتحدث إلى أحد الضباط ليبلغه عن توقيت حريق سيحدث في أحد المصانع في اليوم التالي. وعندما يسأله الضابط عن كيفية معرفته بذلك، يبلغه بأنه شاهد الحادث في الحلم. وبالفعل يقع الحادث في اليوم التالي.
وتتوالى أحلام حسن، وتتوطد علاقته بالضابط الذي يحاول كشف السر، وحماية حسن.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

جائزة فاتن حمامة

جائزة التميز للمهرجان

Faten Hamama Award

CIFF Excellence Award



فرح خان

مخرجة - الهند

مخرجة ومنتجة وممثلة، ومصممة رقصات هندية، ولدت عام ١٩٦٥ . حازت الشهرة محلياً وعالمياً بفضل تصميماتها لأكثر من مائة أغنية في أكثر من ٨٠ فيلماً هندياً وبعض الأفلام العالمية، قبل أن تدخل مجال الإخراج. رشحت "فرح خان" لجوائز تونى عن تصميماتها الراقصة في أفلام "زفاف في موسم المونسون" ، "أحلام بومباي" و"فانتي فير" عام ٢٠٠٤. وفازت بجائزة أفضل مصممة رقصات في مسابقة "فيلمفير" خمس مرات. قامت خان بإخراج أول أفلامها "مين هون نا" main hoon na، ٢٠٠٤، ورشحت عنه لجائزة "فيلم فير" كأفضل مخرجة، وهي المرة الثانية فقط التي ترشح فيها امرأة لهذه الجائزة. أما فيلمها الثاني "اوم شانتي اوم"، ٢٠٠٧، فحقق أعلى ايرادات حققها فيلم هندي في التاريخ . قامت بإخراج فيلمها الثالث "تيس مار خان" Tees Marr Khan عام ٢٠١٠ ، وفيلمها الرابع "سنة سعيدة" عام ٢٠١٤.

Farah Khan

Director / India

Born 9 January 1965

An Indian film director, producer, actress and choreographer. She is best known for her choreographic work in numerous Bollywood films. She has choreographed dance routines for more than a hundred songs in over 80 Hindi films. She has since become a film director as well. In addition, she has worked on international projects such as Marigold: An Adventure in India, Monsoon Wedding and the Chinese film Perhaps Love. Farah Khan's work in Monsoon Wedding, Bombay Dreams and Vanity Fair was nominated for a 2004 Tony Award as Best Choreographer. She has won the Filmfare Best Choreography Award five times. Khan then went on to direct her first film Main Hoon Na. Khan became the second female director to be nominated for Filmfare Best Director Award. As a director, her second movie Om Shanti Om, 2007, became the highest grossing Hindi film of all time at its time of release. Tees Maar Khan was her next directorial release. In 2014 she directed Happy New Year.



OM SHANTI OM

اوم شانتي اوم

India
2007 -162 Min.- Color – Fiction
Hindi
Director : Farah Khan
Script : Farah Khan - Mushtaq Sheikh
Cinematography : V. Manikandan
Cast : Shah Rukh Khan - Deepika Padukone - Arjun Rampal - Shreyas Talpade - Kirron Kher
Production: Red Chillies Entertainment
Contacts: Red Chillies Entertainment
Mail: nisha@redchillies.com

الهند
٢٠٠٧ – ١٦٢ د. – الوان – روائي
الهندية
اخراج : فرح خان
سيناريو : فرح خان – مشتاق شيخ
تصوير : في . مانيكاندان
تمثيل : شاه روخ خان – ديبيكا باديوكوني – ارجون رامبال – شرياس تالبادي – كيرون خير
انتاج : ريد شيليز انترتينمنت
الاتصال : رد تشيليز انترتينمانت
Mail: nisha@redchillies.com

`vSynopsis :
In the 1970s, Om, an aspiring actor, is murdered, but is immediately reincarnated into the present day. He attempts to discover the mystery of his demise and find Shanti, the love of his previous life.

الملخص
في السبعينيات ممثل طموح يتعرض للقتل . ولكن جسده يعود للحياة في الزمن الحالي . يحاول أن يكتشف غموض موته. ويبحث عن شانتي حب حياته السابقة.



Farah Khan

Born on 1965. Farah Khan's work in Monsoon Wedding, Bombay Dreams and Vanity Fair was nominated for a 2004 Tony Award as Best Choreographer, along with collaborator Anthony van Laast, for Bombay Dreams. She has won the Filmfare Best Choreography Award five times. Khan then went on to direct her first film Main Hoon Na. Khan became the second female director to be nominated for Filmfare Best Director Award. As a director, her second movie Om Shanti Om became the highest grossing Hindi film of all time at its time of release.She directed Tees Maar Khan in 2012, and Happy New Year, (2014).

فرح خان

ولدت عام ١٩٦٥ . أعمال "فرح خان" في أفلام "زفاف في موسم المونسون" ، أحلام بومباي" و"فانتي فير" رشحت عنها لجوائز تونى عام ٢٠٠٤ كأفضل مصممة رقصات .وبالمشاركة مع انتوني فان لاست نالت جائزة – فيلم فار – كأفضل مصممة رقصات عن فيلم "أحلام بومباي" وبعد ذلك رشحت لنفس الجائزة خمسة مرات. بعد ذلك قامت خان بإخراج أول أفلامها والذي جاءتحت عنوان "main hoon na " . وقد نالت عن هذا الفيلم ترشح جائزة فيلم فار كأفضل مخرجة . في المرة الثانية التي ترشح فيها امرأة لهذه الجائزة عن فئة الإخراج. فيلمها الثاني "اوم شانتي اوم" حقق أعلى إيرادات يحققها فيلم هندي في التاريخ . قامت بإخراج فيلمها الثالث "تيس مار خان" عام ٢٠١٠ وفيلمها الرابع "سنة سعيدة" عام ٢٠١٤.



نيللي كريم

ممثلة - مصر

ولدت في الإسكندرية لأب مصري وأم روسية وانتقلت،هي وأسرتها،إلى روسيا، حيث أقامت هناك لسنوات درست خلالها في المعهد العالي للبالية والكونسرفتوار(قسم بيانو) . انتقلت إلى القاهرة ودرست في أكاديمية الفنون معهد البالية (قسم إخراج مسرحي) ثم انضمت لفرقة بالية أوبرا القاهرة كراقصة أولى بفرقة بالية أوبرا القاهرة وحصلت على العديد من الجوائز الإعلامية وتنوعت العروض المشاركة فيها بين الكلاسيكية والحديثة جاءت مشاركتها في فوازير رمضان "حلم ولا علم" عام ٢٠٠٠ للمخرج أشرف لولي؛ بعد أن جذبت انتباه سيدة الشاشة العربية فاتن حمامة، وقررت اختيارها للمشاركة في مسلسل "وجه القمر" (٢٠٠١)،الذي كان بمثابة أول ظهور لها، وكان سبباً في احترافها التمثيل، بينما كان أول أعمالها السينمائية هو فيلم "شباب على الهوا" (٢٠٠٢) لكن شهرتها بدأت مع فيلم "انت عمري" إخراج خالد يوسف،الذي حصلت عنه على جائزة أحسن ممثلة في الدورة ٢٨ لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي عام ٢٠٠٤ . تقدمت خطوات كبيرة إلى الأمام، سواء على صعيد السينما أو الدراما التليفزيونية؛ وعلى الرغم من نجاحها في لفت الأنظار منذ مشاركتها في أفلام : "غبي منه فيه" (٢٠٠٤)،"انت عمري" (٢٠٠٥)،"فتح عينيك" (٢٠٠٥)،"حرب أطاليا"(٢٠٠٥)،"آخر الدنيا" (٢٠٠٦)،"أحلام الفتى الطايش" (٢٠٠٧) و"احنا اتقابلنا قبل كده" (٢٠٠٨) إلا أنها انتزعت الكثير من الإعجاب والتقدير بدورها في فيلمي : "واحد صفر" و"٦٧٨"،وحرصها الواضح على تنويع شخصياتها،كما فعلت في فيلم "زهايمر" (٢٠١٠)،غير أنها وصلت إلى ذروة الأداء والنضج في فيلم "الفيل الأزرق" (٢٠١٣) بالإضافة إلى المسلسلات التليفزيونية " ذات" (٢٠١٣) و"سجن النساء" (٢٠١٤) و" تحت السيطرة " (٢٠١٥) أختيرت لعضوية لجنة تحكيم مسابقة أفلام الديجيتال الروائية الطويلة بالدورة ال ٣٤ لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي عام ٢٠١٠. حصلت على جائزة أحسن ممثلة من المهرجان القومي للسينما المصرية عن دورها في فيلم "الفيل الأزرق" ٢٠١٥ تقوم حالياً بتصوير فيلم جديد بعنوان "يوم للستات" مع المخرجة كاملة أبو ذكري.

Nelly Karim

Actress / Egypt

Nelly was born to an Egyptian father and a Russian mother. In her childhood, she resided few years in Russia before coming back to Egypt in 1991. She then joined the Cairo Opera House ballet troop where she was recognized as one of the best dancers. She participated in a beauty contest in 1999, where she was remarked by the Lady of the Arab Screen, Faten Hamama, who chose her to play in the series “Face of the Moon” (2000), which was her first appearance on the screens. Her first role in a movie was “Youth on Air” (2002), and she became famous for playing in “The Magic Eye”. She then continued her career in both cinema movies and television dramas, getting more and more attention through her roles in “Ghabi mino fih” (2004), “My Soul Mate” (2005), “Open Your Eye” (2005), “War of Italy” (2005), “To End of the World” (2006), “Rash Boy Dream” (2006), and “Have We Met Before’’ (2008). She received much recognition for her role in “One-Zero” (2009), and her commitments to the characters she plays, like in “Alzheimer’s” (2010), “A Mysterious Man and His Safety” (2010). She recently starred in famous movie “The Blue Elephant” (2013). She won the Award for Best Actress at the 28th Cairo International Film Festival for a role in the movie “My Soul Mate”. She was selected to be a member of the jury at the 34th Digital Long Fiction Movies Competition in 2010.

تحية خاصة إلى من فقدناهم
Special Tribute to our late Stars

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

تكريم اسم الفنانة فاتن حمامه

Tribute to the Name of the late Star Faten Hamama

	الفيلم	المخرج	عام الإنتاج
١-	صراع فى الوادى	يوسف شاهين	١٩٥٤
٢-	صراع فى الميناء	يوسف شاهين	١٩٥٦
٣-	دعاء الكروان	هنرى بركات	١٩٥٩
٤-	نهر الحب	عز الدين ذو الفقار	١٩٦٠
٥-	أريد حلاً	سعيد مرزوق	١٩٧٥
٦-	امبراطورية م	حسين كمال	١٩٨٢
٧-	يوم مر ويوم حلو	خيرى بشارة	١٩٨٨

N.	Film	Director	Year
1-	Blazing Sun	Youssef Chahine	1954
2-	Dark Waters	Youssef Chahine	1956
3-	The Nightingale's Prayer	Henry Barakat	1959
4-	River of Love	Ezzel Dine Zulficar	1960
5-	I Need a Solution	Saeid Marzouk	1975
6-	Empire M	Hussein Kamal	1982
7-	Sweet Days… Bitter Days	Khairy Beshara	1988



BLAZING SUN

صراع في الوادي

Egypt

1956- 100 min. B&W - Fiction

Director: Youssef Chahine

Script: Ali Elzorkani, Helmy Halim

Cinematography: Ahmad Khorshid

Cast: Faten Hamama, Omar Sharif, Zaki Rustom, Farid Shawky

Production: Gabriel Talhamy, Mustafa Hassan

Synopsis:

Ahmad is a young engineer helps his farmer father to improve the production of sugar cane in their farm. This raises jealousy of Taher pasha, the wealthy land owner, who plans to get rid of Ahmad's father. At the same time Ahmad is in love with the pasha's daughter, Amal.

مصر

١٩٥٦ – ١٠٠د. – أبيض واسود - روائى

اخراج : يوسف شاهين

سيناريو: علي الزرقاني، حلمي حليم

تصوير: أحمد خورشيد

تمثيل: فاتن حمامة، عمر الشريف، زكي رستم، فريد شوقي

انتاج: جبرائيل تلحمي، مصطفى حسن

الملخص :

يساعد أحمد، المهندس الشاب، والده لتطوير حقل قصب السكر الذي يملكانه، مما يثير غيرة طاهر باشا، أكبر أثرياء القرية، الذي يخطط للقضاء على والد أحمد. في الوقت نفسه أحمد على علاقة حب بابنة الباشا آمال.



DARK WATERS

صراع في الميناء

Egypt

1956- 100 min. B&W - Fiction

Arabic

Director: Yousef Chahine

Script: Yousef Chahine, Elssayed Bedir, Mohamed Refaat, Lizette Fayed A novel by Mohamed Refaat

Cinematography: Ahmad Khorshid

Cast: Faten Hamama, Omar Sharif, Ahmad Ramzy

Production: Gabriel Talhamy

Synopsis:

Ragab is a sailor who returns to his home town after many years. He finds himself in a middle of struggle between the harbor workers and the owner of the traffic company.

He enters another struggle with the son of the owner to win back his old love, his beautiful cousin Hamida.

مصر

١٩٥٦- ١٠٠ د. – أبيض واسود - روائى

اخراج : يوسف شاهين

سيناريو : يوسف شاهين، السيد بدير، محمد رفعت، ليزيت فايد عن قصة محمد رفعت

تصوير : أحمد خورشيد

تمثيل : فاتن حمامة، عمر الشريف، أحمد رمزي

انتاج: جبرائيل تلحمي

الملخص :

رجب شاب يعمل على إحدى السفن، يعود إلى الأسكندرية بعد غياب طويل. يجد نفسه طرفاً في الصراع الدائر بين عمال الميناء وصاحب شركة النقل، ويدخل صراعاً من نوع آخر مع صديق طفولته وابن صاحب الشركة على حب الفتاة الجميلة، حميدة، ابنة خالته.



THE NIGHTINGALE'S PRAYER

دعاء الكروان

Egypt

1959- 126 min. -B&W - Fiction

Arabic

Director: Henry Barakat

Script: Youssef Gohar, Henry Barakat on a novel by Taha Husein

Cinematography: Wahid Farid

Cast: Faten Hamama, Ahmad Mazhar, Zahret El- Ola, Amina Rizk

Production: Barakat Film

Synopsis:

Amna and Hanady are Bedouin young girls, who are forced to work as house maids. Hanady works in a single engineer who seduces her and loses her virginity, and as a punishment she is murdered by her uncle. Amna decides to take revenge from her sister's seducer, but unexpectedly falls in his love.

مصر

١٩٥٩ – ١٢٦ د. – أبيض واسود - روائى

اخراج : هنري بركات

سيناريو: يوسف جوهر، هنري بركات، عن رواية طه حسين

تصوير: وحيد فريد

تمثيل: فاتن حمامة، أحمد مظهر، زهرة العلا، أمينة رزق

انتاج: أفلام بركات

الملخص :

آمنة وهنادي فتاتان من البدو تضطران إلى العمل كخادمتين لدى بعض الأسر الثرية. تتعرض هنادي لغواية مخدومها المهندس الشاب وتفقد عذريتها، مما يتسبب في مقتلها على يد خالها. تقرر آمنة الانتقام من الشاب بالعمل خادمة لديه، ولكنها تقع في حبه.



RIVER Of LOVE

نـهر الـحب

Egypt

1960-120 min. - B&W- Fiction

Arabic

Director: Ezz Eldin Zulfikar

Script: Youssef Issa, Ezz Eldin Zulfikar based on Anna Karenina by Leo Tolstoy

Cinematography: Wahid Farid

Cast: Faten Hamama, Omar Sharif, Zaki Rustom

Production: Helmy Rafla Films

Synopsis:

Nawal is a young girl who marries the old pasha Taher to save her brother and his family. After years of unhappy marriage she falls in love with the young officer Khaled. She asks for divorce to marry her lover, but her husband is ready to do anything to punish her for leaving him.

مصر

١٩٦٠ – ١٢٠د. – أبيض واسود - روائى

اخراج : عز الدين ذو الفقار

سيناريو: يوسف عيسى، عز الدين ذو الفقار، عن رواية "آنا كارينينا" لليو تولستوي

تصوير: وحيد فريد

تمثيل: فاتن حمامة، عمر الشريف، زكي رستم

انتاج: أفلام حلمي رفلة

الملخص :

تتزوج نوال من طاهر باشا الذي يكبرها لإنقاذ أخيها وأسرته من الإفلاس. وبعد سنوات من الحياة الزوجية غير السعيدة تقع في حب الضابط الشاب خالد. يرغب الحبيبان في الزواج وتطلب من زوجها الطلاق، ولكن زوجها يمكنه أن يفعل أي شيء ليحرمها من ابنها ويعاقبها على تخليها عنه.



I NEED A SOLUTION

أريد حلاً

Egypt

1975 – 108 min.- Colors –Fiction

Arabic

Director : Said Marzouk

Production: Salah Zu Elfakar

Script : Said Marzouk based on a story by Hosn Shah

Cinematography : Mustafa Imam

Cast : Faten Hamama – Roshdi Abaza – Amina Rezk – Laila Taher

Synopsis :

Following an arranged marriage to a diplomat, a new wife finds her womanizing husband's company intolerable. She seeks to divorce him without ruining his reputation and her honor, and must fight the stubborn irrationality of civil law in this regard.

Faten Hamama won the best actress award from Cairo film festival for her role in the film.

مصر

١٩٧٥ – ١٠٨ د. – الوان – روائي

اخراج : سعيد مرزوق

انتاج : صلاح ذو الفقار

سيناريو : سعيد مرزوق عن قصة "حسن شاه"

تصوير : مصطفى امام

تمثيل : فاتن حمامه – رشدي اباظة – أمينة رزق - ليلى طاهر

الملخص :

بعد زواج صالونات تسافر دربة إلى الخارج مع زوجها الدبلوماسي، متعدد العلاقات وغريب النزوات، حتى تستحيل بينهما الحياة. تطلب منه الطلاق ولكنه يرفض، فتلجأ للمحكمة وترفع دعوى للطلاق منه. تدخل في متاهات المحاكم وتتعرض لسلسلة من المشاكل والعقبات التي تهدر كرامتها.



EMPIRE M

امبراطورية ميم

Egypt

1972- 102 min. – color- Fiction

Arabic

Director: Hussein Kamal

Script: Kawther Haikal on a story by Ehsan Abdel Kodous

Cinematography: Wahid Farid

Cast: Faten Hamama, Ahmad Mazhar, Dawlat Abyad

Production: Murad Ramses Naguib

Synopsis:

Mona, a widow with six children, is torn between her good job and raising her children. One day she meets a handsome business man who wants to marry her. But the children's problems are unstoppable. Moreover, they decide to organize an election to choose one of them to rule the house.

مصر

١٩٧٢- ١٠٢د. – ألوان - روائى

اخراج : حسين كمال

سيناريو: كوثر هيكل عن قصة إحسان عبد القدوس

تصوير: وحيد فريد

تمثيل: فاتن حمامة، أحمد مظهر، دولت أبيض

انتاج: مراد رمسيس نجيب

الملخص :

منى أرملة تعمل كموظفة كبيرة وتربي أبناءها الستة. تتعرف على رجل أعمال وتبادله الحب ويعرض عليها الزواج، لكن مشاكل الأبناء لا تنتهي. ذات يوم يعلن الأبناء تمردهم ويقررون إجراء انتخابات لاختيار من يحكم البيت.



A BITTER DAY…A SWEET DAY

يوم مرّ .. يوم حلو

Egypt
1988- 130 min. color
Director: Khairy Beshara
Production: El Alamia for TV and Cinema
Script: Fayez Ghaly
Cinematography: Tarek El- Telmsany
Cast: Faten Hamama, Mahmoud Elgendy, Abla kamel, Simon, Mohamed Mounir

Synopsis:
Aisha is a poor widow with five children. When her older daughter marries, she allows the couple to live with them in their modest apartment.
But now the daughter's husband feels as he is the house master, who owns all its women.

مصر
١٩٨٨ – ١٣٠ د. – ألوان
اخراج : خيري بشارة
انتاج: العالمية للتليفزيون والسينما
سيناريو: فايز غالي
تصوير: طارق التلمساني
تمثيل: فاتن حمامة، محمود الجندي، عبلة كامل، سيمون، محمد منير

الملخص :
عيشة أرملة تعيش في حي شبرا الشعبي لديها خمسة أبناء. تسمح للابنة الكبرى وزوجها بالإقامة في نفس البيت المتواضع، لكن زوج الابنة يتعامل الآن وكأنه رب البيت، الذي يملك كل نساءه.

تكريم اسم الفنان عمر الشريف

Tribute to the Name of the late Star Omar Sharif

	الفيلم	المخرج	عام الإنتاج
١-	صراع فى الوادى (صفحة ١٧٤)	يوسف شاهين	١٩٥٤
٢-	صراع فى الميناء (صفحة ١٧٥)	يوسف شاهين	١٩٥٦
٣-	جحا (صفحة ١٥٧)	جاك باراتيه	١٩٥٨
٤-	نهر الحب (صفحة ١٧٧)	عز الدين ذو الفقار	١٩٦٠
٥-	لورانس العرب	ديفيد لين	١٩٦٢
٦-	دكتور زيفاجو	ديفيد لين	١٩٦٥
٧-	الأراجوز	هانى لاشين	١٩٩٩
٨-	السيد ابراهيم وزهور القرآن	فرانسوا دوبيرون	٢٠٠٤

N.	Film	Director	Year
1-	Blazing Sun (Page 174)	Youssef Chahine	1954
2-	Dark Waters (Page 175)	Youssef Chahine	1956
3-	Goha (Page 157)	Jacques Baratier	1958
4-	River of Love (Page 177)	Ezzel Din Zulficar	1960
5-	Lawrence of Arabia	David Lean	1962
6-	Doctor Zhivago	David Lean	1965
7-	The Puppeteer	Hany Lachine	1999
8-	Monsieur Ibrahim	François Dupeyron	2004

تحية خاصة إلى من فقدناهم



LAWRENCE OF ARABIA

لورنس العرب

UK
1962 – 216 min.- Color- Fiction
English
Director: David Lean
Screenplay: Robert Bolt , based on the story of T.E. Lawrence
Cinematography: Freddie Young
Cast: Peter O'Toole, Anthony Quinn, Omar Sharif, Alec Guinness
Production: Sam Spiegel

Synopsis :
Due to his knowledge of the native Bedouin tribes, British Lieutenant T.E. Lawrence is sent to Arabian isle to find Prince Faisal and serve as a liaison between the Arabs and the British in their fight against the Turks.. Faisal and Lawrence developed an immediate rapport. With the aid of native Sherif Ali, Lawrence and his Arab followers manage to conquer Aqaba and defeat the Turks.

المملكة المتحدة
١٩٦٢- ٢١٦د. – ألوان - روائى
إخراج: ديفيد لين
سيناريو وحوار: روبرت بولت، عن كتابات تى. اى لورانس
مدير تصوير: فريدى يانج
تمثيل: بيتر اوتول، انتونى كوين، عمر الشريف، اليك جينيس
انتاج: سام سبيجل

الملخص :
بسبب درايته الكبيرة بعادات البدو وقبائلهم، يتم ارسال الضابط تى.اى. لورنس الى الجزيرة العربية للبحث عن الأمير فيصل وللعمل كوسيط بين الغرب وبريطانيا فى حربهما ضد الاتراك. يتعاون فيصل ولورنس، وبمساعدة البدوى الشاب الشريف على و رجاله ينجح لورنس فى احتلال العقبة وهزيمة الاتراك.



DOCTOR ZHIVAGO

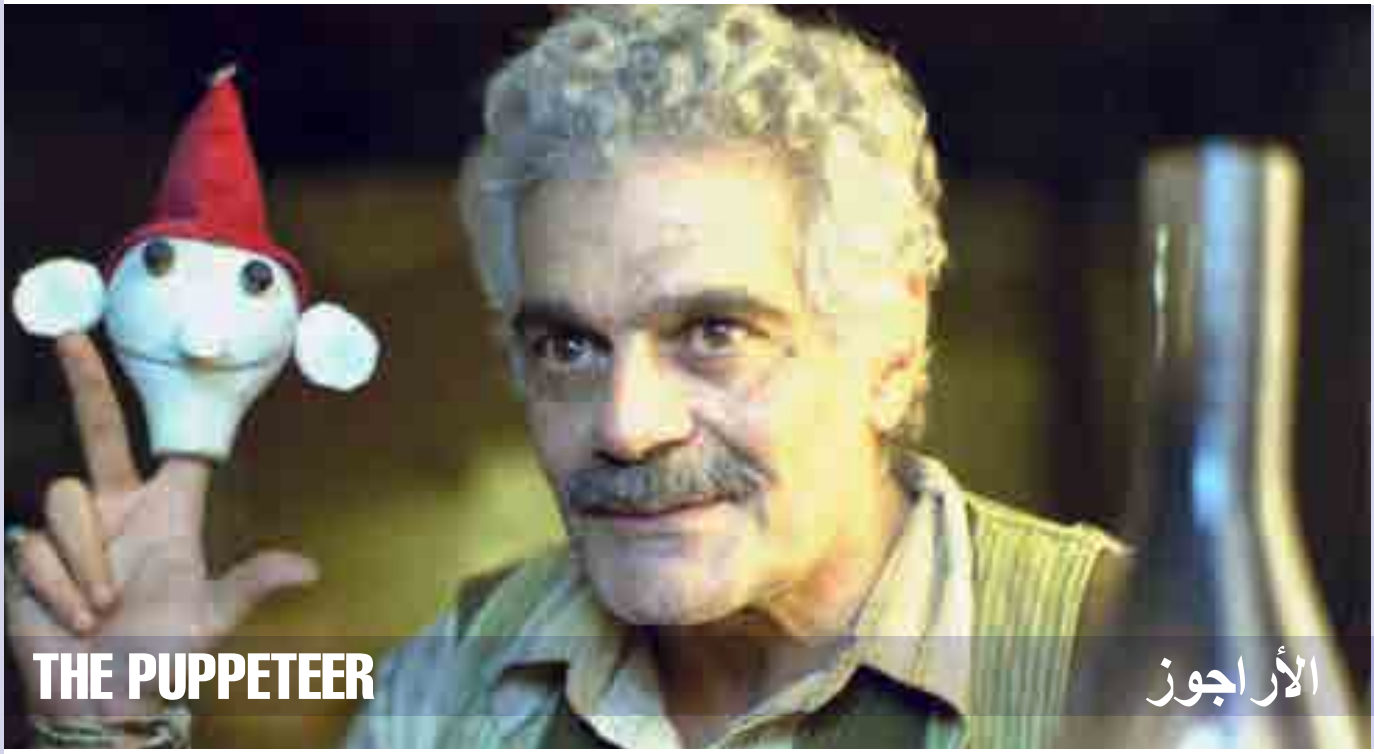
دكتور زيفاجو

USA
1965 - 197 min. - Color – Fiction
English
Director: David Lean
Screenplay: Robert Bolt, based on the novel of Boris Pasternak
Cinematography: Freddie Young
Cast: Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin, Rod Steiger
Production: Carlo Ponti

Synopsis:
During the Russian Revolution, 1917, Yuri Zhivago, is a young doctor who has been raised by his aunt and uncle following his father's suicide. Yuri falls in love with beautiful Lara Guishar. Yuri, however, ends up marrying his cousin, Tonya. But when he and Lara meet again years later, the spark of love reignites.

الولايات المتحدة الأمريكية
١٩٦٥ - ١٩٧د. – ألوان - روائى
إخراج: ديفيد لين
سيناريو: روبرت بولت، عن رواية بوريس باسترناك
مدير تصوير: فريدى يانج
تمثيل: عمر الشريف، جولى كريستى، جيرالدين شابلن، رود ستايجر
انتاج: كارلو بونتى

الملخص:
أثناء ثورة ١٩١٧ في روسيا، يقع يورى زيفاجو، الطبيب الشاب الذي تربى على يد عمته وعمه بعد انتحار والده، فى غرام الحسناء لارا جيشار، ولكن ينتهى به الحال بزواج إبنة عمته تونيا.
بعد مرور سنوات يلتقي يوري بلارا وتتجدد المشاعر



THE PUPPETEER

الأراجوز

Egypt
1989- 120 min.- Color - Fiction
Director: Hany Lashine
Screenwriter: Essam El Shamae
Cinematography: Mohsen Ahmed
Cast: Omar Sharif, Mervat Amin, Hesham Selim, Ahmed Khalil, Salwa Khatab
Production: Giminy Film

Synopsis:
Abd Elazim is a wandering puppeteer who mixes folk tales with wisdom and political satire. His son Bahloul has graduated from university. He is too ambitious and ashamed of his father's job.

مصر
١٩٨٩- ١٢٠ د. – ألوان - روائى
إخراج: هاني لاشين
سيناريو وحوار: عصام الشماع
مدير تصوير: محسن أحمد
تمثيل: عمر الشريف ، ميرفت أمين ، هشام سليم ، أحمد خليل ، سلوى خطاب
انتاج: جيميني للانتاج السينمائى

الملخص:
عبد العظيم أراجوز جوال يمزج الحكايات الشعبية بكلمات الحكمة والهجاء السياسي. ينجح في تربية ابنه بهلول حتى يتخرج من الجامعة، ولكن بهلول شديد الطموح لدرجة أنه أصبح يخجل من مهنة أبيه.



MR. IBRAHIM AND FLOWERS OF THE KORAN

السيد ابراهيم وزهور القرآن

France
2003 / 96 minutes
Director: François Dupeyron
Screenwriter: Eric-Emmanuel Schmitt
Cinematography: Rémy Chevrin
Cast: Omar Sharif, Pierre Boulanger, Gilbert Melki, Isabelle Renauld
Production: Laurent Pétin , Michèle Pétin

Synopsis:
In a working-class neighborhood in the Paris of the 1960s. Momo is a young Jewish boy growing up without a mother and with a father afflicted by crippling depression. Momo is fascinated by the elderly Turkish Muslim man, Ibrahim who runs a grocery store across the street from his apartment . Their relationship develops ewpecially after Momo,s father commits suicide. Momo and Ibrahim go on a journey to Turkey,where Momo learns about Ibrahim's culture.

فرنسا
٢٠٠٣- ٩٦ دقيقة
إخراج: فرانسوا دوبريو
سيناريو: إريك- إيمانويل شميت
تصوير: ريمي شيفرين
تمثيل: عمر الشريف، بيير بولانجييه، جيلبرت ميلكي، إيزابيل رينو
انتاج: لوران بيتين، ميشيل بيتين

الملخص:
في أحد الأحياء العمالية في باريس الستينيات، يعيش "مومو"، الشاب اليهودي المراهق يتيم الأم مع أبيه المكتئب بسبب الاعاقة. مومو معجب بشخصية السيد إبراهيم، العجوز التركي المسلم، صاحب محل البقالة المواجه لبيت مومو. تتطور العلاقة بين الاثنين خاصة بعد انتحار والد مومو، وبذهب الاثنان في رحلة إلى تركيا، حيث يتعرف مومو على الثقافة التي أتى منها إبراهيم.

تكريم اسم الفنان نور الشريف

Tribute to the Name of the late Star Nour El Sherif

الفيلم	المخرج	عام الإنتاج
١- ضربة شمس	محمد خان	١٩٧٩
٢- العار (صفحة ١٦٤)	علي عبد الخالق	١٩٨٢
٣- حدوتة مصرية	يوسف شاهين	١٩٨٢
٤- اخر الرجال المحترمين	سمير سيف	١٩٩٤
٥- ليلة ساخنة	عاطف الطيب	١٩٩٥
٦- المصير	يوسف شاهين	١٩٩٧

N.	Film	Director	Year
1-	Shams' Blow	Mohamed Khan	1979
2-	Shame (Page 164)	Ali Abd El Khaleq	1982
3-	An Egyptian Story	Youssef Chahine	1982
4-	The Last Respectable Man	Samir Seif	1992
5-	Hot Night	Atef El Tayeb	1995
6-	Destiny	Youssef Chahine	1997

تحية خاصة إلى من فقدناهم



SHAMS' BLOW

ضربة شمس

Egypt
1979- 105 min.- Color- Fiction
Arabic
Director: Mohamed Khan
Screenwriter: Fayez Ghali
Cinematography: Said Shimi
Cast: Nour El Sherif, Noura, Laila Fawzy, Hussein El-Sherbini
Production: N.P

Synopsis :
Shams is a press photographer, in a relationship with Salwa, who encourages and helps him. One day Shams is invited to take pictures in a big party, where he accidently takes a photo of a burnt paper with some hieroglyphic writing.
Those words would drive him to a very dangerous criminal gang, who are forging money and Antiquities smuggling.

مصر
١٩٧٩ - ١٠٥ د. – ألوان - روائى
إخراج: محمد خان
سيناريو وحوار: فايز غالي
مدير تصوير: سعيد شيمى
تمثيل: نور الشريف، نورا، ليلى فوزي ، حسين الشربيني
انتاج: إن بى

الملخص :
شمس مصور صحفى، يرتبط بقصة حب مع سلوى، موظفة شابة تشجعه فى عمله وتحلم معه بمشروعات كبيرة. يتم دعوة شمس لتصوير حفل زفاف ، وبالصدفة يلتقط صورة لقصاصة ورق تحترق عليها كلمات تبدو غامضة، تقوده هذه الكلمات إلى عصابة تقوم بتهريب الآثار للخارج، وتزييف النقود.



An Egyptian Story

حدوتة مصرية

Egypt
1982 - 115 min.- Color – Fiction
Arabic
Director: Youssef Chahine
Screenwriter: Youssef Chahine
Cinematography: Mohsen Nasr
Cast: Nour El Sherif, Yousra, Magda El Khatib, Mohsen Mohie El Dine
Production : Misr International

Synopsis :
In the middle of his own heart surgery, an Egyptian filmmaker remembers his life. In fact his old self, as a child, is accused of attempted murder of his new self. Through the metaphoric trial, we are drawn into his life in relation with the Egyptian revolution, his constant need for success, and the effect the American Dream has on him

مصر
١٩٨٢ - ١١٥ د. – ألوان - روائى
إخراج: يوسف شاهين
سيناريو وحوار: يوسف شاهين
مدير تصوير: محسن نصر
تمثيل: نور الشريف، يسرا ، ماجدة الخطيب ، محسن محي الدين.
انتاج: أفلام مصر العالمية

الملخص :
يتعرض المخرج يحي لأزمة قلبية خطيرة ويسافر إلى انجلترا لاجراء جراحة في القلب. وداخل غرفة العمليات يبدأ عقله في استدعاء الذكريات من خلال محاكمة خيالية لنفسه القديمة، كطفل، المتهمة بمحاولة قتل نفسه الحالية. ومن خلال جلسات المحاكمة نتعرف على علاقته بثورة يوليو، وبحثه المحموم عن النجاح، وتأثير "الحلم الأمريكي" على حياته.



THE LAST RESPECTABLE MAN

اخر الرجال المحترمين

Egypt
1984 / 94 minutes
Director: Samir Seif
Producer: NP Productions
Screenwriter: Waheed Hamed
Cinematography: Mahmoud Abdel Samie
Editing: Salwa Bakir
Music: Helmy Bakr
Cast: Nour El sheriff, Poussy, Sanaa Younes, Ahmed Rateb, Ali Sherif

Synopsis :
A teacher from the South of Egypt is responsible of a number of students who visit the zoo. During the visit one of the students disappear. A search headed.by the teacher starts.

مصر
١٩٨٤ / ٩٤دقيقة
إخراج: سمير سيف
انتاج: أن بى فيلم
سيناريو وحوار: وحيد حامد
مدير تصوير: محمود عبد السميع
تمثيل: نور الشريف ،بوسى ،سناء يونس، أحمد راتب ،علي الشريف.

الملخص :
يدور العمل حول المدرس الصعيدي (فرجاني) والذي يتم تكليفه بأن يكون مشرف على رحلة مدرسية إلى حديقة الحيوان بالقاهرة، وأثناء الرحلة تختفي طفلة، ليحاول البحث عنها في كل مكان



A HOT NIGHT

ليلة ساخنة

Egypt
1995 - 120 min.- Color- Fiction
Arabic
Director: Atef El Tayeb
Screenwriter: Rafik El Saban
Cinematography: Wadid Sirry
Cast: Nour El Sherif, Lebleba, Ezzat Abou Ouf, Sayed Zayan
Production: Aflam Masr El Arabya

Synopsis :
During the New Year's Eve, a taxi driver is trying to collect money for hospital expenses, one of his customers, is a prostitute seeking to save the house she lives in. Their night is concluded by meeting a terrorist group and finding a bag full of money.

مصر
١٩٩٥- ١٢٠ د. – ألوان - روائى
إخراج: عاطف الطيب
سيناريو: رفيق الصبان
مدير تصوير: وديد سرى
تمثيل: نور الشريف، لبلبة، عزت أبوعوف، سيد زيان
انتاج: أفلام مصر العربية

الملخص :
خلال ليلة رأس السنة يحاول سائق تاكسي جمع مصاريف العلاج للمستشفى، فيقابل أثناء عمله امرأة تسعى لترميم بيتها المهدد بالسقوط من خلال بيع جسدها، تنتهي بهما الأحداث بمقابلة جماعة إرهابية وحقيبة مليئة بالأموال .



THE DESTINY

المصير

Egypt
1997 -121 min.- Color- Fiction
Arabic
Director: Youssef Chahine
Screenwriter: Youssef Chahine,
Cinematography: Mohsen Nasr
Cast: Nour El Sherif, Laila Elwi, Mahmoud Hemeida, Safia El Emary, Mohamed Mounir, Khaled El Nabawi
Production: Misr International, Humbert Balsan

Synopsis :
In the 12th century in Arab-ruled Spanish province Andalusia, where famed philosopher Averroes is appointed grand judge by the caliph but his liberal court judgments are not liked by everyone. The caliph's political rivals, centered around the leader of a fanatical Islamic sect, force the caliph to send Averroes into exile, but his ideas keep on living thanks to his students.

مصر
١٩٩٧- ١٢٠د. – ألوان - روائى
إخراج: يوسف شاهين
سيناريو وحوار: يوسف شاهين
مدير تصوير: محسن نصر
تمثيل: نـور الشـريف، ليلـي علـوي، محمـود حميـدة، صفيـه العمـري، محمـد منيـر، خالـد النبـوي
إنتاج: أفلام مصر العالمية ، أمبير بلزان

الملخص :
الأندلس في عهد الخليفة المنصورحيث يشتد الصراع بين المتطرفين الإسلاميين وبين العالم ابن رشد. يؤيد الخليفة ابن رشد، ولكنه يستسلم للمتطرفين في إطار توازنات الحكم. الناصر ابن المنصور يحب سلمى ابنة ابن رشد، بينما شقيقه عبد الله يتبادل الحب مع سارة أخت الراقصة مانويلا، زوجة المغني مروان. المتطرفون يغتالون مروان، وينجحون في ضم عبد الله إليهم. يقرر المنصور نفي ابن رشد، ويقوم المتطرفون بحرق كتبه، ولكن يتم تهريب نسخ أخرى من نفس الكتب إلى مصر.


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ندوات مهنية
Professional Seminars



ندوة
"الدولة وصناعة السينما"

وتناقش هذه الندوة
آليات دعم الدولة للأفلام وتمويلها وإنتاجها
دور الدولة في تسويق الفيلم السينمائي محلياً وعالمياً
دور الدولة لتشجيع الإستثمار في دور العرض
دور الدولة في حماية الفيلم السينمائي من القرصنة

ويشارك في الندوة العديد من المصريين والأجانب العاملين بالسينما والمسئولين
يدير الندوة
شريف مندور ، مخرج ونائب رئيس غرفة صناعة السينما المصرية
المتحدثون
جوليان أزانو ، مسئول العلاقات الدولية بالمركز القومي للسينما ، فرنسا
نبيلة رزيق ، مسئولة قطاع السينما بمؤسسة "أرك" ، الجزائر
فاروق صبري " رئيس غرفة صناعة السينما المصرية ، مصر
خالد عبد الجليل ، مستشار وزير الثقافة لشئون السينما ، مصر
جابي خوري ، منتج ونائب رئيس غرفة صناعة السينما المصرية ، مصر

تقام الندوة في تمام الساعة الثانية ظهراً يوم الخميس الموافق ١٢ نوفمبر ٢٠١٥
فى قاعة المجلس الأعلى للثقافة

Panel Discussion
"State and Film Industry"

This Panel Discussion aims to study
- State experiences to support the film industry.
- State role in film distribution locally and internationally.
- State role to encourage the investment in cinema theaters
- State role in the protection of film against piracy

With the participation of a number of Egyptian and foreign filmmakers and officials .

Moderator :
Sherif Mandour "Film Director and Vice president of Egyptian Cinema Chamber"
Panelists:
Julien Ezanno ,Bilateral Affairs Advisor International Policy Unit , France ,(CNC)
Nabila Rezaig ,Cinema Department Responsible , Algeria , (AARC)
Farouk Sabri, President, Egyptian Chamber of Cinema
Khaled Abdel Gelil , Cinema consultant of the Egyptian Minister of Culture
Gaby Khouri , Vice president of Egyptian Cinema Chamber".

On Thursday, November 12th, 2015, at 2:00 pm.
At the Main Hall of the Superior Council of Culture

ندوة
الحفاظ على التراث السينمائى وترميم الأفلام
١٤ نوفمبر ٢٠١٥
١٠.٣٠ – ١٢.٣٠

رئيس الجلسة : د. مروة الصحن

السياسة الاستراتيجية المركزالقومى للسينما
د. أحمد عواض ، مديرالمركزالقومى للسينما

مشكلات الحفاظ علي التراث السينمائى في مصر
د. محمد كامل القليوبي

الترميم الرقمى والقضايا الأخلاقية
أ. بياتريس ديباستر
أ. توماس باكيل

حفظ وترميم تراث الافلام المصرية
أ. طارق جبلي

الحفظ الوقائي لتراثنا السينمائى
أ. جيهان إبراهيم

مشروع السينماتك المصرية والأرشيف
د.خالد عبد الجليل

Seminar
"Conservation Cinematographic Heritage and Films Restoration Challenges"
14 November 2015
12:30 – 10:00

Chairman Dr. Marwa EL Sahn

Egyptian strategic plan for the Egyptian Film Center
Dr. Ahmed Awaad, Director of Egyptian Film Center

Egyptian film heritage and conservation problems
Dr. Mohamed Kamel El-Kaliouby, Director and scriptwriter

Digital restoration and deontology challenges
Mrs. Beatrice Depastre, Deputy Director of film heritage
Mr. Thomas Bakels

Preservation and restoration of Egyptian films heritage
Mr. TarekGabali, Head of film library and project manager of films restoration.

Preventive conservation of our cinematographic heritage
Dr. Gihan Ibrahim

Egyptian Cinematheque Project and archive
Dr.Khaled Abdel Gelil, Cinema and Culture Advisor of the Minister of Culture


CIFF
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ملتقى القاهرة السينمائى الثالث
3rd Cairo Film Connection

CIFF
مهرجان القاهرة السينمائى الدولى
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ملتقى القاهرة السينمائى الثالث

يفتح مهرجان القاهرة السينمائى الدولى أبوابه لتلقى مشاريع ملتقى القاهرة السينمائى الثالث ، وهو ملتقى للإنتاج المشترك يعقد بالتوازى مع فاعليات المهرجان فى ١٧ و ١٨ و ١٩ نوفمبر ٢٠١٥. وقد عقدت الدورة الأولى للملتقى عام ٢٠١٠ فى اطار الدورة الرابعة والثلاثين لمهرجان القاهرة السينمائى الدولى وكان تجربة ثرية لكل من شارك فيها. وفى عام ٢٠١٢ عقدت الدورة الثانية للملتقى والتى تميزت بعدد أكبر من اللقاءات المشتركة الناجحة بين صناع الأفلام ومندوبى الصناعة. ونستطيع أن نؤكد أن عدداً كبيراً من صناع الأفلام الذين شاركوا فى الدورتين السابقتين قد قدموا أفلاماً حققت نجاحاً كبيراً حول العالم. لقد مكن الملتقى العديد من صناع الأفلام العرب من المضى قدماً فى مشاريعهم، وهذا العام نحن نرغب فى أن نحقق المزيد. نحن معنيون بشدة برؤية المزيد من الأفلام القيمة. وبرأينا أن القاهرة بما تحتويه من فيض بشرى ومواهب وصناع أفلام محترفين توفر فرصاً كبيرة للتعاون. وإنطلاقاً من هذه الدعوة لتلقى المشاريع , فإن الملتقى يفتح أبوابه أمام صناع الأفلام من مختلف أنحاء العالم من أصحاب المشاريع التى يكون بها طرف عربى (مخرج، منتج، منتج مشارك، ممثلين رئيسيين، مكان، موضوع...). والدعوة مفتوحة للمنتجين والمخرجين الراغبين بالمشاركة بمشاريع أفلام روائية طويلة قيد التطوير أو فى مرحلة ما بعد التصوير. وكذلك أفلام وثائقية إبداعية طويلة. ويأمل المهرجان فى استضافة ما يقرب من ٨ - ١٠ مشاريع فى مرحلة التطوير ومشروعان أو أربعة قيد التنفيذ. وتقدم الطلبات فى موعد أقصاه ٣١ أغسطس٢٠١٥. وبعد ذلك يقوم فريق من الخبراء بتقييم المشاريع ويختار من بينها ما لا يتجاوز ١٢ مشروعاً. ويوجه المهرجان الدعوة إلى ممثلى المشاريع، فريق مشكل من المخرج و المنتج، للقدوم إلى القاهرة لمدة ثلاثة أيام يوضع لهم خلالها جدولاً لعقد لقاءات شخصية مع منتجين وموزعين مصريين ومع منتجين ووكلاء مبيعات وموزعين أجانب. بالإضافة إلى اللقاءات الشخصية المقررة لهم ، سوف يتاح للمشاركين فى الملتقى فرصة عرض مشاريعهم على جمهور واسع من المتخصصين في صناعة السينما. الهدف من منصة الإنتاج المشترك هو إتاحة فرصة اللقاء والتواصل مع كيانات أخرى يمكن أن يكون من بينها شركاء محتملين فى المشروع. بالإضافة إلى ذلك، سيتم تقديم العديد من الجوائز النقدية للمساعدة فى تطوير المشروع وإنجازه.

3rd Cairo Film Connection

The Cairo International Film Festival is making a call for projects for the 3rdround of the Cairo Film Connection, the co-production forum running parallel to the festival on November 18 ,17, and ,19 2015. The first Cairo Film Connection took place inn 2010, during the 34th edition of Cairo International Film Festival and it was a rewarding experience for the participants. In 2012, the CFC held its second edition hosting a higher number of successful meetings between filmmakers and industry delegates. It is affirming to see that many of the filmmakers who we met at the two previous editions of Cairo Film Connection went on to make films that achieved various successes all over the world. The connection has been a platform that empowered several Arab filmmakers to move forward with their projects, and this year we want to do more of that. We are seriously committed to seeing more valuable films made. And we believe that Cairo is a place brimming with people, talent, film industry professionals and many opportunities for collaboration. Starting with this call for submissions, the CFC is opening its doors to filmmakers from all over the world, who have a project with an Arab connection (director, producer, co-producer, main talent, location, subject matter, etc.) Producers and directors are encouraged to apply with feature-length projects either at the development or post-production phase. Feature-length creative documentaries are also encouraged to apply. The CFC hopes to host approximately 10-8 projects in development and 4-2 works-in-progress. The deadline for applications is August 31st, 2015. Following the deadline a team of experts will evaluate the submissions and select a maximum of 12 projects. The CFC will then invite the project representatives, a team of the director and producer, to come to Cairo for 3 days during which they will have a schedule of one-to-one meetings with Egyptian producers, distributors, as well as with international producers, sales agents and distributors. During the CFC, project participants will pitch their projects to a wide audience of industry professionals, in addition to having the scheduled personalized meetings. The goal of a co-production platform is to act as an opportunity to meet and network with other entities that could be potential project partners. In addition, several cash prizes will be offered to help the project in its development and completion.

إنهاء إجراءات سفرك مفيش أسهل منها



egyptair.com

EGYPTAIR

A STAR ALLIANCE MEMBER

ورشة عمل سينمائية
Filmmaking Workshop



ورشة عمل سينمائية

فـي إطـار فاعليـات مهرجـان القاهـرة السـينمائى الدولـى السـابع والثلاثـون، والمنعقـد فـي الفتـرة مـن ١١ إلـى ٢٠ نوفمبـر ٢٠١٥ , تنظـم الدكتـورة د. منـى الصبـان مديـرة المدرسـة العربيـة للسـينما والتليفزيـون .www arabfilmtvschool.edu.eg ، ورشـة عمـل سـينمائية لعشـرة مـن المصرييـن، وخمسـة مـن العـرب. فـي الفتـرة مـن يـوم ١٤ إلـى ٢٠ نوفمبـر ٢٠١٥ .

وتهدف هذه الورشة إلى :
تمكيـن الشـباب مـن أدوات التعبيـر بثقافـة الصـورة ، مـن خـلال التعريـف بعناصـر صناعـة فيلـم سـينمائى: السـيناريو ، الإخـراج ، التصويـر ، المونتـاج ، الصـوت. بحيـث يتمكـن المشـاركون مـن إنجـاز فيلـم قصيـر فـى نهايـة الورشـة.

وسوف تعقد الورشة برعاية First Step Film School
وتتكون من شق نظرى وشق عملى. كما يلى :

من الساعة ١٠ صباحاً إلي الساعة ١ ظهرا
فترة غذاء : من الساعة ١ ظهرا إلي الساعة ٢ بعد الظهر
من الساعة ٢ بعد الظهر إلي الساعة ٥ بعد العصر

ويقوم خبراء متخصصين فى كل فرع بالإشراف على هذه الورشة ، وتنعقد على النحو التالى :
اليوم الأول السبت ٢٠١٥/١١/١٤ فن السيناريو : كريم بهاء
اليوم الثاني الأحد ٢٠١٥/١١/١٥ فن الإخراج: أحمد غانم
اليوم الثالث الأثنين ٢٠١٥/١١/١٦ فن التصوير : سعيد شيمي
اليوم الرابع الثلاثاء ٢٠١٥/١١/١٧ فن المونتاج : د. منى الصبان + دعاء فتحى
اليوم الخامس الأربعاء ٢٠١٥/١١/١٨ فن الصوت : محسن التونى
اليـوم السـادس والسـابع أيـام الخميـس والجمعـة ١٩ + ٢٠ / ١١ / ٢٠١٥ يحضـر فيهـا الأسـاتذة جميعهـم للإشـراف علـى تنفيـذ الفيلـم.

Filmmaking Workshop

Within the framework of the thirty seventh edition of Cairo International Film Festival which will be held on the 11th till the 20th of November 2015, Dr. Mona El Saban the director of the online Film TV School www.arabfilmtvscool.edu.eg is responsible for coordinating the workshop, for ten Egyptians and five Arabs. During the period from the 14th till the 20th of November 2015.

The workshop aims for:

Enable youth with the tools to express themselves through the culture of the image. Introducing them to the different elements of a movie industry: script writing, directing, shooting, editing and sound engineering, so that the participants would be able to present a short film by the end of the workshop.

The workshop will take place and sponsored by "First Step Film School" it consists of two slots; the theoretical and the practical as followed:

From 10 am till 1 pm

Lunch from 1 pm till 2 pm

From 2 pm till 5 pm

The specialists and experts from each section will be supervising each section, and it will be held as follows:

The first day Saturday 2015/11/14 Art of the scenario: Karim Bahaa

The second day Sunday 2015/11/15 Art of Directing: Ahmed Ghanem

The third day Monday 2015/11/16 Art of Filming: Said Shimi

The fourth day Tuesday 2015/11/17 Art of Editing: Dr. Mona El Saban and Doaa Fathy

The fifth day Wednesday 2015/11/18 Art of Sound : Mohsen El Tony

The sixth, seventh days on Thursday and Friday the 2015/11/20 - 2015/11/19 with the presence of all the professors to supervise the film making

الفهرس

اللجان المنظمة (التنسيقية – الاستشارية العليا – المشاهدة)	2
إدارة المهرجان	4
الشكر	6
افتتاحيات	9
كلمة وزير الثقافة	10
كلمة وزير السياحة	12
كلمة رئيس المهرجان	14
اللائحة	16
فيلم الافتتاح	21
لجنة التحكيم الدولية وجوائز المهرجان	24
المسابقة الدولية	36
لجنة تحكيم الفيبريسي	56
عروض خاصة	60
مهرجان المهرجانات	84
أفلام مرممة	130
نظرة علي سينما التحريك اليابانية: استوديو جيبلي	140
التكريمات	152
جائزة فاتن حمامة : الجائزة التقديرية للمهرجان	153
كلوديا كاردينالي	156
حسين فهمي	160
جائزة فاتن حمامة : جائزة التميز للمهرجان	167
فرح خان	168
نيللي كريم	170
تحية خاصة الي من فقدناهم	171
تكريم اسم الفنانة فاتن حمامة	172
تكريم اسم الفنان عمر الشريف	181
تكريم اسم الفنان نور الشريف	187
ندوات مهنية	195
ملتقي القاهرة السينمائي الثالث	199
ورشة عمل سينمائية	203

Index

OrganizationCommittees(Coordination – Advisory – Screening)	3
Festival Management	5
Thanks	7
Editorials	9
A word From the Minister of Culture	11
A word From the Minister of Tourism	13
A word From the Festival President	15
Regulations	17
Opening Film	21
International Jury and Prizes	24
International Competition	37
FIPRESCI Jury	56
Special Screenings	61
Festival of Festivals	85
Classic Restored Films	131
Spotlight on Japanese Animation : Studio Ghibli	141
Tributes	152
Faten Hamama Award: CIFF Honorary Award	153
Claudia Cardinale	156
Hussein Fahmy	160
Faten Hamama Award: CIFF Excellence Award	167
Farah Khan	168
Nelly Karim	170
Special Tribute to our late Stars	171
Tribute to the name of the late Star Faten Hamama	172
Tribute to the name of the late Star Omar Sharif	181
Tribute to the name of the late Star Nour El Sherif	187
Professional Seminars	195
3rd Cairo Film Connection	199
Filmmaking Workshop	203


Egypt
Live the Magic
You Tube Egypt
www.egypt.travel